

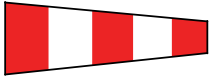


2009 - 2012
PURJETAMISE VÕISTLUSREEGLID

VÖISTLUSSIGNAALID

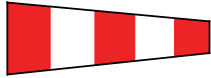
Nähtavate signaalide ja helisignaali tähendused on esitatud allpool. Üles- või allapoole suunatud nool (↑↓) tähendab nähtava signaali heiskamist või langetamist. Punkt (●) tähendab helisignaali, viis lühikest kriipsu (-----) tähendavad korduvaid helisignaale ja pikk kriips (—) tähendab pikka helisignaali. Kui nähtav signaal on klassilipu kohal, kehtib signaal ainult sellele klassile.

Edasilükkamise signaalid



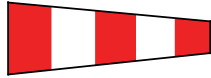
↑ ● ● ● ↓

AP Seni startimata võistlussõitude stardid on *edasi lükatud*. Hoiatussignaal antakse 1 minut pärast langetamist kui selleks ajaks pole võistlussõit jälle *edasi lükatud* või *katkestatud*.



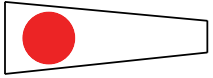
↑ ● ●

AP H kohal Seni startimata võistlussõidud on *edasi lükatud*. Edasised signaalid antakse kaldal.



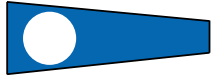
↑ ● ●

AP A kohal Seni startimata võistlussõidud on *edasi lükatud*. Täna rohkem võistlussõite ei toimu.



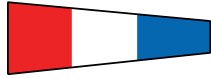
↑ ● ● ↓

Vimpel 1



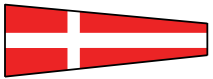
↑ ● ● ↓

Vimpel 2



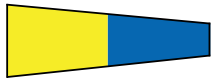
↑ ● ● ↓

Vimpel 3



↑ ● ● ↓

Vimpel 4



↑ ● ● ↓

Vimpel 5



↑ ● ● ↓

Vimpel 6

AP numbrivimpel 1 – 6 kohal Ajakava kohane stardiaeg on 1 – 6 tundi *edasi lükatud*.

Katkestussignaalid



↑ ● ● ● ↓ |

N Kõik võistlussõidud, mis on startitud, on *katkestatud*. Pöörduge tagasi stardialale. Hoiatussignaal antakse 1 minut pärast langetamist, kui selleks ajaks ei ole võistlussõit jälle *edasi lükatud* või *katkestatud*.



↑ ● ● ●

N H kohal Kõik võistlussõidud on *katkestatud*. Edasised signaalid antakse kaldal.



↑ ● ● ●

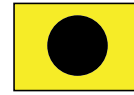
N A kohal Kõik võistlussõidud on *katkestatud*. Täna rohkem võistlussõite ei toimu.

Ettevalmistussignaalid



↑ ● ↓ —

P Ettevalmistussignaal.



↑ ● ↓ —

I Reegel 30.1 kehtib.



↑ ● ↓ —

Z Reegel 30.2 kehtib.



↑ ● ↓ —

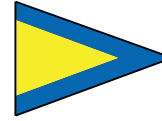
Must lipp. Reegel 30.3 kehtib.

Tagasikutsesignaalid



↑ ● |

X Üksiktagasikutse.



↑ ● ● ↓

Esimene Asendaja Üldine tagasikutse. Hoiatussignaal antakse 1 minut pärast langetamist.

Lühendatud rada



↑ ● ●

S Rada on lühendatud. Reegel 32.2 kehtib.

Järgmise rajalõigu muutmise



C Järgmise märgi asukohta on muudetud:



paremale;



vasakule;



vähendades rajalõigu pikkust;



suurendades rajalõigu pikkust.

Muud signaalid



↑ ● |

L Kaldal: Võistlejale on postitatud teade. Merel: Tulge kuuldekaugusele või järgnege sellele paadile.



M Seda signaali kandev objekt asendab puuduvat märki.



↑ ● |

Y Kandke isikliku ujuvusvahendit.



(helisignaalt)

Sinine lipp või kujund. See võistluskomitee laev on finišilini paigal.

PURJETAMISE VÕISTLUSREEGLID

(PVR)

2009–2012

THE RACING RULES OF SAILING
for 2009–2012

Inglise keelest tõlkinud Andrus Poksi

CONTENTS

Introduction	4
Basic Principle	8
PART 1 Fundamental Rules	8
PART 2 When Boats Meet	12
PART 3 Conduct Of A Race	24
PART 4 Other Requirements When Racing	34
PART 5 Protests, Redress, Hearings, Misconduct And Appeals	48
PART 6 Entry And Qualification	72
PART 7 Race Organization	76
APPENDICES	
A Scoring	84
B Windsurfing Competition Rules	92
C Match Racing Rules	120
D Team Racing Rules	144
E Radio-controlled Boat Racing Rules	156
F Procedures For Appeals And Requests	172
G Identification On Sails	176
H Weighing Clothing And Equipment	186
J Notice Of Race And Sailing Instructions	188
K Notice Of Race Guide	198
L Sailing Instructions Guide	216
M Recommendations For Protest Committees	256
N International Juries	266
P Special Procedures For Rule 42	270
Protest Form	274
Index	278
Definitions	294

SISUKORD

Sissejuhatus	5
Üldpõhimõte	9
1. OSA Põhireeglid	9
2. OSA Kui paadid kohtuvad	13
3. OSA Võistluste juhtimine	25
4. OSA Võistlemisel esitatavad muud nõuded	35
5. OSA Protestid, heastamised, ärakuulamised, väärkäitumine ja apellatsioonid	49
6. OSA Registreerimine ja kvalifitseerumine	73
7. OSA Võistluste organiseerimine	77
LISAD	
A Punktiarvestus	85
B Purjelaua võistlusreeglid	93
C Matsvõistluse reeglid	121
D Meeskonnavõistluse reeglid	145
E Raadio teel juhitud paatide võistlusreeglid	157
F Apellatsioonide ja taotluste protseduurid	173
G Tähisted purjedel	177
H Riietuse ja varustuse kaalumine	187
J Võistlusteade ja purjetamisjuhised	189
K Võistlusteate juhend	199
L Purjetamisjuhiste juhend	217
M Soovitused protestikomiteedele	257
N Rahvusvahelised žüriid	267
P Eriprotseduurid reeglile 42	271
Protesti vorm	275
Register	286
Definitsioonid	295
Kasulik teada	298

INTRODUCTION

The Racing Rules of Sailing includes two main sections. The first, Parts 1–7, contains rules that affect all competitors. The second, Appendices A–P, provides details of rules, rules that apply to particular kinds of racing, and rules that affect only a small number of competitors or officials.

Revision The racing rules are revised and published every four years by the International Sailing Federation (ISAF), the international authority for the sport. This edition becomes effective on 1 January 2009 except that for an event beginning in 2008 the date may be postponed by the notice of race and sailing instructions. Marginal markings indicate important changes to Parts 1–7 and the Definitions of the 2005–2008 edition. No changes are contemplated before 2013, but any changes determined to be urgent before then will be announced through national authorities and posted on the ISAF website (www.sailing.org).

ISAF Codes The ISAF Eligibility, Advertising, Anti-Doping and Sailor Classification Codes (Regulations 19, 20, 21 and 22) are referred to in the definition *Rule* but are not included in this book because they can be changed at any time. The most recent versions of the codes are available on the ISAF website; new versions will be announced through national authorities.

Cases and Calls The ISAF publishes interpretations of the racing rules in *The Case Book for 2009–2012* and recognizes them as authoritative interpretations and explanations of the rules. It also publishes *The Call Book for Match Racing for 2009–2012* and *The Call Book for Team Racing for 2009–2012*, and it recognizes them as authoritative only for umpired match or team racing. These publications are available on the ISAF website.

Terminology A term used in the sense stated in the Definitions is printed in italics or, in preambles, in bold italics (for example, *racing* and **racing**). 'Racing rule' means a rule in *The Racing Rules of Sailing*. 'Boat' means a sailboat and the crew on board. 'Race committee' includes any person or committee performing a race committee function. A 'change' to a rule includes an addition to it or deletion of all or part of it. 'National authority' means an ISAF member national authority. Other words and terms are used in the sense ordinarily understood in nautical or general use.

Appendices When the rules of an appendix apply, they take precedence over any conflicting rules in Parts 1–7 and the Definitions. Each appendix is identified by a letter. A reference to a rule in an appendix will contain the letter and the rule number (for example, 'rule A1'). There is no Appendix I or O.

SISSEJUHATUS

Purjetamise võistlusreeglid sisaldavad kahte põhijagu. Esimeses neist, mis sisaldab 1.–7. Osa, käsitletakse kõiki võistlejaid puudutavaid reegleid. Teises jaos on Lisad A–P, milles on reeglite üksikasjad, eri tüüpi võistlustel rakendatavad reeglid ja reeglid, milised puudutavad ainult väikest arvu võistlejaid ning võistluste korraldajaid.

Läbivaatamine Võistlusreeglid vaatab läbi ja trükitab Rahvusvaheline Purjetamis-föderatsioon (ISAF), mis on spordiala rahvusvaheline juhtorgan. Käesolev väljaanne jõustub 2009 aasta 1. jaanuaril, v.a. võistlusel, mille algus on 2008 aastal, kus siis võib seda kuupäeva võistlusteate ja purjetamisjuhistega edasi lükata. 2005–2008. a. reeglite 1.–7. Osas ja Definitsioonides tehtud muudatused on tähistatud pikikriipsudega lehekülgede paremal äärel. Enne 2013 aastat ei ole muudatusi kavandatud, kuid igasugustest enne seda tähtaega edasilükkamatuteks peetud muudatustest teatakse rahvusorganite kaudu ja need avaldatakse ISAF-i koduleheküljel (www.sailing.org).

ISAF-i koodeksid ISAF-i võistluskõlblikkuse, reklaami, anti-dopingu ja purjetaja klassifikatsiooni koodeksile (määrused 19, 20, 21 ja 22) on viidatud definitsioonis *Reegel*, kuid neid pole lisatud käesolevasse raamatusse põhjusel, et neid võib igal ajal muuta. Koodeksite värskemad versioonid on kättesaadavad ISAF-i koduleheküljel; uutest versioonidest teavitatakse rahvusorganite kaudu.

Pretsedendid (case'id ja call'id) ISAF avaldab purjetamisreeglite tõlgendused (*The Case Book for 2009–2012*) ja tunnustab neid kui reeglite ametlikke tõlgendusi ja selgitusi. Samuti avaldab ISAF vahekohtunike otsused (*The Call Book for Match Racing for 2009–2012* ja *The Call Book for Team Racing for 2009–2012*), mida ta tunnustab kui ametlikke ainult vahekohtunikega peetavate matš- ja meeskonnavõistlustel esinevaid reeglite tõlgendusi ja selgitusi. Need väljaanded on saadaval ISAF-i koduleheküljel.

Terminoloogia Definitsioonides sätestatud mõttes kasutatud mõisted on trükitud kursiivis või sissejuhatuses rasvas kursiivis (näiteks *võistlemine* ja **võistlemine**). "Võistlusreegel" tähendab *Purjetamise Võistlusreeglites* olevat reeglit. "Paat" tähendab purjepaati ja ta pardal olevat meeskonda. "Võistluskomitee" haarab ükskõiki millist võistluskomitee funktsioone täitvat isikut või kogu. *Reegli* „muutmine“ tähendab kas osalist või täielikku *reeglile* lisamist või kustutamist. „Rahvusorgan“ tähendab ISAF-i liikmeks olevat rahvusorganit. Teisi sõnu ja mõisteid kasutatakse merenduslikus või üldises kõnepruugis tuntuvalt tavaliselt arusaadavas tähenduses.

Lisad Kui kehtivad Lisade reeglid, on need üliluslikud iga nendega vastuolus oleva 1.–7. Osa reegli ja *Definitsioonide* suhtes. Iga lisa määratakse kindlaks talle omase tähega. Viide lisas olevale reeglile sisaldab lisa tähistavat tähte ja lisa asjassepuutuva reegli numbrit (näiteks "reegel A1"). Lisad I ja O puuduvad.

Changes to the Rules The prescriptions of a national authority, class rules or the sailing instructions may change a racing rule only as permitted in rule 86.

Changes to National Authority Prescriptions A national authority may restrict changes to its prescriptions as provided in rule 88.2.

Reeglite muutmine Rahvusorgani ettekirjutused, klassireeglid või purjetamisjuhised võivad muuta võistlusreeglit ainult nii nagu lubatud reeglis 86.

Rahvusorgani ettekirjutuste muutmine Rahvusorgan võib piirata oma ettekirjutuste muutmist nii nagu esitatud reeglis 88.2.

BASIC PRINCIPLE

SPORTSMANSHIP AND THE RULES

Competitors in the sport of sailing are governed by a body of *rules* that they are expected to follow and enforce. A fundamental principle of sportsmanship is that when competitors break a *rule* they will promptly take a penalty, which may be to retire.

PART 1 FUNDAMENTAL RULES

1 SAFETY

1.1 Helping Those in Danger

A boat or competitor shall give all possible help to any person or vessel in danger.

1.2 Life-Saving Equipment and Personal Flotation Devices

A boat shall carry adequate life-saving equipment for all persons on board, including one item ready for immediate use, unless her class rules make some other provision. Each competitor is individually responsible for wearing a personal flotation device adequate for the conditions.

2 FAIR SAILING

A boat and her owner shall compete in compliance with recognized principles of sportsmanship and fair play. A boat may be penalized under this rule only if it is clearly established that these principles have been violated. A disqualification under this rule shall not be excluded from the boat's series score.

3 ACCEPTANCE OF THE RULES

By participating in a race conducted under these racing rules, each competitor and boat owner agrees

- (a) to be governed by the *rules*;
- (b) to accept the penalties imposed and other action taken under the *rules*, subject to the appeal and review procedures provided in them, as the final determination of any matter arising under the *rules*; and
- (c) with respect to any such determination, not to resort to any court of law or tribunal.

ÜLDPÕHIMÕTE

SPORTLASLIK KÄITUMINE JA REEGLID

Purjespordis juhivad võistlejaid reeglid ja võistlejatelt oodatakse nende reeglite järgimist ja täitmist. Sportlasliku käitumise peamine põhimõte on, et võistleja poolt määruste rikkumise puhul kannab võistleja kohe karistuse, milleks võib olla katkestamine.

1. OSA PÕHIREEGLID

1 OHUTUS

1.1 Hädasolijate abistamine

Paat või võistleja peab andma igale hädasolevale isikule või alusele kõikvõimalikku abi.

1.2 Elupäästevarustus ja isiklikud ujuvusvahendid

Kui klassireeglitega pole teisiti sätestatud, peab igas paadis olema kõigi pardal viibivate isikute jaoks vastav elupäästevarustus, millest üks peab olema valmis koheseks kasutamiseks. Iga võistleja on isiklikult vastutav oludele vastava isikliku ujuvusvahendi kandmise eest.

2 AUS PURJETAMINE

Paat ja ta omanik peavad võistlema kooskõlas sportlasliku käitumise ja ausa mängu tunnustatud põhimõtetega. Paati võib selle reegli alusel karistada ainult siis, kui on selgelt kindlaks tehtud, et neid põhimõtteid on rikutud. Selle reegli alusel määratud diskvalifitseerimist ei tohi paadi võistlusseeria tulemustest välja jätta.

3 REEGLITE TUNNUSTAMINE

Iga võistleja ja paadiomanik, võttes osa antud võistlusreeglite järgi läbi viidavast võistlusest, nõustub:

- (a) antud *reeglite* kohase juhtimisega;
- (b) talle määratud karistustega ja teiste *reeglitest* tulenevate tegevustega, kusjuures tagatud on apellatsioon ja uuesti läbivaatamise protseduurid, kui lõplik lahendus ükskõik millise *reeglite* alusel kerkivate asjaolude lahendamiseks; ja
- (c) austusest iga sellise lahenduse vastu, mitte kasutama ükskõik millist kohtuorganit või tribunali.

4 DECISION TO RACE

The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone.

5 ANTI-DOPING

A competitor shall comply with the World Anti-Doping Code, the rules of the World Anti-Doping Agency, and ISAF Regulation 21, Anti-Doping Code. An alleged or actual breach of this rule shall be dealt with under Regulation 21. It shall not be grounds for a *protest* and rule 63.1 does not apply.

4 OTSUS VÕISTELDA

Paat on ainuvastutav otsustama, kas võtta võistlusest osa või jätkata *võistlemist*.

5 ANTI-DOPING

Võistleja peab nõustuma Ülemaailmse anti-dopingu koodeksiga, Ülemaailmse Anti-Dopingu Agentuuri reeglitega ja ISAF-i määrusega 21 – anti-dopingu koodeksiga. Selle reegli väidetavat ning tegelikku rikkumist peab käsitlema vastavalt määrusele 21. See ei saa olla *protesti* aluseks ja reegel 63.1 ei kehti.

PART 2

WHEN BOATS MEET

The rules of Part 2 apply between boats that are sailing in or near the racing area and intend to **race**, are **racing**, or have been **racing**. However, a boat not **racing** shall not be penalized for breaking one of these rules, except rule 23.1.

When a boat sailing under these rules meets a vessel that is not, she shall comply with the International Regulations for Preventing Collisions at Sea (IRPCAS) or government right-of-way rules. If the sailing instructions so state, the rules of Part 2 are replaced by the right-of-way rules of the IRPCAS or by government right-of-way rules.

SECTION A

RIGHT OF WAY

A boat has right of way when another boat is required to **keep clear** of her. However, some rules in Sections B, C and D limit the actions of a right-of-way boat.

10 ON OPPOSITE TACKS

When boats are on opposite tacks, a port-tack boat shall *keep clear* of a starboard-tack boat.

11 ON THE SAME TACK, OVERLAPPED

When boats are on the same tack and overlapped, a windward boat shall *keep clear* of a leeward boat.

12 ON THE SAME TACK, NOT OVERLAPPED

When boats are on the same tack and not overlapped, a boat clear astern shall *keep clear* of a boat clear ahead.

13 WHILE TACKING

After a boat passes head to wind, she shall *keep clear* of other boats until she is on a close-hauled course. During that time rules 10, 11 and 12 do not apply. If two boats are subject to this rule at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

2. OSA

KUI PAADID KOHTUVAD

2. Osa reeglid kehtivad võistlusalal või selle lähedal purjetavate ja **võistelda** kavatsevate, **võistlevate** või **võistelnud** paatide kohta. Mitte **võistlevat** paati ei tohi siiski nende reeglite rikkumise eest karistada, v.a. reegel 23.1.

Kui paat, mis purjetab antud reeglite kohaselt, kohtab alust mis seda ei tee, peab ta toimima Rahvusvaheliste Merekokkupõrgete Vältimise Reeglite (IRPCAS) või valitsuse poolt määratud teeandmise reeglite kohaselt. Kui purjetamisjuhistes on nii sätestatud, asendatakse 2. Osa reeglid Rahvusvaheliste Merekokkupõrgete Vältimise Reeglitega või valitsuse poolt määratud teeandmise reeglitega.

LÕIK A

TEE ÕIGUS

Paadil on tee õigus, kui teine paat peab talle **teed andma**. Siiski mõned B, C ja D lõigu reeglid piiravad teeõigusega paadi toiminguid.

10 ERINEVATEL HALSSIDEL

Kui paadid on erinevatel *halssidel*, peab vasak-halsi paat *andma teed* parem-halsi paadile.

11 SAMAL HALSIL, SEOTUD

Kui paadid on seotuna samal *halsil*, peab *pealtuule* paat *andma teed* *alltuule* paadile.

12 SAMAL HALSIL, SIDUMATA

Kui paadid on samal *halsil* ja sidumata, peab *vabalt taga* olev paat *andma teed* *vabalt ees* olevale paadile.

13 PAUTIMISEL

Pärast seda, kui paat läbib vastutuule seisu, peab ta *andma teed* teistele paatidele seni, kuni ta on jõudnud tihttuulekursile. Selle aja jooksul ei kehti reeglid 10, 11 ja 12. Kui kaks paati toimivad antud reegli kohaselt samaaegselt, peab paat, mis asub teisest vasakul pool või asub teisest taga, *andma teed*.

SECTION B**GENERAL LIMITATIONS****14 AVOIDING CONTACT**

A boat shall avoid contact with another boat if reasonably possible. However, a right-of-way boat or one entitled to *room* or *mark-room*

- (a) need not act to avoid contact until it is clear that the other boat is not *keeping clear* or giving *room* or *mark-room*, and
- (b) shall not be penalized under this rule unless there is contact that causes damage or injury.

15 ACQUIRING RIGHT OF WAY

When a boat acquires right of way, she shall initially give the other boat *room* to *keep clear*, unless she acquires right of way because of the other boat's actions.

16 CHANGING COURSE

16.1 When a right-of-way boat changes course, she shall give the other boat *room* to *keep clear*.

16.2 In addition, when after the starting signal a *port-tack* boat is *keeping clear* by sailing to pass astern of a *starboard-tack* boat, the *star-board-tack* boat shall not change course if as a result the *port-tack* boat would immediately need to change course to continue *keeping clear*.

17 ON THE SAME TACK; PROPER COURSE

If a boat *clear astern* becomes *overlapped* within two of her hull lengths to *leeward* of a boat on the same *tack*, she shall not sail above her *proper course* while they remain on the same *tack* and *overlapped* within that distance, unless in doing so she promptly sails astern of the other boat. This rule does not apply if the *overlap* begins while the *windward* boat is required by rule 13 to *keep clear*.

LÕIK B**ÜLDPIIRANGUD****14 KONTAKTI VÄLTIMINE**

Paat peab vältima kontakti teise paadiga, kui see on mõistlikkuse piires võimalik. Ent teeõigusega või *ruumiõigusega* või *märgiruumi* õigusega paat:

- (a) ei pea tegutsema kontakti vältimiseks enne kui pole selge, et teine paat ei *anna teed* või *ruumi* või *märgiruumi*, ja
- (b) teda ei tohi antud reegli alusel karistada kui kontakt ei põhjustanud materiaalselt kahju või traumat.

15 TEEÕIGUSE SAAMINE

Kui paat saab tee õiguse, peab ta algul andma teisele paadile *ruumi tee andmiseks*, kui ta ise ei saa tee õigust just teise paadi toimingute tulemusena.

16 KURSI MUUTMINE

16.1 Kui teeõigusega paat muudab kurssi, peab ta teisele paadile andma *ruumi tee andmiseks*.

16.2 Lisaks eeltoodule, kui pärast stardisignaali *vasak-halsi* paat *annab teed parem-halsi* paadile *parem-halsi* paadi tagant läbi purjetades, ei tohi *parem-halsi* paat muuta kurssi nii, et selle tulemusena peaks *vasak-halsi* paat *tee andmise* jätkamiseks kohe veel oma kurssi muutma.

17 SAMAL HALSIL; ÕIGE KURS

Kui *vabalt taga* olev paat saab *alltuule seotuks* lähemale kui kahe tema kerepikkuse kaugusele samal *halsil* oleva paadiga, ei tohi ta purjetada kõrgemale oma *õigest kursist* ajal mil nad jäävad samale halsile ja *seotuks* ülalnimetud kaugusel üksteisest, kui ta just selle tegevuse jooksul kohe ei purjeta teise paadi ahtrisse. See reegel ei kehti, kui *seotus* algab ajal, mil *pealtuule* paat peab reegli 13 kohaselt *andma teed*.

SECTION C AT MARKS AND OBSTRUCTIONS

Section C rules do not apply at a starting **mark** surrounded by navigable water or at its anchor line from the time boats are approaching them to **start** until they have passed them. When rule 20 applies, rules 18 and 19 do not.

18 MARK-ROOM

18.1 When Rule 18 Applies

Rule 18 applies between boats when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is in the *zone*. However, it does not apply

- (a) between boats on opposite *tacks* on a beat to windward,
- (b) between boats on opposite *tacks* when the *proper course* at the *mark* for one but not both of them is to tack,
- (c) between a boat approaching a *mark* and one leaving it, or
- (d) if the *mark* is a continuing *obstruction*, in which case rule 19 applies.

18.2 Giving Mark-Room

- (a) When boats are *overlapped* the outside boat shall give the inside boat *mark-room*, unless rule 18.2(b) applies.
- (b) If boats are *overlapped* when the first of them reaches the *zone*, the outside boat at that moment shall thereafter give the inside boat *mark-room*. If a boat is *clear ahead* when she reaches the *zone*, the boat *clear astern* at that moment shall thereafter give her *mark-room*.
- (c) When a boat is required to give *mark-room* by rule 18.2(b), she shall continue to do so even if later an overlap is broken or a new overlap begins. However, if either boat passes head to wind or if the boat entitled to *mark-room* leaves the *zone*, rule 18.2(b) ceases to apply.
- (d) If there is reasonable doubt that a boat obtained or broke an *overlap* in time, it shall be presumed that she did not.
- (e) If a boat obtained an inside *overlap* from *clear astern* and, from the time the *overlap* began, the outside boat has been unable to give *mark-room*, she is not required to give it.

LÕIK C MÄRKIDE JA TAKISTUSTE JUURES

Lõik C reeglid ei kehti navigeeritava veega ümbritsetud stardimärgi juures või märgi ankrutsa juures hetkest, mil paadid nendele **startimiseks** lähenevad ja kuni nad on nendest möödunud. Kui kehtib reegel 20, ei kehti reeglid 18 ja 19.

18 MÄRGI-RUUM

18.1 Kuna reegel 18 kehtib

Reegel 18 kehtib paatide vahel, kui nad peavad jätma *märgi* samale poole ning vähemalt üks neist on *tsoonis*. Ent see ei kehti:

- (a) erinevatel *halssidel* vastutuult loovivate paatide vahel,
- (b) erinevatel *halssidel* olevate paatide vahel kui ühe, kuid mitte mõlema, *õige kurs* märgile on pautimine
- (c) *märgile* läheneva ja sealt lahkuva paadi vahel, või
- (d) kui *märk* on pidev *takistus*, millisel juhul kehtib reegel 19.

18.2 Märgi-ruumi andmine

- (a) Kui paadid on *seotud*, peab välimine paat andma sisemisele paadile *märgi-ruumi*, kui just ei kehti reegel 18.2(b).
- (b) Kui paadid on *seotud* ajal mil üks neist siseneb *tsooni*, peab välimine paat alates sellest hetkest andma sisemisele paadile *märgi-ruumi*. Kui paat on *vabalt ees* ajal mil ta siseneb *tsooni*, peab *vabalt taga* olev paat alates sellest hetkest andma talle *märgi-ruumi*.
- (c) Kui paadil on kohustus anda *märgi-ruumi* vastavalt reeglile 18.2(b), peab ta seda jätkama ka siis kui *seotus* hiljem katkeb või uus *seotus* algab. Ent kui üks paatidest läbib vastutuule seisu või paat millal oli õigus *märgi-ruumile*, lahkuv *tsoonist*, lakkab reegel 18.2(b) kehtimast.
- (d) Kui on mõistlik põhjus kahelda, kas paat saavutas *seotuse* või katkestas selle õigeaegselt, tuleb eeldada, et ta seda ei teinud.
- (e) Kui paat saavutas sisemise *seotuse vabalt tagant* ning ajal mil *seotus* algas, ei olnud välimisel paadil võimalik *märgi-ruumi* anda, ei pea ta seda ka andma.

18.3 Tacking When Approaching a Mark

If two boats were approaching a mark on opposite tacks and one of them changes *tack*, and as a result is subject to rule 13 in the zone when the other is fetching the mark, rule 18.2 does not thereafter apply. The boat that changed tack

- (a) shall not cause the other boat to sail above close-hauled to avoid her or prevent the other boat from passing the *mark* on the required side, and
- (b) shall give *mark-room* if the other boat becomes *overlapped* inside her.

18.4 Gybing

When an inside *overlapped* right-of-way boat must gybe at a *mark* to sail her *proper course*, until she gybes she shall sail no farther from the *mark* than needed to sail that course. Rule 18.4 does not apply at a gate *mark*.

18.5 Exoneration

When a boat is taking *mark-room* to which she is entitled, she shall be exonerated

- (a) if, as a result of the other boat failing to give her *mark-room*, she breaks a rule of Section A, or
- (b) if, by rounding the *mark* on her *proper course*, she breaks a rule of Section A or rule 15 or 16.

19 ROOM TO PASS AN OBSTRUCTION**19.1 When Rule 19 Applies**

Rule 19 applies between boats at an *obstruction* except when it is also a *mark* the boats are required to leave on the same side. However, at a continuing *obstruction*, rule 19 always applies and rule 18 does not.

19.2 Giving Room at an Obstruction

- (a) A right-of-way boat may choose to pass an *obstruction* on either side.
- (b) When boats are *overlapped*, the outside boat shall give the inside boat *room* between her and the *obstruction*, unless she has been unable to do so from the time the *overlap* began.

18.3 Pautimine kui lähenetakse märgile

Kui kaks paati lähenevad *märgile* erinevatel halssidel ja üks neist vahetas *tsoonis* halssi ning mille tulemusena on ta allutatud reeglile 13, samal ajal kui teine paat *läheb välja märki*, ei kehti seejärel reegel 18.2. Paat mis vahetas halssi

- (a) ei tohi sundida teist paati enda vältimiseks purjetama kõrgemale tihttuule kursist või takistada teisel paadil *märgist* nõutud poolelt möödumast, ja
- (b) peab andma *märgi-ruumi* kui teine paat saab temaga sisemiselt *seotuks*.

18.4 Halssimine

Kui sisemiselt *seotud* teeõigusega paat peab *märgi* juures halssima, et purjetada oma *õigel kursil*, ei tohi ta halssimiseni purjetada *märgist* kaugemale kui see on vajalik sellel kursil purjetamiseks. Reegel 18.4 ei kehti värava *märgi* juures.

18.5 Süüst vabastamine

Kui paat võtab *märgi-ruumi*, millele tal on õigus, peab ta süüst vabastama

- (a) kui teine paat ei võimalda talle *märgi-ruumi* ning selle tulemusena rikub ta Lõik A reeglit, või
- (b) kui oma *õigel kursil märki* võttes, rikub ta Lõik A reeglit või reeglit 15 või 16.

19 RUUM TAKISTUSEST MÖÖDUMISEKS**19.1 Kuna reegel 19 kehtib**

Reegel 19 kehtib paatidele *takistuste* juures, v.a. kui see *takistus* on ka *märk*, mille paadid peavad jätma samale poole. Ent pideva *takistuse* juures kehtib alati reegel 19 ning reegel 18 ei kehti.

19.2 Ruumi andmine takistuse juures

- (a) Teeõigusega paat võib valida kummalt poolt ta *takistusest* möödub.
- (b) Kui paadid on *seotud*, peab välimine paat andma sisemisele paadile *ruumi* tema ja *takistuse* vahele, kuid mitte siis kui tal ei ole olnud võimalik seda teha alates ajast mil *seotus* algas.

- (c) While boats are passing a continuing *obstruction*, if a boat that was *clear astern* and required to *keep clear* becomes *overlapped* between the other boat and the *obstruction* and, at the moment the *overlap* begins, there is not *room* for her to pass between them, she is not entitled to *room* under rule 19.2(b). While the boats remain *overlapped*, she shall *keep clear* and rules 10 and 11 do not apply.

20 ROOM TO TACK AT AN OBSTRUCTION

20.1 Hailing and Responding

When approaching an *obstruction*, a boat sailing close-hauled or above may hail for *room* to tack and avoid another boat on the same *tack*. After a boat hails,

- (a) she shall give the hailed boat time to respond;
- (b) the hailed boat shall respond either by tacking as soon as possible, or by immediately replying 'You tack' and then giving the hailing boat *room* to tack and avoid her; and
- (c) when the hailed boat responds, the hailing boat shall tack as soon as possible.

20.2 Exoneration

When a boat is taking *room* to which she is entitled under rule 20.1(b), she shall be exonerated if she breaks a rule of Section A or rule 15 or 16.

20.3 When Not to Hail

A boat shall not hail unless safety requires her to make a substantial course change to avoid the *obstruction*. Also, she shall not hail if the *obstruction* is a *mark* that the hailed boat is *fetching*.

- (c) Ajal kui paadid mööduvad pidevast *takistusest* ning paat, mis oli *vaibalt taga* ja *teeandmiskohustusega*, saab *seotuks* teise paadi ja *takistuse* vahele ning momendil kui *seotus* algas ei olnud seal *ruumi* nende vahelt möödumiseks, ei ole tal vastavalt reeglile 19.2(b) õigust *ruumi* saada. Sel ajal kui paadid jäävad *seotuks*, peab ta *andma teed* ning reeglid 10 ja 11 ei kehti.

20 RUUM TAKISTUSE JUURES PAUTIMISEKS

20.1 Hüüdmine ja vastamine

Lähenedes *takistusele*, võib tihttuules või sellest teravamalt purjetav paat hüüda *ruumi* pautimiseks ja vältida teist samal halsil olevat paati. Peale seda kui paat hüüab,

- (a) peab ta andma hüütavale paadile aega vastamiseks;
- (b) peab hüütav paat vastama, kas pautides nii ruttu kui võimalik või viivitamatult vastama „Sina paudi“ ning seejärel andma hüüdnud paadile *ruumi* pautimiseks ja enda vältimiseks; ja
- (c) kui hüütav paat vastab, peab hüüdev paat pautima nii ruttu kui võimalik.

20.2 Süüst vabastamine

Kui paat võtab *ruumi*, millele tal on õigus vastavalt reeglile 20.1(b), peab teda süüst vabastama kui ta rikub Lõik A reeglit või reeglit 15 või 16.

20.3 Kuna ei tohi hüüda

Paat ei tohi hüüda kui ohutus ei nõua temalt olulist kursi muutmist *takistuse* vältimiseks. Samuti ei tohi ta hüüda kui *takistus* on *märk* kuhu hüütav paat *läheb välja*.

SECTION D OTHER RULES

When rule 21 or 22 applies between two boats, Section A rules do not.

21 STARTING ERRORS; TAKING PENALTIES; MOVING ASTERN

21.1 A boat sailing towards the pre-start side of the starting line or one of its extensions after her starting signal to *start* or to comply with rule 30.1 shall *keep clear* of a boat not doing so until she is completely on the pre-start side.

21.2 A boat taking a penalty shall *keep clear* of one that is not.

21.3 A boat moving astern by backing a sail shall *keep clear* of one that is not.

22 CAPSIZED, ANCHORED OR AGROUND; RESCUING

If possible, a boat shall avoid a boat that is capsized or has not regained control after capsizing, is anchored or aground, or is trying to help a person or vessel in danger. A boat is capsized when her masthead is in the water.

23 INTERFERING WITH ANOTHER BOAT

23.1 If reasonably possible, a boat not *racing* shall not interfere with a boat that is *racing*.

23.2 Except when sailing her *proper course*, a boat shall not interfere with a boat taking a penalty or sailing on another leg.

LÕIK D MUUD REEGLID

Kui reegel 21 või 22 kehtib kahe paadi vahel, ei kehti Lõik A reeglid.

21 STARDIVEAD, KARISTUSTE KANDMINE, TAGURPIDI LIIKUMINE

21.1 Paat, mis purjetab pärast stardisignaali *startimiseks* või reegel 30.1 nõuete täitmiseks, stardiliini või ühe selle pikenduse stardieelsele poolele, peab *andma teed* sellisel moel mittetoimivale paadile nii kaua, kuni ta on jõudnud täielikult stardiliini stardieelsele poolele.

21.2 Paat, mis kannab karistust, peab *andma teed* paadile, mis seda ei tee.

21.3 Paat, mis liigub tagurpidi purje pakkiviimise läbi, peab *andma teed* paadile, mis seda ei tee.

22 ÜMBER LÄINUD, ANKRUS VÕI MADALIKUL; PÄÄSTES

Kui võimalik, peab paat vältima ümber läinud paati või paati, mis pole pärast ümberminekut veel juhitud, mis on ankrus või madalikul või mis püüab aidata ohus olevat isikut või alust. Paat on ümber läinud kui ta masti topp on vees.

23 TEISE PAADI HÄIRIMINE

23.1 Kui see on mõistlikult võimalik, ei tohi mittevõistlej paat häirida võistlejat paati.

23.2 Väljaarvatud oma *õigel kursil* purjetades, ei tohi paat häirida teist paati, mis kannab karistust või purjetab teisel rajalõigul.

PART 3 CONDUCT OF A RACE

25 NOTICE OF RACE, SAILING INSTRUCTIONS AND SIGNALS

The notice of race and sailing instructions shall be made available to each boat before a race begins. The meanings of the visual and sound signals stated in Race Signals shall not be changed except under rule 86.1(b). The meanings of any other signals that may be used shall be stated in the sailing instructions.

26 STARTING RACES

Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

Signal	Flag and sound	Minutes before starting signal
Warning	Class flag; 1 sound	5*
Preparatory	P, I, Z, Z with I, or black flag; 1 sound	4
One-minute	Preparatory flag removed; 1 long sound	1
Starting	Class flag removed; 1 sound	0

*or as stated in the sailing instructions

The warning signal for each succeeding class shall be made with or after the starting signal of the preceding class.

27 OTHER RACE COMMITTEE ACTIONS BEFORE THE STARTING SIGNAL

27.1 No later than the warning signal, the race committee shall signal or otherwise designate the course to be sailed if the sailing instructions have not stated the course, and it may replace one course signal with another and signal that wearing personal flotation devices is required (display flag Y with one sound).

27.2 No later than the preparatory signal, the race committee may move a starting mark.

3. OSA VÕISTLUSTE JUHTIMINE

25 VÕISTLUSTEADE, PURJETAMISJUHISED JA SIGNAALID

Võistlusteade ja purjetamisjuhised peavad olema igale paadile kättesaadavad enne kui võistlus algab. Võistlussignaalist määratletud nähtavate signaalide ja helisignaalist tähendust ei tohi muuta, välja arvatud reegel 86.1(b) lubatu kohaselt. Igasuguste muude kasutada võidavate signaalide tähendusest tuleb määratleda purjetamisjuhistes.

26 VÕISTLUSSÕITUDE ALUSTAMINE

Võistlussõidud peab startima, kasutades alljärgnevat signaali. Aega peab võtma nähtavate signaalide järgi ning helisignaali puudumist tuleb mitte tähele panna.

Signaal	Lipp ja helisignaali	Minutid enne stardisignaali
Hoiatussignaal	Klassilipp; 1 helisignaali	5*
Ettevalmistussignaali	P, I, Z, Z koos I-ga, või must lipp; 1 helisignaali	4
Ühe-minuti signaali	Ettevalmistuslipp langetatakse; 1 pikk helisignaali	1
Stardisignaali	Klassilipp langetatakse; 1 helisignaali	0

* - või nii, nagu purjetamisjuhistes määratletud.

Iga järgmise klassi hoiatussignaali tuleb anda koos eelmise klassi stardisignaali või pärast eelmise klassi stardisignaali.

27 MUUD VÕISTLUSSKOMITEE TOIMINGUD ENNE STARDISIGNAALI

27.1 Kui purjetamisjuhistes pole rada kindlaks määratud, peab võistluskomitee hiljemalt hoiatussignaali ajaks signaalima või muul moel määrama purjetatava raja ning ta võib asendada ühe rajasignaali teisega ja signaalida, et isiklike ujuvusvahendite kasutamine on nõutav (pannes välja Y lipu, koos ühe helisignaali).

27.2 Võistluskomitee võib kuni ettevalmistussignaalinii liigutada stardimärki.

27.3 Before the starting signal, the race committee may for any reason *postpone* (display flag AP, AP over H, or AP over A, with two sounds) or *abandon* the race (display flag N over H, or N over A, with three sounds).

28 SAILING THE COURSE

28.1 A boat shall *start*, leave each *mark* on the required side in the correct order, and *finish*, so that a string representing her track after *starting* and until *finishing* would when drawn taut

- (a) pass each *mark* on the required side,
- (b) touch each rounding *mark*, and
- (c) pass between the *marks* of a gate from the direction of the previous *mark*.

She may correct any errors to comply with this rule. After *finishing* she need not cross the finishing line completely.

28.2 A boat may leave on either side a *mark* that does not begin, bound or end the leg she is on. However, she shall leave a starting *mark* on the required side when she is approaching the starting line from its pre-start side to *start*.

29 RECALLS

29.1 Individual Recall

When at a boat's starting signal any part of her hull, crew or equipment is on the course side of the starting line or she must comply with rule 30.1, the race committee shall promptly display flag X with one sound. The flag shall be displayed until all such boats are completely on the pre-start side of the starting line or one of its extensions and have complied with rule 30.1 if it applies, but no later than four minutes after the starting signal or one minute before any later starting signal, whichever is earlier. If rule 30.3 applies this rule does not.

29.2 General Recall

When at the starting signal the race committee is unable to identify boats that are on the course side of the starting line or to which rule 30 applies, or there has been an error in the starting procedure, the race committee may signal a general recall (display the First Substitute with two sounds). The warning signal for a new start for therecalled class shall be made one minute after the First Substitute is removed (one sound), and the starts for any succeeding classes shall follow the new start.

27.3 Enne stardisignaali võib võistluskomitee ükskõik missugusel põhjusel võistlussõidu *edasi lükata* (pannes välja lipu AP, AP H kohal või AP A kohal, koos kahe helisignaaliga) või *katkestada* (pannes välja lipu N H kohal või N A kohal, koos kolme helisignaaliga).

28 RAJAL PURJETAMINE

28.1 Paat peab *startima*, jätma iga *märgi* õiges järjekorras nõutud poolele ja *finišeerima* nii, et pingule tõmmatud nõor, mis kujutab tema teekonnajoont alates *stardist* kuni *finišini*

- (a) möödub igast *märgist* nõutud poolelt,
- (b) puudutab igat pöördemärki, ja
- (c) möödub värvamärkide vahelt suunaga eelmisest *märgist*.

Ta võib parandada igasuguseid vigu, et seda reeglit täita. Pärast *finišeerimist* ei pea ta finišiliini täielikult ületama.

28.2 Paat võib jätta ükskõik kummale poole *märgi*, millega ei alga, ei piiritleta ning ei lõpe rajalõik, millel ta on. Kuid ta peab jätma nõutud poolele *stardimärgi*, kui ta läheneb stardiliinile *startimiseks* selle stardieelselt poolelt.

29 TAGASIKUTSED

29.1 Üksiktagasikutse

Kui ükskõik milline paadi kere, varustuse või meeskonnaliikme osa on tema stardisignaali ajal raja pool stardiliini või ta peab alluma reegli 30.1 nõuetele, peab võistluskomitee kohe heiskama X lipu koos ühe helisignaaliga. Lipp peab jääma heisatuks nii kauaks kuni kõik sellised paadid on stardiliini või ühe selle pikenduse stardieelsel poolel ning on täitnud reegel 30.1 nõuded kui see kehtib, kuid mitte kauemaks kui neli minutit pärast stardisignaali või üks minut enne ükskõik millist järgmist stardisignaali, sõltuvalt sellest kumb nõue varem täidetakse. Kui kehtib reegel 30.3 siis see reegel ei kehti.

29.2 Üldine tagasikutse

Kui võistluskomitee ei suuda stardisignaali ajal kindlaks teha stardiliinist raja pool olnud paate või paate, kelle kohta kehtib reegel 30 või on olnud viga stardiprotseduuris, võib võistluskomitee signaalida üldise tagasikutse (heisates Esimese Asendaja koos kahe helisignaaliga). Tagasikutsetud klassi uue stardi hoiatussignaali tuleb anda üks minut pärast Esimese Asendaja langetamist (üks helisignaali) ning kõigi järgnevate klasside stardid tuleb anda pärast tagasikutsetud klassi uut starti.

30 STARTING PENALTIES**30.1 I Flag Rule**

If flag I has been displayed, and any part of a boat's hull, crew or equipment is on the course side of the starting line or one of its extensions during the last minute before her starting signal, she shall thereafter sail from the course side across an extension to the pre-start side before *starting*.

30.2 Z Flag Rule

If flag Z has been displayed, no part of a boat's hull, crew or equipment shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the last minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall receive, without a hearing, a 20% Scoring Penalty calculated as stated in rule 44.3(c). She shall be penalized even if the race is restarted or resailed, but not if it is *postponed* or *abandoned* before the starting signal. If she is similarly identified during a subsequent attempt to start the same race, she shall receive an additional 20% Scoring Penalty.

30.3 Black Flag Rule

If a black flag has been displayed, no part of a boat's hull, crew or equipment shall be in the triangle formed by the ends of the starting line and the first *mark* during the last minute before her starting signal. If a boat breaks this rule and is identified, she shall be disqualified without a hearing, even if the race is restarted or resailed, but not if it is *postponed* or *abandoned* before the starting signal. If a general recall is signalled or the race is *abandoned* after the starting signal, the race committee shall display her sail number before the next warning signal for that race, and if the race is restarted or resailed she shall not sail in it. If she does so, her disqualification shall not be excluded in calculating her series score.

31 TOUCHING A MARK

While *racing*, a boat shall not touch a starting *mark* before *starting*, a *mark* that begins, bounds or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing *mark* after *finishing*.

30 STARDIKARISTUSED**30.1 I Lipu reegel**

Kui I lipp on heisatud ning paadi kere, meeskonna või varustuse ükskõik milline osa on viimase minuti jooksul enne ta stardisignaali stardiliini või ühe selle pikenduse rajapoolsel küljel, peab ta seejärel purjetama rajapoolselt küljelt üle stardiliini pikenduse tagasi stardieelsele alale, enne kui ta *stardib*.

30.2 Z Lipu reegel

Kui Z lipp on heisatud, ei tohi paadi kere, meeskonna või varustuse ükskõik milline osa, viimase minuti jooksul enne ta stardisignaali olla kolmnurgas, mille moodustavad stardiliini otsad ja esimene *märk*. Kui paat rikub seda reeglit ning teda on tuvastatud, peab ta saama ilma ärakuulamiseta 20% punktikaristuse, mis on arvatud reegli 44.3(c) kohaselt. Teda peab karistama isegi siis kui võistlussõit starditakse uuesti või purjetatakse uuesti, kuid teda ei karistata kui võistlussõit *lükatakse edasi* või *katkestatakse* enne stardisignaali. Kui teda on taas sarnaselt tuvastatud sama võistlussõidu järgmiselt stardikatselt, peab ta saama lisa 20% punktikaristuse.

30.3 Musta lipu reegel

Kui must lipp on heisatud, ei tohi paadi kere, meeskonna või varustuse ükskõik milline osa, viimase minuti jooksul enne ta stardisignaali olla kolmnurgas, mille moodustavad stardiliini otsad ja esimene *märk*. Kui paat rikub seda reeglit ning teda on tuvastatud, peab teda diskvalifitseerima ilma ärakuulamiseta isegi siis kui võistlussõit starditakse uuesti või purjetatakse uuesti, kuid teda ei karistata kui võistlussõit *lükatakse edasi* või *katkestatakse* enne stardisignaali. Kui signaalitakse üldine tagasikutse või võistlussõit *katkestatakse* pärast stardisignaali, peab võistluskomitee panema välja sellise paadi purjenumbriga enne sama võistlussõidu järgmist hoiatussignaali ning kui võistlussõit starditakse uuesti või purjetatakse uuesti, ei tohi see paat selles enam purjetada. Kui ta seda teeb, ei tohi tema diskvalifitseerimisega kaasnevaid punkte võistlusseeria tulemustest välja jätta.

31 MÄRGI PUUDUTAMINE

Võistlemise ajal ei tohi paat puudutada stardimärki enne *startimist*, *märki*, millega algab, piirneb või lõpeb rajalõik, millel ta purjetab või *finišimärki* pärast *finišeerimist*.

32 SHORTENING OR ABANDONING AFTER THE START

32.1 After the starting signal, the race committee may shorten the course (display flag S with two sounds) or *abandon* the race (display flag N, N over H, or N over A, with three sounds), as appropriate,

- (a) because of an error in the starting procedure,
- (b) because of foul weather,
- (c) because of insufficient wind making it unlikely that any boat will *finish* within the time limit,
- (d) because a *mark* is missing or out of position, or
- (e) for any other reason directly affecting the safety or fairness of the competition,

or may shorten the course so that other scheduled races can be sailed. However, after one boat has sailed the course and *finished* within the time limit, if any, the race committee shall not *abandon* the race without considering the consequences for all boats in the race or series.

32.2 If the race committee signals a shortened course (displays flag S with two sounds), the finishing line shall be,

- (a) at a rounding *mark*, between the *mark* and a staff displaying flag S;
- (b) at a line boats are required to cross at the end of each lap, that line;
- (c) at a gate, between the gate *marks*.

The shortened course shall be signalled before the first boat crosses the finishing line.

32 LÜHENDAMINE VÕI ÄRAJÄTMINE PÄRAST STARTI

32.1 Pärast stardisignaali võib võistluskomitee, nii nagu ta kohaseks peab, lühendada rada (heisates S lipu koos kahe helisignaali) või võistluse *katkestada* (heisates N lipu, N H kohal või N A kohal koos kolme helisignaali):

- (a) stardiprotseduuri vea tõttu,
- (b) halva ilma tõttu,
- (c) nõrga tuule tõttu, mis teeb ebatõenäoliseks ükskõik millise paadi *finišeerimise* kontrollaja piires,
- (d) *märgi* puudumise või paigalt nihkumise tõttu,
- (e) ükskõik missugusel muul põhjusel, mis mõjutab otseselt võistluse erapooletust ja ohutust,

või võib lühendada rada nii, et kõik ajakavas ettenähtud võistlussõidud saaks ära purjetada. Ent pärast seda kui üks paat, kui selline leidub, on raja läbi purjetanud ja *finišeerinud* kontrollaja piires, ei tohi võistluskomitee võistlussõitu *katkestada*, ilma sellise tegevuse tagajärgede mõju kõigile antud võistlussõidus või võistlusseerias osalevatele paatidele kaalumata.

32.2 Kui võistluskomitee signaalib lühendatud rada (pannes välja S lipu koos kahe helisignaali), peab finišiliin olema:

- (a) pöördemärgis, *märgi* ja S-lippu kandva lipuvarde vahel;
- (b) liinil, mida paadid peavad ületama iga ringi lõpus;
- (c) väravas, väravamärkide vahel.

Lühendatud rada peab olema signaalitud enne kui esimene paat finišiliini ületab.

33 CHANGING THE NEXT LEG OF THE COURSE

The race committee may change a leg of the course that begins at a rounding *mark* or at a gate by changing the position of the next *mark* (or the finishing line) and signalling all boats before they begin the leg. The next *mark* need not be in position at that time.

- (a) If the direction of the leg will be changed, the signal shall be the display of flag C with repetitive sounds and either
 - (1) the new compass bearing or
 - (2) a green triangular flag or board for a change to starboard or a red rectangular flag or board for a change to port.
- (b) If the length of the leg will be changed, the signal shall be the display of flag C with repetitive sounds and a ‘-’ if the length will be decreased or a ‘+’ if it will be increased.
- (c) Subsequent legs may be changed without further signalling to maintain the course shape.

34 MARK MISSING

If a *mark* is missing or out of position, the race committee shall, if possible,

- (a) replace it in its correct position or substitute a new one of similar appearance, or
- (b) substitute an object displaying flag M and make repetitive sound signals.

35 TIME LIMIT AND SCORES

If one boat sails the course as required by rule 28.1 and *finishes* within the time limit, if any, all boats that *finish* shall be scored according to their finishing places unless the race is *abandoned*. If no boat *finishes* within the time limit, the race committee shall *abandon* the race.

36 RACES RESTARTED OR RESAILED

If a race is restarted or resailed, a breach of a *rule*, other than rule 30.3, in the original race shall not prohibit a boat from competing or, except under rule 30.2, 30.3 or 69, cause her to be penalized.

33 JÄRGMISE RAJALÕIGU MUUTMINE

Võistluskomitee võib muuta rajalõiku, mis algab pöördemärgis või väravas, muutes järgmise *märgi* (või finišiliini) asukohta ning signaalides sellest kõikidele paatidele enne kui nad seda rajalõiku alustavad. Järgmine *märk* ei pea selleks ajaks veel paigas olema.

- (a) Kui rajalõigu suunda muudetakse, peab signaaliks olema C lipu heiskamine koos korduvate helisignaalidega ja kas
 - (1) uus kompassipeiling või
 - (2) roheline kolmnurkne lipp või tahvel, muutes rada paremale või punane nelinurkne lipp või tahvel, muutes rada vasakule.
- (b) Kui rajalõigu pikkust muudetakse, peab signaaliks olema C lipu heiskamine koos korduvate helisignaalidega ja “-” kui pikkust vähendatakse või “+” kui seda suurendatakse.
- (c) Järgnevaid rajalõike võib, raja tervikliku kuju säilitamiseks, muuta ilma sellest täiendavalt signaalimata.

34 MÄRK PUUDUB

Kui *märk* puudub või on kohalt ära, peab võistluskomitee kui võimalik,

- (a) panema ta õigele kohale tagasi või asendama uue, sama väljanägemisega märgiga, või
- (b) asendama ta M lippu kandva objektiga ja andma korduva helisignaale.

35 KONTROLLAEG JA PUNKTIARVESTUS

Kui üks paat, kui selline on olemas, purjetab raja läbi reegli 28.1 kohaselt ja *finišeerib* kontrollaja piires, peavad kõik paadid saama kirja tulemuse vastavalt nende finišikohtadele, kui võistlussõitu just ei *katkestata*. Kui ükski paat ei *finišeerii* kontrollaja piires, peab võistluskomitee võistlussõidu *katkestama*.

36 VÕISTLUSSÕIDUD MIS STARDITAKSE VÕI PURJETATAKSE UUESTI

Kui võistlussõit starditakse või purjetatakse uuesti, ei tohi *reegli*, v.a. reegli 30.3, rikkumine algsel võistlussõidul keelata paati võistlemast või v.a. reegli 30.2, 30.3 või 69 alusel, põhjustada tema karistamist.

PART 4

OTHER REQUIREMENTS WHEN RACING

Part 4 rules apply only to boats **racing**.

40 PERSONAL FLOTATION DEVICES

When flag Y is displayed with one sound before or with the warning signal, competitors shall wear personal flotation devices, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment. Wet suits and dry suits are not personal flotation devices.

41 OUTSIDE HELP

A boat shall not receive help from any outside source, except

- (a) help for an ill or injured crew member;
- (b) after a collision, help from the crew of the other boat to get clear;
- (c) help in the form of information freely available to all boats;
- (d) unsolicited information from a disinterested source, which may be another boat in the same race.

42 PROPULSION

42.1 Basic Rule

Except when permitted in rule 42.3 or 45, a boat shall compete by using only the wind and water to increase, maintain or decrease her speed. Her crew may adjust the trim of sails and hull, and perform other acts of seamanship, but shall not otherwise move their bodies to propel the boat.

4. OSA

VÕISTLEMISEL ESITATAVAD MUUD NÕUDED

4. Osa reeglid kehtivad ainult **võistlevatele** paatidele.

40 ISIKLIKUD UJUUVUSVAHENDID

Kui enne või koos hoiatussignaali heisatakse Y lipp ühe helisignaali, peavad võistlejad kandma isiklike ujuvusvahendeid, välja arvatud hetkeks kui vahetatakse või seadistatakse rõivastust või isiklikku varustust. Märgulikond ja kuivülirikond ei ole isiklikud ujuvusvahendid.

41 KÕRVALINE ABI

Paat ei tohi vastu võtta abi ühestki kõrvalisest allikast, välja arvatud:

- (a) abi haigele või vigastatud meeskonnaliikmele;
- (b) pärast kokkupõrget, abi teise paadi meeskonnalt, et saada klaariks;
- (c) abi informatsiooni näol, mis on vabalt kättesaadav kõikidele paatidele;
- (d) küsimata informatsioon omakasupüüdmatult allikalt, milleks võib olla teine samas võistlussõidus osalev paat.

42 EDASILIIKUMINE

42.1 Põhireegel

Välja arvatud reeglina 42.3 või 45 lubatud juhtudel, peab paat võistlema, kasutades oma kiiruse suurendamiseks, hoidmiseks ja vähendamiseks ainult tuult ja vett. Paadi meeskond võib kohandada purjede ja kere häälestust ning rakendada muid meresõiduosi, kuid ta ei tohi teisiti oma kehasid paadi edasiviimiseks liigutada.

42.2 Prohibited Actions

Without limiting the application of rule 42.1, these actions are prohibited:

- (a) pumping: repeated fanning of any sail either by pulling in and releasing the sail or by vertical or athwartship body movement;
- (b) rocking: repeated rolling of the boat, induced by
 - (1) body movement,
 - (2) repeated adjustment of the sails or centreboard, or
 - (3) steering;
- (c) ooching: sudden forward body movement, stopped abruptly;
- (d) sculling: repeated movement of the helm that is either forceful or that propels the boat forward or prevents her from moving astern;
- (e) repeated tacks or gybes unrelated to changes in the wind or to tactical considerations.

42.3 Exceptions

- (a) A boat may be rolled to facilitate steering.
- (b) A boat's crew may move their bodies to exaggerate the rolling that facilitates steering the boat through a tack or a gybe, provided that, just after the tack or gybe is completed, the boat's speed is not greater than it would have been in the absence of the tack or gybe.
- (c) Except on a beat to windward, when surfing (rapidly accelerating down the leeward side of a wave) or planing is possible, the boat's crew may pull the sheet and the guy controlling any sail in order to initiate surfing or planing, but only once for each wave or gust of wind.
- (d) When a boat is above a close-hauled course and either stationary or moving slowly, she may scull to turn to a close-hauled course.
- (e) A boat may reduce speed by repeatedly moving her helm.
- (f) Any means of propulsion may be used to help a person or another vessel in danger.

42.2 Keelatud toimingud

Ilma reegel 42.1 kohaldamist piiramata, on järgmised toimingud keelatud:

- (a) pumpamine: ükskõik missuguse purjega korduv lehvitamine kas purje pealevõtmise ja järgiandmisega või keha vertikaalse või risti-laeva liigutamisega;
- (b) rullamine: paadi korduv rullimine, mis on esile kutsutud:
 - (1) keha liikumisest,
 - (2) purjede või sverdi korduvalt seadmisest, või
 - (3) roolimisest;
- (c) nõksutamine: keha äkiline ette liikumine, mis peatatakse järsku;
- (d) prikkamine: korduv rooli liikumine, mis on kas jõuline või lükkab paati edasi või takistab tal tagurpidi liikumist;
- (e) korduvad paudid või halsid, mis ei ole tingitud tuule muutumisest või taktikalistest kaalutlustest.

42.3 Erandid

- (a) Paati võib rullida roolimise hõlbustamiseks.
- (b) Paadi meeskond võib liigutada oma kehasid, et suurendada roolimist abistavat rullimist pautimisel või halssimisel eeldusel, et paadi kiirus vahetult paudi või halsi lõpetamise järel pole suurem kui see oleks olnud paudi või halsita;
- (c) Välja arvatud vastutuult loovimisel, kui surfimine (järsult alla kiirendamine laine alltuule küljelt) või glisseerimine on võimalikud, võib paadi meeskond tõmmata ükskõik millise purje sooti ja pakstaaki, et alustada surfimist või glisseerimist kuid ainult ühe korra iga laine või pagi kohta.
- (d) Kui paat on tihtuulekursist teravamal kursil ning kas liikumatu või liigub aeglaselt, võib ta prikata, et pöörata tihtuulekursile.
- (e) Paat võib kiirust vähendada korduvalt rooli liigutades.
- (f) Hädasoleva inimese või teise aluse aitamiseks võib kasutada igasuguseid edasiliikumise vahendeid;

- (g) To get clear after grounding or colliding with another boat or object, a boat may use force applied by the crew of either boat and any equipment other than a propulsion engine.
- (h) Sailing instructions may, in stated circumstances, permit propulsion using an engine or any other method, provided the boat does not gain a significant advantage in the race.

Note: Interpretations of rule 42 are available at the ISAF website (www.sailing.org) or by mail upon request.

43 COMPETITOR CLOTHING AND EQUIPMENT

- 43.1**
- (a) Competitors shall not wear or carry clothing or equipment for the purpose of increasing their weight.
 - (b) Furthermore, a competitor's clothing and equipment shall not weigh more than 8 kilograms, excluding a hiking or trapeze harness and clothing (including footwear) worn only below the knee. Class rules or sailing instructions may specify a lower weight or a higher weight up to 10 kilograms. Class rules may include footwear and other clothing worn below the knee within that weight. A hiking or trapeze harness shall have positive buoyancy and shall not weigh more than 2 kilograms, except that class rules may specify a higher weight up to 4 kilograms. Weights shall be determined as required by Appendix H.
 - (c) When an equipment inspector or a measurer in charge of weighing clothing and equipment believes a competitor may have broken rule 43.1(a) or 43.1(b) he shall report the matter in writing to the race committee.

43.2 Rule 43.1(b) does not apply to boats required to be equipped with lifelines.

44 PENALTIES AT THE TIME OF AN INCIDENT

44.1 Taking a Penalty

A boat may take a Two-Turns Penalty when she may have broken a rule of Part 2 while *racing* or a One-Turn Penalty when she may have broken rule 31. Sailing instructions may specify the use of the Scoring Penalty or some other penalty. However,

- (a) when a boat may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident she need not take the penalty for breaking rule 31;

- (g) Madalikult või teisest paadist või muust objektist lahtisaamiseks, võib paat kasutada ükskõik kumma paadi meeskonna poolt rakendatavat jõudu ja igasugust varustust peale mootori veojõu.
- (h) Purjetamisjuhised võivad, määratletud tingimustes, lubada edasilükumist, kasutades selleks mootorit või ükskõik millist muud meetodit kuid tagades, et paat ei saavuta sellega olulist eelist võistlussõidus.

Märkus: Reegli 42 tõlgendused on saadaval ISAF-i koduleheküljel (www.sailing.org) või nõudmise peale kirja teel.

43 VÖISTLEJA RIETUS JA VARUSTUS

- 43.1**
- (a) Võistleja ei tohi kanda riietust ega varustust oma kaalu suurendamiseks;
 - (b) Enamgi veel, võistleja riietus ja varustus, välja arvatud kallutus- või trapetsivöö ja allpool põlvi kantav riietus (kaasa arvatud jalanõud), ei tohi kaaluda rohkem kui 8 kilogrammi. Klassireeglid või purjetamisjuhised võivad määrata madalama kaalu või kõrgema kaalu, milleks on kuni 10 kilogrammi. Klassireeglid võivad selle kaalu hulka lugeda jalanõud ja muu allpool põlvi kantava riietuse. Kallutus- või trapetsivöö peab olema positiivne ujuvus ning nad ei tohi kaaluda rohkem kui 2 kilogrammi, välja arvatud, et klassireeglid võivad nendele määrata kõrgema kaalu, milleks on kuni 4 kilogrammi. Kaalud tuleb määrata Lisa H nõuete kohaselt.
 - (c) Kui riietuse ja varustuse kaalumise eest vastutav varustuse inspektor või mõõtja usub, et võistleja on võinud rikkuda reeglit 43.1(a) või 43.1(b), peab ta sellest kirjalikult ette kandma võistluskomiteele.

43.2 Reegel 43.1(b) ei kehti paatide kohta, millistelt nõutakse reelingute kasutamist.

44 KARISTUSED INTSIDENDI AJAL

44.1 Karistuse kandmine

Paat võib kanda kahe-pöörde karistuse kui ta võis olla *võistlemise* ajal rikkunud 2. Osa reeglit või ühe-pöörde karistuse kui ta võis olla rikkunud reeglit 31. Purjetamisjuhised võivad määratleda punktikaristuse kasutamise või mõne muu karistuse. Kuid,

- (a) kui paat võis olla rikkunud 2. Osa reeglit ja reeglit 31 samas intsidentis, ei pea ta kandma karistust reegli 31 rikkumise eest;

- (b) if the boat caused injury or serious damage or gained a significant advantage in the race or series by her breach her penalty shall be to retire.

44.2 One-Turn and Two-Turns Penalties

After getting well clear of other boats as soon after the incident as possible, a boat takes a One-Turn or Two-Turns Penalty by promptly making the required number of turns in the same direction, each turn including one tack and one gybe. When a boat takes the penalty at or near the finishing line, she shall sail completely to the course side of the line before *finishing*.

44.3 Scoring Penalty

- (a) A boat takes a Scoring Penalty by displaying a yellow flag at the first reasonable opportunity after the incident.
- (b) When a boat has taken a Scoring Penalty, she shall keep the yellow flag displayed until *finishing* and call the race committee's attention to it at the finishing line. At that time she shall also inform the race committee of the identity of the other boat involved in the incident. If this is impracticable, she shall do so at the first reasonable opportunity and within the time limit for *protests*.
- (c) The race score for a boat that takes a Scoring Penalty shall be the score she would have received without that penalty, made worse by the number of places stated in the sailing instructions. However, she shall not be scored worse than Did Not Finish. When the sailing instructions do not state the number of places, the number shall be the whole number (rounding 0.5 upward) nearest to 20% of the number of boats entered. The scores of other boats shall not be changed; therefore, two boats may receive the same score.

45 HAULING OUT; MAKING FAST; ANCHORING

A boat shall be afloat and off moorings at her preparatory signal. Thereafter, she shall not be hauled out or made fast except to bail out, reef sails or make repairs. She may anchor or the crew may stand on the bottom. She shall recover the anchor before continuing in the race unless she is unable to do so.

46 PERSON IN CHARGE

A boat shall have on board a person in charge designated by the member or organization that entered the boat. See rule 75.

- (b) kui paat põhjustas reeglite rikkumisega trauma või tõsise materiaal-se kahju või sai olulise eelse võistlussõidus või võistlusseerias, peab tema karistuseks olema võistlussõidu katkestamine.

44.2 Ühe-pöörde ja kahe-pöörde karistused

Pärast teistest paatidest täiesti vabaks saamist, nii ruttu pärast intsidenti kui võimalik, kannab paat ühe-pöörde või kahe-pöörde karistuse, kui teeb kohe-selt nõutava arvu pööreid samas suunas, kus iga pööre sisaldab ühte pauti ja ühte halssi. Kui paat kannab karistuse finišiliinil või selle läheduses, peab ta enne *finišeerimist* purjetama täielikult finišiliini rajapoolsele küljele.

44.3 Punktikaristus

- (a) Paat kannab punktikaristuse, pannes esimesel mõistlikul võimalusel pärast intsidenti välja kollase lipu.
- (b) Kui paat on kandnud punktikaristuse, peab ta kollast lippu hoidma heisatuna kuni *finišeerimiseni* ning finišiliinil juhtima võistluskomitee tähelepanu sellele. Samal ajal peab ta informeerima võistluskomiteed ka teisest, intsidendiga seotud paadist. Kui see pole praktiliselt võimalik, peab ta seda tegema esimesel mõistlikul võimalusel ning *protestide* kontrollaja piires.
- (c) Võistlustulemus paadile, mis kannab punktikaristuse, peab olema tulemus, mille ta oleks saanud ilma seda karistust kandmata, pluss purjetamisjuhistes määratletud kohtade arv. Kuid talle ei tohi arvestada tulemust, mis on halvem kui mittefinišeerimine (DNF). Kui purjetamisjuhised ei sätesta kohtade arvu, peab koha number olema täisarv (ümmardatud 0,5-st ülespoole), mis on kõige lähemal 20%-le võistlusele registreerunud paatide arvust. Teiste paatide punkte ei tohi muuta, mistõttu kaks paati võivad saada sama arvu punkte.

45 VÄLJATÖSTMINE; KINNITAMINE; ANKURDAMINE

Paat peab oma ettevalmistussignaali ajal olema ujuvil ja kinnitusotsad ära antud. Seejärel ei tohi teda välja tõsta või kinnitada, välja arvatud veest tühendamiseks, purjede rehvimiseks või parandamiseks. Ta võib ankurdada või meeskond võib seista põhjas. Ta peab ankrü üles tõstma enne kui jätkab võistlussõitu, kui ta just ei ole võimeline seda tegema.

46 VASTUTAV ISIK

Paadil peab olema pardal vastutav isik, kelle on määranud paadi võistlusele registreerinud liige või organisatsioon. Vaata reeglit 75.

47 LIMITATIONS ON EQUIPMENT AND CREW

- 47.1** A boat shall use only the equipment on board at her preparatory signal.
- 47.2** No person on board shall intentionally leave, except when ill or injured, or to help a person or vessel in danger, or to swim. A person leaving the boat by accident or to swim shall be back on board before the boat continues in the race.

48 FOG SIGNALS AND LIGHTS

When safety requires, a boat shall sound fog signals and showlights as required by the *International Regulations for Preventing Collisions at Sea* or applicable government rules.

49 CREW POSITION

- 49.1** Competitors shall use no device designed to position their bodies outboard, other than hiking straps and stiffeners worn under the thighs.
- 49.2** When lifelines are required by the class rules or the sailing instructions they shall be taut, and competitors shall not position any part of their torsos outside them, except briefly to perform a necessary task. On boats equipped with upper and lower lifelines of wire, a competitor sitting on the deck facing outboard with his waist inside the lower lifeline may have the upper part of his body outside the upper lifeline.

50 SETTING AND SHEETING SAILS**50.1 Changing Sails**

When headsails or spinnakers are being changed, a replacing sail may be fully set and trimmed before the replaced sail is lowered. However, only one mainsail and, except when changing, only one spinnaker shall be carried set at a time.

50.2 Spinnaker Poles; Whisker Poles

Only one spinnaker pole or whisker pole shall be used at a time except when gybing. When in use, it shall be attached to the foremost mast.

47 VARUSTUSE JA MEESKONNA PIIRANGUD

- 47.1** Paat tohib kasutada ainult varustust, mis on pardal tema ettevalmistussignaali ajal.
- 47.2** Keegi pardalolijatest ei tohi tahtlikult paadist lahkuda, välja arvatud kui ta on haige või vigastatud või hädasoleva isiku või aluse abistamiseks või ujumiseks. Õnnetuse tõttu või ujumiseks paadist lahkunud isik peab enne võistlusõidu jätkamist pardale tagasi tulema.

48 UDUSIGNAALID JA TULED

Kui ohutus nõuab, peab paat andma udusignaale ja näitama tulesid nii nagu nõuavad *Rahvusvahelised Merekokkupõrgete Vältimise Reeglid* või kehtivad valitsuse määrused.

49 MEESKONNA PAIKNEMINE

- 49.1** Võistlejad ei tohi kehade poordist väljapoole viimiseks kasutada ühtegi seadet peale kallutusrihmade ja pükste all kantavate tugevduste.
- 49.2** Kui klassireeglid või purjetamisjuhised nõuavad reelinguid, peavad need olema pingul ja võistlejad ei tohi, välja arvatud vajalike toimingute tegemisel lühikeseks ajaks, oma ülakeha väljapoole reelinguid viia. Ülemiste ja alumiste terastrossist reelingutega paatidel võib teki näoga väljapoole istuval võistlejal, kelle keha vööosa on seespool alumist reelingut, olla keha ülaosa väljaspool ülemist reelingut.

50 PURJEDE SEADMINE JA SOOTIMINE**50.1 Purjede vahetamine**

Kui vahetatakse eespurjesid või spinnakere, võib asendada purje enne asendatava purje langetamist täielikult heisata ja trimmida. Ent kanda tohib ainult ühte grootpurje ja välja arvatud vahetamise ajal, ainult ühte spinnakeri.

50.2 Spinnakerpoomid; fokapoomid

Samaaegselt tohib kasutada ainult ühte spinnakerpoomi või fokapoomi, välja arvatud halssimisel. Kasutamise ajal peavad nad olema kinnitatud võõripoolseima masti külge.

50.3 Use of Outriggers

- (a) No sail shall be sheeted over or through an outrigger, except as permitted in rule 50.3(b) or 50.3(c). An outrigger is any fitting or other device so placed that it could exert outward pressure on a sheet or sail at a point from which, with the boat upright, a vertical line would fall outside the hull or deck planking. For the purpose of this rule, bulwarks, rails and rubbing strakes are not part of the hull or deck planking and the following are not outriggers: a bowsprit used to secure the tack of a working sail, a bumkin used to sheet the boom of a working sail, or a boom of a boomed headsail that requires no adjustment when tacking.
- (b) Any sail may be sheeted to or led above a boom that is regularly used for a working sail and is permanently attached to the mast from which the head of the working sail is set.
- (c) A headsail may be sheeted or attached at its clew to a spinnaker pole or whisker pole, provided that a spinnaker is not set.

50.4 Headsails

The difference between a headsail and a spinnaker is that the mid-girth of a headsail, measured from the mid-points of its luff and leech, does not exceed 50% of the length of its foot, and no other intermediate girth exceeds a percentage similarly proportional to its distance from the head of the sail. A sail tacked down behind the foremost mast is not a headsail.

51 MOVABLE BALLAST

All movable ballast, including sails that are not set, shall be properly stowed. Water, dead weight or ballast shall not be moved for the purpose of changing trim or stability. Floorboards, bulkheads, doors, stairs and water tanks shall be left in place and all cabin fixtures kept on board. However, bilge water may be bailed out.

52 MANUAL POWER

A boat's standing rigging, running rigging, spars and movable hull appendages shall be adjusted and operated only by manual power.

53 SKIN FRICTION

A boat shall not eject or release a substance, such as a polymer, or have specially textured surfaces that could improve the character of the flow of water inside the boundary layer.

50.3 Pardaväliste seadmete kasutamine

- (a) Välja arvatud reeglina 50.3(b) või 50.3(c) lubatud juhtudel, ei tohi ühtegi purje sootida läbi või üle pardavälise seadme. Pardavälise seade on iga rautis või muu seade, mis on asetatud nii, et ta võimaldaks punktist, millelt paadi püstiasendis tõmmatud vertikaalsirge satuks väljapoole paadi keret või tekiplangutust, avaldada soodile või purjele väljapoole suunduvat jõudu. Selle reegli mõttes ei ole reeling, umbreeling ja pardavits kere või tekiplangutuse osad ning põhipurje halsinurga kinnitamiseks kasutatav pukspriit, besaanpurje sootimiseks kasutatav poom ja poomiga isepautiva eespurje poom ei ole pardavälised seadmed.
- (b) Iga purje võib sootida või juhtida üle pidevalt kasutatava põhipurje poomi, mis on kohtkindlalt kinnitatud selle masti külge, mille külge on asetatud põhipurje pea.
- (c) Eespurje võib sootida või tema soodinurga võib kinnitada spinnaker- või fokapoomi külge eeldusel, et spinnaker pole heisatud.

50.4 Eespurjed

Vahe eespurje ja spinnakeri vahel on selles, et eespurje laius, mõõdetuna ta ees- ja ahterliigi keskohtade vahelt ei ületa 50% purje alaliigi pikkusest ja, et mitte ükski ta vahepealne ees- ja ahterliigi vaheline laius ei ületa purje alaliigi pikkust proportsioonis, mis on määratud mõõdetava koha kaugusega purje peast. Puri, mille halsinurk on kinnitatud tahapoole kõige eesmist masti, ei ole eespuri.

51 TEISALDATAV BALLAST

Kogu teisaldatav ballast, kaasa arvatud purjed mis ei ole heisatud, peab olema korralikult kinnitatud. Vett, dead weight'i ja ballasti ei tohi paadi trimmiseks või stabiliseerimiseks liigutada. Põrandalauad, vaheseinad, ukсед, trepid ja veetankid tuleb hoida oma kohal ning kajutisisustus tuleb hoida pardal. Ent pilsivett võib välja pumbata.

52 LIHASJÕUD

Paadi seisevtaglast, liikuvtaglast, peelesid ning paadi kere liikuvaid seadmeid tohib liigutada ja seada ainult lihasjõul.

53 PINDHÕÖRDUMINE

Paat ei tohi väljutada ainet, nagu polümeer, või kasutada eriliselt tekstuuritud pindasid, mis võiksid parandada vee voolamise iseloomu piirikihi.

54 FORESTAYS AND HEADSAIL TACKS

Forestays and headsail tacks, except those of spinnaker staysails when the boat is not close-hauled, shall be attached approximately on a boat's centre-line.

54 VÖÖRSTAAGID JA EESPURJEDE HALSINURGAD

Vöörsaagid ja eespurjede halsinurgad, välja arvatud spinnakerialuste eespurjede halsinurgad kui paat pole loovimiskursil, peavad olema kinnitatud ligikaudu paadi pikiteljele.

PART 5 PROTESTS, REDRESS, HEARINGS, MISCONDUCT AND APPEALS

SECTION A PROTESTS; REDRESS; RULE 69 ACTION

60 RIGHT TO PROTEST; RIGHT TO REQUEST REDRESS OR RULE 69 ACTION

60.1 A boat may

- (a) protest another boat, but not for an alleged breach of a rule of Part 2 unless she was involved in or saw the incident; or
- (b) request redress.

60.2 A race committee may

- (a) protest a boat, but not as a result of information arising from a request for redress or an invalid *protest*, or from a report from an *interested party* other than the representative of the boat herself;
- (b) request redress for a boat; or
- (c) report to the protest committee requesting action under rule 69.1(a).

However, when the race committee receives a report required by rule 43.1(c) or 78.3, it shall protest the boat.

60.3 A protest committee may

- (a) protest a boat, but not as a result of information arising from a request for redress or an invalid *protest*, or from a report from an *interested party* other than the representative of the boat herself. However, it may protest a boat
 - (1) if it learns of an incident involving her that may have resulted in injury or serious damage, or
 - (2) if during the hearing of a valid *protest* it learns that the boat, although not a *party* to the hearing, was involved in the incident and may have broken a *rule*;

5. OSA PROTESTID, HEASTAMISED, ÄRAKUULAMISED, VÄÄRKÄITUMINE JA APELLATSIOONID

LÕIK A PROTESTID; HEASTAMISED; TEGEVUS REEGEL 69 KORRAL

60 PROTESTIMISE ÕIGUS; ÕIGUS TAOTLEDA HEASTAMIST VÕI REEGLI 69 KOHAST TEGEVUST

60.1 Paat võib:

- (a) protestida teise paadi vastu, kuid 2. Osa reegli väidetava rikkumise korral ainult siis kui ta oli ise intsidentis osaline või nägi intsidenti pealt;
- (b) taotleda heastamist.

60.2 Võistluskomitee võib:

- (a) protestida paadi vastu, kuid mitte informatsiooni alusel, mis pärineb heastamisinõudest või kehtetust protestist või ettekandest *huvitatud poolelt*, kelleks on keegi muu kui paadi esindaja ise;
- (b) taotleda paadile heastamist; või
- (c) esitada ettekande protestikomiteele, nõudes reegli 69.1(a) kohast tegutsemist.

Ent kui võistluskomitee saab ettekande nagu nõutud reeglis 43.1(c) või 78.3, peab ta paati protestima.

60.3 Protestikomitee võib:

- (a) protestida paadi vastu, kuid mitte informatsiooni alusel, mis pärineb heastamisinõudest või kehtetust protestist või ettekandest *huvitatud poolelt*, kelleks on keegi muu kui paadi esindaja ise. Ent ta võib paati protestida
 - (1) kui ta saab teada paadiga seotud intsidentist, mis võis lõppeda trauma või tõsise materiaalse kahjuga, või
 - (2) kui ta saab kehtiva *protesti* ärakuulamise teada, et paat, mis küll ei olnud ärakuulamise *pool*, oli kaasatud intsidenti ja võis olla rikkunud *reeglit*;

- (b) call a hearing to consider redress; or
- (c) act under rule 69.1(a).

61 PROTEST REQUIREMENTS

61.1 Informing the Protestee

- (a) A boat intending to protest shall inform the other boat at the first reasonable opportunity. When her *protest* concerns an incident in the racing area that she is involved in or sees, she shall hail 'Protest' and conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity for each. She shall display the flag until she is no longer *racing*. However,
 - (1) if the other boat is beyond hailing distance, the protesting boat need not hail but she shall inform the other boat at the first reasonable opportunity;
 - (2) if the hull length of the protesting boat is less than 6 metres, she need not display a red flag;
 - (3) if the incident results in damage or injury that is obvious to the boats involved and one of them intends to protest, the requirements of this rule do not apply to her, but she shall attempt to inform the other boat within the time limit of rule 61.3.
- (b) A race committee or protest committee intending to protest a boat shall inform her as soon as reasonably possible. However, if the *protest* arises from an incident the committee observes in the racing area, it shall inform the boat after the race within the time limit of rule 61.3.
- (c) If the protest committee decides to protest a boat under rule 60.3(a)(2), it shall inform her as soon as reasonably possible, close the current hearing, proceed as required by rules 61.2 and 63, and hear the original and the new *protests* together.

- (b) kutsuda kokku heastamistaotluse ärakuulamise; või
- (c) toimida reegel 69.1(a) kohaselt.

61 NÕUDED PROTESTILE

61.1 Protestitava informeerimine

- (a) *Protestida* kavatsev paat peab esimesel mõistlikul võimalusel informeerima teist paati. Kui tema *protest* puudutab võistlusalal aset leidnud intsidenti, milles ta oli ise osaline või mida ta pealt nägi, peab ta hüüdma "Protest" ja mõlemal juhul, esimesel mõistlikul võimalusel panema silmatorkavalt välja punase lipu. Ta peab välja pandud lippu kandma nii kaua, kuni ta enam ei *võistle*. Kuid juhul,
 - (1) kui teine paat on väljaspool hüüdekaugust, ei pea protestiv paat hüüdma, vaid ta peab teist paati informeerima esimesel mõistlikul võimalusel;
 - (2) kui protestiva paadi kerepikkus on vähem kui 6 meetrit, ei pea ta punast lippu välja panema;
 - (3) kui intsidendiga kaasneb materiaalne kahju või trauma, mis on intsidentis osalevatele paatidele ilmne ja üks paatidest kavatseb protestida, ei kehti talle käesoleva reegli nõuded, kuid ta peab püüdma informeerida teist paati reegluga 61.3 sätestatud kontrollaja piires.
- (b) Võistluskomitee või protestikomitee, mis kavatsevad paadi vastu *protestida*, peavad teda informeerima nii ruttu kui mõistlikult võimalik. Ent juhul, kui *protest* tuleneb intsidendist, mida komitee vaatles võistlusalal, peavad nad informeerima paati pärast võistlussõitu reegluga 61.3 sätestatud kontrollaja piires.
- (c) Kui protestikomitee otsustab protestida paadi vastu reegli 60.3(a)(2) alusel, peab ta nii ruttu kui see on mõistlikult võimalik informeerima asjassepuutuvat paati, lõpetama käimasoleva ärakuulamise, jätkama nii nagu nõutud reeglites 61.2 ja 63 ning kuulama ära algse ja uue *protesti* koos.

61.2 Protest Contents

A *protest* shall be in writing and identify

- (a) the protestor and protestee;
- (b) the incident, including where and when it occurred;
- (c) any *rule* the protestor believes was broken; and
- (d) the name of the protestor's representative.

However, if requirement (b) is met, requirement (a) may be met at any time before the hearing, and requirements (c) and (d) may be met before or during the hearing.

61.3 Protest Time Limit

A *protest* by a boat, or by the race committee or protest committee about an incident the committee observes in the racing area, shall be delivered to the race office within the time limit stated in the sailing instructions. If none is stated, the time limit is two hours after the last boat in the race *finishes*. Other race committee or protest committee *protests* shall be delivered to the race office no later than two hours after the committee receives the relevant information. The protest committee shall extend the time if there is good reason to do so.

62 REDRESS

62.1 A request for redress or a protest committee's decision to consider redress shall be based on a claim or possibility that a boat's score in a race or series has, through no fault of her own, been made significantly worse by

- (a) an improper action or omission of the race committee, protest committee or organizing authority, but not by a protest committee decision when the boat was a *party* to the hearing;
- (b) injury or physical damage because of the action of a boat that was breaking a rule of Part 2 or of a vessel not *racing* that was required to keep clear;
- (c) giving help (except to herself or her crew) in compliance with rule 1.1; or
- (d) a boat against which a penalty has been imposed under rule 2 or disciplinary action has been taken under rule 69.1(b).

61.2 Protesti sisu

Protest peab olema kirjalik ja kindlaks määrama:

- (a) protestija ja protestitava;
- (b) intsidendi, kaasa arvatud selle kus ja kuna see juhtus;
- (c) iga *reegli*, mida protestija arvates rikuti; ja
- (d) protestija esindaja nime.

Ent, kui nõue (b) on täidetud, võib nõuet (a) täita ükskõik mis ajal enne ärakuulamist ning nõudeid (c) ja (d) võib täita enne ärakuulamist või ärakuulamise ajal.

61.3 Protesti kontrollaeg.

Paadi, või võistluskomitee või protestikomitee *protest* komitee poolt võistlusalal vaadeldud intsidendi kohta, peab olema regatibüroosse üle antud purjetamisjuhistes kindlaks määratud aja jooksul. Kui midagi ei ole kindlaks määratud, on kontrollajaks kaks tundi pärast viimase jahi *finišeerimist* võistlussõidus. Teised võistluskomitee või protestikomitee *protestid* tuleb regatibüroosse üle anda mitte hiljem kui kaks tundi pärast seda, kui komitee sai asjasepuutuva informatsiooni. Protestikomitee peab mõjuva põhjuse korral seda aega pikendama.

62 HEASTAMINE

62.1 Heastustaoetus või protestikomitee otsus kaaluda heastamist peavad tuginema nõudel või võimalusel, et paadi finišikoht võistlussõidus või võistlusseerias on, mitte tema enda süül, oluliselt halvendatud

- (a) võistluskomitee, protestikomitee või korraldava kogu väära tegevuse või tegevusetuse tõttu, kuid mitte protestikomitee otsuse tulemusena, kui paat oli ärakuulamise *pool*;
- (b) trauma või materiaalse kahju tõttu, mille põhjustas 2. Osa reeglit rikunud paadi tegevus või mittevõistlev paat, millel oli kohustus anda teed;
- (c) reegli 1.1 kohase abi andmise tõttu (välja arvatud iseendale või oma meeskonnale); või
- (d) paadi tõttu, mille vastu rakendati reegli 2 kohast karistust või mille vastu võeti tarvitusele reegli 69.1 kohased distsiplinaarmed.

- 62.2** The request shall be in writing and be delivered to the race office no later than the protest time limit or two hours after the incident, whichever is later. The protest committee shall extend the time if there is good reason to do so. No red flag is required.

- 62.2** Taotlus peab olema kirjalik ning esitatud regatibüroosse mitte hiljem kui protesti kontrollaeg või kaks tundi pärast intsidenti, sõltuvalt sellest, kumb on hilisem. Protestikomitee peab mõjuva põhjuse korral seda aega pikendama. Protestilippu ei nõuta.

SECTION B HEARINGS AND DECISIONS

63 HEARINGS

63.1 Requirement for a Hearing

A boat or competitor shall not be penalized without a protest hearing, except as provided in rules 30.2, 30.3, 67, 69, A5 and P2. A decision on redress shall not be made without a hearing. The protest committee shall hear all *protests* and requests for redress that have been delivered to the race office unless it allows a *protest* or request to be withdrawn.

63.2 Time and Place of the Hearing; Time for Parties to Prepare

All *parties* to the hearing shall be notified of the time and place of the hearing, the *protest* or redress information shall be made available to them, and they shall be allowed reasonable time to prepare for the hearing.

63.3 Right to Be Present

- (a) The *parties* to the hearing, or a representative of each, have the right to be present throughout the hearing of all the evidence. When a *protest* claims a breach of a rule of Part 2, 3 or 4, the representatives of boats shall have been on board at the time of the incident, unless there is good reason for the protest committee to rule otherwise. Any witness, other than a member of the protest committee, shall be excluded except when giving evidence.
- (b) If a *party* to the hearing of a *protest* or request for redress does not come to the hearing, the protest committee may nevertheless decide the *protest* or request. If the *party* was unavoidably absent, the committee may reopen the hearing.

63.4 Interested Party

A member of a protest committee who is an *interested party* shall not take any further part in the hearing but may appear as a witness. Protest committee members must declare any possible self-interest as soon as they are aware of it. A *party* to the hearing who believes a member of the protest committee is an *interested party* shall object as soon as possible.

LÕIK B ÄRAKUULAMISED JA OTSUSED

63 ÄRAKUULAMISED

63.1 Ärakuulamise nõue

Paati või võistlejat ei tohi karistada ilma protesti ärakuulamiseteta, välja arvatud reeglitega 30.2, 30.3, 67, 69, A5 ja P2 ette nähtud juhtudel. Heastamisotsust ei tohi teha ärakuulamiseteta. Protestikomitee peab ära kuulama kõik regatibüroosse esitatud *protestid* ja heastamistaotlused, kui ta just ei luba paadil oma *protesti* või taotlust tagasi võtta.

63.2 Ärakuulamise aeg ja koht; Aeg pooltele ettevalmistamiseks

Kõigile ärakuulamise *pooltele* tuleb teatada ärakuulamise aeg ja koht, *protesti* või heastamise informatsioon tuleb teha neile kättesaadavaks ja neile tuleb anda mõistlikult aega ärakuulamise ettevalmistamiseks.

63.3 Õigus kohal olla

- (a) Ärakuulamise *pooltel* või nende igaühe esindajal on õigus kõigi tunnistuste ärakuulamise ajal kohal olla. Kui *protestis* väidetakse, et on rikutud 2., 3. või 4. Osa reegleid, peavad paatide esindajad olema intsidendi ajal olnud pardal, kui protestikomiteel pole just mõjuvat põhjust teisiti otsustada. Kõik tunnistajad peale protestikomitee liikmete, tuleb ärakuulamiselt eemaldada, välja arvatud tunnistuste andmise ajal.
- (b) Kui protesti või heastamistaotluse ärakuulamise *pool* ei ilmu ärakuulamisele, võib protestikomitee sellest hoolimata *protesti* või taotluse otsustada. Kui ärakuulamise *poole* puudumine oli vältimatu, võib protestikomitee ärakuulamise uuesti avada.

63.4 Huvitatud pool

Protestikomitee liige, kes on *huvitatud pool*, ei tohi edasises ärakuulamises osaleda, kuid ta võib esineda tunnistajana. Protestikomitee liikmed peavad teatama igast võimalikust isiklikust huvist niipea kui nad on sellest teadlikud. Ärakuulamise *pool*, kes usub, et protestikomitee liige on *huvitatud pool*, peab esinema vastuväitega nii ruttu kui võimalik.

63.5 Validity of the Protest or Request for Redress

At the beginning of the hearing the protest committee shall take any evidence it considers necessary to decide whether all requirements for the *protest* or request for redress have been met. If they have been met, the *protest* or request is valid and the hearing shall be continued. If not, the committee shall declare the *protest* or request invalid and close the hearing. If the *protest* has been made under rule 60.3(a)(1), the committee shall also determine whether or not injury or serious damage resulted from the incident in question. If not, the hearing shall be closed.

63.6 Taking Evidence and Finding Facts

The protest committee shall take the evidence of the *parties* to the hearing and of their witnesses and other evidence it considers necessary. A member of the protest committee who saw the incident may give evidence. A *party* to the hearing may question any person who gives evidence. The committee shall then find the facts and base its decision on them.

63.7 Conflict between the Notice of Race and the Sailing Instructions

If there is a conflict between a rule in the notice of race and one in the sailing instructions that must be resolved before the protest committee can decide a *protest* or request for redress, the committee shall apply the rule that it believes will provide the fairest result for all boats affected.

63.8 Protests between Boats in Different Races

A *protest* between boats sailing in different races conducted by different organizing authorities shall be heard by a protest committee acceptable to those authorities.

64 DECISIONS**64.1 Penalties and Exoneration**

- (a) When the protest committee decides that a boat that is *aparty* to a protest hearing has broken a *rule*, it shall disqualify her unless some other penalty applies. A penalty shall be imposed whether or not the applicable *rule* was mentioned in the *protest*.
- (b) If a boat has taken an applicable penalty, rule 64.1(a) does not apply to her unless the penalty for a *rule* she broke is a disqualification that is not excludable from her series score.
- (c) When as a consequence of breaking a *rule* a boat has compelled another boat to break a *rule*, rule 64.1(a) does not apply to the other boat and she shall be exonerated.

63.5 Protesti või heastamistaotluse kehtivus

Ärakuulamise alguses peab protestikomitee hankima kõikvõimalikku tõendusmaterjali, otsustamaks kas kõik *protestile* või heastamistaotlusele esitatavad nõuded on täidetud. Kui need on täidetud, on *protest* või taotlus kehtiv ning ärakuulamine peab jätkuma. Kui need ei ole täidetud, peab komitee kuulutama *protesti* või taotluse kehtetuks ning ärakuulamise lõpetama. Kui protest esitatakse vastavalt reeglile 60.3(a)(1), peab komitee ka kindlaks tegema, kas kõnealuse intsidendi tõttu tekitati trauma või tõsine materiaalne kahju või mitte. Kui mitte, peab ärakuulamise lõpetama.

63.6 Tunnistuste võtmine ja faktide tuvastamine

Protestikomitee peab võtma tunnistusi ärakuulamise *pooltelt* ja nende tunnistajatelt ning koguma muud tõendusmaterjali, mida ta peab vajalikuks. Intsidenti näinud protestikomitee liige võib anda tunnistusi. Ärakuulamise *pool* võib küsitleda iga tunnistusi andvat isikut. Komitee peab seejärel tuvastama faktid ning tegema oma otsuse nende põhjal.

63.7 Vastuolu Võistlusteate ja Purjetamisjuhiste vahel

Kui esineb vastuolu võistlusteate *reegli* ja purjetamisjuhiste *reegli* vahel, peab selle lahendama enne, kui protestikomitee saab otsustada *protesti* või heastamistaotlust, komitee peab rakendama *reeglit*, mis tema uskumust mööda annab õiglaseima tulemuse kõigi mõjutatud paatide jaoks.

63.8 Protestid erinevates võistlussõitudes osalevate paatide vahel

Erinevate korraldavate kogude poolt peetavatel erinevatel võistlussõitudel osalevate paatide vahelised *protestid* tuleb ära kuulata mõlema kogu poolt aktsepteeritava protestikomitee poolt.

64 OTSUSED**64.1 Karistused ja süüst vabastamine**

- (a) Kui protestikomitee leiab, et ärakuulamise *pooleks* olev paat on rikkunud *reeglit*, peab ta selle paadi diskvalifitseerima, kui just ei kehti mõni teine karistus. Karistus tuleb määrata sõltumata sellest, kas kohaldatav *reegel* oli *protestis* märgitud või mitte.
- (b) Kui paat on kandnud kohaldatava karistuse, ei kehti talle reegel 64.1(a), kui just karistus reegli eest mida ta rikkus on diskvalifitseerimine, mis ei ole välja visatav tema võistlusseeria tulemustest.
- (c) Kui paat on *reegli* rikkumise tulemusena sundinud teist paati *reeglit* rikkuma, ei kehti reegel 64.1(a) teise paadi kohta ning ta tuleb süüst vabastada.

- (d) If a boat has broken a *rule* when not *racing*, her penalty shall apply to the race sailed nearest in time to that of the incident.

64.2 Decisions on Redress

When the protest committee decides that a boat is entitled to redress under rule 62, it shall make as fair an arrangement as possible for all boats affected, whether or not they asked for redress. This may be to adjust the scoring (see rule A10 for some examples) or finishing times of boats, to *abandon* the race, to let the results stand or to make some other arrangement. When in doubt about the facts or probable results of any arrangement for the race or series, especially before *abandoning* the race, the protest committee shall take evidence from appropriate sources.

64.3 Decisions on Measurement Protests

- (a) When the protest committee finds that deviations in excess of tolerances specified in the class rules were caused by damage or normal wear and do not improve the performance of the boat, it shall not penalize her. However, the boat shall not *race* again until the deviations have been corrected, except when the protest committee decides there is or has been no reasonable opportunity to do so.
- (b) When the protest committee is in doubt about the meaning of a measurement rule, it shall refer its questions, together with the relevant facts, to an authority responsible for interpreting the rule. In making its decision, the committee shall be bound by the reply of the authority.
- (c) When a boat disqualified under a measurement rule states in writing that she intends to appeal, she may compete in subsequent races without changes to the boat, but shall be disqualified if she fails to appeal or the appeal is decided against her.
- (d) Measurement costs arising from a *protest* involving a measurement rule shall be paid by the unsuccessful *party* unless the protest committee decides otherwise.

65 INFORMING THE PARTIES AND OTHERS

- 65.1 After making its decision, the protest committee shall promptly inform the *parties* to the hearing of the facts found, the applicable *rules*, the decision, the reasons for it, and any penalties imposed or redress given.

- (d) Kui paat on rikkunud *reeglit* ajal kui ta ei ole *võistlev*, tuleb talle kohaldada karistus intsidendile ajaliselt lähimas purjetatavas võistlussõidus.

64.2 Heastamisotsused

Kui protestikomitee otsustab, et paadil on reegli 62 kohaselt õigus heastamisele, peab ta tegema kõigile asjast mõjutatud paatidele nii õiglase korralduse kui võimalik, hoolimata sellest, kas nad taotlesid heastamist või mitte. See võib olla paatide punktide (näideteks vaata reeglit A10) või finišiaja kohandamine, võistlussõidu *katkestamine*, tulemuste kehtimajätmine või mõni muu korraldus. Kui on kahtlusi faktides või ükskõik millise korralduse tulemuste mõjus võistlussõidule või võistlusseeriale, eriti enne võistlussõidu *katkestamist*, peab protestikomitee koguma tõendusmaterjali asjakohastest allikatest.

64.3 Mõõtmisprotestide otsused

- (a) Kui protestikomitee leiab, et kõrvalekalded, mis ületavad klassireeglitega lubatud kõrvalekalded, on tingitud materiaalsest kahjust või normaalsest kulumisest ega paranda paadi käiguomadusi, ei tohi ta paati karistada. Ent paat ei tohi uuesti *võistelda* enne, kui kõrvalekalded on parandatud, välja arvatud juhul kui protestikomitee otsustab, et selleks ei ole või ei ole olnud mõistlikku võimalust.
- (b) Kui protestikomitee kahtleb mõõtmisreegli tähenduses, peab ta suunama oma küsimused koos asjaspepuutuvate faktidega reegli tõlgendamise eest vastutavale kogule. Oma otsuse tegemisel peab protestikomitee tuginema selle kogu vastusele.
- (c) Kui mõõtmisreegli alusel diskvalifitseeritud paat teatab kirjalikult, et ta kavatses apelleerida, võib ta järgmistel võistlussõitudel paadi juures muudatusi tegemata võistelda, kuid ta diskvalifitseeritakse juhul, kui tal ei õnnestu apelleerida või, kui apellatsioon otsustab tema vastu.
- (d) Mõõtmisreegliga seotud *protestist* tulenevad mõõtmiskulud peab maksma kaotaja *pool*, kui protestikomitee ei otsusta teisiti.

65 POOLTE JA TEISTE INFORMEERIMINE

- 65.1 Pärast oma otsuse tegemist peab protestikomitee koheselt informeerima ärakuulamise *pooli* tuvastatud faktidest, rakendatud *reeglitest*, otsusest, selle põhjendustest ja ükskõik millisest rakendatud karistusest või antud heastusest.

- 65.2** A *party* to the hearing is entitled to receive the above information in writing, provided she asks for it in writing from the protest committee no later than seven days after being informed of the decision. The committee shall then promptly provide the information, including, when relevant, a diagram of the incident prepared or endorsed by the committee.
- 65.3** When the protest committee penalizes a boat under a measurement rule, it shall send the above information to the relevant measurement authorities.
- 66 REOPENING A HEARING**
The protest committee may reopen a hearing when it decides that it may have made a significant error, or when significant new evidence becomes available within a reasonable time. It shall reopen a hearing when required by the national authority under rule F5. A *party* to the hearing may ask for a reopening no later than 24 hours after being informed of the decision. When a hearing is reopened, a majority of the members of the protest committee shall, if possible, be members of the original protest committee.
- 67 RULE 42 AND HEARING REQUIREMENT**
When so stated in the sailing instructions, the protest committee may penalize without a hearing a boat that has broken rule 42, provided that a member of the committee or its designated observer has seen the incident, and a disqualification under this rule shall not be excluded from the boat's series score. A boat so penalized shall be informed by notification in the race results.
- 68 DAMAGES**
The question of damages arising from a breach of any *rule* shall be governed by the prescriptions, if any, of the national authority.

- 65.2** Ärakuulamise *pool* on õigus saada ülalnimetatud informatsiooni kirjalikult eeldusel, et ta küsib seda protestikomiteelt kirjalikult mitte hiljem kui seitse päeva pärast otsusest informeerimist. Protestikomitee peab siis koheselt andma informatsiooni, kaasa arvatud komitee poolt ettevalmistatud või heaks kiidetud diagramm, kui see on asjakohane.
- 65.3** Kui protestikomitee karistab paati mõõtmisreegli alusel, peab ta saatma ülalmainitud informatsiooni asjassepuutuvatele mõõtmiskogudele.
- 66 ÄRAKUULAMISE UUESTIAVAMINE**
Protestikomitee võib ärakuulamise uuesti avada, kui ta otsustab, et on teinud olulise vea või kui mõistliku aja jooksul on saanud teatavaks uus oluline tõendusmaterjal. Ta peab ärakuulamise uuesti avama, kui seda nõuab rahvusorgan vastavalt reeglile F5. Ärakuulamise *pool* võib paluda selle uuestiavamist mitte hiljem kui 24 tundi pärast otsusest informeerimist. Kui ärakuulamine avatakse uuesti, peab enamus selle protestikomitee liikmetest, kui see on võimalik, olema esialgse protestikomitee liikmed.
- 67 REEGEL 42 JA ÄRAKUULAMISE NÕUE**
Kui purjetamisjuhistes on nii sätestatud, võib protestikomitee karistada ilma ärakuulamiseta paati, mis on rikkunud reeglit 42 eeldusel, et protestikomitee liige või tema poolt määratud vaatleja on intsidenti näinud ning selle reegli alusel määratud diskvalifitseerimist ei tohi paadi võistlusseeria tulemustest välja visata. Sel moel karistatud paati tuleb informeerida võistlustulemuste kaudu.
- 68 KAHJUD**
Ükskõik millise *reegli* rikkumisega üleskerkinud materiaalse kahju küsimuses tuleb juhinduda rahvusorgani ettekirjutustest, kui neid on.

SECTION C GROSS MISCONDUCT

69 ALLEGATIONS OF GROSS MISCONDUCT

69.1 Action by a Protest Committee

- (a) When a protest committee, from its own observation or a report received from any source, believes that a competitor may have committed a gross breach of a *rule*, good manners or sportsmanship, or may have brought the sport into disrepute, it may call a hearing. The protest committee shall promptly inform the competitor in writing of the alleged misconduct and of the time and place of the hearing. If the competitor provides good reason for being unable to attend the hearing, the protest committee shall reschedule it.
- (b) A protest committee of at least three members shall conduct the hearing, following the procedures in rules 63.2, 63.3(a), 63.4 and 63.6. If it decides that the competitor committed the alleged misconduct it shall either
 - (1) warn the competitor or
 - (2) impose a penalty by excluding the competitor and, when appropriate, disqualifying a boat, from a race or the remaining races or all races of the series, or by taking other action within its jurisdiction. A disqualification under this rule shall not be excluded from the boat's series score.
- (c) The protest committee shall promptly report a penalty, but not a warning, to the national authorities of the venue, of the competitor and of the boat owner. If the protest committee is an international jury appointed by the ISAF under rule 89.2(b), it shall send a copy of the report to the ISAF.
- (d) If the competitor does not provide good reason for being unable to attend the hearing and does not come to it, the protest committee may conduct it without the competitor present. If the committee does so and penalizes the competitor, it shall include in the report it makes under rule 69.1(c) the facts found, the decision and the reasons for it.

LÕIK C JÄME VÄÄRKÄITUMINE

69 SÜÜDISTUSED JÄMEDA VÄÄRKÄITUMISE KOHTA

69.1 Protestikomitee tegevus

- (a) Kui protestikomitee usub oma vaatluse või ükskõik millisest allikast saadud ettekande alusel, et võistleja on võinud jämedalt rikkuda reeglit, häid käitumistavasid või sportlaslikku käitumist või on võinud näidata spordiala halvas valguses, võib ta kokku kutsuda ärakuulamise. Protestikomitee peab võistlejat koheselt kirjalikult informeerima väidetavast väärkäitumisest ning ärakuulamise ajast ja kohast. Kui võistleja annab mõjuva põhjuse ärakuulamisel mitteosalemiseks, peab protestikomitee määrama uue aja.
- (b) Ärakuulamise peab läbi viima vähemalt kolmest liikmest koosnev protestikomitee, järgides protseduure vastavalt reeglitele 63.2, 63.3(a), 63.4 ja 63.6. Kui see otsustab, et võistleja käitus vääralt, peab ta kas
 - (1) hoiatama võistlejat või
 - (2) rakendama karistust, kõrvaldades võistleja ja kui see on kohane, diskvalifitseerima paadi, võistlussõidust või ülejäänud võistlussõitudest või kõikidest võistlusseeria võistlussõitudest, või toimima muul moel oma volituste piires. Selle reegli kohaselt määratud diskvalifitseerimist ei tohi paadi võistlusseeria tulemustest välja visata
- (c) Protestikomitee peab kohe karistusest, kuid mitte hoiatusest, informeerima võistlusala, võistleja ja paadi omaniku rahvusorganeid. Kui protestikomitee on ISAF-i poolt, vastavalt reeglile 89.2(b), määratud rahvusvaheline žürii, peab ettekande koopia saatma ISAF-i.
- (d) Kui võistleja ei anna mõjuvat põhjust ärakuulamisel mitteosalemiseks ning ei tule sinna, võib protestikomitee ärakuulamise läbi viia ilma võistleja kohalolekuta. Kui komitee teeb seda ja karistab võistlejat, peab ta vastavalt reeglile 69.1(c) tehtud ettekandele lisama tuvastatud faktid, otsuse ja selle põhjendused.

- (e) If the protest committee chooses not to conduct the hearing without the competitor present or if the hearing cannot be scheduled for a time and place when it would be reasonable for the competitor to attend, the protest committee shall collect all available information and, if the allegation seems justified, make a report to the relevant national authorities. If the protest committee is an international jury appointed by the ISAF under rule 89.2(b), it shall send a copy of the report to the ISAF.
- (f) When the protest committee has left the event and a report alleging misconduct is received, the race committee or organizing authority may appoint a new protest committee to proceed under this rule.

69.2 Action by a National Authority or Initial Action by the ISAF

- (a) When a national authority or the ISAF receives a report alleging a gross breach of a *rule*, good manners or sportsmanship, a report alleging conduct that has brought the sport into disrepute, or a report required by rule 69.1(c) or 69.1(e), it may conduct an investigation and, when appropriate, shall conduct a hearing. It may then take any disciplinary action within its jurisdiction it considers appropriate against the competitor or boat, or other person involved, including suspending eligibility, permanently or for a specified period of time, to compete in any event held within its jurisdiction, and suspending ISAF eligibility under ISAF Regulation 19.
- (b) The national authority of a competitor shall also suspend the ISAF eligibility of the competitor as required in ISAF Regulation 19.
- (c) The national authority shall promptly report a suspension of eligibility under rule 69.2(a) to the ISAF, and to the national authorities of the person or the owner of the boat suspended if they are not members of the suspending national authority.

69.3 Subsequent Action by the ISAF

Upon receipt of a report required by rule 69.2(c) or ISAF Regulation 19, or following its own action under rule 69.2(a), the ISAF shall inform all national authorities, which may also suspend eligibility for events held within their jurisdiction. The ISAF Executive Committee shall suspend the competitor's ISAF eligibility as required in ISAF Regulation 19 if the competitor's national authority does not do so.

- (e) Kui protestikomitee eelistab ärakuulamist mitte pidada ilma võistleja kohalolekuta või kui ärakuulamise aega ja kohta ei saa määrata selliselt, et võistlejal oleks võimalik seal osaleda, peab protestikomitee koguma kokku kogu saadava informatsiooni ja kui süüdistus tundub õigustatud, tegema ettekande asjasse puutuvatele rahvusorganitele. Kui protestikomitee on ISAF-i poolt, vastavalt reeglile 89.2(b), määratud rahvusvaheline žürii, peab ettekande koopia saatma ISAF-i.
- (f) Kui protestikomitee on võistluselt juba lahkunud ning laekub ettekanne väidetava väärkäitumise kohta, võib võistluskomitee või korraldav kogu määrata uue protestikomitee antud reegli alusel jätkama.

69.2 Rahvusorgani tegevus või ISAF-i esialgne tegevus

- (a) Kui rahvusorgan või ISAF saab ettekande, milles väidetakse, et on jämedalt rikutud *reeglit*, häid käitumistasasid või sportlaslikku käitumist, ettekande, milles väidetakse käitumist, mis näitab spordiala halvas valguses või vastavalt reeglile 69.1(c) või 69.1(e) nõutud ettekande, võib see läbi viia uurimise ja kui see on kohane, viia läbi ärakuulamise. Rahvusorgan võib siis rakendada igasuguseid oma volituste piiresse jäävaid distsiplinaarmeetmeid, mida ta peab kohaseks asjasse puutuva paadi, võistleja või muude isikute vastu, kaasa arvatud võistluskõlblikkuse peatamine, alaliselt või kindlaksmääratud ajaks, kõigil tema jurisdiktsiooni all peetavatel võistlustel, ja ISAF-i võistluskõlblikkuse peatamine vastavalt ISAF-i määrusele 19.
- (b) Võistleja rahvusorgan peab samuti peatama võistleja ISAF-i võistluskõlblikkuse nii nagu nõutud ISAF-i määruses 19.
- (c) Rahvusorgan peab kohe teatama reegli 69.2(a) kohasest võistluskõlblikkuse peatamisest ISAF-ile, ja peatatud võistluskõlblikkusega isiku või paadi omaniku rahvusorganitele kui nad ei ole võistluskõlblikkust peatanud rahvusorgani liikmed.

69.3 ISAF-i järgnev tegevus

Reegli 69.2(c) ja ISAF-i määruse 19 kohaselt nõutud ettekande saamise järel, või jätkuks iseenda tegevusele reegli 69.2(a) alusel, peab ISAF informeerima juhtunust kõiki rahvusorganeid, mis võivad samuti peatada võistluskõlblikkuse nende jurisdiktsiooni all peetavatel võistlustel. ISAF-i täitevkomitee peab peatama võistleja ISAF-i võistluskõlblikkuse nagu nõutud ISAF-i määruses 19, kui võistleja rahvusorgan seda ei tee.

SECTION D APPEALS

70 APPEALS AND REQUESTS TO A NATIONAL AUTHORITY

- 70.1** Provided that the right of appeal has not been denied under rule 70.5, a party to a hearing may appeal a protest committee's decision or its procedures, but not the facts found.
- 70.2** A protest committee may request confirmation or correction of its decision.
- 70.3** An appeal under rule 70.1 or a request by a protest committee under rule 70.2 shall be sent to the national authority with which the organizing authority is associated under rule 89.1. However, if boats will pass through the waters of more than one national authority while *racing*, the sailing instructions shall identify the national authority to which appeals or requests may be sent.
- 70.4** A club or other organization affiliated to a national authority may request an interpretation of the *rules*, provided that no *protest* or request for redress that may be appealed is involved. The interpretation shall not be used for changing a previous protest committee decision.
- 70.5** There shall be no appeal from the decisions of an international jury constituted in compliance with Appendix N. Furthermore, if then notice of race and the sailing instructions so state, the right of appeal may be denied provided that
- it is essential to determine promptly the result of a race that will qualify a boat to compete in a later stage of an event or a subsequent event (a national authority may prescribe that its approval is required for such a procedure);
 - a national authority so approves for a particular event open only to entrants under its own jurisdiction; or
 - a national authority after consultation with the ISAF so approves for a particular event, provided the protest committee is constituted as required by Appendix N, except that only two members of the protest committee need be International Judges.
- 70.6** Appeals and requests shall conform to Appendix F.

LÕIK D APELLATSIOONID

70 APELLATSIOONID JA TAOTLUSED RAHVUSORGANILE

- 70.1** Eeldusel, et apellatsiooniõigus ei ole reegli 70.5 kohaselt keelatud, võib ära kuulamise *pool* apelleerida protestikomitee otsuse või ta protseduuride peale, kuid mitte tuvastatud faktide peale.
- 70.2** Protestikomitee võib taotleda oma otsuse kinnitamist või korrigeerimist.
- 70.3** Apellatsioon vastavalt reeglile 70.1 või protestikomitee taotlus vastavalt reeglile 70.2 peab olema saadetud rahvusorganile, millega korraldav kogu on, vastavalt reeglile 89.1, seotud. Ent kui paadid *võistlemise* ajal läbivad rohkem kui ühe rahvusorgani veeala, peavad purjetamisjuhised määratlema rahvusorgani, millele apellatsioonid või taotlused võib saata.
- 70.4** Rahvusorganiga liitunud klubi või muu organisatsioon võib taotleda *reeglite* tõlgendamist eeldusel, et sellega pole kaasatud ühtegi *protesti* või heastamistaotlust, mille peale võiks apelleerida. Tõlgendust ei tohi kasutada protestikomitee varasema otsuse muutmiseks.
- 70.5** Lisaga N kooskõlas moodustatud rahvusvahelise žürii otsuste peale ei saa apelleerida. Peale selle, kui võistlusteates ja purjetamisjuhistes on nii sätestatud, võib apellatsiooniõiguse keelata eeldusel, et
- oluline on koheselt otsustada võistlussõidu tulemus, mille alusel paat kvalifitseerub võistluse järgmisele etapile või järgnevale võistlusele (rahvusorgan võib ette kirjutada, et selliseks protseduuriks on vajalik tema nõusolek);
 - rahvusorgan kiidab selle heaks konkreetse võistluse jaoks, millele saab üles anda ainult tema jurisdiktsiooni all olevaid võistlejaid;
 - rahvusorgan, pärast ISAF-iga konsulteerimist, kiidab selle heaks konkreetse võistluse jaoks eeldusel, et protestikomitee on moodustatud nii nagu nõutud Lisas N, välja arvatud, et ainult kaks protestikomitee liiget peavad olema rahvusvahelised kohtunikud.
- 70.6** Apellatsioonid ja taotlused peavad vastama Lisa F nõuetele.

71 NATIONAL AUTHORITY DECISIONS

- 71.1** No *interested party* or member of the protest committee shall take any part in the discussion or decision on an appeal or a request for confirmation or correction.
- 71.2** The national authority may uphold, change or reverse the protest committee's decision; declare the *protest* or request for redress invalid; or return the *protest* or request for the hearing to be reopened, or for a new hearing and decision by the same or a different protest committee.
- 71.3** When from the facts found by the protest committee the national authority decides that a boat that was a *party* to a protest hearing broke a *rule*, it shall penalize her, whether or not that boat or that *rule* was mentioned in the protest committee's decision.
- 71.4** The decision of the national authority shall be final. The national authority shall send its decision in writing to all *parties* to the hearing and the protest committee, who shall be bound by the decision.

71 RAHVUSORGANI OTSUSED

- 71.1** Ükski *huvitatud pool* või protestikomitee liige ei tohi osa võtta apellatsiooni või kinnitamistaotluse või korrektoori ühestki arutelust või otsustamisest.
- 71.2** Rahvusorgan võib protestikomitee otsuse kinnitada, muuta või ümber lükata; tunnista *protest* või heastamistaotlus kehtetuks; või tagastada *protest* või taotlus ärakuulamise uuestiavamiseks või uueks ärakuulamiseks ja otsustamiseks samale või erinevale protestikomiteele;
- 71.3** Kui rahvusorgan otsustab protestikomitee poolt tuvastatud faktide alusel, et paat, mis oli protesti ärakuulamise *pool*, rikkus *reeglit*, peab ta teda karistama, sõltumata sellest kas see paat või see *reegel* oli mainitud protestikomitee otsuses või mitte.
- 71.4** Rahvusorgani otsus peab olema lõplik. Rahvusorgan peab saatma oma kirjaliku otsuse kõigile ärakuulamise *pooltele* ja protestikomiteele, mis on nende jaoks siduv.

PART 6

ENTRY AND QUALIFICATION

75 ENTERING A RACE

75.1 To enter a race, a boat shall comply with the requirements of the organizing authority of the race. She shall be entered by

- (a) a member of a club or other organization affiliated to an ISAF member national authority,
- (b) such a club or organization, or
- (c) a member of an ISAF member national authority.

75.2 Competitors shall comply with ISAF Regulation 19, Eligibility Code.

76 EXCLUSION OF BOATS OR COMPETITORS

76.1 The organizing authority or the race committee may reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor, subject to rule 76.2, provided it does so before the start of the first race and states the reason for doing so. However, the organizing authority or the race committee shall not reject or cancel the entry of a boat or exclude a competitor because of advertising, provided the boat or competitor complies with ISAF Regulation 20, Advertising Code.

76.2 At world and continental championships no entry within stated quotas shall be rejected or cancelled without first obtaining the approval of the relevant international class association (or the Offshore Racing Council) or the ISAF.

77 IDENTIFICATION ON SAILS

A boat shall comply with the requirements of Appendix G governing class insignia, national letters and numbers on sails.

78 COMPLIANCE WITH CLASS RULES; CERTIFICATES

78.1 A boat's owner and any other person in charge shall ensure that the boat is maintained to comply with her class rules and that her measurement or rating certificate, if any, remains valid.

6. OSA

REGISTREERIMINE JA KVALIFITSEERUMINE

75 VÕISTLUSTELE REGISTREERIMINE

75.1 Võistlustele registreerimiseks peab paat täitma võistlusi korraldava kogu nõudeid. Paadi peab registreerima

- (a) klubi või muu ISAF-i liikmest rahvusorganiga liitunud organisatsiooni liige,
- (b) selline klubi või organisatsioon, või
- (c) ISAF-i liikmest rahvusorgani liige.

75.2 Võistlejad peavad täitma ISAF-i määrust 19, Võistluskõlblikkuse koodeksi.

76 PAATIDE VÕI VÕISTLEJATE KÕRVALEJÄTMINE

76.1 Vastavalt reeglile 76.2, võib korraldava kogu või võistluskomitee lükata tagasi või tühistada paadi registreeringu või kõrvaldada võistleja eeldusel, et ta teeb seda enne esimese võistlussõidu esimest starti ja näitab ära sellise tegevuse põhjuse. Ent korraldava kogu või võistluskomitee ei tohi tagasi lükata või tühistada paadi registreeringut või kõrvaldada võistlejat reklaami tõttu eeldusel, et paat või võistleja täidavad ISAF-i määrust 20, Reklaamikoodeksi.

76.2 Maailma ja maailmajao meistrivõistlustel ei tohi ilma eelneva asjassepuutuva rahvusvahelise klassiliidu (või Avamere Võistlusnõukogu) või ISAF-i heakskiiduga ühtegi kindlaksmääratud kvootide piires esitatud osavõtuavaldust tagasi lükata või tühistada.

77 TUNNUSED PURJEDEL

Paat peab täitma Lisa G nõudeid, mis käsitlevad klassiembleemi, rahvastähi-seid ja purjenumbreid.

78 VASTAVUS KLASSIREEGLITELE; SERTIFIKAADID

78.1 Paadi omanik ja iga muu vastutav isik peab tagama, et paat säilitab vastavuse oma klassireeglitele ja, et tema mõõdukiri või reitingutunnistus, kui selline on olemas, jääb kehtivaks.

78.2 When a *rule* requires a certificate to be produced before a boat *rac*es, and it is not produced, the boat may *race* provided that the race committee receives a statement signed by the person in charge that a valid certificate exists and that it will be given to the race committee before the end of the event. If the certificate is not received in time, the boat shall be disqualified from all races of the event.

78.3 When an equipment inspector or a measurer for an event decides that a boat or personal equipment does not comply with the class rules, he shall report the matter in writing to the race committee.

79 CLASSIFICATION

If the notice of race or class rules state that some or all competitors must satisfy classification requirements, the classification shall be carried out as described in ISAF Regulation 22, Sailor Classification Code.

80 ADVERTISING

A boat and her crew shall comply with ISAF Regulation 20, Advertising Code.

81 RESCHEDULED RACES

When a race has been rescheduled, all boats entered in the original race shall be notified. New entries that meet the entry requirements of the original race may be accepted at the discretion of the race committee.

78.2 Kui *reegel* nõuab, et enne paadi *võistlemist* tuleb esitada mõõdukiri ja seda ei ole esitatud, võidakse paat lubada *võistleva* eeldusel, et võistluskomitee saab vastutava isiku allkirjaga avalduse selle kohta, et kehtiv mõõdukiri on olemas ja, et see antakse võistluskomiteele üle enne võistluse lõppu. Kui mõõdukirja ei saada ettenähtud ajaks, tuleb paat võistluse kõikidest võistlussõitudest diskvalifitseerida.

78.3 Kui varustuse inspektor või mõõtja võistlustel otsustab, et paat või isiklik varustus ei vasta klassireeglitele, peab ta sellest kirjalikult ette kandma võistluskomiteele.

79 KLASSIFIKATSIOON

Kui võistlusteade või klassireeglid määratlevad, et mõned või kõik võistlejad peavad täitma klassifikatsiooni nõudeid, tuleb klassifikatsioon teostada nii nagu kirjeldatud ISAF-i määruses 22, Purjetaja klassifikatsiooni koodeks.

80 REKLAAM

Paat ja ta meeskond peavad täitma ISAF-i määrust 20, Reklaamikoodeks.

81 ÜMBERPLANEERITUD VÕISTLUSSÕIDUD

Kui võistlussõit on ümber planeeritud, peab kõiki algesse võistlussõitu registreerinud paate sellest teavitama. Uusi, algse võistlussõidu registreerimisnõudeid täitnud registreerimisavaldusi, võib võistluskomitee oma äranägemisel vastu võtta.

PART 7 RACE ORGANIZATION

85 GOVERNING RULES

The organizing authority, race committee and protest committee shall be governed by the *rules* in the conduct and judging of races.

86 CHANGES TO THE RACING RULES

86.1 A racing rule shall not be changed unless permitted in the rule itself or as follows:

(a) Prescriptions of a national authority may change a racing rule, but not the Definitions; a rule in the Introduction; Sportsmanship and the Rules; Part 1, 2 or 7; rule 42, 43, 69, 70, 71, 75, 76.2, 79 or 80; a rule of an appendix that changes one of these rules; Appendix H or N; or ISAF Regulation 19, 20, 21 or 22.

(b) Sailing instructions may change a racing rule, but not rule 76.1, Appendix F, or a rule listed in rule 86.1(a). However, the sailing instructions may change to 'two' or 'four' the number of hull lengths determining the *zone* around *marks*, provided that the number is the same for all *marks* and all boats using those *marks*. If the sailing instructions change a rule or that definition, they shall refer specifically to the rule or definition and state the change.

(c) Class rules may change only racing rules 42, 49, 50, 51, 52, 53 and 54. Such changes shall refer specifically to the rule and state the change.

Note: The second sentence of this rule takes effect on 1 January 2011.

86.2 In exception to rule 86.1, the ISAF may in limited circumstances (see ISAF Regulation 31.1.3) authorize changes to the racing rules for a specific international event. The authorization shall be stated in a letter of approval to the event organizing authority and in the notice of race and sailing instructions, and the letter shall be posted on the event's official notice board.

86.3 If a national authority so prescribes, the restrictions in rule 86.1 do not apply if rules are changed to develop or test proposed rules. The national authority may prescribe that its approval is required for such changes.

7. OSA VÕISTLUSTE ORGANISEERIMINE

85 VALITSEVAD REEGLID

Võistluste läbiviimisel ja kohtunikutöös peavad korraldavad kogu, võistluskomitee ja protestikomitee juhinduma antud *reeglitest*.

86 VÕISTLUSREEGLITE MUUTMINE

86.1 Võistlusreeglit ei tohi muuta, kui see pole just reegli enda poolt lubatud või, kui seda tehakse alljärgnevalt:

(a) Rahvusorgani ettekirjutused võivad muuta võistlusreeglit, kuid mitte Definitsioone; reeglit Sissejuhatuses; Sportlaslik käitumine ja reeglid; 1., 2. või 7. Osa; reeglit 42, 43, 69, 70, 71, 75, 76.2, 79 või 80; lisa reeglit, mis muudab ühte nendest reeglitest; Lisa H või N; või ISAF-i määruseid 19, 20, 21 või 22.

(b) Purjetamisjuhised võivad muuta võistlusreeglit, kuid mitte reeglit 76.1, Lisa F, või reeglis 86.1(a) loetletud reeglit. Siiski võivad purjetamisjuhised muuta *märkide* ümber määratletud *tsooni* kerepikkuste arvu „kaheks“ või „neljaks“, eeldusel, et see arv on ühesugune kõikides märkides ja kõikidele paatidele, mis neid märke kasutavad. Kui purjetamisjuhised muudavat reeglit või seda definitsiooni, peavad need kindlasti viitama reeglile või definitsioonile ning kirjeldama muutuse.

(c) Klassireeglid võivad muuta ainult võistlusreegleid 42, 49, 50, 51, 52, 53 ja 54. Sellised muudatused peavad kindlasti viitama reeglile ja kirjeldama muutuse.

Märkus: Selle reegli teine lause hakkab kehtima alates 1. jaanuarist 2011.

86.2 Erandina reeglile 86.1, võib ISAF piiratud juhtudel (vaata ISAF-i määrust 31.1.3) kinnitada võistlusreeglite muudatused kindla rahvusvahelise võistluse jaoks. See kinnitus peab olema märgitud võistluste korraldava kogule saadetud kirjas ja võistlusteates ja purjetamisjuhistes ning see kiri peab olema avaldatud võistluste ametlikul teadetahvlil.

86.3 Kui rahvusorgan kirjutab nii ette, ei kehti reegli 86.1 piirangud, kui reegleid muudetakse selleks, et arendada või testida esitatud reegleid. Rahvusorgan võib ette kirjutada, et sellisteks muudatusteks on vajalik tema heakskiit.

87 CHANGES TO CLASS RULES

The sailing instructions may change a class rule only when the class rules permit the change, or when written permission of the class association for the change is displayed on the official notice board.

88 NATIONAL PRESCRIPTIONS

88.1 The prescriptions that apply to an event are the prescriptions of the national authority with which the organizing authority is associated under rule 89.1. However, if boats will pass through the waters of more than one national authority while *racing*, the sailing instructions shall identify any other prescriptions that will apply and when they will apply.

88.2 The sailing instructions may change a prescription. However, a national authority may restrict changes to its prescriptions with a prescription to this rule, provided the ISAF approves its application to do so. The restricted prescriptions shall not be changed by the sailing instructions.

89 ORGANIZING AUTHORITY; NOTICE OF RACE; APPOINTMENT OF RACE OFFICIALS**89.1 Organizing Authority**

Races shall be organized by an organizing authority, which shall be

- (a) the ISAF;
- (b) a member national authority of the ISAF;
- (c) a club or other organization affiliated to a national authority;
- (d) a class association, either with the approval of a national authority or in conjunction with an affiliated club;
- (e) an unaffiliated body in conjunction with an affiliated club where the body is owned and controlled by the club. The national authority of the club may prescribe that its approval is required for such an event; or
- (f) if approved by the ISAF and the national authority of the club, an unaffiliated body in conjunction with an affiliated club where the body is not owned and controlled by the club.

87 KLASSIREEGLITE MUUTMINE

Purjetamisjuhised võivad klassireegleid muuta ainult siis kui klassireeglid lubavad muuta, või kui klassiliidu kirjalik luba on avaldatud ametlikul teadetahvil.

88 RAHVUSLIKUD ETTEKIRJUTUSED

88.1 Ettekirjutused, mis võistlustel kehtivad, on selle rahvusorgani ettekirjutused millega on, vastavalt reeglile 89.1, seotud korraldav kogu. Ent kui paadid *võistlemise* ajal läbivad rohkem kui ühe rahvusorgani veeala, peavad purjetamisjuhised määratlema mistahes muud ettekirjutused, mis kehtivad ja millal need kehtivad.

88.2 Purjetamisjuhised võivad ettekirjutust muuta. Siiski võib rahvusorgan piirata muudatusi oma ettekirjutustes ettekirjutusega sellele reeglile eeldusel, et ISAF annab heakskiidu seda teha. Piirangutega ettekirjutusi ei tohi purjetamisjuhistega muuta.

89 KORRALDAV KOGU; VÕISTLUSTEADE; VÕISTLUSAMETNIKE MÄÄRAMINE**89.1 Korraldav kogu**

Võistlusi peab korraldama korraldav kogu, milleks peab olema

- (a) ISAF;
- (b) ISAF-i liikmeks olev rahvusorgan;
- (c) rahvusorganiga liitunud klubi või muu organisatsioon;
- (d) klassiliit, kas rahvusorgani heakskiidul või koos rahvusorganiga liitunud klubiga;
- (e) mitteliitunud kogu koos liitunud klubiga, kus kogu omanik ja kontrollija on klubi. Klubi rahvusorgan võib ette kirjutada, et sellise võistluse pidamiseks on vajalik tema heakskiit; või
- (f) kui ISAF ja klubi rahvusorgan on heaks kiitnud, siis mitteliitunud kogu koos liitunud klubiga, kus kogu omanik ja kontrollija ei ole klubi.

89.2 Notice of Race; Appointment of Race Officials

- (a) The organizing authority shall publish a notice of race that conforms to rule J1. The notice of race may be changed provided adequate notice is given.
- (b) The organizing authority shall appoint a race committee and, when appropriate, appoint a protest committee and umpires. However, the race committee, an international jury and umpires may be appointed by the ISAF as provided in the ISAF regulations.

90 RACE COMMITTEE; SAILING INSTRUCTIONS; SCORING

90.1 Race Committee

The race committee shall conduct races as directed by the organizing authority and as required by the *rules*.

90.2 Sailing Instructions

- (a) The race committee shall publish written sailing instructions that conform to rule J2.
- (b) When appropriate, for an event where entries from other countries are expected, the sailing instructions shall include, in English, the applicable national prescriptions.
- (c) Changes to the sailing instructions shall be in writing and posted on the official notice board before the time stated in the sailing instructions or, on the water, communicated to each boat before her warning signal. Oral changes may be given only on the water, and only if the procedure is stated in the sailing instructions.

90.3 Scoring

- (a) The race committee shall score a race or series as provided in Appendix A using the Low Point System, unless the sailing instructions specify the Bonus Point System or some othersystem. A race shall be scored if it is not *abandoned* and if one boat sails the course in compliance with rule 28.1 and *finishes* within the time limit, if any, even if she retires after *finishing* or is disqualified.

89.2 Võistlusteade; Võistlusametnike määramine

- (a) Korraldav kogu peab välja andma võistlusteate, mis vastab reeglile J1. Võistlusteadet võib muuta eeldusel, et antakse piisavalt teavet selle kohta.
- (b) Korraldav kogu peab määrama võistluskomitee ja kui see on kohane, määrama protestikomitee ja vahekohtunikud. Ent võistluskomitee, rahvusvahlise žürii ja vahekohtunikud võib määrata ISAF, nii nagu ISAF-i määrused ette näevad.

90 VÖISTLUSKOMITEE; PURJETAMISJUHISED; PUNKTIARVESTUS

90.1 Võistluskomitee

Võistluskomitee peab võistlused läbi viima nii nagu suunab korraldav kogu ja nii nagu nõutud *reeglitega*.

90.2 Purjetamisjuhised

- (a) Võistluskomitee peab välja andma kirjalikud purjetamisjuhised, mis vastavad reeglile J2.
- (b) Kui on kohane, peavad purjetamisjuhised võistlustel, kus oodatakse osalejaid teistest riikidest, sisaldama inglisekeelseid rakendatavaid rahvuslikke ettekirjutusi.
- (c) Purjetamisjuhiste muudatused peavad olema kirjalikud ning avaldatud ametlikul teadetetahvilil enne aega, mis sätestatud purjetamisjuhistes või, olles vee peal, teatatud igale paadile enne tema hoiatussignaali. Suulisi muudatusi võib anda ainult vee peal ja ainult siis, kui selline protseduur on sätestatud purjetamisjuhistes.

90.3 Punktiarvestus

- (a) Võistluskomitee peab arvestama võistlussõidu või võistlusseeria tulemused Lisa A kohaselt, kasutades Vähempunktsüsteemi, kui purjetamisjuhised ei näe just ette Boonuspunktsüsteemi või mõnda muud süsteemi. Võistlussõidu peab arvestama, kui seda pole *katkestatud* ja kui üks paat, kui selline on olemas, purjetas raja läbi reegli 28.1 nõuete kohaselt ning *finišeeris* kontrollaja piires, isegi kui ta katkestas pärast *finišeerimist* või on diskvalifitseeritud.

- (b) When a scoring system provides for excluding one or more race scores from a boat's series score, the score for disqualification under rule 2; rule 30.3's last sentence; rule 42 if rule 67, P2.2 or P2.3 applies; or rule 69.1(b)(2) shall not be excluded. The next-worse score shall be excluded instead.

91 PROTEST COMMITTEE

A protest committee shall be

- (a) a committee appointed by the organizing authority or race committee, or
- (b) an international jury appointed by the organizing authority or as prescribed in the ISAF regulations and meeting the requirements of Appendix N. A national authority may prescribe that its approval is required for the appointment of international juries for races within its jurisdiction, except ISAF events or when international juries are appointed by the ISAF under rule 89.2(b).

- (b) Kui punktiarvestuse süsteem näeb võistlusseeria tulemuse arvestamisel ühe või mitme võistlussõidu tulemuse väljaviskamist, ei tohi välja visata reegli 2; reegli 30.3 viimase lause; reegli 42 (kui kehtib reegel 67, P2.2 või P2.3); või reegli 69.1(b)(2) alusel määratud diskvalifitseerimisi. Selle asemel peab välja viskama järgmise halvima tulemuse.

91 PROTESTIKOMITEE

Protestikomitee peab olema

- (a) komitee, mis määratud korraldava kogu või võistluskomitee poolt, või
- (b) rahvusvaheline žürii, mis määratud korraldava kogu või nii nagu kirjeldatud ISAF-i määrustes ja vastama Lisa N nõuetele. Rahvusorgan võib ette kirjutada, et rahvusvaheliste žüriide määramisel tema jurisdiktsiooni all peetavatele võistlustele, on nõutav tema heakskiit, välja arvatud ISAF-i võistlustel või kui rahvusvahelised žüriid määrab reegli 89.2(b) kohaselt ISAF.

APPENDIX A SCORING

See rule 90.3.

A1 NUMBER OF RACES

The number of races scheduled and the number required to be completed to constitute a series shall be stated in the sailing instructions.

A2 SERIES SCORES

Each boat's series score shall be the total of her race scores excluding her worst score. (The sailing instructions may make a different arrangement by providing, for example, that no score will be excluded, that two or more scores will be excluded, or that a specified number of scores will be excluded if a specified number of races are completed. A race is completed if scored; see rule 90.3(a).) If a boat has two or more equal worst scores, the score(s) for the race(s) sailed earliest in the series shall be excluded. The boat with the lowest series score wins and others shall be ranked accordingly.

A3 STARTING TIMES AND FINISHING PLACES

The time of a boat's starting signal shall be her starting time, and the order in which boats *finish* a race shall determine their finishing places. However, when a handicap or rating system is used a boat's corrected time shall determine her finishing place.

A4 LOW POINT AND BONUS POINT SYSTEMS

Most series are scored using either the Low Point System or the Bonus Point System. The Low Point System uses a boat's finishing place as her race score. The Bonus Point System benefits the first six finishers because of the greater difficulty in advancing from fourth place to third, for example, than from fourteenth place to thirteenth. The Low Point System will apply unless the sailing instruction specifies another system; see rule 90.3(a). If the Bonus Point System is chosen it can be made to apply by stating in the sailing instructions that 'The Bonus Point System of Appendix A will apply.'

LISA A PUNKTIARVESTUS

Vaata reeglit 90.3.

A1 VÕISTLUSSÕITUDE ARV

Plaanimis võistlussõitude arv ja võistluste seaduslikuks lõpetamiseks vajalike võistlussõitude arv, peavad olema määratud purjetamisjuhistes.

A2 VÕISTLUSTULEMUSED

Iga paadi võistlustulemus peab olema tema kõikide võistlussõitude punktide summa, millest on välja visatud tema halvima võistlussõidu punktid. (Purjetamisjuhised võivad teha teistsuguse korralduse, nähes näiteks ette, et välja ei visata ühegi võistlussõidu tulemust, et välja visatakse kaks või rohkem võistlussõitu või, et pärast kindla arvu võistlussõitude pidamist visatakse välja kindel arv võistlussõite. Võistlussõit on lõpetatud, kui ta tulemused on arvestatud, vaata reeglit 90.3(a).) Kui paadil on kaks või enam võrdset halvimat tulemust, visatakse välja varem purjetatud võistlussõidu(sõitude) tulemus(ed). Väikseima punktide arvu kogunud paat võidab ning teised paadid tuleb järjestada vastavalt.

A3 STARDIAJAD JA FINIŠIKOHAD

Paadi stardiajaks peab olema tema stardisignaali aeg ning paatide finišeerimise järjekorra alusel tuleb määrata nende finišikohad. Ent kui kasutatakse etteande või reitingu süsteemi, peab paadi finišikoha määrama korregeeritud aeg.

A4 VÄHEMPUNKTISÜSTEEM JA BOONUSPUNKTISÜSTEEM

Enamuses võistlusseeriates kasutatakse kas Vähempunktsüsteemi või Boonuspunktsüsteemi. Vähempunktsüsteem kasutab paadi võistlussõidu tulemuseks tema finišikohta. Boonuspunktsüsteem soodustab esimest kuut finišeerijat, kuna on oluliselt raskem tõusta neljandalt kohalt kolmandaks, kui näiteks neljateistkümnendalt kohalt kolmeteistkümnendaks. Vähempunktsüsteem kehtib, kuni purjetamisjuhised pole määratlenud teist süsteemi; vaata reeglit 90.3(a). Kui valitakse Boonuspunktsüsteem, tuleb selle rakendamine sätestada purjetamisjuhistes järgmiselt: "Kehtib Lisa A kohane Boonuspunktsüsteem."

- A4.1** Each boat *starting* and *finishing* and not thereafter retiring, being penalized or given redress shall be scored points as follows:

<i>Finishing place</i>	<i>Low Point System</i>	<i>Bonus Point System</i>
First	1	0
Second	2	3
Third	3	5.7
Fourth	4	8
Fifth	5	10
Sixth	6	11.7
Seventh	7	13
Each place thereafter	Add 1 point	Add 1 point

- A4.2** A boat that did not *start*, did not *finish*, retired after *finishing* or was disqualified shall be scored points for the finishing place one more than the number of boats entered in the series. A boat that is penalized under rule 30.2 or that takes a penalty under rule 44.3(a) shall be scored points as provided in rule 44.3(c).

A5 SCORES DETERMINED BY THE RACE COMMITTEE

A boat that did not *start*, comply with rule 30.2 or 30.3, or *finish*, or that takes a penalty under rule 44.3(a) or retires after *finishing*, shall be scored accordingly by the race committee without a hearing. Only the protest committee may take other scoring actions that worsen a boat's score.

A6 CHANGES IN PLACES AND SCORES OF OTHER BOATS

- A6.1** If a boat is disqualified from a race or retires after *finishing*, each boat with a worse finishing place shall be moved up one place.

- A6.2** If the protest committee decides to give redress by adjusting a boat's score, the scores of other boats shall not be changed unless the protest committee decides otherwise.

A7 RACE TIES

If boats are tied at the finishing line or if a handicap or rating system is used and boats have equal corrected times, the points for the place for which the boats have tied and for the place(s) immediately below shall be added together and divided equally. Boats tied for a race prize shall share it or be given equal prizes.

- A4.1** Iga paat, mis *stardib* ja *finiiseerib* ning seejärel ei katkesta, mida ei ole karistatud või antud heastamine, peab saama punkte järgmiselt:

<i>Finiškoht</i>	<i>Vähempunktsüsteem</i>	<i>Boonuspunktsüsteem</i>
Esimene	1	0
Teine	2	3
Kolmas	3	5.7
Neljas	4	8
Viies	5	10
Kuues	6	11.7
Seitsmes	7	13
Iga järgmine koht	Lisatakse 1 punkt	Lisatakse 1 punkt

- A4.2** Paat, mis ei *startinud*, ei *finiiseerinud*, katkestas pärast *finiiseerimist* või oli diskvalifitseeritud, peab saama punkte finišikoha eest, mis on ühe võrra suurem võistluseeriale registreeritud paatide arvust. Paadile, mida on karistatud reegli 30.2 alusel või mis kannab karistuse vastavalt reeglile 44.3(a), peab arvestama punktid nagu näeb ette reegel 44.3(c).

A5 VÕISTLUSKOMITEE MÄÄRATUD VÕISTLUSTULEMUSED

Paat, mis ei *startinud*, ei järginud reeglit 30.2 või 30.3, ei *finiiseerinud* või mis kandis karistuse vastavalt reeglile 44.3(a) või katkestas pärast *finiiseerimist*, peab saama vastavad punktid võistluskomitee poolt ilma ärakuulamiseta. Ainult protestikomitee võib võtta ette teisi punktiarvestuse toiminguid, mis halvendavad paadi võistlustulemust.

A6 TEISTE PAATIDE KOHTADE JA VÕISTLUSTULEMUSTE MUUTMINE

- A6.1** Kui paat on diskvalifitseeritud võistlussõidust või katkestas pärast *finiiseerimist*, peab iga temast halvema finišikohaga paadi liigutama ühe koha võrra ülespoole.

- A6.2** Kui protestikomitee otsustab anda heastamise, muutes paadi tulemust, ei tohi teiste paatide tulemust muuta, kui just protestikomitee ei otsusta teisiti.

A7 VÕISTLUSSÕIDU PUNKTIVÕRDSUS

Kui paadid on finišiliinil võrdsed või kui nendel tuleb etteande või reitingu süsteemi kasutamise tõttu sama korrigeeritud aeg, tuleb selle koha punktid, millel võrdse tulemusega paadid asuvad ja sellele järgneva koh(t)a(de) punktid liita ja võrdselt jagada. Paadid, mis võistlussõidu võrdse tulemuse tõttu pretendeerivad auhinnale, peavad seda auhinda jagama või saama võrdsed auhinnad.

A8 SERIES TIES

A8.1 If there is a series-score tie between two or more boats, each boat's race scores shall be listed in order of best to worst, and at the first point(s) where there is a difference the tie shall be broken in favour of the boat(s) with the best score(s). No excluded scores shall be used.

A8.2 If a tie remains between two or more boats, they shall be ranked in order of their scores in the last race. Any remaining ties shall be broken by using the tied boats' scores in the next-to-last race and so on until all ties are broken. These scores shall be used even if some of them are excluded scores.

A9 RACE SCORES IN A SERIES LONGER THAN A REGATTA

For a series that is held over a period of time longer than a regatta, a boat that came to the starting area but did not *start*, did not *finish*, retired after *finishing* or was disqualified shall be scored points for the finishing place one more than the number of boats that came to the starting area. A boat that did not come to the starting area shall be scored points for the finishing place one more than the number of boats entered in the series.

A10 GUIDANCE ON REDRESS

If the protest committee decides to give redress by adjusting a boat's score for a race, it is advised to consider scoring her

- (a) points equal to the average, to the nearest tenth of a point (0.05 to be rounded upward), of her points in all the races in the series except the race in question;
- (b) points equal to the average, to the nearest tenth of a point (0.05 to be rounded upward), of her points in all the races before the race in question; or
- (c) points based on the position of the boat in the race at the time of the incident that justified redress.

A8 VÕISTLUSSEERIA PUNKTIVÕRDSUS

A8.1 Kui võistlusseerias on kahel või enamal paadil võrdne arv punkte, tuleb iga paadi võistlustulemused järjestada alates parimast halvima poole ja esimese punktide erinevuse kohal tuleb punktivõrdsus lahendada selle paadi (paatide) kasuks, millel on parem(ad) tulemus(ed). Väljavisatud tulemusi ei tohi kasutada.

A8.2 Kui punktivõrdsus kahe või enama paadi vahel ikkagi säilib, tuleb nad järjestada viimase võistlussõidu tulemuste järgi. Igasugune järelejäädud punktivõrdsus tuleb lahendada, kasutades paatide eelviimase võistlussõidu tulemusi ja nii edasi, kuni kõik punktivõrdsused on lahendatud. Neid tulemusi peab kasutama isegi siis kui mõned neist on väljavisatud tulemused.

A9 REGATIST PIKEMA VÕISTLUSSEERIA VÕISTLUSTULEMUSED

Võistlusseeria puhul, mis kestab pikema aja kui üks regatt, peab paat, mis tuli stardialale kuid ei *startinud*, ei *finišeerinud*, katkestas pärast *finišeerimist* või oli diskvalifitseeritud, saama punkte finišikoha eest, mis on ühe võrra suurem stardialale tulnud paatide arvust. Paat, mis ei tulnud stardialale peab saama punkte finišikoha eest, mis on ühe võrra suurem võistlusseeriale registreeritud paatide arvust.

A10 HEASTAMISE JUHEND

Kui protestikomitee otsustab anda heastuse, täpsustades paadi tulemust, on soovitatav arvestada talle

- (a) punktid, mis on võrdsed, 0.1 punktilise täpsusega (ümardatult 0.05-st ülespoole), tema kõigi võistlusseeria võistlussõitude keskmisega, välja arvatud kõnealune võistlussõit; või
- (b) punktid, mis on võrdsed, 0.1 punktilise täpsusega (ümardatult 0.05-st ülespoole), tema kõigi enne kõnealust võistlussõitu peetud võistlussõitude keskmisega; või
- (c) punktid koha eest, millel paat paiknes heastamist õigustanud intsi-dendi ajal.

A11 SCORING ABBREVIATIONS

These scoring abbreviations shall be used for recording the circumstances described:

DNC	Did not <i>start</i> ; did not come to the starting area
DNS	Did not <i>start</i> (other than DNC and OCS)
OCS	Did not <i>start</i> ; on the course side of the starting line at her starting signal and failed to <i>start</i> , or broke rule 30.1
ZFP	20% penalty under rule 30.2
BFD	Disqualification under rule 30.3
SCP	Took a Scoring Penalty under rule 44.3(a)
DNF	Did not <i>finish</i>
RAF	Retired after <i>finishing</i>
DSQ	Disqualification
DNE	Disqualification (other than DGM) not excludable under rule 90.3(b)
DGM	Disqualification for gross misconduct not excludable under rule 90.3(b)
RDG	Redress given

A11 PUNKTIARVESTUSE LÜHENDID

Neid punktiarvestuse lühendeid peab kasutama allnimetatud olukordade tähistamiseks:

DNC	Ei <i>startinud</i> ; ei tulnud stardialale
DNS	Ei <i>startinud</i> ; (muu kui DNC ja OCS)
OCS	Ei <i>startinud</i> ; oli stardisignaali ajal stardiliinist raja pool ja tegi vale- <i>stardi</i> , või rikkus reeglit 30.1
ZFP	20% karistus vastavalt reeglile 30.2
BFD	Diskvalifitseeritud vastavalt reeglile 30.3
SCP	Kandis punktikaristuse vastavalt reeglile 44.3(a)
DNF	Ei <i>finišeerinud</i>
RAF	Katkestas pärast <i>finišeerimist</i>
DSQ	Diskvalifitseeritud
DNE	Diskvalifitseeritud (muu kui DGM); ei ole väljavisatav vastavalt reeglile 90.3(b)
DGM	Diskvalifitseeritud väärkäitumise pärast ning ei ole väljavisatav vastavalt reeglile 90.3(b)
RDG	Antud heastamine

APPENDIX B WINDSURFING COMPETITION RULES

Windsurfing competition shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. The term 'boat' elsewhere in the racing rules means 'board' or 'boat' as appropriate. A windsurfing event can include one or more of the following disciplines or their formats:

Discipline	Formats
Racing	Course racing; slalom; marathon
Expression	Wave performance; freestyle
Speed	

In expression competition a board's performance is judged on skill and variety rather than speed and is organized using elimination series. Either wave performance or freestyle competition is organized, depending on the wave conditions at the venue. In speed competition, a 'round' consists of one or more speed runs in which the boards take turns sailing the course at intervals. In the racing discipline a marathon race is a race scheduled to last more than one hour.

In racing or expression competition, 'heat' means one elimination contest, a 'round' consists of one or more heats, and an elimination series consists of one or more rounds.

B1 DEFINITIONS

B1.1 The following additional definitions apply:

About to Round or Pass A board is *about to round or pass* a mark when her proper course is to begin to manoeuvre to round or pass it.

Beach Start When the starting line is on the beach, or so close to the beach that the competitor must stand in the water to *start*, the start is a *beach start*.

Capsized A board is *capsized* when her sail or the competitor is in the water.

B1.2 The following definitions apply only to expression competition:

Coming In and Going Out A board sailing in the same direction as the incoming surf is *coming in*. A board sailing in the direction opposite to the incoming surf is *going out*.

LISA B PURJELAUJA VÕISTLUSREEGLID

Purjelauavõistluse peab purjetama vastavalt Purjetamise Võistlusreeglitele, mida on muudetud selle lisaga. Mujal reeglites kasutatud mõiste "paat" tähendab kas "laud" või "paat", nii nagu see on asjakohane. Purjelauavõistlus võib sisaldada ühte või enamat järgnevat distsipliinidest või nende formaatidest:

Distsipliin	Formaadid
Võidusõit	Rajasõit; slaalom; maraton
Esitus	Lainesõit; vabastiil
Kiirus	

Esitusvõistluses hinnatakse laua soorituses pigem osavust ja mitmekesisust kui kiirust ning see on organiseeritud, kasutades väljalangemisseeriaid. Olenevalt võistluspäiga lainetingimustest, korraldatakse kas lainesõidu või vabastiili võistlus. Kiirusvõistlusel sisaldab "voor" ühte või enamat kiiruskatset, milles laud läbib raja üksteise järel kindlate ajaintervallide järgi. Võidusõidu distsipliinis on maratonivõistlus võistlussõit, mille kestvuseks on kavandatud rohkem kui üks tund.

Võidusõidu või esitusvõistluses tähendab "hiit" ühte väljalangemissõitu, "ring" koosneb ühest või enamast hiitist ning väljalangemisseeria koosneb ühest või enamast ringist.

B1 DEFINITSIOONID

B1.1 Kehtivad järgmised täiendavad definitsioonid:

Märki võtmas või sellest möödumas Laud on *märki võtmas* või *sellest möödumas* kui tema õige kurss on alustada manöövrit *märgi* võtmiseks või sellest möödumiseks.

Rannastart Kui stardiliin on rannal või rannale nii ligidal, et võistleja peab *startimiseks* vees seisma, on see *rannastart*.

Ümber läinud Laud on *ümber läinud* kui tema puri või võistleja on vees.

B1.2 Järgmised definitsioonid kehtivad ainult esitusvõistlustel:

Sisse tulek ja välja minek Laud, mis purjetab kaldale tuleva murdlainega samas suunas, on *sisse tulev*. Laud, mis purjetab kaldale tulevale murdlainega vastupidises suunas, on *välja minev*.

Jumping A board is *jumping* when she takes off at the top of a wave while *going out*.

Overtaking A board is *overtaking* from the moment she gains an *overlap* from *clear astern* until the moment she is *clear ahead* of the *overtaken* board.

Possession The first board sailing shoreward immediately in front of a wave has *possession* of that wave. However, when it is impossible to determine which board is first the *windward* board has *possession*.

Recovering A board is *recovering* from the time her sail or, when water-starting, the competitor is out of the water until she has *steerage way*.

Surfing A board is *surfing* when she is on or immediately in front of a wave while *coming in*.

Transition A board changing *tacks*, or taking off while *coming in*, or one that is not *surfing*, *jumping*, *capsized* or *recovering* is *intransition*.

B2 RULES FOR ALL COMPETITION

Rule B2 applies to all competition.

B2.1 Changes to the Rules of Part 4

- Rule 42 is changed to 'A board shall be propelled only by the action of the wind on the sail, by the action of the water on the hull and by the unassisted actions of the competitor.'
- Add to rule 43.1(a): 'However, a competitor may wear a drinking container that shall have a capacity of at least one litre and weigh no more than 1.5 kilograms when full.'
- Rule 44.2 is changed so that two turns are replaced by one 360° turn with no requirement for tacks or gybes.
- Add to rule 47.1: 'except as stated in rule 41.2'. (See rule B4.4.)

B2.2 Entry and Qualification

Add to rule 78.1: 'When so prescribed by the ISAF, a numbered and dated device on a board and her centreboard, fin and rig shall serve as her measurement certificate.'

Hüppamine Laud *hüppab* kui ta *välja minnes* tõuseb laine harjalt õhku.

Järelejõudmine Laud *jõuab järele* sellest momendist kui ta saavutab *vabalt taga* seisust *seotuse* kuni momendini, mil ta on *järelejõutavast* lauast *vabalt ees*.

Valdamine Esimesena vahetult laine esiküljel kalda suunas purjetav laud valdab seda lainet. Ent kui on võimatu kindlaks teha, milline laud on esimene, valdab lainet *pealtuule* laud.

Püstitõusmine Laud *tõuseb püsti* momendist mil tema puri, või veestardi korral võistleja, on veest väljas, kuni momendini mil laual on juhtimiseks vajalik käik.

Surfimine Laud *surfib* kui ta *sisse tülles* on lainel või vahetult laine esiküljel.

Üleminek Laud, mis vahetab *halsse* või tõuseb *sisse tülles* õhku, või laud, mis ei *surf*, ei *hüppa*, ei ole *ümber läinud* või ei *tõuse püsti*, on *ülemineku seisus*.

B2 REEGLID KÕIKIDELE VÕISTLUSTELE

Reegel B2 kehtib kõikide võistluste kohta.

B2.1 4. Osa reeglite muudatused

- Reeglit 42 on muudetud järgmiselt: "Laud peab edasi liikuma ainult tuule mõjul purjele, vee mõjul kerele ja võistleja kõrvalise abita sooritatud toimingute mõjul"
- Lisa reeglile 43.1(a): "Ent võistleja võib kanda jooginõud, mille maht peab olema vähemalt üks liiter ja kaal täidetult mitte rohkem kui 1,5 kg."
- Reeglit 44.2 on muudetud nii, et kaks ringi on asendatud ühe 360° pöördega, ilma pautide ja halsside nõueteta.
- Lisa reeglile 47.1: "välja arvatud nii, nagu sätestatud reeglis 41.2". (Vaata reeglit B4.4.)

B2.2 Registreerimine ja kvalifitseerumine

Lisa reeglile 78.1: " Kui ISAF on nii ette kirjutanud, tuleb laua kerel ja tema sverdil, uimel ning taglasel olevad nummerdatud ja kuupäevaga varustatud embleeme tõlgendada kui tema mõõdukirja."

B2.3 Event Organization

- (a) The last sentence of rule 90.2(c) is deleted.
- (b) Add new rule 90.2(d): 'Oral instructions may be given only if the procedure is stated in the sailing instructions.'

B2.4 Identification on Sails

- (a) Add to rule G1.1(a): 'The insignia shall not refer to anything other than the manufacturer or class and shall not consist of more than two letters and three numbers or an abstract design.'
- (b) Rules G1.3(a), G1.3(c), G1.3(d) and G1.3(e) are changed to
The class insignia shall be displayed once on each side of the sail in the area above a line projected at right angles from a point on the luff of the sail one-third of the distance from the head to the wishbone. The national letters and sail numbers shall be in the central third of that part of the sail above the wishbone, clearly separated from any advertising. They shall be black and applied back to back on an opaque white background. The background shall extend a minimum of 30 mm beyond the characters. Between the national letters and sail number a '-' and normal spacing shall be applied.

B2.5 Touching a Mark

Rule 31 is changed to 'A board may touch a *mark* but shall not hold on to it.'

B2.6 Deleted Rules

Rules 17, 18.3, 43.2, 44.3, 45, 47.2, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 61.1(a)(2), 67, J2.2(28) and J2.2(33) are deleted.

B3 RULES FOR RACING COMPETITION

Rule B3 applies to racing competition. Rule B2 also applies.

B3.1 Changes to the Rules of Part 2, Section C

- (a) The first sentence of rule 18.1 is changed to 'Rule 18 applies between boards when they are required to leave a *mark* on the same side and at least one of them is about to round or pass it.'

B2.3 Võistluse organiseerimine

- (a) Reegli 90.2(c) viimane lause on kustutatud.
- (b) Lisa uus reegel 90.2(d): "Suulisi juhiseid võib anda ainult siis, kui selline protseduur on sätestatud purjetamisjuhistes."

B2.4 Tunnus purjedel

- (a) Lisa reeglile G1.1(a): "Embleem ei tohi viidata millelegi muule peale tootja või klassitähise ja ta ei tohi sisaldada rohkem kui kahte tähte ja kolme numbrit või abstraktset kujundit."
- (b) Reegleid G1.3(a), G1.3(c), G1.3(d) ja G1.3(e) on muudetud järgmiselt:
Klassitähis tuleb paigutada ühekordselt purje mõlemale poole alale, mis asub ülalpool joont, mis on tõmmatud purje eesliigilt risti kuni purje pea ja harkpoomi vahelise kauguse ülemise kolmandikuga määratud punktini. Rahvastähed ja purjenumbriid tuleb paigutada purje selle osa keskmisse kolmandikku, harkpoomi kohale, selgesti reklaamist eraldatuna. Nad peavad olema musta värvi ning paigutatud üksteise järgi, läbi-paistmatule valgele taustale. Taust peab tähe- ja numbrimärkide tagant välja paistma vähemalt 30 mm. Rahvastähtede ja purjenumbri vahel peab olema „-“, ning normaalse vahega tühikud.

B2.5 Märgipuude

Reegel 31 on muudetud järgmiselt: "Laud võib märki puudutada aga ta ei tohi sellest kinni hoida."

B2.6 Kustutatud reeglid

Reeglid 17, 18.3, 43.2, 44.3, 45, 47.2, 48, 49, 50, 51, 52, 54, 61.1(a)(2), 67, J2.2(28), J2.2(29) ja J2.2(33) on kustutatud.

B3 VÕIDUSÕIDU VÕISTLUSE REEGLID

Reegel B3 kehtib võidusõidu võistluse kohta. Reegel B2 kehtib samuti.

B3.1 2. Osa reeglite muudatused, Lõik C

- (a) Reegli 18.1 esimene lause on muudetud järgmiselt: „Reegel 18 kehtib laudade vahel, kui nad peavad jätma *märgi* samale poolele ning vähemalt üks neist on *märki võtmas või sellest möödumas*“.

- (b) Rule 18.2(b) is changed to
If boards are *overlapped* when the first of them is *about to round or pass* the *mark*, the outside board at that moment shall thereafter give the inside board *mark-room*. If a board is *clear ahead* when she is *about to round or pass* the *mark*, the board *clear astern* at that moment shall thereafter give her *mark-room*.
- (c) Rule 18.2(c) is changed to
When a board is required to give *mark-room* by rule 18.2(b), she shall continue to do so even if later an *overlap* is broken or a new *overlap* begins. However, if either board passes head to wind rule 18.2(b) ceases to apply.
- (d) Rule 18.4 is changed to
When an inside *overlapped* right-of-way board must gybe or bear away at a *mark* to sail her *proper course*, until she gybes or bears away she shall sail no farther from the *mark* than needed to sail that course. Rule 18.4 does not apply at a gate *mark*.

B3.2 Changes to Other Rules of Part 2

- (a) In the preamble of Part 2, 'rule 23.1' is changed to 'rules 23.1 and 23.3'.
- (b) Add new rule 16.3:
In slalom racing, a right-of-way board shall not change course during the last 30 seconds before her starting signal if as a result the other board would have to take immediate action to avoid contact.
- (c) Rule 22 becomes rule 22.1 and its last sentence is deleted. Add new rule 22.2: 'A *capsized* board shall not take an action that hinders another board.'
- (d) Rule 23.1 is changed to 'If reasonably possible, a board not *racing* shall not interfere with a board that is *racing*. After *finishing*, a board shall immediately clear the finishing line and *marks* and avoid boards still *racing*.'

- (b) Reegel 18.2(b) on muudetud järgmiselt:
Kui laud on *seotud* ajal mil üks neist on *märki võtmas* või *sellest möödumas*, peab välimine laud alates sellest hetkest edasi andma sisemisele lauale *märgi-ruumi*. Kui laud on *vabalt ees* ajal mil ta on *märki võtmas* või *sellest möödumas*, peab *vabalt taga* olev laud alates sellest hetkest edasi andma talle *märgi-ruumi*.
- (c) Reegel 18.2(c) on muudetud järgmiselt:
Kui laual on kohustus anda *märgi-ruumi* vastavalt reeglile 18.2(b), peab ta seda jätkama ka siis, kui *seotus* hiljem katkeb või uus *seotus* algab. Ent kui üks laudadest läbib vastutuule seis, lakkab reegel 18.2(b) kehtimast.
- (d) Reegel 18.4 on muudetud järgmiselt:
Kui sisemiselt *seotud* teeõigusega laud peab *märgi* juures halsisima või vallama, et purjetada oma *õigel kursil*, ei tohi ta halssimiseni või vallamiseni purjetada *märgist* kaugemale, kui see on vajalik sellel kursil purjetamiseks. Reegel 18.4 ei kehti värvä *märgi* juures.

B3.2 Teiste 2. Osa reeglite muudatused

- (a) 2. Osa eessõnas on „reegel 23.1“ muudetud „reeglid 23.1 ja 23.3“.
- (b) Lisa uus reegel 16.3:
Slaalomsõidus ei tohi teeõigusega laud viimase 30 sekundi jooksul enne oma stardisignaali muuta kurssi, kui selle tulemusena peaks teine laud koheselt tegutsema kontakti vältimiseks.
- (c) Reeglist 22 saab reegel 22.1 ning selle viimane lause on kustutatud. Lisa uus reegel 22.2: „*Ümber läinud* laud ei tohi ette võtta tegevust, mis takistab teist lauda.“
- (d) Reegel 23.1 on muudetud järgmiselt: „Kui see on mõistlikult võimalik, ei tohi mittevõistlej laud häirida võistlejat lauda. Peale *finišeerimist* peab laud koheselt vabastama finišiliini ja *märgid* ning vältima laudu, mis veel *võistlevad*.“

- (e) Add new rule 23.3: 'A board shall not sail in the course area defined in the sailing instructions when races are taking place except in her own race.'
- (f) Add new rule 24:

24 SAIL OUT OF THE WATER WHEN STARTING

When approaching the starting line to *start*, a board shall have her sail out of the water and in a normal position, except when accidentally *capsized*.

B3.3 Starting Races

The sailing instructions shall specify one of these starting systems.

- (a) SYSTEM 1
See rule 26, Starting Races.
- (b) SYSTEM 2
Races shall be started by using the following signals. Times shall be taken from the visual signals; the absence of a sound signal shall be disregarded.

Signal	Flag and sound	Minutes before starting signal
Attention	Class flag or heat number	3
Warning	Red flag; attention signal removed; 1 sound	2
Preparatory	Yellow flag; red flag removed; 1 sound	1
	Yellow flag removed	1/2
Starting	Green flag; 1 sound	0

- (c) SYSTEM 3 (FOR BEACH STARTS)
- (1) Before her start each board in a heat or class shall draw a number for her station on the starting line. The stations shall be numbered so that station 1 is the most windward one.

- (e) Lisa uus reegel 23.3: "Võistluste ajal ei tohi laud purjetada purjetamisjuhistega kindlaks määratud võistluslalal, välja arvatud tema enda võistlussõidus."
- (f) Lisa uus reegel 24:

24 STARTIMISEL PURI VEEST VÄLJAS

Startimiseks stardiliinile läheneval laual peab puri olema veest väljas ja normaalses asendis, välja arvatud siis kui ta on juhuslikult *ümber läinud*.

B3.3 Võistluste startimine

Purjetamisjuhised peavad kindlaks määrama ühe järgmistest stardisüsteemidest:

- (a) SÜSTEEM 1
Vaata reeglit 26, Võistluste startimine
- (b) SÜSTEEM 2
Võistlused peab startima kasutades järgmisi signaale. Aega peab võtma nähtavate signaalide järgi ning helisignaali puudumist tuleb mitte tähele panna.

Signaal	Lipp ja helisignaal	Minutit enne stardisignaali
Tähelepanusignaal	Klassilipp või hiiti number	3
Hoiatussignaal	Punane lipp; tähelepanu signaal langetatakse; 1 helisignaal	2
Ettevalmistussignaal	Kollane lipp; punane lipp langetatakse; 1 helisignaal	1
	Kollane lipp langetatakse	1/2
Stardisignaal	Roheline lipp; 1 helisignaal	0

- (c) SÜSTEEM 3 (RANNASTARTIDEKS)
- (1) Enne oma starti peab iga laud hiitis või klassis tõmbama loosiga omale stardikoha stardiliinil. Stardikohad tuleb lugeda nii, et stardi-koht 1 on kõige pealtuulepoolsem.

- (2) After boards have been called to take their positions, the race committee shall make the preparatory signal by displaying a red flag with one sound. The starting signal shall be made, at any time after the preparatory signal, by removing the red flag with one sound.
- (3) After the starting signal each board shall take the shortest route from her starting station to her windsurfing position in the water (with both of the competitor's feet on the board).

B3.4 Other Rules for the Conduct of a Race

Add new rule 29.3:

29.3 Recall for a Slalom Race

- (a) When at a board's starting signal for a slalom race or heat any part of her hull, crew or equipment is on the course side of the starting line, the race committee shall signal a general recall.
- (b) If the race committee acts under rule 29.3(a) and the board is identified, she shall be disqualified without a hearing, even if the race or heat is *abandoned*. The race committee shall hail or display her sail number, and she shall leave the course area immediately. If the race or heat is restarted or resailed, she shall not sail in it.
- (c) If a slalom race or heat was completed but was later *abandoned* by the protest committee and if the race or heat is resailed, a board disqualified under rule 29.3(b) may sail in it.

B4 RULES FOR EXPRESSION COMPETITION

B4.1 Right-of-Way Rules

These rules replace all rules of Part 2.

- (a) COMING IN AND GOING OUT
A board *coming in* shall *keep clear* of a board *going out*. When two boards are *going out* or *coming in* while on the same wave, or when neither is *going out* or *coming in*, a board on *port tack* shall *keep clear* of one on *starboard tack*.
- (b) BOARDS ON THE SAME WAVE, COMING IN
When two or more boards are on a wave *coming in*, a board that does not have *possession* shall *keep clear*.

- (2) Peale seda kui laud on oma stardikohtadele kutsutud, peab võistluskomitee andma ettevalmistussignaali, heisates punase lipu koos ühe helisignaali. Stardisignaali tuleb anda ükskõik mis ajal pärast ettevalmistussignaali, langetades punase lipu koos ühe helisignaali.
- (3) Pärast stardisignaali peab iga laud minema oma stardikohalt võimalikult lühimat teed pidi võistlussõidu alustamise kohani vees (kus võistleja mõlemad jalad on laual).

B3.4 Muud reeglid võistluse juhtimiseks

Lisa uus reegel 29.3:

29.3 Slaalomivõistluse tagasikutse

- (a) Kui laua slaalomivõistluse või hiiti stardisignaali ajal on tema kere, meeskonna või varustuse ükskõik milline osa stardiliinist raja pool, peab võistluskomitee signaalima üldise tagasikutse.
- (b) Kui võistluskomitee tegutseb reegli 29.3(a) kohaselt ja laud on tuvastatud, peab teda diskvalifitseerima ilma ärakuulamiseta, isegi siis kui võistlussõit või hiit *katkestatakse*. Võistluskomitee peab hüüdma või välja panema laua purjenumbrid ning ta peab viivitamatult lahkuma võistlusalalt. Kui võistlussõit või hiit starditakse või purjetatakse uuesti, ei tohi nimetatud laud selles purjetada.
- (c) Kui slaalomi võistlussõit või hiit lõpetati kuid hiljem *katkestati* protestikomitee poolt ja kui see võistlussõit või hiit purjetatakse uuesti, võib laud, mis diskvalifitseeriti reegli 29.3(b) alusel, selles purjetada.

B4 ESITUSVÕISTLUSE REEGLID

B4.1 Teeandmise reeglid

Need reeglid asendavad kõiki 2. Osa reegleid.

- (a) SISSE TULEK JA VÄLJA MINEK
Sisse tulev laud peab *andma teed välja minevale* lauale. Kui kaks lauda *lähevad välja* või *tulevad sisse* olles samal lainel, või kui mitte kumbki nendest ei *lähe välja* või ei *tule sisse*, peab *vasakhalsi* laud andma teed *paremhalsi lauale*.
- (b) SAMAL LAINELE SISSE TULEVAD LAUAD
Kui kaks või rohkem lauda lainel *tulevad sisse*, peab laud mis ei valda lainet, *andma teed*.

- (c) CLEAR ASTERN, CLEAR AHEAD AND OVERTAKING
A board *clear astern* and not on a wave shall *keep clear* of a board *clear ahead*. An *overtaking* board that is not on a wave shall *keep clear*.
- (d) TRANSITION
A board in *transition* shall *keep clear* of one that is not. When two boards are in *transition* at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

B4.2 Starting and Ending Heats

Heats shall be started and ended by using the following signals:

- (a) STARTING A HEAT
Each flag shall be removed when the next flag is displayed.

Signal	Flag and sound	Minutes before starting signal
Attention	Heat number	3
Warning	Red flag; 1 sound	2
Preparatory	Yellow flag; 1 sound	1
Starting	Green flag; 1 sound	0

- (b) ENDING A HEAT

Signal	Flag and sound	Minutes before ending signal
End warning	Green flag removed; 1 sound	1
Ending	Red flag; 1 sound	0

B4.3 Registration of Sails; Course Area; Heat Duration

- (a) Boards shall register with the race committee the colours and other particulars of their sails, or their identification according to another method stated in the sailing instructions, no later than the starting signal for the heat two heats before their own.
- (b) The course area shall be defined in the sailing instructions and posted on the official notice board no later than 10 minutes before the starting signal for the first heat. A board shall be scored only while sailing in the course area.

- (c) VABALT TAGA, VABALT EES JA JÄRELEJÕUDMINE
Vabalt taga ja lainel mitte olev laud, peab *andma teed vabalt ees* olevale lauale. *Järgijõudev* ning lainel mitte olev laud peab *andma teed*.
- (d) ÜLEMINEK
Üleminekul olev laud peab *andma teed* lauale, mis seda ei ole. Kui kaks lauda on samaaegselt *üleminekul*, peab laud, mis asetseb teisest lauast vasakul või selle taga, *andma teed*.

B4.2 Hiitide startimine ja lõpetamine

Hiitid tuleb startida ja lõpetada kasutades järgmisi signaale:

- (a) HIITI STARTIMINE
Iga lipp tuleb langetada kui järgmine lipp heisatakse.

Signaal	Lipp ja helisignaal	Minutit enne stardisignaali
Tähelepanusignaal	Hiiti number	3
Hoiatussignaal	Punane lipp; 1 helisignaal	2
Ettevalmistussignaal	Kollane lipp; 1 helisignaal	1
Stardisignaal	Roheline lipp; 1 helisignaal	0

- (b) HIITI LÕPETAMINE

Signaal	Lipp ja helisignaal	Minutit enne lõpusignaali
Lõpu hoiatussignaal	Roheline lipp langetatakse; 1 helisignaal	1
Lõpusignaal	Punane lipp; 1 helisignaal	0

B4.3 Purjede registreerimine; Võistlusala; Hiiti kestvus

- (a) Lauad peavad registreerima võistluskomitees oma purjede värvid ja muud eripärad, või nende tunnuse vastavalt muule, purjetamisjuhistes määratletud meetodile, mitte peale stardisignaali hiitile, mis on kaks hiiti enne tema enda hiiti.
- (b) Võistlusala peab olema määratletud purjetamisjuhistes ning avaldatud ametlikul teadetahvil mitte hiljem kui 10 minutit enne esimese hiiti stardisignaali. Laua esitust tuleb arvestada ainult siis, kui ta purjetab võistluslalal.

- (c) Any change in heat duration shall be announced by the race committee no later than 15 minutes before the starting signal for the first heat in the next round.

B4.4 Outside Help

Rule 41 becomes rule 41.1. Add new rule 41.2:

An assistant may provide replacement equipment to a board but shall keep clear of other boards competing. A board whose assistant fails to keep clear shall be penalized. The penalty shall be at the discretion of the protest committee.

B5 ELIMINATION SERIES

Rule B5 applies when an elimination series is organized in which boards compete in heats.

B5.1 Elimination Series Procedure

- (a) Competition shall take the form of one or more elimination series. Each of them shall consist of either a maximum of four rounds in a single elimination series where only a number of the best scorers advance, or a maximum of ten rounds in a double elimination series where boards have more than one opportunity to advance.
- (b) Boards shall sail one against another in pairs, or in groups determined by the elimination ladder. The selected form of competition shall not be changed while a round remains uncompleted.

B5.2 Seeding and Ranking Lists

- (a) When a seeding or ranking list is used to establish the heats of the first round, places 1–8 (four heats) or 1–16 (eight heats) shall be distributed evenly among the heats.
- (b) For a subsequent elimination series, if any, boards shall be reassigned to new heats according to the ranking in the previous elimination series.
- (c) The organizing authority's seeding decisions are final and are not grounds for a request for redress.

B5.3 Heat Schedule

The schedule of heats shall be posted on the official notice board no later than 30 minutes before the starting signal for the first heat.

- (c) Igasugune hiiti kestvuse muudatus peab võistluskomitee poolt olema teadustatud mitte hiljem kui 15 minutit enne järgmise ringi esimese hiiti stardisignaali.

B4.4 Kõrvaline abi

Reeglist 41 saab reegel 41.1. Lisa uus reegel 41.2:

Abistaja võib anda lauale asendusvarustust, kuid ta peab andma teed teistele laudadele, mis võistlevad. Lauda, mille abistaja ei andnud teed, peab karistama. Karistus peab olema määratud protestikomitee äranägemise kohaselt.

B5 VÄLJALANGEMISSEERIAD

Reegel B5 kehtib siis kui korraldatakse väljalangemisseriesid, kus laudad võistlevad hiitides.

B5.1 Väljalangemisseriesi protseduur

- (a) Võistlus tuleb pidada ühe või enama väljalangemisseriesi kujul. Iga väljalangemisseriesi peab koosnema kas maksimaalselt neljast üksikväljalangemisseriesi ringist, kus ainult parimate punktitelemustega võistlejad pääsevad edasi või maksimaalselt kümnest topeltväljalangemisseriesi ringist, kus laudadel on rohkem kui üks edasisaamise võimalus.
- (b) Lauad peavad purjetama üks ühe vastu paarides või väljalangemistabeli alusel moodustatud gruppides. Valitud võistlemise vormi ei tohi muuta enne kui ring on lõpetatud.

B5.2 Paigutamine ja edetabelid

- (a) Kui esimese ringi hiitide koostamiseks kasutatakse paigutust või edetabeleid, peab kohad 1–8 (neli hiiti) või 1–16 (kaheksa hiiti) jaotama hiitide vahel ühtlaselt.
- (b) Järgmiste väljalangemisseriesi jaoks, kui selliseid on, tuleb laudad ümber jaotada uutesse hiitidesse, vastavalt eelmiste väljalangemisseriesi paremusjärjestusele.
- (c) Korraldava kogu paigutusotsused on lõplikud ja ei saa olla heastamistootluse aluseks.

B5.3 Hiiti ajakava

Hiitide ajakava peab olema avaldatud ametlikul teadetetahvilil mitte hiljem kui 30 minutit enne esimese hiiti stardisignaali.

B5.4 Advancement and Byes

- (a) In racing and expression competition, the boards in each heat to advance to the next round shall be announced by the race committee no later than 10 minutes before the starting signal for the first heat. The number advancing may be changed by the protest committee as a result of a redress decision.
- (b) In expression competition, any first-round byes shall be assigned to the highest-seeded boards.
- (c) In wave performance competition, only the winner of each heat shall advance to the next round.
- (d) In freestyle competition, boards shall advance to the next round as follows: from an eight-board heat, the best four advance, and the winner will sail against the fourth and the second against the third; from a four-board heat, the best two advance and will sail against each other.

B5.5 Finals

- (a) The final shall consist of a maximum of three races. The race committee shall announce the number of races to be sailed in the final no later than five minutes before the warning signal for the first final race.
- (b) A runners-up final may be sailed after the final. All boards in the semifinal heats that failed to qualify for the final may compete in it.

B6 RULES FOR SPEED COMPETITION

B6.1 General Rules

All rules of Part 2 are replaced by relevant parts of this rule.

- (a) BEACH AND WATER STARTING
A board shall not *beach start* or *water start* on the course or in the starting area, except to sail off the course to avoid boards that are *starting or racing*.
- (b) LEAVING THE COURSE AREA
A board leaving the course area shall *keep clear* of *boards racing*.

B5.4 Edasipääsemine ja asetatud võistlejad

- (a) Võidusõidu- ja esitusvõistlustel peab võistluskomitee igast hiitist järgmise ringi edasipääsevad võistlejad tegema teatavaks mitte hiljem kui 10 minutit enne esimese hiiti stardisignaali. Edasipääsejate arvu võib protestikomitee heastamisotsuse tulemusena muuta.
- (b) Esitusvõistlusel tuleb iga esimese ringi asetatud võistleja määrata kõrgemaltjaotatud laudade juurde.
- (c) Lainesõiduvõistlusel peab ainult iga hiiti võitja pääsema edasi järgmise ringi.
- (d) Vabastiilivõistlusel peavad laudad pääsema edasi järgmise vooru järgmiselt: kaheksalauulisest hiitist saavad edasi neli paremat ning võitja purjetab neljanda koha vastu ja teine koht kolmanda koha vastu; neljalauulisest hiitist saavad edasi kaks paremat ning need purjetavad üksteise vastu.

B5.5 Finaalid

- (a) Finaal peab koosnema maksimaalselt kolmest võistlussõidust. Võistluskomitee peab teatama finaalis peetavate võistlussõitude arvu mitte hiljem kui viis minutit enne esimese finaalsõidu hoiatussignaali.
- (b) Kaotajate finaali võib purjetada pärast finaali. Kõik poolfinaalis kaotanud laudad, kes ei kvalifitseerunud finaali, võivad selles osaleda.

B6 KIIRUSVÕISTLUSE REEGLID

B6.1 Üldised reeglid

Kõik 2. Osa reeglid on asendatud selle reegli asjassepuutuvate osadega.

- (a) RANNALT JA VEEST STARTIMINE
Rajal või stardialal ei tohi laud *kaldalt startida* ega veest startida, välja arvatud võistlusalt minema purjetamisel selleks, et vältida laudu kes *stardivad* või *võistlevad*.
- (b) VÕISTLUSALT LAHKUMINE
Võistlusalt lahkuv laud peab *andma teed* laudadele mis *võistlevad*.

- (c) COURSE CONTROL
When the race committee points an orange flag at a board, she shall immediately leave the course area.
- (d) RETURNING TO THE STARTING AREA
A board returning to the starting area shall keep clear of the course.
- (e) RUN; ROUND
The maximum number of runs to be made by each board in a round shall be announced by the race committee no later than 15 minutes before the starting signal for the first round.
- (f) DURATION OF A ROUND
The duration of a round shall be announced by the race committee no later than 15 minutes before the starting signal for the next round.
- (g) CONDITIONS FOR ESTABLISHING A RECORD
The minimum distance for a world record is 500 metres. Other records may be established over shorter distances. The course shall be defined by posts and transits ashore or by buoys afloat. Transits shall not converge.

B6.2 Starting System for Speed Competition

Rounds shall be started and ended by using the following signals. Each flag shall be removed when the next flag is displayed.

- (a) STARTING A ROUND

Signal	Flag	Meaning
Stand-by	Red flag	Course closed
Course closed	AP and red flag	Course closed; will open shortly
Preparatory	Yellow flag	Course will open in 5 minutes
Starting	Green flag	Course is open

- (c) RAJA KONTROLL
Kui võistluskomitee osutab lauale oranži lipuga, peab see kohe võistlusalalt lahkuma.
- (d) STARDIALALE TAGASITULEK
Stardialale naasev laud peab *andma teed* rajalolijatele.
- (e) KIIRUSKATSE; RING
Läbitavate kiiruskatsete arvu, mis tuleb igal laual ringis sooritada, peab võistluskomitee teatama mitte hiljem kui 15 minutit enne esimese ringi stardisignaali.
- (f) RINGI KESTVUS
Ringi kestvuse peab võistluskomitee teatama mitte hiljem kui 15 minutit enne järgmise ringi stardisignaali.
- (g) REKORDI FIKSEERIMISE TINGIMUSED
Minimaalne raja pikkus maailmarekordi püstitamiseks on 500 meetrit. Muid rekordeid võib fikseerida lühematel radadel. Rada peab olema määratletud kaldal asuvate postide ja liitsihtide või ujupoi-dega. Liitsihid ei tohi koonduda.

B6.2 Kiirusvõistluse stardisüsteem

Ringid peab startima ja lõpetama kasutades alljärgnevaid signaale. Iga lipp tuleb langetada kui järgmine lipp heisatakse.

- (a) RINGI STARTIMINE

Signaal	Lipp	Tähendus
Valmisolek	Punane lipp	Rada suletud
Rada suletud	AP ja punane lipp	Rada suletud; avatakse varsti
Ettevalmistus	Kollane lipp	Rada avatakse 5 minuti pärast
Start	Roheline lipp	Rada on avatud

(b) ENDING A ROUND

Signal	Flag	Meaning
End warning	Green and yellow flag	Course will be closed in 5 minutes
Extension	Green flag and L	Current round extended by 15 minutes
Round ended	Red flag and L	A new round will be started shortly

B6.3 Penalties

- If a board fails to comply with a warning by the race committee, she may be cautioned and her sail number shall be posted on a notice board near the finishing line.
- If a board is cautioned a second time during the same round, she shall be suspended by the race committee from the remainder of the round and her sail number shall be posted on the official notice board.
- A board observed in the course area while suspended shall be excluded from the competition without a hearing and none of her previous times or results shall be valid.
- Any breach of the verification rules may result in a suspension from the competition for any period.

B6.4 Verification

- An observer appointed by the World Sailing Speed Record Council (WSSRC) shall be present and verify run times and speeds at world record attempts. The race committee shall verify run times and speeds at other record attempts.
- A competitor shall not enter the timing control area or discuss any timing matter directly with the timing organization. Any timing question shall be directed to the race committee.

(b) RINGI LÕPETAMINE

Signaal	Lipp	Tähendus
Lõpetamise hoiatus	Roheline ja kollane lipp	Rada suletakse 5 minuti pärast
Pikendamine	Roheline lipp ja L	Käesolevat ringi pikendatakse 15 minuti võrra
Ring lõpetatud	Punane lipp ja L	Uus ring starditakse varsti.

B6.3 Karistused

- Kui laud ei järgi võistluskomitee hoiatusi, võib teda noomida ning ta purjenumbrid tuleb avaldada finišiliini lähedal asuval teadetetahvilil.
- Kui lauda noomitakse sama ringi jooksul teist korda, peab võistluskomitee ta ülejäänud ringist kõrvaldama ning ta purjenumbrid tuleb avaldada ametlikul teadetetahvilil.
- Kui lauda märgatakse võistlusalal peale seda kui teda on kõrvaldatud, peab teda võistlustelt ilma ärakuulamiseta välja heitma ning kõik tema eelnevad ajad või tulemused on kehtetud.
- Iga tõestamise reegli rikkumisega võib kaasnedada võistlustelt kõrvaldamine ükskõik milliseks perioodiks.

B6.4 Tõestamine

- Maa maailma Purjetamise Kiirusrekordite Nõukogu (WSSRC) poolt määratud vaatleja peab maailmarekordi püstitamise ürituste ajal olema kohal ja tõestama kiiruskatse aja ning kiiruse. Teiste rekordiürituste puhul peab kiiruskatsete aja ja kiiruse tõestama võistluskomitee.
- Võistleja ei tohi siseneda ajavõtu alasse ega arutada vahetult aega mõõtva koguga ükskõik milliseid aja mõõtmise küsimusi. Igasugused aja mõõtmisega seotud küsimused tuleb suunata võistluskomiteele.

B7 PROTESTS, REDRESS, HEARINGS AND APPEALS

B7.1 The first three sentences of rule 61.1(a) are replaced by
A board intending to protest shall inform the other board at the first reasonable opportunity. When her *protest* concerns an incident in the racing area that she is involved in or sees, she shall hail 'Protest'. She shall inform the race committee of her intention to protest immediately after she *finishes* or retires.

B7.2 In an elimination series, *protests* and requests for redress shall be made orally immediately following the heat in which the incident occurred. The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.

B7.3 Add new rule 62.1(e): 'a board that failed to *keep clear* and caused *capsize* of the other board.'

B7.4 Add new rule 70.7: 'Appeals are not permitted in disciplines with elimination series.'

B8 SCORING**B8.1 Overall Scores**

If an event includes more than one discipline or format the sailing instructions shall state how the overall score is to be calculated.

B8.2 Series Scores

Rule A2 is changed to

Each board's series score shall be the total of her race, elimination series or speed round scores with the number of her worst scores excluded as follows:

Course races	Speed rounds	Slalom and expression elimination series	Number excluded
1–4	1–3	1–2	0
5–11	4–6	3–4	1
12 or more	7–10	5–7	2
	11–15	8 or more	3
	16 or more		4

If a board has two or more equal worst scores, the score(s) for the race(s) sailed earliest in the series shall be excluded. The board with the lowest series score wins and others shall be ranked accordingly. Rules B8.5, B8.6 and B8.7 contain exceptions to this rule.

B7 PROTESTID, HEASTAMISED, ÄRAKUULAMISED JA APELLATSIIONID

B7.1 Reegli 61.1(a) esimesed kolm lauset on asendatud alljärgnevaaga:
Laud, mis kavatses protestida, peab informeerima teist lauda esimesel mõistlikul võimalusel. Kui tema *protest* puudutab võistluslaval toimunud intsidenti, milles ta oli ise osaline või mida ta nägi, peab ta hüüdma „Protest“. Ta peab oma protestimise kavatsusest informeerima võistluskomiteed vahetult pärast seda kui ta *finišeerib* või katkestab võistlussõidu.

B7.2 Väljalangemisseeriates peab protestid ja heastamistaotlused esitama suuliselt, vahetult peale hiiti kus insident toimus. Protestikomitee võib hankida tõendusmaterjali igal viisil, mida ta peab kohaseks ning võib informeerida oma otsusest suuliselt.

B7.3 Lisa uus reegel 62.1(e): „laud, mis ei *andnud teed* ja põhjustas teise laua *ümberrmineku*.“

B7.4 Lisa uus reegel 70.7: „Väljalangemisseeriatega distsipliinides ei ole apellatsioonid lubatud.“

B8 PUNKTIARVESTUS**B8.1 Üldtulemused**

Kui võistlused sisaldavad rohkem kui ühte distsipliini või formaati, peavad purjetamisjuhised sätestama, kuidas üldtulemused arvutatakse.

B8.2 Võistlusseeria tulemused

Reegel A2 on muudetud järgmiselt:

Iga laua võistlusseeria tulemuseks peab olema tema võistlussõitude, väljalangemisseeria või kiirusvoorde tulemuste summa, millest visatakse välja halvemad tulemused järgmiselt:

Raja- võistlused	Kiirusvoord	Slaalom ja esitus-võistluste väljalangemisseeriad	Väljaviskamiste arv
1-4	1-3	1-2	0
5-11	4-6	3-4	1
12 või enam	7-10	5-7	2
	11-15	8 või enam	3
	16 ja enam		4

Kui laual on kaks või rohkem võrdset halba tulemust, tuleb välja visata võistlussõidu(te) tulemus(ed), mis on võistlusseerias purjetatud varem. Võidab väikseima võistlusseeria punktisummaga laud ning teised laudad tuleb järjestada vastavalt. Reeglid B8.5, B8.6 ja B8.7 sisaldavad käesoleva reegli erandeid.

B8.3 Scoring Systems

Add to the end of the first sentence of rule A4.2: 'or, in an elimination series, the number of boards in that heat'.

B8.4 Uncompleted Heat

When a heat cannot be completed, the points for the unscored places shall be added together and divided by the number of places in that heat. The resulting number of points, to the nearest tenth of a point (0.05 to be rounded upward), shall be given to each board entered in the heat.

B8.5 Scoring a Final Series in Slalom Racing

- (a) If three final races are completed, a board's series score in the final shall be the total of her race scores excluding her worst score. Otherwise her series score shall be the total of her race scores.
- (b) A board that did not *start*, did not *finish*, retired after *finishing* or was disqualified from a final race shall be scored points equal to the total number of boards entered in the final.

B8.6 Expression Competition Scoring

- (a) Expression competition shall be scored by a panel of three judges. However, the panel may have a greater odd number of members, and there may be two such panels. Each judge shall give points for each manoeuvre based on the scale stated in the sailing instructions.
- (b) The criteria of scoring shall be decided by the race committee and announced on the official notice board no later than 30 minutes before the starting signal for the first heat.
- (c) A board's heat standing shall be determined by adding together the points given by each judge. The board with the highest score wins and others shall be ranked accordingly.
- (d) Both semifinal heats shall have been sailed for an elimination series to be valid.
- (e) Except for members of the race committee responsible for scoring the event, only competitors in the heat shall be allowed to see judges' score sheets for the heat. Each score sheet shall bear the full name of the judge.
- (f) Scoring decisions of the judges shall not be grounds for a request for redress by a board.

B8.3 Punktiarvestuse süsteemid

Lisa reegli A4.2 esimese lause lõppu: "või väljalangemisseeriates, selle hiiti laudade arv"

B8.4 Lõpetamata hiit

Kui hiiti ei saa lõpetada, tuleb lõpetamata sõitude kohtade punktid kokku liita ja jagada selle hiiti kohtade arvuga. Saadud punktide arv, ümardatuna ühe kümnendiku täpsuseni (0,05 ümardatakse ülespoole), tuleb anda igale sellesse hiiti registreerunud lauale.

B8.5 Slaalomvõistluse finaalseeriade punktiarvestus

- (a) Kui kolm finaalsõitu on peetud, peab laua võistlusseeria tulemuseks olema ta võistlussõitude punktide summa, millest on välja visatud halvima võistlussõidu punktid. Muul juhul peab tema võistlusseeria tulemuseks olema tema kõigi võistlussõitude punktide summa.
- (b) Lauale, mis ei *startinud*, ei *finišeerinud*, katkestas peale *finišeerimist* või diskvalifitseeriti finaalsõidust, peab arvestama punktid, mis on võrdsed finaali registreerunud võistlejate arvuga.

B8.6 Esitusvõistluse punktiarvestus

- (a) Esitusvõistluse punkte peab arvestama kolmeliikmeline kohtunike kogu. Kuid kogul võib olla ka suurem paaritu arv liikmeid ning samuti võib olla kaks sellist kogu. Iga kohtunik peab andma iga manöövri eest punkte vastavalt purjetamisjuhistes sätestatud skaalale.
- (b) Punktiarvestuse kriteeriumid peab otsustama võistluskomitee ja see tuleb teatavaks teha ametlikul teadetahvil mitte hiljem kui 30 minutit enne esimese hiiti stardisignaali.
- (c) Laua asetus hiitis, tuleb otsustada iga kohtuniku poolt antud punktide kokkuliitmise teel. Kõrgeima punktiarvuga laud on võitja ja teised laud tuleb järjestada vastavalt saadud punktidele.
- (d) Selleks, et väljalangemisseeria tulemused oleksid kehtivad, peab purjetama mõlemad poolfinaali hiitid.
- (e) Peale punktiarvestuse eest vastutavate võistluskomitee liikmete, tohib ainult hiitis osalevatele võistlejatele näidata kohtunike punktilehti hiitis. Igal punktilehel peab olema kohtuniku täisnimi.
- (f) Kohtunike punktiotsused ei tohi olla laua heastamistaotluse aluseks.

B8.7 Speed Competition

The speeds of a board's fastest two runs in a round shall be averaged to determine her standing in that round. The board with the highest average wins and others shall be ranked accordingly.

B8.8 Series Ties**(a) RACING AND SPEED COMPETITION**

Rule A8 is changed as follows for racing and speed competition:

- (1) Add new rule A8.1: 'If there is a series-score tie between two or more boards, it shall be broken in favour of the board(s) with the best single excluded race score(s).'
- (2) Rule A8.1 becomes rule A8.2. Its beginning 'If there is a series-score tie' is changed to 'If a tie remains' and its last sentence is changed to 'These scores shall be used even if some of them are excluded scores.'
- (3) Rule A8.2 becomes rule A8.3 and its beginning 'If a tie remains' is changed to 'If a tie still remains'.

(b) EXPRESSION COMPETITION

Rule A8 is changed as follows for expression competition:

- (1) In a heat, if there is a tie in the total points given by one or more judges, it shall be broken in favour of the board with the higher single score in the priority category. If the categories are weighted equally, in wave performance competition the tie shall be broken in favour of the board with the higher single score in wave riding, and in freestyle competition in favour of the board with the higher score for overall impression. If a tie remains, in wave performance competition it shall be broken in favour of the board with the higher single score in the category without priority, and in freestyle competition it shall stand as the final result.
- (2) If there is a tie in the series score, it shall be broken in favour of the board that scored better more times than the other board. All scores shall be used even if some of them are excluded scores.
- (3) If a tie still remains, the heat shall be resailed. If this is not possible, the tie shall stand as the final result.

B8.7 Kiirusvõistlus

Laua kahe kiireima kiiruskatse keskmine kiirus antud voorus, määrab tema tulemuse selles voorus. Suurema keskmise kiirusega laud võidab ning teised laudad tuleb järjestada vastavalt.

B8.8 Võistlusseeria punktivõrdsus**(a) VÕIDUSÕIT JA KIIRUSVÕISTLUS**

Võidusõidu ja kiirusvõistluse jaoks on reeglit A8 muudetud järgmiselt:

- (1) Lisa uus reegel A8.1: "Kui võistlusseeria kahe või enama laua punktid on võrdsed, peab selle otsustama selle laua või laudade kasuks, millel on parim(ad) üksiku(te) väljavisatud võistlusõidu(sõitude) punktid."
- (2) Reeglist A8.1 saab reegel A8.2. Selle algus "Kui võistlusseeria tulemuses on punktivõrdsus", muudetakse järgmiselt: "Kui punktivõrdsus säilib" ja ta viimane lause muudetakse järgmiselt: "Neid võistlustulemusi peab kasutama isegi siis, kui mõned neist on väljavisatud võistlustulemused."
- (3) Reeglist A8.2 saab reegel A8.3 ja selle algus "Kui punktivõrdsus säilib" muudetakse järgmiselt: "Kui punktivõrdsus ikka säilib."

(b) ESITUSVÕISTLUS

Esitusvõistluse jaoks on reeglit A8 muudetud järgmiselt:

- (1) Kui hiitis on ühe või enama kohtuniku antud summaarsed punktid võrdsed, tuleb see võrdsus otsustada laua kasuks, millel on kõrgemad üksikpunktid eelistusega kategoorias. Kui kategooriaid hinnatakse võrdselt, tuleb lainesõidus võrdsus otsustada laua kasuks, millel on kõrgemad üksikpunktid lainel sõitmises ning vabastiili võistluses selle laua kasuks, millel on kõrgemad punktid üldmuljes. Kui punktivõrdsus säilib, tuleb see lainesõidus otsustada laua kasuks, millel on kõrgemad üksikpunktid eelistuseta kategoorias ja vabastiili võistluses peab see jääma lõpptulemuseks.
- (2) Kui võistlusseerias on punktivõrdsus, tuleb see otsustada laua kasuks, mis on saanud teisest lauast rohkem paremaid tulemusi. Kasutama peab kõiki tulemusi isegi siis kui mõned neist on väljavisatud tulemused.
- (3) Kui punktivõrdsus ikka säilib, tuleb hiit ümber purjetada. Kui see pole võimalik, peab punktivõrdsus jääma lõpptulemuseks.

APPENDIX C MATCH RACING RULES

Match races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. Matches shall be umpired unless the notice of race and sailing instructions state otherwise.

C1 TERMINOLOGY

'Competitor' means the skipper, team or boat as appropriate for the event. 'Flight' means two or more matches started in the same starting sequence.

C2 CHANGES TO THE DEFINITIONS AND THE RULES OF PARTS 2 AND 4

C2.1 The definition *Finish* is changed to

A boat *finishes* when any part of her hull, or crew or equipment in normal position, crosses the finishing line in the direction of the course from the last *mark* after completing any penalties. However, when penalties are cancelled under rule C7.2(d) after one or both boats have *finished* each shall be recorded as *finished* when she crossed the line.

C2.2 Add to the definition *Proper Course*: 'A boat taking a penalty or manoeuvring to take a penalty is not sailing a *proper course*'.

C2.3 In the definition *Zone* the distance is changed to two hull lengths.

C2.4 Rule 13 is changed to

13 WHILE TACKING OR GYBING

13.1 After a boat passes head to wind, she shall *keep clear* of other boats until she is on a close-hauled course.

13.2 After the foot of the mainsail of a boat sailing downwind crosses the centreline she shall *keep clear* of other boats until her mainsail has filled.

13.3 While rule 13.1 or 13.2 applies, rules 10, 11 and 12 do not. However, if two boats are subject to rule 13.1 or 13.2 at the same time, the one on the other's port side or the one astern shall *keep clear*.

C2.5 Rule 16.2 is deleted.

LISA C MATŠVÕISTLUSE REEGLID

Matšvõistlused tuleb purjetada selle lisaga muudetud Purjetamise võistlusreeglite kohaselt. Matšid peavad olema peetud vahekohtunikega kui just võistlusteade ja purjetamisjuhised teisiti ei sätesta.

C1 TERMIMOLOOGIA

"Võistleja" tähendab roolimeest, meeskonda või paati, nii nagu kohane võistlusele. "Flait" tähendab kahte või enam matši, mis starditud samas starditsükklis.

C2 DEFINITSIOONIDE NING 2. JA 4. OSA REEGLITE MUUDATUSED

C2.1 Definiitsioon *Finiš* on muudetud järgmiselt:

"Paat *finišeerib* kui ükskõik missugune tema kere, meeskonna või varustuse normaalasendis osa, pärast kõigi karistuste kandmist, ületab finišijoonet raja viimase *märgi* suunast. Ent kui karistused on tühistatud vastavalt reeglile C7.2(d) pärast ühe või mõlema paadi finišeerimist, tuleb kumbki neist märkida *finišeerinuks* kui ta ületab liini."

C2.2 Lisa definiitsioonile *Õige kurs*: "Paat mis kannab karistust või manööverdab selleks, et kanda karistust, ei purjeta *õiget kurssi*."

C2.3 Definiitsioonis *Tsoon* on ala raadius muudetud kahele kerepikkusele.

C2.4 Reegel 13 on muudetud järgmiselt:

13 PAUTIMISEL VÕI HALSSIMISEL

13.1 Pärast vastutuuleseisu läbimist peab paat *andma teed* nii kaua kuni ta on tihtuulekursil.

13.2 Pärast seda kui taganttuules purjetava paadi suurpurje alaliik läheb üle paadi pikitelje, peab ta *andma teed* nii kaua, kuni ta suurpuri on täitunud.

13.3 Kui reegel 13.1 või 13.2 kehtib, ei kehti reeglid 10, 11 ja 12. Ent kui kaks paati alluvad reeglile 13.1 või 13.2 samal ajal, peab see kes neist on teise paadi vasaku poordi pool või teise taga, *andma teed*.

C2.5 Reegel 16.2 on kustutatud.

- C2.6** Rule 18.3 is changed to
If two boats were on opposite *tacks* and one of them changes *tack* and as a result is subject to rule 13.1 in the *zone* when the other is *fetching the mark*, rule 18.2 does not thereafter apply. If, once the boat that changed *tack* has completed her *tack*,
- (a) the other boat cannot by luffing avoid becoming *overlapped* inside her, she is entitled to *mark-room*, the boat that changed *tack* shall *keep clear* and rule 15 does not apply;
 - (b) the other boat can by luffing avoid becoming *overlapped* inside her, the boat that changed *tack* is entitled to *mark-room*.
- C2.7** When rule 20 applies, the following arm signals by the helmsman are required in addition to the hails:
- (a) for 'Room to tack', repeatedly and clearly pointing to windward; and
 - (b) for 'You tack', repeatedly and clearly pointing at the other boat and waving the arm to windward.
- C2.8** Rule 23.1 is changed to 'If reasonably possible, a boat not *racing* shall not interfere with a boat that is *racing* or an *umpire boat*.'
- C2.9** Add new rule 23.3: 'When boats in different matches meet, any change of course by either boat shall be consistent with complying with a *rule* or trying to win her own match.'
- C2.10** Add to the preamble of Part 4: 'Rule 42 shall also apply between the warning and preparatory signals.'
- C2.11** Rule 42.2(d) is changed to 'sculling: repeated movement of the helm to propel the boat forward;'

- C2.6** Reegel 18.3 on muudetud järgmiselt:
Kui kaks paati olid erinevatel *halsssidel* ja üks neist vahetas *tsoonis halssi* ning mille tulemusena on ta allutatud reeglile 13.1, samal ajal kui teine paat *läheb märki välja*, ei kehti seejärel reegel 18.2. Kui *halssi* vahetanud paat on kord oma paadi lõpetanud,
- (a) ja teine paat ei saa luhvates vältida enda saamist temaga sisemiselt *seotuks*, on sisemiselt õigus *märgi-ruumile*, paat mis vahetas *halssi* peab *andma teed* ning reegel 15 ei kehti;
 - (b) ja teine paat saab luhvates vältida enda saamist temaga sisemiselt *seotuks*, on paadil, mis vahetas *halssi* õigus saada *märgi-ruumi*.
- C2.7** Kui kehtib reegel 20 nõutakse roolimehelt lisaks hüüdele järgmisi käesignaale:
- (a) "Ruumi paudiks" korral, osutab korduvalt ja selgelt pealtuule suunas; ja
 - (b) "Sina paadi" korral, osutab korduvalt ja selgelt teisele paadile ja viipab kätt pealtuule suunas.
- C2.8** Reeglit 23.1 on muudetud järgmiselt: "Kui see on mõistlikult võimalik, ei tohi mittevõistlev paat häirida võistlevat paati või vahekohtunike paati."
- C2.9** Lisa uus reegel 23.3: "Kui erinevates matšides võistlevad paadid kohtuvad, peab kummagi paadi ükskõik milline kursi muutus olema kooskõlas *reegli* järgimisega või püüdega võita oma enda matši."
- C2.10** Lisa 4. Osa sissejuhatusel: "Reegel 42 kehtib ka hoiatus- ja ettevalmistussignaali vahelisel ajal"
- C2.11** Reeglit 42.2(d) on muudetud järgmiselt: "prikkamine: rooli korduv liigutamine paadi edasiviimiseks."

C3 RACE SIGNALS AND CHANGES TO RELATED RULES

C3.1 Starting Signals

The signals for starting a match shall be as follows. Times shall be taken from the visual signals; the failure of a sound signal shall be disregarded. If more than one match will be sailed, the starting signal for one match shall be the warning signal for the next match.

Time in minutes	Visual signal	Sound signal	Means
10	Flag F displayed	One	Attention signal
6	Flag F removed	None	
5	Numeral pennant displayed*	One	Warning signal
4	Flag P displayed	One	Preparatory signal
2	Blue or yellow flag or both displayed**	One**	End of pre-start entry time
0	Warning and preparatory signals removed	One	Starting signal

* Within a flight, numeral pennant 1 means Match 1, pennant 2 means Match 2, etc., unless the sailing instructions state otherwise.

** These signals shall be made only if one or both boats fail to comply with rule C4.2. The flag(s) shall be displayed until the umpires have signalled a penalty or for one minute, whichever is earlier.

C3.2 Changes to Related Rules

(a) Rule 29.1 is changed to

- (1) When at a boat's starting signal any part of her hull, crew or equipment is on the course side of the starting line or one of its extensions, the race committee shall promptly display a blue or yellow flag identifying the boat with one sound. The flag shall be displayed until the boat is completely on the pre-start side of the starting line or one of its extensions or until two minutes after her starting signal, whichever is earlier.

C3 VÕISTLUSSIGNAALID JA MUUDATUSED SEONDUVATES REEGLITES

C3.1 Stardisignaalid

Signaalid matši startimiseks peavad olema järgmised. Aega tuleb võtta nähtavate signaalide järgi; helisignaali ebaõnnestumist tuleb mitte tähele panna. Kui purjetatakse rohkem kui üks matš, peab ühe matši stardisignaal olema järgmise matši hoiatussignaaliks.

Aeg minutites	Nähtav signaal	Heli-signaal	Tähendab
10	F lipp heisatakse	Üks	Tähelepanu signaal
6	F lipp langetatakse	Puudub	
5	Numbrivimpel heisatakse*	Üks	Hoiatus-signaal
4	P lipp heisatakse	Üks	Ettevalmistus-signaal
2	Sinine või kollane lipp või mõlemad lipud heisatakse**	Üks**	Stardieelse sisemisaja lõpp
0	Hoiatus- ja ettevalmistus-signaalid langetatakse	Üks	Stardisignaal

* Flaiti piires tähendab 1. numbrivimpel esimest matši, 2. numbrivimpel teist matši jne, kuni purjetamisjuhised ei sätesta teisiti.

** Need signaalid antakse ainult siis kui üks või mõlemad paadid ei täida reeglit C4.2. Lipp või lipud peavad olema üleval nii kaua, kuni vahekohtunikud on signaalinud karistuse või kuni üheks minutiks, sõltuvalt milline on varem.

C3.2 Muudatused seonduvates reeglites

(a) Reeglit 29.1 on muudetud järgmiselt:

- (1) Kui paadi stardisignaali ajal on ükskõik milline ta kere, meeskonna või varustuse osa raja pool stardiliini või ühte selle pikendustest, peab võistluskomitee kohe heiskama paati tähistava sinise või kollase lipu koos ühe helisignaalliga. Lipp peab üles jääma nii kauaks, kuni paat on täielikult stardiliini või ühe selle pikenduse stardieelsel poolel või kuni kaks minutit pärast ta stardisignaali, sõltuvalt milline on varem.

(2) When at a boat's starting signal no part of her hull, crew or equipment is on the course side of the starting line or one of its extensions, and before she *starts* she sails to the course side across an extension, the race committee shall promptly display a blue or yellow flag identifying the boat. The flag shall be displayed until the boat is completely on the pre-start side of the starting line or one of its extensions or until two minutes after her starting signal, whichever is earlier.

(b) In the race signal AP the last sentence is changed to 'The attention signal will be made 1 minute after removal unless at that time the race is *postponed* again or *abandoned*'.

(c) In the race signal N the last sentence is changed to 'The attention signal will be made 1 minute after removal unless at that time the race is *abandoned* again or *postponed*'.

C3.3 Finishing Line Signals

The race signal Blue flag or shape shall not be used.

C4 REQUIREMENTS BEFORE THE START

C4.1 At her preparatory signal, each boat shall be outside the line that is at a 90° angle to the starting line through the starting *mark* at her assigned end. In the race schedule pairing list, the boat listed on the left-hand side is assigned the port end and shall display a blue flag at her stern while *racing*. The other boat is assigned the starboard end and shall display a yellow flag at her stern while *racing*.

C4.2 Within the two-minute period following her preparatory signal, a boat shall cross and clear the starting line, the first time from the course side to the pre-start side.

C5 SIGNALS BY UMPIRES

C5.1 A green and white flag with one long sound means 'No penalty'.

C5.2 A blue or yellow flag identifying a boat with one long sound means 'The identified boat shall take a penalty by complying with rule C7'.

C5.3 A red flag with or soon after a blue or yellow flag with one long sound means 'The identified boat shall take a penalty by complying with rule C7.3(d)'.

(2) Kui paadi stardisignaali ajal ei ole ükski milline ta kere, meeskonna või varustuse osa raja pool stardiliini või ühte selle pikendustest ning enne kui ta *stardib*, purjetab ta raja poolele üle stardiliini pikenduse, peab võistluskomitee koheselt heiskama paati tähistava sinise või kollase lipu. Lipp peab jääma üles nii kauaks kuni paat on täielikult stardiliini või ühe selle pikenduse stardieelsel poolel või kuni kaks minutit pärast ta stardisignaali, sõltuvalt milline on varem.

(b) Võistlussignaalis AP on viimane lause muudetud järgmiselt: "Tähelepanusignaal antakse üks minut pärast langetamist kui võistlussõit pole selleks ajaks jälle *edasi lükatud* või *katkestatud*."

(c) Võistlussignaalis N on viimane lause muudetud järgmiselt: "Tähelepanusignaal antakse üks minut pärast langetamist kui võistlussõit pole selleks ajaks jälle *katkestatud* või *edasi lükatud*."

C3.3 Finišiliini signaalid

Võistlussignaali Sinine lipp või kujund ei tohi kasutada.

C4 NÕUDED ENNE STARTI

C4.1 Oma ettevalmistussignaali ajal peab kumbki paat olema talle määratud stardiliini otsa juures väljaspool sirget, mis läbib stardimärki ning on stardiliiniga 90° nurga all. Paadile, mis asub võistlussõitude ajakava paaride jagamise lehe vasakul poolel, määratakse stardiliini vasakpoolne ots ja ta peab *võistlemise* ajal kandma ahtris sinist lippu. Teisele paadile määratakse stardiliini parempoolne ots ja ta peab *võistlemise* ajal kandma ahtris kollast lippu.

C4.2 Kahe minutilise perioodi jooksul pärast tema ettevalmistussignaali, peab paat ületama ja vabastama stardiliini esimest korda, tülles raja poolt stardieelsele poolele.

C5 VAHEKOHTUNIKE SIGNAALID

C5.1 Roheline ja valge lipp koos ühe pika helisignaaliga tähendab: "Karistust ei tule".

C5.2 Sinine või kollane paati määratlev lipp koos ühe pika helisignaaliga tähendab: "Määratletud paat peab kandma reegli C7 kohase karistuse".

C5.3 Punane lipp koos sinise või kollase lipuga või kohe pärast sinist või kollast lippu koos ühe pika helisignaaliga tähendab: "Määratletud paat peab kandma reegli C7.3(d) kohase karistuse".

C5.4 A black flag with a blue or yellow flag and one long sound means 'The identified boat is disqualified, and the match is terminated and awarded to the other boat.'

C5.5 One short sound means 'A penalty is now completed.'

C5.6 Repetitive short sounds mean 'A boat is no longer taking a penalty and the penalty remains.'

C5.7 A blue or yellow flag or shape displayed from an umpire boat means 'The identified boat has an outstanding penalty.'

C6 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS BY BOATS

C6.1 A boat may protest another boat

- (a) under a rule of Part 2, except rule 14, by clearly displaying flag Y immediately after an incident in which she was involved;
- (b) under any rule not listed in rule C6.1(a) or C6.2 by clearly displaying a red flag as soon as possible after the incident.

C6.2 A boat may not protest another boat under

- (a) rule 14, unless damage or injury results;
- (b) a rule of Part 2, unless she was involved in the incident;
- (c) rule 31 or 42; or
- (d) rule C4 or C7.

C6.3 A boat intending to request redress because of circumstances that arise before she *finishes* or retires shall clearly display a red flag as soon as possible after she becomes aware of those circumstances, but no later than two minutes after *finishing* or retiring.

C6.4 (a) A boat protesting under rule C6.1(a) shall remove flag Y before or as soon as possible after the umpires' signal.

(b) A boat protesting under rule C6.1(b) or requesting redress under rule C6.3 shall, for her *protest* or request to be valid, keep her red flag displayed until she has so informed the umpires after *finishing* or retiring. No written *protest* or request for redress is required.

C5.4 Must lipp koos sinise või kollase lipuga ning koos ühe pika helisignaali tähendab: "Määratletud paat on diskvalifitseeritud ja matš on lõpetatud ning võit antud teisele paadile."

C5.5 Üks lühike helisignaal tähendab: "Karistus on nüüd kantud".

C5.6 Korduvad lühikesed helisignaalid tähendavad: "Paat ei kanna enam karistust ja karistus jääb."

C5.7 Vahekohtuniku paadis heisatud sinine või kollane lipp või kujund tähendab: "Määratletud paadil on kandmata karistus."

C6 PAATIDE PROTESTID JA HEASTAMISTAOTLUSED

C6.1 Paat võib protestida teist paati

- (a) 2. Osa reegli alusel, välja arvatud reegel 14, pannes selgelt välja Y lipu vahetult pärast intsidenti, milles ta oli osaline;
- (b) ükskõik millise reeglis C6.1(a) või C6.2 mitteleotletud reegli alusel, pannes välja punase lipu nii ruttu kui võimalik pärast intsidenti.

C6.2 Paat ei või protestida teist paati

- (a) reegli 14 alusel, kui just ei tekkinud materiaalselt kahju või traumat;
- (b) 2. Osa reegli alusel, kui ta ise ei olnud intsidentis osaline;
- (c) reegli 31 või 42 alusel; või
- (d) reegli C4 või C7 alusel.

C6.3 Paat, mis kavatseb taotleda heastamist enne *finišeerimist* või katkestamist üles kerkinud asjaolude tõttu, peab esimesel võimalusel pärast seda kui ta sai asjaoludest teada, kuid mitte hiljem kui kaks minutit pärast *finišeerimist*, panema selgelt välja punase lipu.

C6.4 (a) Paat, mis protestib reegli C6.1(a) alusel, peab Y lipu maha võtma enne või nii ruttu kui võimalik pärast vahekohtuniku signaali.

(b) Paat, mis protestib reegli C6.1(b) alusel või taotleb heastamist reegli C6.3 alusel, peab selleks, et tema *protest* või taotlus oleks kehtiv, hoidma punast lipu väljas nii kaua kuni ta on pärast *finišeerimist* või katkestamist vahekohtunikke informeerinud. Kirjalikku *protesti* või heastamistaotlust ei nõuta.

C6.5 Umpire Decisions

- (a) After flag Y is displayed, the umpires shall decide whether to penalize any boat. They shall signal their decision in compliance with rule C5.1, C5.2 or C5.3.
- (b) The red-flag penalty in rule C5.3 shall be used when a boat has gained a controlling position as a result of breaking a *rule*, but the umpires are not certain that the conditions for an additional umpire-initiated penalty have been fulfilled.

C6.6 Protest Committee Decisions

- (a) The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.
- (b) If the protest committee decides that a breach of a *rule* has had no significant effect on the outcome of the match, it may
 - (1) impose a penalty of one point or part of one point;
 - (2) order a resail; or
 - (3) make another arrangement it decides is equitable, which may be to impose no penalty.
- (c) The penalty for breaking rule 14 when damage or injury results will be at the discretion of the protest committee, and may include exclusion from further races in the event.

C7 PENALTY SYSTEM**C7.1 Deleted Rule**

Rule 44 is deleted.

C7.2 All Penalties

- (a) A penalized boat may delay taking a penalty within the limitations of rule C7.3 and shall take it as follows:
 - (1) When on a leg of the course to a windward mark, she shall gybe and, as soon as reasonably possible, luff to a close-hauled course.
 - (2) When on a leg of the course to a leeward *mark* or the finishing line, she shall tack and, as soon as reasonably possible, bear away to a course that is more than ninety degrees from the true wind.

C6.5 Vahekohtunike otsused

- (a) Pärast seda kui Y lipp on tõstetud, peavad vahekohtunikud otsustama, kas karistada mõnda paati. Nad peavad oma otsusest signaali reegli C5.1, C5.2 või C5.3 kohaselt.
- (b) Punase-lipu karistust, vastavalt reeglile C5.3, tuleb kasutada kui paat sai *reegli* rikkumise tulemusena kontrolliva positsiooni, kuid vahekohtunikud pole kindlad, kas tingimused täiendavaks vahekohtunike-poolt-määratavaks karistuseks on täidetud.

C6.6 Protestikomitee otsused

- (a) Protestikomitee võib hankida tõendusmaterjali igal tema poolt sobivaks peetaval viisil ja ta võib edastada oma otsuse suuliselt.
- (b) Kui protestikomitee otsustab, et *reegli* rikkumisel ei ole olnud matši tulemusele olulist mõju, võib ta:
 - (1) rakendada ühe punkti või punkti mürdosa suurust karistust;
 - (2) määrata ümberpurjetamise; või
 - (3) teha mõne muu, tema arvates õiglase korralduse, mis võib olla karistuse mitterakendamine.
- (c) Karistus reegli 14 rikkumise eest, millega kaasnes materiaalne kahju või trauma, määratakse vastavalt protestikomitee äranägemisele ja võib sisaldada võistluse edasistest võistlussõitudest eemaldamise.

C7 KARISTUSSÜSTEEM**C7.1 Kustutatud reegel**

Reegel 44 on kustutatud.

C7.2 Kõik karistused

- (a) Karistatud paat võib karistuse kandmisega viivitada reegli C3.7 piirangute raames ja ta peab selle kandma järgmiselt:
 - (1) Kui ta on rajalõigul pealtuule*märki*, peab ta halssima ja nii ruttu kui mõistlikult võimalik, luhvama tihttuule kursile.
 - (2) Kui ta on rajalõigul alltuule*märki* või finišiliini poole, peab ta pautima ja nii ruttu kui mõistlikult võimalik, vallama kursile, mis on rohkem kui üheksakümmend kraadi tõelisest tuulest.

- (b) Add to rule 2: 'When *racing*, a boat need not take a penalty unless signalled to do so by an umpire.'
- (c) A boat completes a leg of the course when her bow crosses the extension of the line from the previous *mark* through the *mark* she is rounding, or on the last leg when she *finishes*.
- (d) A penalized boat shall not be recorded as having *finished* until she takes her penalty and sails completely to the course side of the line and then *finishes*, unless the penalty is cancelled before or after she crosses the finishing line.
- (e) If a boat has one or two outstanding penalties and the other boat in her match is penalized, one penalty for each boat shall be cancelled except that a red-flag penalty shall not cancel or be cancelled by another penalty.
- (f) If a boat has more than two outstanding penalties, the umpires shall signal her disqualification under rule C5.4.

C7.3 Penalty Limitations

- (a) A boat taking a penalty that includes a tack shall have the spinnaker head below the main-boom gooseneck from the time she passes head to wind until she is on a close-hauled course.
- (b) No part of a penalty may be taken inside the *zone* of a rounding *mark* that begins, bounds or ends the leg the boat is on.
- (c) If a boat has one outstanding penalty, she may take the penalty any time after *starting* and before *finishing*. If a boat has two outstanding penalties, she shall take one of them as soon as reasonably possible, but not before *starting*.
- (d) When the umpires display a red flag with or soon after a penalty flag, the penalized boat shall take a penalty as soon as reasonably possible, but not before *starting*.

C7.4 Taking and Completing Penalties

- (a) When a boat with an outstanding penalty is on a leg to a windward *mark* and gybes, or is on a leg to a leeward *mark* or the finishing line and passes head to wind, she is taking a penalty.

- (b) Lisa reeglile 2: "Võistlemise ajal ei pea paat kandma karistust nii kaua kuni seda ei signaali vahekohtunik."
- (c) Paat lõpetab rajalõigu, kui ta vöör läbib eelmisest *märgist* võetavasse *märki* tõmmatud sirge pikenduse või viimase rajalõigu siis kui ta *finišeerib*.
- (d) Karistatud paati ei tohi märkida *finišeerinuks* seni, kuni ta on kandnud oma karistuse ja purjetanud finišiliini rajapoolsele küljele ning siis *finišeerinud*, kui just karistust ei tühistata enne või pärast seda kui ta ületab finišiliini.
- (e) Kui paadil on üks või kaks kandmata karistust ja teist matšis osalevat paati karistatakse, kustutatakse mõlema paadi üks karistus, välja arvatud see, et punase-lipu karistust ei tohi tühistada ega saa tühistada teise karistusega.
- (f) Kui paadil on rohkem kui kaks kandmata karistust, peavad vahekohtunikud signaalima tema diskvalifitseerimise reegli C5.4 alusel.

C7.3 Karistuse piirangud

- (a) Pauti sisaldavat karistust kandval paadil peab spinnakeri pea olema allpool grootpoomi ühenduskanda, momendist kui ta läbib vastutuule seisu kuni ta on tihttuule kursil.
- (b) Ühtki karistuse osa ei tohi kanda selle pöördemärgi *tsoonis*, millega algab, piirneb või lõppeb rajalõik, mille paat on.
- (c) Kui paadil on üks kandmata karistus, võib ta seda kanda ükskõik mis ajal pärast *starti* ja enne *finišeerimist*. Kui paadil on kaks kandmata karistust, peab ta ühe neist kandma nii ruttu kui mõistlikult võimalik, kuid mitte enne *startimist*.
- (d) Kui vahekohtunikud panevad välja punase lipu koos või varsti pärast karistuse lippu, peab karistatud paat kandma karistuse nii ruttu kui mõistlikult võimalik, kuid mitte enne *startimist*.

C7.4 Karistuste kandmine ja täitmine

- (a) Kui kandmata karistusega paat on rajalõigul pealtuulemärgi ja ta halsib, või kui ta on rajalõigul alltuulemärgi või finišiliini poole ja ta läbib vastutuuleseisu, kannab ta karistust.

- (b) When a boat taking a penalty either does not take the penalty correctly or does not complete the penalty as soon as reasonably possible, she is no longer taking a penalty. The umpires shall signal this as required by rule C5.6.
- (c) The umpire boat for each match shall display blue or yellow flags or shapes, each flag or shape indicating one outstanding penalty. When a boat has taken a penalty, or a penalty has been cancelled, one flag or shape shall be removed. Failure of the umpires to display or remove flags or shapes shall not change the number of penalties outstanding.

C8 PENALTIES INITIATED BY UMPIRES

C8.1 Rule Changes

- (a) Rules 60.2(a) and 60.3(a) do not apply to *rules* for which penalties may be imposed by umpires.
- (b) Rule 64.1(c) is changed so that the provision for exonerating a boat may be applied by the umpires without a hearing, and it takes precedence over any conflicting rule of this appendix.

C8.2 When the umpires decide that a boat has broken rule 31, 42, C4, C7.3(c) or C7.3(d) she shall be penalized by signalling her under rule C5.2 or C5.3. However, if a boat is penalized for breaking a rule of Part 2 and if she in the same incident breaks rule 31, she shall not be penalized for breaking rule 31. Furthermore, a boat that displays an incorrect flag or does not display the correct flag shall be warned orally and given an opportunity to correct the error before being penalized.

C8.3 When the umpires decide that a boat has

- (a) gained an advantage by breaking a *rule* after allowing for a penalty,
 - (b) deliberately broken a *rule*, or
 - (c) committed a breach of sportsmanship,
- she shall be penalized under rule C5.2, C5.3 or C5.4.

C8.4 If the umpires or protest committee members decide that a boat may have broken a *rule* other than those listed in rules C6.1(a) and C6.2, they shall so inform the protest committee for its action under rule 60.3 and rule C6.6 when appropriate.

- (b) Kui karistust kandev paat kas ei kanna karistust korrektselt või ei lõpeta karistuse kandmist nii ruttu kui mõistlikult võimalik, ei kanna ta enam karistust. Vahekohtunikud peavad sellest signaalima nii nagu nõuab reegel C5.6.
- (c) Iga matši vahekohtunike paat peab panema välja sinised või kollased lipud või kujundid, iga lipp või kujund näitab ühte kandmata karistust. Kui paat on kandnud karistuse või karistus on tühistatud, tuleb üks lipp või kujund eemaldada. Vahekohtunike viga lippude või kujundite väljapanemisel või eemaldamisel ei tohi muuta kandmata karistuste arvu.

C8 VAHEKOHTUNIKE POOLT ALGATATUD KARISTUSED

C8.1 Reeglite muudatused

- (a) Reeglid 60.2(a) ja 60.3(a) ei kehti nende reeglite kohta, mille alusel vahekohtunikud võivad karistusi määrata.
- (b) Reeglit 64.1(c) on muudetud nii, et vahekohtunikud võivad paadi karistusest vabastamise korralduse anda ilma ärakuulamiseta ja see on ülimuslik kõigi antud lisa vastuoluliste reeglite suhtes.

C8.2 Kui vahekohtunikud otsustavad, et paat on rikkunud reeglit 31, 42, C4, C7.3(c) või C7.3(d), peab paati karistama, signaalides talle vastavalt reeglile C5.2 või C5.3. Ent kui paati karistatakse 2. Osa reegli rikkumise eest ning ta rikkus samas intsidendis reeglit 31, ei tohi teda karistada reegli 31 rikkumise eest. Lisaks kui paat paneb välja vale lipu või ei pane välja õiget lippu, tuleb teda suuliselt hoiatada ja anda talle võimalus viga parandada enne, kui teda karistatakse.

C8.3 Kui vahekohtunikud otsustavad, et paat on

- (a) saanud *reegli* rikkumise ja sellele järgnenud karistuse tulemusena eelise,
 - (b) tahtlikult rikkunud *reeglit*, või
 - (c) rikkunud sportlaslikku käitumist,
- peab teda karistama vastavalt reeglile C5.2, C5.3 või C5.4.

C8.4 Kui vahekohtunikud või protestikomitee liikmed otsustavad, et paat võis olla rikkunud *reeglit*, mida ei ole loetletud reeglites C6.1(a) ja C6.2, peavad nad informeerima protestikomiteede oma tegevusest reegli 60.3 ja C6.6 alusel, kui see on asjakohane.

- C8.5** When, after one boat has *started*, the umpires are satisfied that the other boat will not *start*, they may signal under rule C5.4 that the boat that did not *start* is disqualified and the match is terminated.
- C8.6** When the match umpires, together with at least one other umpire, decide that a boat has broken rule 14 and damage resulted, they may impose a half-point penalty without a hearing. The competitor shall be informed of the penalty as soon as practicable and may request a hearing. The protest committee shall then proceed under rule C6.6. Any penalty decided by the protest committee may be more than half a point. When the umpires decide that a penalty greater than half a point is appropriate, they shall act under rule C8.4.
- C9 REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS**
- C9.1** There shall be no request for redress or an appeal from a decision made under rule C5, C6, C7 or C8. In rule 66 the third sentence is changed to 'A party to the hearing may not ask for a reopening.'
- C9.2** A competitor may not base a request for redress on a claim that an action by an official boat was improper. The protest committee may decide to consider giving redress in such circumstances but only if it believes that an official boat, including an umpire boat, may have seriously interfered with a competing boat.
- C9.3** No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by the umpires, except as permitted in rule C9.2.
- C10 SCORING**
- C10.1** The winning competitor of each match scores one point (half a point each for a dead heat); the loser scores no points.
- C10.2** When a competitor withdraws from part of an event the scores of all completed races shall stand.

- C8.5** Kui vahekohtunikud on pärast ühe paadi *startimist* veendunud, et teine paat ei *starti*, võivad nad reegli C5.4 alusel signaalida, et see paat mis ei *startinud* on diskvalifitseeritud ja matš on lõpetatud.
- C8.6** Kui matši vahekohtunikud koos vähemalt ühe teise vahekohtunikuga otsustavad, et paat on rikkunud reeglit 14 ja põhjustanud materiaalse kahju, võivad nad rakendada poole-punkti karistust ilma ärakuulamiseta. Võistlejat peab karistusest informeerima nii ruttu kui võimalik ning ta võib taotleda ärakuulamist. Protestikomitee peab siis jätkama vastavalt reeglile C6.6. Igasugune karistus mida protestikomitee otsustab, võib olla rohkem kui pool punkti. Kui vahekohtunikud otsustavad, et suurem karistus kui pool punkti on kohane, peavad nad tegutsema vastavalt reeglile C8.4.
- C9 HEASTAMISE VÕI UUESTIAVAMISE TAOTLUSED; APPELLATSIOONID; MUUD MENETLUSED**
- C9.1** Reegli C5, C6, C7 või C8 alusel tehtud otsuste peale ei saa taotleda heastamist ega apelleerida. Reeglis 66 on kolmas lause muudetud järgmiselt: "Ärakuulamise pool ei või nõuda uuestiavamist."
- C9.2** Võistleja ei saa heastamisaotlust rajada väitele, et võistlusametnike paadi tegevus oli ebaõige. Protestikomitee võib sellises olukorras otsustada kaaluda heastamise andmist ainult siis kui ta usub, et võistlusametnike paat, kaasa arvatud vahekohtuniku paat, võis võistlevat paati tõsiselt häirida.
- C9.3** Vahekohtunike tegemiste või tegematajätmistest suhtes ei või ette võtta mitte mingeid menetlusi, välja arvatud, nagu lubatud reeglis C9.2.
- C10 PUNKTIARVESTUS**
- C10.1** Iga matši võitnud võistleja saab ühe punkti (pool punkti mõlemale kui nad lõpetavad võrdselt); kaotaja punkte ei saa.
- C10.2** Kui võistleja katkestab võistlused enne selle lõppu, jäävad kõigi lõpetatud võistlustõitude tulemused jösse.

C10.3 When a multiple round robin is terminated with an incomplete round robin, only one point shall be available for all the matches sailed between any two competitors, as follows:

<i>Number of matches completed between any two competitors</i>	<i>Points for each win</i>
1	One point
2	Half a point
3	A third of a point
(etc.)	

C10.4 In a round-robin series,

- competitors shall be placed in order of their total scores, highest score first;
- a competitor who has won a match but is disqualified for breaking a *rule* against a competitor in another match shall lose the point for that match (but the losing competitor shall not be awarded the point); and
- the overall position between competitors who have sailed in different groups shall be decided by the highest score.

C10.5 In a knockout series the sailing instructions shall state the minimum number of points required to win a series between two competitors. When a knockout series is terminated it shall be decided in favour of the competitor with the higher score.

C11 TIES

C11.1 Round-Robin Series

In a round-robin series competitors are assigned to one or more groups and scheduled to sail against all other competitors in their group one or more times. Each separate stage identified in the event format shall be a separate round-robin series irrespective of the number of times each competitor sails against each other competitor in that stage.

C10.3 Kui mitmekordne raund-robin lõpetatakse mittetäieliku raund-robiniga, peab iga kahe võistleja vahel purjetatud matšide eest olema võimalik saada ainult üks punkt järgmisel viisil:

<i>Kahe võistleja vahel lõpetatud matšide arv</i>	<i>Punktide arv iga võidu eest</i>
1	üks punkt
2	pool punkti
3	kolmandik punkti
(jne.)	

C10.4 Raund-robin võistlusseerias,

- järjestatakse võistlejad punktide summa järgi nii, et suurima punkti-summaga võistleja on esimene.
- võistleja, kes on võitnud matši kuid on diskvalifitseeritud *reegli* rikumise eest teises matšis võistleva võistleja vastu, peab kaotama selle matši eest saadud punkti (kuid kaotanud võistleja ei tohi punkti saada); ja
- erinevates gruppides purjetanud võistlejate üldine paremusjärjestus tuleb määrata suurema punktide arvu järgi.

C10.5 Väljalangemisseerias peavad purjetamisjuhised määratlema seeria võitmiseks nõutud minimaalse punktide arvu kahe võistleja vahel. Kui väljalangemisseeria on lõpetatud, tuleb võistlus otsustada suurema punktiarvuga võistleja kasuks.

C11 PUNKTIVÕRDSUS

C11.1 Raund-robin võistlusseeriad

Raund-robin võistlusseeriates on võistlejad paigutatud ühte või enamasse gruppi ning pandud purjetama kõigi teiste võistlejate vastu oma grupis üks või rohkem korda. Võistluse formaadis kindlaks määratud iga eraldi etapp peab olema eraldi raund-robin võistlusseeria, sõltumata sellest mitu korda iga võistleja selles etapis teise võistleja vastu läbi purjetab.

Ties between two or more competitors in a round-robin series shall be broken by the following methods, in order, until all ties are broken. When one or more ties are only partially broken, rules C11.1(a) to C11.1(e) shall be reapplied to them. Ties shall be decided in favour of the competitor(s) who

- (a) placed in order, has the highest score in the matches between the tied competitors;
- (b) when the tie is between two competitors in a multiple round robin, has won the last match between the two competitors;
- (c) has the most points against the competitor placed highest in the round-robin series or, if necessary, second highest, and so on until the tie is broken. When two separate ties have to be resolved but the resolution of each depends upon resolving the other, the following principles shall be used in the rule C11.1(c) procedure:
 - (1) the higher-place tie shall be resolved before the lower-place tie, and
 - (2) all the competitors in the lower-place tie shall be treated as a single competitor for the purposes of rule C11.1(c);
- (d) after applying rule C10.4(c), has the highest place in the different groups, irrespective of the number of competitors in each group;
- (e) has the highest place in the most recent stage of the event (fleet race, round robin, etc.).

C11.2 Knockout Series

Ties (including 0–0) between competitors in a knockout series shall be broken by the following methods, in order, until the tie is broken. The tie shall be decided in favour of the competitor who

- (a) has the highest place in the most recent round-robin series, applying rule C11.1 if necessary;
- (b) has won the most recent match in the event between the tied competitors.

Punktivõrdsus kahe või enama võistleja vahel raund-robini võistlusseerias, tuleb lahendada alljärgnevate meetoditega seni kuni kõik punktivõrdsused on lahendatud. Kui üks või enam punktivõrdsust on lahendatud ainult osaliselt, peab nende puhul taaskasutama reegleid C11.1(a) kuni C11.1(e). Punktivõrdsus tuleb lahendada võistleja(te) kasuks

- (a) kes on pandud järjestusse ning kellel on enim punkte matsides, kus punktivõrdsusega võistlejad on omavahel purjetanud;
- (b) kui punktivõrdsus on kahe võistleja vahel mitmekordses raund-robini, siis selle kasuks, kes on võitnud viimase omavahelise matsi.
- (c) kellel on enim punkte raund-robini võistlusseerias kõrgemal kohal oleva võistleja vastu või kui see on vajalik, paremuselt teisel kohal oleva võistleja vastu ja nii kaua, kuni punktivõrdsus on lahendatud. Kui tuleb lahendada kaks erinevat punktivõrdsust, kuid igaühe lahendamine sõltub teise punktivõrdsuse lahendamisest, peab kasutama järgmisi reegli C11.1(c) protseduuri põhimõtteid:
 - (1) kõrgema-koha punktivõrdsus tuleb lahendada enne madalama-koha punktivõrdsust, ja
 - (2) kõiki madalama-koha punktivõrdsusega võistlejaid tuleb reegli C11.1(c) tõttu käsitada üksikute võistlejatena;
- (d) kellel on pärast reegli C10.4(c) rakendamist kõrgeim koht erinevates gruppides, sõltumata võistlejate arvust igas grupis;
- (e) kellel on kõrgeim koht võistluste (laevastiku võistluse, raund-robini, jne.) kõige hilisemal etapil.

C11.2 Väljalangemisseeriad

Punktivõrdsus (kaasa arvatud 0–0) võistlejate vahel väljalangemisseeriates tuleb lahendada alljärgnevate meetoditega, kuni punktivõrdsus on lahendatud. Punktivõrdsus tuleb lahendada võistleja kasuks

- (a) kellel on kõrgeim koht kõige viimase raund-robini võistlusseerias, kasutades reeglit C11.1 kui vajalik.
- (b) kes on võitnud punktivõrdsusega võistlejate omavahelise kõige viimase matsi antud võistlustel.

C11.3 Remaining Ties

When rule C11.1 or C11.2 does not resolve a tie,

- (a) if the tie needs to be resolved for a later stage of the event (or another event for which the event is a direct qualifier), the tie shall be broken by a sail-off when practicable. When the race committee decides that a sail-off is not practicable, the tie shall be decided in favour of the competitor who has the highest score in the round-robin series after eliminating the score for the first race for each tied competitor or, should this fail to break the tie, the second race for each tied competitor and so on until the tie is broken. When a tie is partially resolved, the remaining tie shall be broken by reapplying rule C11.1 or C11.2.
- (b) to decide the winner of an event that is not a direct qualifier for another event, or the overall position between competitors eliminated in one round of a knockout series, a sail-off may be used (but not a draw).
- (c) when a tie is not broken any monetary prizes or ranking points for tied places shall be added together and divided equally among the tied competitors.

Note: A Standard Notice of Race and Standard Sailing Instructions for match racing are available from the ISAF.

C11.3 Järelejäänud punktivõrdsus

Kui reegel C11.1 või C11.2 ei lahenda punktivõrdsust,

- (a) kui punktivõrdsus on vaja lahendada võistluse hilisema etapi jaoks (või teise võistluse jaoks, milleks antud võistlus on vahetuks kvalifikatsioonivõistluseks), peab punktivõrdsuse lahendamata lisapurjetamise abil, kui see on teostatav. Kui võistluskomitee otsustab, et lisapurjetamine ei ole teostatav, peab punktivõrdsuse otsustama võistleja kasuks kellel on kõrgeim punktisumma raund-robini võistlusseerias pärast iga punktivõrdsusega võistleja esimese võistlussõidu tulemuse elimineerimist või kui see ei lahenda punktivõrdsust siis iga punktivõrdsusega võistleja teise võistlussõidu tulemuse elimineerimist ja nii edasi kuni punktivõrdsus on lahendatud. Kui punktivõrdsus on lahendatud osaliselt, peab järelejäänud punktivõrdsuse lahendamata rakendades taas reeglit C11.1 või C11.2.
- (b) siis selleks, et otsustada võitja võistluses, mis ei ole teise võistluse jaoks vahetu kvalifikatsioonivõistlus või määrata kahe võistleja vaheline üldjärjestus, kes on väljalangemisseeria ühest ringist välja langenud, võib kasutada lisapurjetamist (kuid mitte loosimist).
- (c) kui punktivõrdsus jääb lahendamata, tuleb kõik punktivõrdsusega kohtade rahalised auhinnad ja edetabeli punktid kokku liita ja jagada võrdselt punktivõrdsusega võistlejate vahel.

Märkus: Standardne võistlusteade ja standardsed purjetamisjuhised matšvõistluse jaoks, on saadavad ISAF-ist.

APPENDIX D TEAM RACING RULES

Team races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. If umpires will be used the sailing instructions shall so state.

D1 CHANGES TO THE RACING RULES

D1.1 Changes to the Definitions and the Rules of Part 2

- (a) In the definition *Zone* the distance is changed to two hull lengths.
- (b) The second sentence of rule 18.2(b) is changed to 'If a boat is *clear ahead* when she reaches the *zone*, or she later becomes *clear ahead* when another boat passes head to wind, the boat *clear astern* at that moment shall thereafter give her *mark-room*.'
- (c) Rule 18.4 is deleted.
- (d) Add new rule 23.3: 'A boat that has *finished* shall not act to interfere with a boat that has not *finished*.'
- (e) Add new rule 23.4: 'When boats in different races meet, any change of course by either boat shall be consistent with complying with a *rule* or trying to win her own race.'

D1.2 Other Additional Rules

- (a) There shall be no penalty for breaking a rule of Part 2 when the incident is between boats on the same team and there is no contact.
- (b) Add to rule 41: 'However, a boat may receive help from another boat on her team provided electronic communication is not used.'
- (c) A boat is not eligible for redress based on damage or injury caused by another boat on her team.
- (d) The first sentence of rule 45 is deleted.

LISA D MEESKONNAVÖISTLUSE REEGLID

Meeskonnavöistlused tuleb purjetada selle lisaga muudetud Purjetamise Võistlusreeglite kohaselt. Kui kasutatakse vahekohtunikke, peab see olema purjetamisjuhistes nii sätestatud.

D1 VÖISTLUSREEGLITE MUUDATUSED

D1.1 Definitsioonide ja 2. Osa reeglite muudatused

- (a) Definitsioonis *Tsoon* on ala raadius muudetud kahele kerepikkusele
- (b) Reegli 18.2(b) teine lause on muudetud järgmiselt: "Kui paat on *vabalt ees* ajal kui ta siseneb *tsooni* või saab ta hiljem *vabalt ees* olevaks kui teine paat läbis vastutuule seisu, peab *vabalt taga* olev paat sellest momendist edasi andma talle *märgi-ruumi*."
- (c) Reegel 18.4 on kustutatud.
- (d) Lisa uus reegel 23.3: "Paat, mis on *finišeerinud* ei tohi toimida selliselt, et see häirib paati, mis ei ole *finišeerinud*."
- (e) Lisa uus reegel 23.4: "Kui erinevates matšides võistlevad paadid kohutuvad, peab kummagi paadi ükskõik milline kursi muutus olema kooskõlas *reegli* järgimisega või püüdega võita oma enda matš."

D1.2 Teised täiendavad reeglid

- (a) Karistada ei tohi 2. Osa reegli rikkumise eest kui intsident oli sama meeskonna paatide vahel ning kontakti ei olnud.
- (b) Lisa reeglile 41: "Kuid paat võib saada abi oma meeskonna teiselt paadilt eeldusel, et ei kasutata elektroonilisi sideseadmeid."
- (c) Paat ei saa heastust kui materiaalne kahju või trauma on põhjustatud teise tema oma meeskonna paadi poolt.
- (d) Reegli 45 esimene lause on kustutatud.

D2 PROTESTS AND PENALTIES**D2.1 Protests and Exoneration**

- (a) Rule 60.1(a) is changed to 'protest another boat, but not for an alleged breach of a rule of Part 2 unless she was involved in the incident or the incident involved contact between members of the other team; or'.
- (b) The third sentence of rule 61.1(a) and all of rule 61.1(a)(2) are deleted.
- (c) A boat that, while *racing*, may have broken a rule of Part 2 (except rule 14 when she has caused damage or injury) or rule 42 may take a One-Turn Penalty under rule 44.2.
- (d) The sailing instructions may state that rule D2.4(b) applies to all *protests*.

D2.2 Umpired Races

Races to be umpired shall be identified either in the sailing instructions or by the display of flag U no later than the warning signal.

- (a) When a boat protests under a rule of Part 2 or under rule 31, 42 or 44, she is not entitled to a hearing. Instead, when the protested boat fails either to acknowledge breaking a *rule* or to take the appropriate penalty, the protesting boat may request a decision by conspicuously displaying a yellow flag and hailing 'Umpire'.
- (b) An umpire shall signal a decision as follows:
 - (1) A green and white flag or a green flag means 'No penalty'.
 - (2) A red flag means 'One or more boats are penalized.' The umpire shall hail or signal to identify each boat to be penalized.
- (c) A boat penalized under rule D2.2(b)(2) shall take a Two-Turns Penalty under rule 44.2.

D2 PROTESTID JA KARISTUSED**D2.1 Protestid ja süüst vabastamine**

- (a) Reeglit 60.1(a) on muudetud järgmiselt: "protestida teise paadi vastu, kuid mitte 2. Osa reegli väidetava rikkumise korral kui ta just ise ei olnud intsidendis osaline või toimus intsidendis kontakt teise meeskonna liikmete vahel".
- (b) Reegli 61.1(a) kolmas lause ja kogu reegel 61.1(a)(2) on kustutatud.
- (c) Paat, mis *võistlemise* ajal võis olla rikkunud 2. Osa reeglit (välja arvatud reeglit 14 kui ta põhjustas materiaalse kahju või trauma) või reeglit 42, võib kanda ühe-pöörde karistuse reegli 44.2 alusel.
- (d) Purjetamisjuhised võivad sätestada, et reegel D2.4(b) kehtib kõikide *protestide* kohta.

D2.2 Vahekohtunikega võistlussõidud

Vahekohtunikega võistlussõidud peavad olema sätestatud kas purjetamisjuhistes või pannes välja U lipu, mitte hiljem kui hoiatussignaal.

- (a) Kui paat protestib 2. Osa reegli alusel või reegli 31, 42 või 44 alusel, ei ole tal õigust ärakuulamisele. Selle asemel, kui protestitav paat jätab kas *reegli* rikkumise tunnistamata või ei kanna asjakohast karistust, võib protestiv paat taotleda otsust, pannes silmatorkavalt välja kollase lipu ning hüüda "*Vahekohtunik*".
- (b) Vahekohtunik peab otsuse signaalima järgmiselt:
 - (1) Roheline ja valge lipp või roheline lipp tähendab "Karistust ei tule".
 - (2) Punane lipp tähendab: "Üks või rohkem paate on karistatud". Vahekohtunik peab tuvastamiseks hüüdma või signaalima igale karistatud paadile.
- (c) Reegli D2.2(b)(2) alusel karistatud paat peab kandma kahe-pöörde karistuse reegli 44.2 alusel.

(d) PENALTIES INITIATED BY UMPIRES

An umpire may take action without a *protest* by another boat when

- (1) a boat breaks rule 31 or 42, or a rule of Part 2 through contact with another boat on her team, and does not take a penalty;
- (2) a boat fails to comply with rule D2.2(c);
- (3) a boat commits a breach of sportsmanship;
- (4) a boat breaks rule 14 when damage or injury may have been caused; or
- (5) a boat or her team gains an advantage despite taking a penalty.

The umpire may impose a penalty of one or more turns, each including one tack and one gybe, signalled by displaying a red flag and hailing the boat accordingly, or report the incident to the protest committee, signalled by displaying a black flag, or both.

D2.3 Alternative Umpiring Rules

Each of these rules applies only if the sailing instructions so state.

(a) SINGLE-FLAG PROTEST PROCEDURE

Rule D2.2(a) is replaced by

When a boat protests under a rule of Part 2 or under rule 31, 42 or 44, she is not entitled to a hearing. Instead, a boat involved in the incident may promptly acknowledge breaking a *rule* and take the appropriate penalty. If no boat takes a penalty, an umpire shall decide whether any boat has broken a *rule*, and shall signal the decision in compliance with rule D2.2(b).

(b) RACES WITH LIMITED UMPIRING

Rule D2.2 applies, except that when a boat complies with rule D2.2(a) and either there is no decision signalled or an umpire displays a yellow flag signalling he has insufficient facts to decide, the protesting boat is entitled to a hearing.

(d) VAHEKOHTUNIKE ALGATATUD KARISTUSED

Vahekohtunik võib rakendada meetmeid ilma, et teine paat *protestiks*, kui:

- (1) paat rikub reeglit 31 või 42, või 2. Osa reeglit läbi kontakti teise oma meeskonna paadiga, ega kannu seejärel karistust;
- (2) paat ei järgi reeglit D2.2(c);
- (3) paat rikub sportlaslikku käitumist;
- (4) paat rikub reeglit 14, millega võib olla kaasnenud materiaalne kahju või trauma; või
- (5) paat või tema meeskond saavutab eelise, vaatamata kantud karistusele.

Vahekohtunik võib määrata ühe- või mitmepöörde karistuse, millest igaüks sisaldab ühte pauti ja halssi, signaalides sellest pannes välja punase lipu ning hüüdes paadile vastavalt või kandes juhtumist ette protestikomiteele, signaalides sellest pannes välja musta lipu, või tehes mõlemat.

D2.3 Alternatiivsed vahekohtunike reeglid

Kumbki neist reeglitest kehtib ainult siis kui purjetamisjuhised nii sätestavad.

(a) ÜHE-LIPU PROTESTI PROTSEDUUR

Reegel D2.2(a) on asendatud alljärgneva:

Kui paat protestib 2. Osa reegli alusel või reegli 31, 42 või 44 alusel, ei ole tal õigust ärakuulamisele. Selle asemel võib intsidentis osalenud paat kohe tunnistada *reegli* rikkumist ning kanda asjakohase karistuse. Kui kumbki paat ei kannu karistust, peab vahekohtunik otsustama, kas mõni paat rikkus *reeglit* ning peab signaalima oma otsuse vastavalt reeglile D2.2(b).

(b) PIIRATUD VAHEKOHTUNIKUTEGEVUSEGA VÕISTLUSED

Reegel D2.2 kehtib, välja arvatud, et juhul kui paat täidab reeglit D2.2(a) ning kas ei ole signaalitud otsust või on vahekohtunik heitsanud kollase lipu signaalimaks, et tal pole otsustamiseks küllaldaselt fakte, on protestival paadil õigus ärakuulamisele.

D2.4 Additional Protest and Redress Rules When Races Are Umpired

- (a) Neither the race committee nor the protest committee shall protest a boat for breaking a rule listed in rule D2.2(a). However, upon receipt of a report from any source, the protest committee may protest a boat under rule 14 when damage or injury is alleged.
- (b) *Protests* and requests for redress need not be in writing. The protest committee may take evidence in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.
- (c) There shall be no request for redress or appeal by a boat arising from a decision, action or non-action by an umpire. The protest committee may decide to consider giving redress when it believes that an official boat, including an umpire boat, may have seriously interfered with a competing boat.

D3 SCORING A RACE

D3.1

- (a) Each boat *finishing* a race, whether or not rule 28.1 has been complied with, shall be scored points equal to her finishing place. All other boats shall be scored points equal to the number of boats entitled to *race*.
- (b) In addition, a boat's points shall be increased as follows:

<i>Rule broken</i>	<i>Penalty points</i>
Rule 28.1 when as a result she or her team has gained an advantage	10
Any other <i>rule</i> broken while <i>racing</i> for which a penalty has not been taken	6

- (c) After a hearing the protest committee may penalize as follows:
 - (1) When a boat has broken a *rule* and as a result her team has gained an advantage, it may increase that boat's points.
 - (2) When a boat has broken rule 1 or 2, rule 14 when she has caused damage or injury, or a *rule* when not *racing*, it may penalize the boat's team by half or more race wins, or it may impose no penalty.
- (d) The team with the lower total points wins the race. If the totals are equal, the team that did not have the first-place boat wins.

D2.4 Vahekohtunikega võistluse täiendavad protestimise ja heastamise reeglid

- (a) Võistluskomitee ega protestikomitee ei tohi protestida paati reegli D2.2(a) loetletud reegli rikkumise eest. Ent peale ükskõik millises allikast saadud raportit võib protestikomitee protestida paati reegli 14 alusel kui väidetavalt on põhjustatud materiaalne kahju või trauma.
- (b) *Protestid* ja heastamise taotlused ei pea olema kirjalikud. Protestikomitee võib hankida tõendusmaterjali mistahes viisil, mida ta peab kohaseks ning võib oma otsuse edastada suuliselt.
- (c) Vahekohtuniku otsuse ja tegevuse või tegevusetuse peale ei saa taotleda heastamist ega apelleerida. Protestikomitee võib kaaluda heastamist kui ta usub, et võistlusametnike paat, kaasa arvatud vahekohtuniku paat, võib olla tõsiselt häirinud võistlevat paati.

D3 VÕISTLUSSÕIDU PUNKTIARVESTUS

D3.1

- (a) Iga paat, *finišeerides* võistlussõidu, sõltumata sellest kas reegli 28.1 nõudeid täideti või mitte, peab saama punktisumma, mis on võrdne ta finišikohaga. Kõik teised paadid peavad saama punktisumma, mis on võrdne *võistleva* lubatud paatide arvuga.
- (b) Lisaks sellele tuleb paatide punkte suurendada järgmiselt:

<i>Rikutud reegel</i>	<i>Karistuspunktid</i>
Reegel 28.1, kui selle tulemusena paat või ta meeskond sai eelise	10
Igasugune muu <i>reegel</i> , mida rikuti <i>võistlemise</i> ajal ning mille eest pole karistust kantud	6

- (c) Pärast ärakuulamist võib protestikomitee karistada järgmiselt:
 - (1) Kui paat on rikkunud *reeglit* ja selle tulemusena sai tema meeskond eelise, võib ta suurendada selle paadi punkte.
 - (2) Kui paat on rikkunud reeglit 1 või 2, reeglit 14 kui see põhjustas materiaalse kahju või trauma, või *reeglit* kui ta ei olnud *võistlev*, võib karistada selle paadi meeskonda poole või enama võistlussõidu võiduga või jätta üldse karistamata.
- (d) Väiksema summaarse punktide arvuga meeskond võidab võistlussõidu. Kui punktid on võrdsed, võidab meeskond kellel ei ole esikoha paati.

D3.2 When all boats on one team have *finished*, retired or failed to *start*, the race committee may stop the race. The other team's boats *racing* at that time shall be scored the points they would have received had they *finished*.

D4 SCORING A SERIES

D4.1 When two or more teams are competing in a series, the winner shall be the team scoring the greatest number of race wins. The other teams shall be ranked in order of number of race wins.

D4.2 When necessary, ties in a completed series shall be broken using, in order,

- (a) the number of races won when the tied teams met;
- (b) the points scored when the tied teams met;
- (c) if two teams remain tied, the last race between them;
- (d) total points scored in all races against common opponents;
- (e) a sail-off if possible, otherwise a game of chance.

If a tie is partially resolved by one of these, then the remaining tie shall be broken by starting again at rule D4.2(a).

D4.3 If a series is not completed, teams shall be ranked according to the results from completed rounds, and ties shall be broken whenever possible using the results from races between the tied teams in the incomplete round. If no round has been completed, teams shall be ranked in order of their percentages of races won. Other ties shall be broken as provided in rule D4.2.

D5 BREAKDOWNS WHEN BOATS ARE SUPPLIED BY THE ORGANIZING AUTHORITY

D5.1 A supplied boat suffering a breakdown, and seeking redress as a result, shall display a red flag at the first reasonable opportunity and, if possible, continue *racing*. The race committee shall decide redress as provided in rules D5.2 and D5.3.

D3.2 Kui ühe meeskonna kõik paadid on *finišeerinud*, katkestanud või ei ole startinud, võib võistluskomitee võistluse peatada. Teise meeskonna paatidele, mis sellel ajal *võistlevad*, tuleb anda punktid, mida nad oleks saanud siis kui nad oleksid *finišeerinud*.

D4 VÕISTLUSSEERIA PUNKTIARVESTUS

D4.1 Kui võistlusseerias võistlevad kaks või rohkem meeskonda, tuleb võitjaks lugeda see meeskond, mis on võitnud suurema arvu võistlussõite. Teised meeskonnad tuleb järjestada võitude arvu järgi.

D4.2 Kui see on vajalik, tuleb lõpetatud võistlusseeria punktivõrdsus lahendada, kasutades alljärgnevas järjekorras:

- (a) võidetud võistlussõitude arvu, kus punktivõrdsusega meeskonnad omavahel kohtusid;
- (b) kogutud punkte, kus punktivõrdsusega meeskonnad kohtusid;
- (c) kui kaks meeskonda säilitavad ikka punktivõrdsuse, siis nende omavahelise viimase võistlussõidu tulemust;
- (d) kõikides samade vastaste vastu peetud võistlussõitudes saadud summaarset punktide arvu;
- (e) kui võimalik siis ümberpurjetamist, vastasel juhul loosi.

Kui punktivõrdsus lahendatakse vastavalt ülaltoodule osaliselt, tuleb järeljäänud punktivõrdsus lahendada, alustades taas reeglist D4.2(a).

D4.3 Kui võistlusseeriat ei lõpetata, tuleb meeskonnad järjestada lõpetatud võistlusringide tulemuste alusel ja punktivõrdsus tuleb lahendada millal iganes võimalik, kasutades punktivõrdsusega meeskondade omavahelisi tulemusi lõpetamata ringis. Kui ühtegi ringi ei ole lõpetatud, tuleb meeskonnad järjestada vastavalt nende võistlussõitude võidu protsendile. Muu punktivõrdsus tuleb lahendada reegli D4.2 kohaselt.

D5 RIKKED PAATIDEL MIS ON ANTUD KORRALDAVA KOGU POOLT

D5.1 Antud paat, millel esineb rike ning mis selle tulemusena taotleb heastamist, peab esimesel mõistlikul võimalusel panema välja punase lipu ja kui võimalik, jätkama *võistlemist*. Võistluskomitee peab otsustama heastamise reeglite D5.2 ja D5.3 kohaselt.

- D5.2** When the race committee decides that the boat's finishing position was made significantly worse, that the breakdown was through no fault of the crew, and that in the same circumstances a reasonably competent crew would not have been able to avoid the breakdown, it shall make as equitable a decision as possible. This may be to order the race to be resailed or, when the boat's finishing position was predictable, award her points for that position. Any doubt about a boat's position when she broke down shall be resolved against her.
- D5.3** A breakdown caused by defective supplied equipment or a breach of a *rule* by an opponent shall not normally be determined to be the fault of the crew, but one caused by careless handling, capsizing or a breach by a boat on the same team shall be. Any doubt about the fault of the crew shall be resolved in the boat's favour.

- D5.2** Kui võistluskomitee otsustab, et paadi finišikoht muutus oluliselt halvemaks, et paadil esinenud rike ei tekkinud meeskonna süül ja, et samades oludes poleks mõõdukalt kompetentne meeskond suutnud riket vältida, peab ta tegema nii õiglase otsuse kui võimalik. See võib tähendada korraldust võistlusõit ümberpurjetada või kui paadi finišikoht oli ette ennustatav, siis talle selle koha punktide andmist. Igasugused kahtlused paadi koha suhtes rikke tekkimise ajal, tuleb lahendada tema kahjuks.
- D5.3** Defektsest varustusest või konkurendi *reeglite* rikkumisest põhjustatud riket ei tohi tavaliselt lugeda meeskonna süüks, kuid hooletust paadikäsitsemisest, ümberminekust või sama meeskonna paadi reegliterikkumisest põhjustatud riket peab lugema meeskonna süüks. Igasugused kahtlused meeskonna süü suhtes tuleb lahendada paadi kasuks.

APPENDIX E

RADIO-CONTROLLED BOAT RACING RULES

Races for radio-controlled boats shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix.

E1 TERMINOLOGY, RACE SIGNALS, DEFINITIONS AND FUNDAMENTAL RULES

E1.1 Terminology

'Boat' means a boat that is radio-controlled by a competitor who is not on board. For 'race' used as a noun outside this appendix and outside Appendix A read 'heat'. In this appendix, a race consists of one or more heats and is completed when the last heat in the race is finished. An 'event' consists of one or more races.

E1.2 Race Signals

The section Race Signals is deleted. All signals shall be made orally or by other sounds described in this appendix or the sailing instructions.

E1.3 Definitions

- (a) Add to the definition *Interested Party*: 'but not a competitor when acting as an observer'.
- (b) In the definition *Zone* the distance is changed to four hull lengths.

E1.4 Personal Flotation Devices

Rule 1.2 is changed to 'When on board a rescue boat, each competitor is responsible for wearing a personal flotation device adequate for the conditions.'

E1.5 Aerials

Transmitter aerial extremities shall be adequately protected. When a protest committee finds that a competitor has broken this rule it shall either warn him and give him time to comply or penalize him.

LISA E

RAADIO TEEL JUHITAVATE PAATIDE VÖISTLUSREEGLID

Raadio teel juhitud paatide võistlused tuleb purjetada selle lisaga muudetud Purjetamise Võistlusreeglite kohaselt.

E1 TERMINOLOOGIA, VÖISTLUSSIGNAALID, DEFINITSIOONID JA PÕHIREEGLID

E1.1 Terminoloogia

"Paat" tähendab pardal mitteasuva võistleja poolt raadio teel juhitud paati. Väljaspool käesolevat lisa ja väljaspool Lisa A kasutatava nimisõna "võistlusõit" asemel kasutatakse sõna "hiit". Selles lisis koosneb võistlussõit ühest või rohkemast hiitist ja on lõpetatud kui viimane hiit võistlussõidus on lõppenud. "Võistlus" koosneb ühest või enamast võistlussõidust.

E1.2 Võistlussignaaliid

Võistlussignaaliid Osa on kustutatud. Kõik signaaliid peavad olema tehtud suuliselt või selles lisis või purjetamisjuhistes kirjeldatud teiste helisignaaliid abil.

E1.3 Definiitsiooniid

- (a) Lisa definiitsiooni *huvitatud pool*: "kuid mitte võistleja, kes tegutseb vaatlejana".
- (b) Definiitsioonis *Tsoon* on ala raadius muudetud neljale kerepikkusele.

E1.4 Isikliid ujuvusvahendiid

Reegliit 1.2 on muudetud järgmiselt: "Olles päästepaadi pardal, on iga võistleja vastutav selle eest, et ta kannab oludele kohast ujuvusvahendit".

E1.5 Antenniid

Saatja antenniide otsad peavad olema piisavalt kaitstud. Kui protestikomitee leiab, et võistleja on rikkunud seda reegliit, peab ta teda kas hoiatama ja andma talle aega mittevastavuse kõrvaldamiseks või teda karistama.

E2 PART 2 WHEN BOATS MEET

Rule 22 is changed to

22 CAPSIZED OR ENTANGLED

If possible, a boat shall avoid a boat that is capsized or entangled, or has not regained control after capsizing or entanglement. A boat is capsized when her masthead is in the water. Two or more boats are entangled when lying together for a period of time so that no boat is capable of manoeuvring to break free of the other(s).

E3 PART 3 CONDUCT OF A RACE**E3.1 Races with Observers**

The race committee may appoint race observers, who may become competitors. They shall remain in the control area while boats are *racing* and they shall hail and repeat the identity of boats that contact a *mark* or another boat. Such hails shall be made from the control area. Observers shall report all unresolved incidents to the race committee at the end of the heat.

E3.2 Course Board

Rule J2.1(4) is deleted. A course board showing the course and the limits of the control area and launching area(s) shall be located next to or within the control area with information clearly visible to competitors while *racing* .

E3.3 Control and Launching Areas

The control and launching area(s) shall be defined by the sailing instructions. Competitors *racing* shall remain in the control area while a heat is in progress, except that competitors may briefly go to and return from the launching area to perform functions permitted in rule E4.5. Competitors not *racing* shall remain outside the control and launching areas except when offering assistance under rule E4.2 or when acting as race observers.

E3.4 Deleted Rules

The second sentence of rule 25 and all of rule 33 are deleted.

E3.5 Starting Races

Rule 26 is changed to

Audible signals for starting a heat shall be at one-minute intervals and shall be a warning signal, a preparatory signal and a starting signal. During the minute before the starting signal, oral signals shall be made at ten-second intervals, and during the final ten seconds at one-second intervals. Each signal shall be timed from the beginning of its sound.

E2 2. OSA KUI PAADID KOHTUVAD

Reegel 22 on muudetud järgmiselt:

22 ÜMBER LÄINUD VÕI HAAKUNUD

Kui võimalik, peab paat vältima ümber läinud või haakunud paati, või paati, mis pole veel pärast ümberminekut või haakumist taastanud juhitavust. Paat on ümber kui ta mastitopp on vees. Kaks või rohkem paati on haakunud, kui nad leavad koos mõne aja nii, et ükski paat neist pole võimeline end teis(t)est vabaks manööverdama.

E3 3. OSA VÕISTLUSE JUHTIMINE**E3.1 Vaatlejatega võistlussõidud**

Võistluskomitee võib määrata võistlussõidu vaatlejad, kes võivad olla võistlejad. Nad peavad paatide *võistlemise* ajaks jääma juhtimisalasse ning nad peavad hüüdma ja kordama nende paatide tunnuseid, mis puudutavad *märki* või teist paati. Sellised hüüded tuleb teha juhtimisalalt. Vaatlejad peavad iga hiiti lõpul kandma võistluskomiteele ette kõigist lahendamata intsidentidest.

E3.2 Raja tahvel

Reegel J2.1(4) on kustutatud. Raja tahvel, mis näitab rada ning juhtimisala ja veeskamisala(de) piirid, tuleb paigutada juhtimisala lähedusse või juhtimisalasse nii, et informatsioon on *võistlemise* ajal võistlejatele selgelt nähtav.

E3.3 Juhtimis- ja veeskamisalad

Juhtimis- ja veeskamisala(d) tuleb määrata purjetamisjuhistes. Võistlejad, kes on *võistlevad* , peavad hiiti toimumise ajaks jääma juhtimisalale, välja arvatud, et võistlejad võivad lühiajaliselt veeskamisalalt, reeglina E4.5 lubatud toiminguteks lahkuda ja sinna tagasi tulla. Võistlejad, kes ei ole *võistlevad* , peavad jääma väljapoole juhtimis- ja veeskamisalasid, välja arvatud reegli E4.2 kohaseks abi osutamiseks või tegutsemiseks vaatlejana.

E3.4 Kustutatud reeglid

Reegli 26 teine lause ja kogu reegel 33 on kustutatud.

E3.5 Võistlussõitude startimine

Reegel 26 on muudetud järgmiselt:

Hiiti startimise helisignaali peab andma üheminutilise intervallidega ja need peavad olema hoiatussignaal, ettevalmistussignaal ja stardisignaal. Minuti jooksul enne stardisignaali peab andma suulisi signaale kümne-sekundiliste intervallidega ja viimase kümne sekundi jooksul ühe-sekundiliste intervallidega. Iga signaali tuleb võtta selle heli algusest.

E3.6 Starting Penalties

In rules 29.1 and 30 the word 'crew' is deleted. Throughout rule 30 oral announcements shall be used instead of flag signals.

E3.7 Starting and Finishing Lines

The starting and finishing lines shall be tangential to, and on the course side of, the starting and finishing *marks*.

E3.8 Individual Recall

In rule 29.1 replace all after 'the race committee shall promptly' with 'twice hail "Recall (sail numbers)"'.

E3.9 General Recall

In rule 29.2 replace all after 'the race committee may' with 'twice hail "General recall" and make two loud sounds. The warning signal for a new start for the recalled class shall be made shortly thereafter, and the starts for any succeeding classes shall follow the new start.'

E3.10 Shortening or Abandoning after the Start

In rule 32.1(b) 'foul weather' is replaced with 'thunderstorms'. Rule 32.1(c) is deleted.

E4 PART 4 OTHER REQUIREMENTS WHEN RACING**E4.1 Deleted Rules**

Rules 43, 47, 48, 49, 50, 52 and 54 are deleted.

E4.2 Outside Help

Rule 41 is changed to

- (a) A competitor shall not give tactical or strategic advice to a competitor who is *racing*.
- (b) A competitor who is *racing* shall not receive outside help, except
 - (1) a boat that has gone ashore or aground outside the launching area, or become entangled with another boat or a *mark*, may be freed and relaunched with help from a rescue boat crew;
 - (2) competitors who are not *racing* and others may give help in the launching area as permitted by rule E4.5;
 - (3) help in the form of information freely available to all competitors.

E3.6 Stardikaristused

Reeglites 29.1 ja 30 on sõna "meeskond" kustutatud. Reegli 30 lõikes peab lipusignaaside asemel kasutama suulisi teateid.

E3.7 Stardi- ja finišiliinid

Stardi- ja finišiliiniks tuleb võtta stardi- ja finišimärkide rajapoolsed puutujad.

E3.8 Üksik tagasikutse

Reeglis 29.1 asenda kõik pärast "võistluskomitee peab koheleht" järgnevaga: "hüüdma kaks korda "Tagasikutse (purjede numbrid)".

E3.9 Üldine tagasikutse

Reeglis 29.3 asenda kõik pärast "võistluskomitee võib" järgnevaga: "hüüdma kaks korda "Üldine tagasikutse" ja andma kaks tugevat helisignaali". Tagasikutsetud klassi hoiatussignaal antakse peagi pärast tagasikutset ning kõigi järgmiste klasside stardid peavad järgnema uuele stardile.

E3.10 Lühendamine või katkestamine pärast starti

Reeglis 32.1(b) on "halb ilm" asendatud sõnaga "äike". Reegel 32.1(c) on kustutatud.

E4 4. OSA VÖISTLEMISEL ESITATAVAD MUUD NÕUDED**E4.1 Kustutatud reeglid**

Reeglid 43, 47, 48, 49, 50, 52 ja 54 on kustutatud.

E4.2 Kõrvaline abi

Reeglit 41 on muudetud järgmiselt:

- (a) Võistleja ei tohi anda taktikalist või strateegilist nõu võistlejale, kes on *võistlev*.
- (b) Võistleja kes on *võistlev*, ei tohi saada kõrvalist abi, välja arvatud
 - (1) paat, mis on läinud kaldale või madalikule väljaspool veekamisaala või on teise paadi või *märgiga* haakunud, võib vabastada ja uuesti veesata päästepaadi meeskonna abiga;
 - (2) võistlejad, kes ei ole *võistlevad* ja teised isikud võivad anda abi veekamisalal nii nagu lubatud reeglina E4.5;
 - (3) abi informatsiooni näol, mis on vabalt kättesaadav kõikidele võistlejatele.

E4.3 Propulsion

Rule 42 is changed so that any reference to body movement is deleted. Rule 42.3(f) is also deleted.

E4.4 Penalties for Breaking Rules of Part 2

Throughout rule 44 the penalty shall be the One-Turn Penalty.

E4.5 Launching and Relaunching

Rule 45 is changed to

- (a) A boat scheduled to *race* in a heat may be launched, held on the bank, taken ashore or relaunched at any time during the heat. However, she shall not be released between the preparatory and starting signals.
- (b) Boats shall be launched or recovered only from within a launching area, except as provided in rule E4.2(b)(1).
- (c) While ashore or within a launching area, boats may be adjusted, drained of water or repaired; have their sails changed or reefed; have entangled objects removed; or have radio equipment repaired or changed.

E4.6 Person in Charge

In rule 46 replace 'have on board' with 'be radio-controlled by'.

E4.7 Radio

- (a) A competitor shall not transmit radio signals that cause interference with the radio reception of other boats.
- (b) A competitor found to have broken rule E4.7(a) shall not *race* until he has proven compliance with that rule.

E4.8 Boat Out of Radio Control

A competitor who loses radio control of his boat shall promptly hail and repeat '(The boat's sail number) out of control'. Such a boat shall be considered to have retired and shall thereafter be *an obstruction*.

E4.3 Edasiliikumine

Reeglit 42 on muudetud nii, et kõik viited keha liigutamisele on kustutatud. Reegel 42.3(f) on samuti kustutatud.

E4.4 Karistused 2. Osa reeglite rikkumise eest

Kogu reegli 44 ulatuses peab karistuseks olema ühe-pöörde karistus.

E4.5 Veeskamine ja taasveeskamine

Reegel 45 on muudetud järgmiselt:

- (a) Paati, mis kavakohaselt hakkab *võistlema* hiitis, võib veesata, hoida kaldal, kaldale tuua või uuesti veesata igal ajal hiiti jooksul. Kuid teda ei või välja lasta ettevalmistussignaali ja startisignaali vahelisel ajal.
- (b) Paate tuleb veesata või kaldale võtta ainult veeskamisalal, välja arvatud nii nagu reegel E4.2(b)(1) võimaldab.
- (c) Kaldal või veeskamisalal võib paate seada, veest tühendada või parandada; nende purjesid vahetada või rehvida; haakunud objekte kõrvaldada; või parandada või vahetada raadiovarustust.

E4.6 Vastutav isik

Reeglis 46 asenda "olema pardal" väljendiga "olema raadiojuhtija".

E4.7 Raadio

- (a) Võistleja ei tohi üle kanda raadiosignaale, mis põhjustavad teiste paatide raadiosignaali vastuvõtu häireid.
- (b) Võistleja, kes on leitud olevat rikkunud reeglit E4.7(a), ei tohi *võistelda* kuni ta on tõestanud vastavust nendele reeglitele.

E4.8 Raadiojuhtimise alt väljas olev paat

Võistleja, kelle paat kaotab raadiojuhitavuse, peab kohe hüüdma ja kordama "(Paadi purjenumber) juhitamatu". Sellist paati tuleb pidada katkestanuks ja ta on seejärel *takistus*.

E5 PART 5 PROTESTS, REDRESS, HEARINGS, MISCONDUCT AND APPEALS**E5.1 Right to Protest; Right to Request Redress or Rule 69 Action**

Add to rule 60.1(a): 'A *protest* alleging a breach of a rule of Part 2, 3 or 4 shall be made only by a competitor within the control or launching area and by a boat scheduled to *race* in the heat in which the incident occurred.'

E5.2 Informing the Protestee

In rule 61.1(a) replace all after the first sentence with 'When her *protest* concerns an incident in the racing area that she is involved in or sees, she shall twice hail "(Her own sail number) protest (the sail number of the other boat)''

E5.3 Protest Time Limit

In rule 61.3 replace 'two hours' with '15 minutes' and add: 'A boat intending to protest shall also inform the race committee no later than five minutes after the end of the relevant heat.'

E5.4 Accepting Responsibility

A boat that acknowledges breaking a rule of Part 2, 3 or 4 before the *protest* is found to be valid may retire from the relevant heat without further penalty.

E5.5 Redress

(a) Add to rule 62.1:

(e) radio interference, or

(f) an entanglement or grounding because of the action of a boat that was breaking a rule of Part 2 or of a vessel not *racing* that was required to keep clear.

(b) In rule 62.2 replace 'two hours' with '15 minutes'.

E5.6 Right to Be Present

In rule 63.3(a) replace 'shall have been on board' with 'shall have been radio-controlling them'.

E5.7 Taking Evidence and Finding Facts

Add to rule 63.6: 'Evidence about an alleged breach of a rule of Part 2, 3 or 4 given by competitors shall be accepted only from a competitor who was within the control or launching area and whose boat was scheduled to *race* in the heat in which the incident occurred.'

E5 5. OSA PROTESTID, HEASTAMISED, ÄRAKUULAMISED, VÄÄRKÄITUMINE JA APELLATSIOONID**E5.1 Õigus protestida; õigus taotleda heastamist või reegli 69 kohane tegevus**

Lisa reeglile 60.1(a): "2., 3. või 4. Osa reeglite väidetava rikkumise eest tohib *protesti* esitada ainult juhtimis- ja veeskamisalal olev võistleja ning paat, mis oli paigutatud võistlema hiiti, milles intsident toimus."

E5.2 Protestitava informeerimine

Reeglis 60.1(a) asenda kõik pärast esimest lauset järgmiselt: "Kui tema *protest* puudutab võistlusalal toimunud intsidenti milles ta oli osaline või mida ta nägi, peab ta kaks korda hüüdma "(Oma purjenumber) protest (teise paadi purjenumber)''"

E5.3 Protesti kontrolliaeg

Reeglis 61.3 asenda "kaks tundi" väljendiga "15 minutit" ja lisa: "*Protestida* katvatev paat peab informeerima võistluskomiteed mitte hiljem kui viis minutit pärast asjassepuutuva hiiti lõppu."

E5.4 Vastutuse tunnistamine

Paat, mis tunnistab 2., 3. või 4. Osa reeglite rikkumist enne seda kui *protest* tunnistatakse kehtivaks, võib asjassepuutuva hiiti katkestada ilma edasise karistusega.

E5.5 Heastamine

(a) Lisa reeglile 62.1:

(e) raadiohäire, või

(f) haakumine või madalikule sõit 2. Osa reeglit rikkunud paadi tegevuse või mittevõistleva, kuid teeandmis-kohustusega aluse tegevuse tõttu.

(b) Reeglis 62.2 asenda "kaks tundi" väljendiga "15 minutit".

E5.6 Õigus kohal olla

Reeglis 63.3(a) asenda "peab olema pardal" väljendiga "peab teda raadio teel juhima".

E5.7 Tunnistuste võtmine ja faktide tuvastamine

Lisa reeglile 63.6: "2., 3. või 4. Osa reeglite väidetava rikkumise kohta antavaid võistlejate tunnistusi tuleb vastu võtta ainult võistlejalt, kes oli juhtimis- ja veeskamisalal ning kelle paat oli paigutatud võistlema hiiti, milles intsident toimus".

E5.8 Penalties

When a protest committee finds that a boat has broken rule E3.3, E4.2(a) or E4.5, it shall either disqualify her from her next race or require her to make one or more penalty turns in her next race as soon as possible after *starting*.

E5.9 Decisions on Redress

Add to rule 64.2: 'If a boat given redress was damaged, she shall be given reasonable time, but not more than 30 minutes, to effect repairs before her next heat.'

E5.10 Reopening a Hearing

In rule 66 replace '24 hours' with 'ten minutes'.

E6 APPENDIX G IDENTIFICATION ON SAILS

Appendix G is changed as follows:

- (a) The text of rule G1.1 before rule G1.1(a) is changed to
Every boat of a class administered by ISAF Radio Controlled Sailing shall display a sail number on both sides of each sail. Class insignia and national letters shall be displayed on mainsails as stated in rules G1.1(a), G1.1(b) and E6(f)(1).
- (b) Rule G1.1(c) is changed to
a sail number, which shall be the last two digits of the boat registration number or the competitor's personal number allotted by the relevant issuing authority. A single-digit number shall be prefixed with a '0'. There shall be space in front of a sail number for the prefix '1', which may be required by the race committee where there is a conflict between sail numbers. Where a conflict remains, the race committee shall require that sail numbers be suitably changed until the conflict is resolved. Any prefix '1' or other required change shall become part of the sail number.
- (c) The sentence after rule G1.1(c) is deleted.

E5.8 Karistused

Kui protestikomitee leiab, et paat on rikkunud reeglit E3.3, E4.2(a) või E4.5, peab ta paadi kas diskvalifitseerima järgmisest võistlussõidust või nõudma temalt ühe või enama karistusringi tegemist, tema järgmise võistlussõidu *stardi* järel nii ruttu kui võimalik.

E5.9 Heastamisotsus

Lisa reeglile 64.2: "Kui heastuse saanud paat oli kahjustatud, tuleb talle anda enne järgmist hiiti mõistlikult aega, kuid mitte rohkem kui 30 minutit, paranduste tegemiseks.

E5.10 Äraakuulamise uuestiavamine

Reeglis 66 asenda "24 tundi" väljendiga "10 minutit".

E6 LISA G TÄHISED PURJEDEL

Lisa G on muudetud järgmiselt:

- (a) Reegli G1.1 tekst enne reeglit G1.1(a) on muudetud järgmiselt:
Iga paadiklass, mida haldab ISAF-i Raadio Teel Juhitav Purjetamine, peab oma iga purje mõlemal poolel kandma purjenumbrit. Klassitähist ja rahvastähti peab kandma suurpurjel nii nagu sätestatud reeglites G1.1(a), G1.1(b) ja E6(f)(1).
- (b) Reegel G1.1(c) on muudetud järgmiselt:
purjenumber, milleks peab olema paadi registreerimisnumbri kaks viimast numbrit või võistleja isiklik number, mis on välja antud vastava väljaandva kogu poolt. Ühekohalise numbrit ette tuleb paigutada "0". Purjenumbri ees peab olema vaba ruumi täiendava numbrit "1" lisamiseks, mida võib nõuda võistluskomitee juhul, kui purjenumbrite vahel esineb vastuolu. Kui selline vastuolu säilib, peab võistluskomitee nõudma selle kõrvaldamiseks purjenumbrite sobivat muutmist. Iga numbrit täiend "1" või muu nõutud muudatus peab saama purjenumbri osaks.
- (c) Lause pärast reeglit G1.1(c) on kustutatud.

(d) Rule G1.2(b) is changed to

The height of characters and distance between them on the same and opposite sides of the sail shall be as follows:

	<i>Minimum</i>	<i>Maximum</i>
Class insignia: Except where positioned back to back, shortest distance between insignia on opposite sides of sail	20 mm	
Sail numbers: Height of characters	100 mm	110 mm
Shortest distance between adjoining characters on same side of sail	20 mm	30 mm
Shortest distance between sail numbers on opposite sides of sail and between sail numbers and other identification	60 mm	
National letters: Height of characters	60 mm	70 mm
Shortest distance between adjoining characters on same side of sail	13 mm	23 mm
Shortest distance between national letters on opposite sides of sail	40 mm	

(d) Reegel G1.2(b) on muudetud järgmiselt:

Tähtede ja numbrite kõrgus ning nendevaheline kaugus purje samal ja vastaspooltel peab olema järgmine:

	<i>Min.</i>	<i>Max.</i>
Klassitähis: Välja arvatud siis kui nad on paigutatud vastamisi, on vähim tähistevaheline kaugus purjede erinevatel pooltel	20 mm	
Purjenumbrid: Numbrite kõrgus	100 mm	110 mm
Kõrvutiasuvate numbritevaheline vähim kaugus purje samal pooltel	20 mm	30 mm
Purjede erinevatel pooltel asuvate purjenumbrite ning purjenumbrite ja teiste tähistevaheline vähim kaugus	60 mm	
Rahvustähed: Tähtede kõrgus	60 mm	70 mm
Kõrvutiasuvate tähtede vaheline vähim kaugus purje samal pooltel	13 mm	23 mm
Purjede erinevatel pooltel asuvate rahvustähtede vaheline vähim kaugus	40 mm	

(e) Rule G1.3 is changed to

- (1) Class insignia may be positioned back to back on opposite sides of the sail where the design coincides. Otherwise class insignia, sail numbers and national letters shall be positioned at different heights, with those on the starboard side being uppermost.
 - (2) On a mainsail, sail numbers shall be positioned above the national letters and below the class insignia.
 - (3) Sail numbers shall be positioned on a mainsail above the line perpendicular to the luff through the quarter leech point.
- (f) Where the size of a sail makes it impossible to comply with the minimum dimensions in rule E6(d) or the positioning requirements in rule E6(e)(3), exceptions are permitted in the following order of priority:
- (1) omission of national letters;
 - (2) position of the mainsail sail numbers lower than the line perpendicular to the luff through the quarter leech point;
 - (3) reduction of the shortest distance between sail numbers on opposite sides of the sail provided the shortest distance is not less than 20 mm;
 - (4) reduction of the height of sail numbers.

(e) Reegel G1.3 on muudetud järgmiselt:

- (1) Klassitähise võib paigutada purje mõlemale poolele vastakuti kui kujundus kattub. Vastasel juhul tuleb klassitähis, purjenumbrid ja rahvastähed paigutada erinevatele kõrgustele nii, et purje paremal poolel olevad tähised ja tähed on kõrgemal.
 - (2) Suurpurjel tuleb purjenumbrid paigutada ülespoole rahvastähiti ja allapoole klassitähist.
 - (3) Purjenumbrid tuleb suurpurjel paigutada ülespoole ahterliigi ülemise neljandiku kõrguselt eesliigile risti tõmmatud joonest.
- (f) Kui purje mõõdud ei võimalda kinni pidada reeglis E6(d) esitatud miinimummõõtude nõuetest või reegli E6(e)(3) paigutamise nõuetest, on lubatud järgmise eelistusjärjekorraga erandid:
- (1) rahvastähete ärajätmine;
 - (2) suurpurje numbrite paigutamine allapoole ahterliigi ülemise neljandiku kõrguselt eesliigile risti tõmmatud joonest;
 - (3) purje erinevatel külgedel asuvate purjenumbrite vahelise minimaalkauguse vähendamine eeldusel, et see kaugus ei ole väiksem kui 20 mm;
 - (4) purjenumbrite kõrguse vähendamine.

APPENDIX F PROCEDURES FOR APPEALS AND REQUESTS

See rule 70. A national authority may change this appendix by prescription but it shall not be changed by sailing instructions.

F1 APPEALS AND REQUESTS

Appeals, requests by protest committees for confirmation or correction of their decisions, and requests for interpretations of the *rules* shall be made in compliance with this appendix.

F2 SUBMISSION OF DOCUMENTS

F2.1 No later than 15 days after receiving the protest committee's written decision or its decision not to reopen a hearing, the appellant shall send an appeal and a copy of the protest committee's decision to the national authority. The appeal shall state why the appellant believes the protest committee's decision or its procedures were incorrect.

F2.2 The appellant shall also send, with the appeal or as soon as possible thereafter, all of the following documents that are available to her:

- (a) the written *protest(s)* or request(s) for redress;
- (b) a diagram, prepared or endorsed by the protest committee, showing the positions and tracks of all boats involved, the course to the next *mark* and the required side, the force and direction of the wind, and, if relevant, the depth of water and direction and speed of any current;
- (c) the notice of race, the sailing instructions, any other conditions governing the event, and any changes to them;
- (d) any additional relevant documents; and
- (e) the names, postal and e-mail addresses, and telephone numbers of all *parties* to the hearing and the protest committee chairman.

F2.3 A request from a protest committee for confirmation or correction of its decision shall be sent no later than 15 days after the decision and shall include the decision and the documents listed in rule F2.2. A request for an interpretation of the *rules* shall include assumed facts.

LISA F APELLATSIOONIDE JA TAOTLUSTE PROTSEDUURID

Vaata reeglit 70. Rahvusorgan võib oma ettekirjutusega seda lisa muuta, kuid seda ei tohi muuta purjetamisjuhistega.

F1 APELLATSIOONID JA TAOTLUSED

Apellatsioonid, protestikomiteede taotlused oma otsuste kinnitamiseks või korrigeerimiseks ning taotlused *reeglite* tõlgendamiseks, tuleb esitada järgides seda lisa.

F2 DOKUMENTIDE ESITAMINE

F2.1 Apelleerija peab esitama rahvusorganile, mitte hiljem kui 15 päeva pärast protestikomitee kirjaliku otsuse saamist või protestikomitee otsuse saamist ärakuulamise uuestiavamisest keeldumise kohta, apellatsiooni ning koopia protestikomitee otsusest. Apellatsioon peab sedastama, miks apelleerija usub, et protestikomitee otsus või selle protseduurid ei olnud õiged.

F2.2 Samuti peab apelleerija saatma koos apellatsiooniga või nii ruttu kui võimalik selle järele, kõik alljärgnevad temale saadaolevad dokumendid:

- (a) kirjaliku(d) *protesti(id)* või *heastamistaotluse(ed)*;
- (b) protestikomitee poolt ette valmistatud või heaks kiidetud diagramm, mis näitab kõigi asjasse kaasatud paatide asukohti ning liikumisi, kurssi järgmisse *märki* ja millise poordiga seda tuleb võtta, tuule kiirust ja suunda, ja kui see on asjakohane siis ka vee sügavust ja iga hoovuse suunda ning kiirust.
- (c) võistlusteate, purjetamisjuhised ja kõik muud võistluse juhtimise tingimused ning kõik nende muudatused;
- (d) igasugused asjassepuutuvad täiendavad dokumendid; ja
- (e) kõigi ärakuulamise *poolte* ja protestikomitee esimehe nimed, posti ja e-posti aadressid ning telefoninumbriid.

F2.3 Protestikomitee taotlus oma otsuse kinnitamiseks või korrigeerimiseks tuleb saata mitte hiljem kui 15 päeva pärast otsust ning ta peab sisaldama otsust ja reeglis F2.2 loetletud dokumente. Taotlus *reeglite* tõlgendamiseks peab sisaldama oletatavaid fakte.

F3 RESPONSIBILITIES OF NATIONAL AUTHORITY AND PROTEST COMMITTEE

Upon receipt of an appeal or a request for confirmation or correction, the national authority shall send to the *parties* and protest committee copies of the appeal or request and the protest committee's decision. It shall ask the protest committee for any relevant documents listed in rule F2.2 not sent by the appellant or the protest committee, and the protest committee shall promptly send them to the national authority. When the national authority has received them it shall send copies to the *parties*.

F4 COMMENTS

The *parties* and protest committee may make comments on the appeal or request or on any of the documents listed in rule F2.2 by sending them in writing to the national authority. Comments on any document shall be made no later than 15 days after receiving it from the national authority. The national authority shall send copies of the comments to the *parties* and protest committee as appropriate.

F5 INADEQUATE FACTS; REOPENING

The national authority shall accept the protest committee's finding of facts except when it decides they are inadequate. In that case it shall require the committee to provide additional facts or other information, or to reopen the hearing and report any new finding of facts, and the committee shall promptly do so.

F6 WITHDRAWING AN APPEAL

An appellant may withdraw an appeal before it is decided by accepting the protest committee's decision.

F3 RAHVUSORGANI JA PROTESTIKOMITEE KOHUSTUSED

Apellatsiooni või kinnituse taotluse või korrigeerimise taotluse saamise järel peab rahvusorgan saatma *pooltele* ja protestikomiteele koopiad apellatsioonist või taotlusest ja protestikomitee otsusest. Ta peab küsima protestikomiteelt kõiki asjassepuutuvaid, reeglis F2.2 loetletud dokumente, mida apelleerija või protestikomitee ei saanud ning protestikomitee peab need koheselt saatma rahvusorganile. Kui rahvusorgan saab need kätte, peab ta koopiad saatma *pooltele*.

F4 KOMMENTAARID

Pooled ja protestikomitee võivad esitada kommentaare apellatsiooni või taotluse või ükskõik millise reeglis F2.2 loetletud dokumendi kohta, saates need kirjalikult rahvusorganile. Kommentaarid ükskõik millise dokumendi kohta tuleb teha mitte hiljem kui 15 päeva pärast nende saamist rahvusorganilt. Rahvusorgan peab saatma kommentaaride koopiad *pooltele* ja protestikomiteele nii nagu see on kohane.

F5 EBAPIISAVAD FAKTID; UUESTIAVAMINE

Rahvusorgan peab tunnistama protestikomitee poolt tuvastatud fakte, välja arvatud kui ta otsustab, et need on ebapiisavad. Sellisel juhul peab ta nõudma protestikomiteelt täiendavate faktide või muu informatsiooni esitamist või ärakuulamise uuestiavamist ja kõigi uute tuvastatud faktide esitamist ja protestikomitee peab kohe nii ka tegema.

F7 APELLATSIOONI TAGASIVÕTMINE

Apelleerija võib apellatsiooni enne selle otsustamist tagasi võtta, aktsepteerides protestikomitee otsust.

APPENDIX G

IDENTIFICATION ON SAILS

See rule 77.

G1 ISAF INTERNATIONAL CLASS BOATS

G1.1 Identification

Every boat of an ISAF International Class or Recognized Class shall carry on her mainsail and, as provided in rules G1.3(d) and G1.3(e) for letters and numbers only, on her spinnaker and headsail

- (a) the insignia denoting her class;
- (b) at all international events, except when the boats are provided to all competitors, national letters denoting her national authority from the table below. For the purposes of this rule, international events are ISAF events, world and continental championships, and events described as international events in their notices of race and sailing instructions; and
- (c) a sail number of no more than four digits allotted by international authority or, when so required by the class rules, by the international class association. The four-digit limitation does not apply to classes whose ISAF membership or recognition took effect before 1 April 1997. Alternatively, if permitted in the class rules, an owner may be allotted a personal sail number by the relevant issuing authority, which may be used on all his boats in that class.

Sails measured before 31 March 1999 shall comply with rule G1.1 or with the rules applicable at the time of measurement.

LISA G

TÄHISED PURJEDEL

Vaata reeglit 77.

G1 ISAF RAHVUSVAHELISTE KLASSIDE PAADID

G1.1 Identifitseerimine

Iga ISAF Rahvusvahelise klassi või Tunnustatud klassi paat peab kandma oma suurpurjel ja, nii nagu on ette nähtud reeglitega G1.3(d) ja G1.3(e) ainult tähtede ja numbritena, oma spinnakeril ja eespurjel:

- (a) oma klassiembleemi;
- (b) kõigil rahvusvahelistel võistlustel, välja arvatud siis kui paadid antakse kõikidele võistlejatele, rahvastähti alljärgnevast tabelist märkimaks tema rahvusorganit. Käesoleva reegli mõttes on rahvusvahelised võistlused ISAF-i võistlused, maailma ja maailmajagude meistri-võistlused ja võistlused, millised on nende võistlusteates ning purjetamisjuhistes kirjeldatud rahvusvaheliste võistlustena; ja
- (c) mitte rohkem kui neljast numbrist koosnevat purjenumbrit, mis on antud tema rahvusorgani poolt või kui see on nõutav klassireeglitega, siis rahvusvahelise klassiliidu poolt. Nelja- numbri piirang ei kehti klassidele, mis said ISAF-i klassiks või tunnustatud klassiks enne 1. aprilli 1997. Teise võimalusena, kui klassireeglid seda lubavad, võib omanikule anda isikliku purjenumbri asjakohase numbreid väljaandva kogu poolt, mida ta võib kasutada kõigil oma selle klassi paatidel.

Enne 31.märtsi 1999 mõõdetud purjed peavad vastama reeglile G1.1 või mõõtmise ajal kehtivatele reeglitele.

NATIONAL SAIL LETTER

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Algeria	ALG
American Samoa	ASA
Andorra	AND
Angola	ANG
Antigua	ANT
Argentina	ARG
Armenia	ARM
Australia	AUS
Austria	AUT
Azerbaijan	AZE
Bahamas	BAH
Bahrain	BRN
Barbados	BAR
Belarus	BLR
Belgium	BEL
Bermuda	BER
Brazil	BRA
British Virgin Islands	IVB
Bulgaria	BUL
Canada	CAN
Cayman Islands	CAY
Chile	CHI
China, PR	CHN
Chinese Taipei	TPE
Colombia	COL
Cook Islands	COK
Croatia	CRO
Cuba	CUB
Cyprus	CYP
Czech Republic	CZE
Denmark	DEN
Dominican Republic	DOM
Ecuador	ECU
Egypt	EGY
El Salvador	ESA
Estonia	EST
Fiji	FIJ
Finland	FIN

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
France	FRA
Georgia	GEO
Germany	GER
Great Britain	GBR
Greece	GRE
Grenada	GRN
Guam	GUM
Guatemala	GUA
Hong Kong	HKG
Hungary	HUN
Iceland	ISL
India	IND
Indonesia	INA
Ireland	IRL
Israel	ISR
Italy	ITA
Jamaica	JAM
Japan	JPN
Kazakhstan	KAZ
Kenya	KEN
Korea	KOR
Kuwait	KUW
Kyrgyzstan	KGZ
Latvia	LAT
Lebanon	LIB
Libya	LBA
Liechtenstein	LIE
Lithuania	LTU
Luxembourg	LUX
Macedonia (FYRO)	MKD
Malaysia	MAS
Malta	MLT
Mauritius	MRI
Mexico	MEX
Micronesia (FSO)	FSM
Moldova	MDA
Monaco	MON
Montenegro	MNE

RAHVUSLIKUD PURJETÄHED

<i>Rahvusorgan</i>	<i>Tähed</i>
Alžeeria	ALG
Ameerika Samoa	ASA
Ameerika Ühendriigid	USA
Andorra	AND
Angola	ANG
Antigua	ANT
Araabia Ühendemiraadid	UAE
Argentina	ARG
Armeenia	ARM
Aserbaidžaan	AZE
Austraalia	AUS
Austria	AUT
Bahama	BAH
Bahrein	BRN
Barbados	BAR
Belgia	BEL
Bermuda	BER
Birma	MYA
Brasillia	BRA
Briti Neitsisaared	IVB
Bulgaaria	BUL
Colombia	COL
Cook'i Saared	COK
Dominikaani Vabariik	DOM
Eesti	EST
Egiptus	EGY
Ekuador	ECU
Fidži saared	FIJ
Filipiinid	PHI
Grenada	GRN
Gruusia	GEO
Guam	GUM
Guatemala	GUA
Hiina RV	CHN
Hispaania	ESP
Holland	NED
Hollandi Antillid	AHO
Hong Kong	HKG

<i>Rahvusorgan</i>	<i>Tähed</i>
Horvaatia	CRO
Iirimaa	IRL
India	IND
Indoneesia	INA
Island	ISL
israel	ISR
Itaalia	ITA
Jaapan	JPN
Jamaika	JAM
Kaimani saared	CAY
Kanada	CAN
Kasahstan	KAZ
Katar	QAT
Keenia	KEN
Kirgiisia	KGZ
Korea	KOR
Kreeka	GRE
Kuuba	CUB
Kuveit	KUW
Küpros	CYP
Leedu	LTU
Liechtenstein	LIE
Liibanon	LIB
Liibüa	LBA
Luksemburg	LUX
Lõuna-Aafrika Vabariik	RSA
Läti	LAT
Makedoonia (FYRO)	MKD
Malaisia	MAS
Malta	MLT
Maroko	MAR
Mauritius	MRI
Mehhiko	MEX
Mikroneesia (FSO)	FSM
Moldaavia	MDA
Monako	MON
Montenegro	MNE
<i>Rahvusorgan</i>	<i>Tähed</i>

<i>National authority</i>	<i>Letters</i>	<i>National authority</i>	<i>Letters</i>
Morocco	MAR	Seychelles	SEY
Myanmar	MYA	Singapore	SIN
Namibia	NAM	Slovak Republic	SVK
Netherlands	NED	Slovenia	SLO
Netherlands Antilles	AHO	Solomon Islands	SOL
New Zealand	NZL	South Africa	RSA
Norway	NOR	Spain	ESP
Oman	OMA	Sri Lanka	SRI
Pakistan	PAK	St Lucia	LCA
Palestine	PLE	Sweden	SWE
Papua New Guinea	PNG	Switzerland	SUI
Paraguay	PAR	Tahiti	TAH
Peru	PER	Thailand	THA
Philippines	PHI	Trinidad & Tobago	TRI
Poland	POL	Tunisia	TUN
Portugal	POR	Turkey	TUR
Puerto Rico	PUR	Ukraine	UKR
Qatar	QAT	United Arab Emirates	UAE
Romania	ROU	United States of America	USA
Russia	RUS	Uruguay	URU
Samoa	SAM	US Virgin Islands	ISV
San Marino	SMR	Vanuatu	VAN
Senegal	SEN	Venezuela	VEN
Serbia	SRB	Zimbabwe	ZIM

Note: An up-to-date list is available on the ISAF website.

<i>Rahvusorgan</i>	<i>Tähed</i>	<i>Rahvusorgan</i>	<i>Tähed</i>
Norra	NOR	Soome	FIN
Omaan	OMA	Sri Lanka	SRI
Paapua Uus-Ginea	PNG	St Lucia	LCA
Pakistan	PAK	Suurbritannia	GBR
Palestiina	PLE	Šveits	SUI
Paraguai	PAR	Taani	DEN
Peruu	PER	Tahiiti	TAH
Poola	POL	Tai	THA
Portugal	POR	Taivan	TPE
Prantsusmaa	FRA	Trinidad ja Tobago	TRI
Puerto Rico	PUR	Tšehhi Vabariik	CZE
Rootsi	SWE	Tšiili	CHI
Rumeenia	ROU	Tuneesia	TUN
Saalomoni Saared	SOL	Türgi	TUR
Saksamaa	GER	Ukraina	UKR
Salvador	ESA	Ungari	HUN
Samoa	SAM	Uruguai	URU
San Marino	SMR	USA Neitsisaared	ISV
Seišellid	SEY	Uus-Meremaa	NZL
Senegal	SEN	Valgevene	BLR
Serbia	SRB	Vanuatu	VAN
Singapur	SIN	Venemaa	RUS
Slovaki Vabariik	SVK	Venezuela	VEN
Sloveenia	SLO	Zimbabwe	ZIM

Märkus: Ajakohane nimekiri on saadaval ISAF-i koduleheküljel.

G1.2 Specifications

- (a) National letters and sail numbers shall be in capital letters and Arabic numerals, clearly legible and of the same colour. Commercially available typefaces giving the same or better legibility than Helvetica are acceptable.
- (b) The height of characters and space between adjoining characters on the same and opposite sides of the sail shall be related to the boat's overall length as follows:

Overall length	Minimum height	Minimum space between characters and from edge of sail
under 3.5 m	230 mm	45 mm
3.5 m – 8.5 m	300 mm	60 mm
8.5 m – 11 m	375 mm	75 mm
over 11 m	450 mm	90 mm

G1.3 Positioning

Class insignia, national letters and sail numbers shall be positioned as follows:

- (a) Except as provided in rules G1.3(d) and G1.3(e), class insignia, national letters and sail numbers shall when possible be wholly above an arc whose centre is the head point and whose radius is 60% of the leech length. They shall be placed at different heights on the two sides of the sail, those on the starboard side being uppermost.
- (b) The class insignia shall be placed above the national letters. If the class insignia is of such a design that two of them coincide when placed back to back on both sides of the sail, they may be so placed.
- (c) National letters shall be placed above the sail number.
- (d) The national letters and sail number shall be displayed on the front side of a spinnaker but may be placed on both sides. They shall be displayed wholly below an arc whose centre is the head point and whose radius is 40% of the foot median and, when possible, wholly above an arc whose radius is 60% of the foot median.

G1.2 Spetsifikatsioon

- (a) Rahvastähed ja purjenumbrid peavad olema suurte tähtedega ja araabia numbritega, selgelt loetavad ning ühte värvi. Kaubanduslikult saada olevad kirjatüübid, mis on sama või parema loetavusega kui Helvetica, on aktsepteeritavad.
- (b) Kirjamärkide suurus ja kõrvuti olevate märkide vahelised kaugused purje samal ning vastaspoolel, peavad olema seotud paadi kogupikkusega alljärgnevalt:

Kogupikkus	Miimum kõrgus	Miimum vahe tähe/nubrimärkide ning purje serva vahel
alla 3,5 m	230 mm	45 mm
3,5 – 8,5 m	300 mm	60 mm
8,5 – 11 m	375 mm	75 mm
üle 11 m	450 mm	90 mm

G1.3 Paigutus

Klassitähis, rahvastähed ja purjenumbrid tuleb paigutada järgmiselt:

- (a) Välja arvatud nagu esitatud reeglites G1.3(d) ja G1.3(e), tuleb klassitähis, rahvastähed ja purjenumbrid paigutada, kui võimalik, ülespoole kaart, mille tšenter on purje pea tipus ja mille raadius on 60% purje alaliigi pikkusest. Nad tuleb paigutada purje erinevatel pooltel erinevatele kõrgustele nii, et need mis asetsevad paremal poolel, on kõrgemal.
- (b) Klassitähis tuleb paigutada rahvastähedest kõrgemale. Kui klassitähis on sellise kujundusega, et paigutatuna purje mõlemale poolele vastakuti nad kattuvad, võib neid niimoodi paigutada.
- (c) Rahvastähed tuleb paigutada purjenumbri kohale.
- (d) Rahvastähed ja purjenumbrid tuleb paigutada spinnakeri esiküljele, kuid neid võib panna ka mõlemale poolele. Nad tuleb paigutada täielikult allapoole kaart, mille tšenter on spinnakeri pea punktis ja mille raadius on 40% purje alaliigi mediaanist ja, kui võimalik, siis täielikult ülespoole kaart, mille raadius on 60% purje alaliigi mediaanist.

- (e) The national letters and sail number shall be displayed on both sides of a headsail whose clew can extend behind the mast 30% or more of the mainsail foot length. They shall be displayed wholly below an arc whose centre is the head point and whose radius is half the luff length and, if possible, wholly above an arc whose radius is 75% of the luff length.

G2 OTHER BOATS

Other boats shall comply with the rules of their national authority or class association in regard to the allotment, carrying and size of insignia, letters and numbers. Such rules shall, when practicable, conform to the above requirements.

G3 CHARTERED OR LOANED BOATS

When so stated in the notice of race or sailing instructions, a boat chartered or loaned for an event may carry national letters or a sail number in contravention of her class rules.

G4 WARNINGS AND PENALTIES

When a protest committee finds that a boat has broken a rule of this appendix it shall either warn her and give her time to comply or penalize her.

G5 CHANGES BY CLASS RULES

ISAF classes may change the rules of this appendix provided the changes have first been approved by the ISAF.

- (e) Rahvustähed ja purjenumber tuleb paigutada eespurje mõlemale poolele, kui eespurje soodinurk ulatub masti taha 30% või rohkem suurpurje alaliigi pikkusest. Nad tuleb paigutada täielikult allapoole kaart, mille tsenter on eespurje pea punktis ja mille raadius on pool purje eesliigi pikkusest ja kui võimalik siis täielikult ülespoole kaart, mille raadius on 75% purje eesliigi pikkusest.

G2 TEISED PAADID

Teised paadid peavad klassitähise, rahvustähtede ja purjenumbrite jaotamisel, kandmisel ning mõõtude valikul alluma oma rahvusorgani või klassiliidu reeglitele. Sellised reeglid peavad, kui see on praktiline, olema kooskõlas ülaltoodud nõuetega.

G3 ÜÜRITUD JA LAENATUD PAADID

Kui võistlusteates ja purjetamisjuhistes on nii sätestatud, võib võistlusteks üüritud või laenatud paat kanda ta klassireeglitega vastuolus olevaid rahvustähti või purjenumbrit.

G4 HOIATUSED JA KARISTUSED

Kui protestikomitee leiab, et paat on rikkunud käesoleva lisa reegleid, peab ta teda kas hoiatama ja andma talle aega vastavusse viimiseks või teda karistama.

G5 KLASSIREEGLITEGA TEHTAVAD MUUDATUSED

ISAF-i klassid võivad selle lisa reegleid muuta eeldusel, et muudatused on eelnevalt ISAF-i poolt heaks kiidetud.

APPENDIX H

WEIGHING CLOTHING AND EQUIPMENT

See rule 43. This appendix shall not be changed by sailing instructions or prescriptions of national authorities.

- H1** Items of clothing and equipment to be weighed shall be arranged on a rack. After being saturated in water the items shall be allowed to drain freely for one minute before being weighed. The rack must allow the items to hang as they would hang from clothes hangers, so as to allow the water to drain freely. Pockets that have drain-holes that cannot be closed shall be empty, but pockets or items that can hold water shall be full.
- H2** When the weight recorded exceeds the amount permitted, the competitor may rearrange the items on the rack and the equipment inspector or measurer shall again soak and weigh them. This procedure may be repeated a second time if the weight still exceeds the amount permitted.
- H3** A competitor wearing a dry suit may choose an alternative means of weighing the items.
- The dry suit and items of clothing and equipment that are worn outside the dry suit shall be weighed as described above.
 - Clothing worn underneath the dry suit shall be weighed as worn while *racing*, without draining.
 - The two weights shall be added together.

LISA H

RIIETUSE JA VARUSTUSE KAALUMINE

Vaata reeglit 43. Seda reeglit ei tohi muuta purjetamisjuhustega ega rahvusorgani ettekirjutustega.

- H1** Kaalutavad riietus- ja varustusesemed tuleb asetada raamile. Pärast veega immutamist tuleb esemetel lasta vabalt nõrguda üks minut, enne kui neid kaalutakse. Raam peab võimaldama esemetel vee vabalt äranõrgumiseks rippuda nii, nagu nad ripuksid riidepuul. Mittesuletavate nõrgumisavadega taskud peavad olema tühjad, kuid taskud või esemed, mis võivad vett hoida, peavad olema täis.
- H2** Kui kirja pandud kaal ületab lubatu, võib võistleja esemeid raamil ümber seada ning varustuse inspektor või mõõtja peab need uuesti läbi leotama ja kaaluma. Seda protseduuri võib korrata teist korda kui kaal ikkagi ületab lubatud väärtust.
- H3** Kuivülikonda kandev võistleja võib valida alternatiivse viisi esemete kaalumiseks.
- Kuivülikond ning riietus- ja varustusesemed, mida kantakse kuivülikonna peal, tuleb kaaluda nii nagu ülalpool kirjeldatud;
 - Kuivülikonna all kantav riietus tuleb kaaluda nii nagu seda kanti *võistlemise* ajal, ilma kuivatamata;
 - Kaks kaalu tuleb liita kokku.

APPENDIX J

NOTICE OF RACE AND SAILING INSTRUCTIONS

See rules 89.2(a) and 90.2. The term 'race' includes a regatta or other series of races.

J1 NOTICE OF RACE CONTENTS

J1.1 The notice of race shall include the following information:

- (1) the title, place and dates of the race and name of the organizing authority;
- (2) that the race will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*;
- (3) a list of any other documents that will govern the event (forexample, *The Equipment Rules of Sailing*, to the extent that they apply), stating where or how each document or a copy of it may be seen;
- (4) the classes to race, any handicap or rating system that will be used and the classes to which it will apply, conditions of entry and any restrictions on entries;
- (5) the times of registration and warning signals for the practice race, if one is scheduled, and the first race, and succeeding races if known.

J1.2 The notice of race shall include any of the following that will apply and that would help competitors decide whether to attend the event or that conveys other information they will need before the sailing instructions become available:

- (1) identification of any racing rules that will be changed, a summary of the changes, and a statement that the changes will appear in full in the sailing instructions (see rule 86);
- (2) that advertising will be restricted to Category A or that boats will be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority (see ISAF Regulation 20) and other information related to Regulation 20;
- (3) any classification requirements that some or all competitors must satisfy (see rule 79 and ISAF Regulation 22, Sailor Classification Code);

LISA J

VÕISTLUSTEADE JA PURJETAMISJUHISED

Vaata reegleid 89.2(a) ja 90.2. Mõiste "võistlus" sisaldab regatti või muud võistlussõitude seeriat.

J1 VÕISTLUSTEADE SISU

J1.1 Võistlusteade peab sisaldama järgmist informatsiooni:

- (1) võistluse nimetust, kohta ja aega ning korraldava kogu nime;
- (2) et võistlused peetakse *Purjetamise Võistlusreeglites* määratletud reeglite alusel;
- (3) igasuguste muude võistlust juhtivate dokumentide loetelu (näiteks *Purjetamisvarustuse Reeglid* nende kehtivuse ulatuses), teatades kus ja kuidas igat dokumenti või koopiat näha saab;
- (4) võistlevaid klasse, iga etteande või reitingu süsteemi, mis kehtib ning klasse, millele see kehtib, osavõtutingimusi ja igasuguseid osavõtupiiranguid;
- (5) registreerimise ja hoiatussignaalide aegu treeningvõistlussõitudele, kui see on planeeritud, ja esimesele võistlussõitudele, ja kui on teada, siis ka järgmistele võistlussõitudele.

J1.2 Võistlusteade peab sisaldama igat alljärgnevat punkti, mida rakendatakse ja mis võiks aidata võistlejal otsustada, kas osaleda võistlusel või edastama muud informatsiooni, mida võistlejad vajavad enne purjetamisjuhiste kättesaamist:

- (1) iga muudetava purjetamisreegli määratlemist, muudatuste kokkuvõtet ja lauset, et täies mahus muudatused avaldatakse purjetamisjuhistes (vaata reeglit 86);
- (2) et reklaam piiratakse A kategooriaga või, et paatidelt nõutakse korraldava kogu poolt valitud ja saadud reklaami kandmist (vaata ISAF-i määrust 20) ja muud määрусega 20 seonduvat informatsiooni;
- (3) iga klassifikatsiooni nõudeid, mida mõned või kõik võistlejad peavad täitma (vaata reeglit 79 ja ISAF-i määrust 22, Purjetajate klassifikatsiooni koodeks);

- (4) for an event where entries from other countries are expected, any national prescriptions that may require advance preparation;
- (5) the procedure for advance registration or entry, including fees and any closing dates;
- (6) an entry form, to be signed by the boat's owner or owner's representative, containing words such as 'I agree to be bound by *The Racing Rules of Sailing* and by all other *rules* that govern this event';
- (7) equipment inspection, measurement procedures or requirements for measurement certificates or for handicap or rating certificates;
- (8) the time and place at which the sailing instructions will be available;
- (9) changes to class rules, as permitted under rule 87, referring specifically to each rule and stating the change;
- (10) the courses to be sailed;
- (11) the penalty for breaking a rule of Part 2, other than the Two-Turns Penalty;
- (12) denial of the right of appeal, subject to rule 70.5;
- (13) the scoring system, if different from the Low Point System in Appendix A, the number of races scheduled and the minimum number that must be completed to constitute a series;
- (14) prizes.

J2 SAILING INSTRUCTION CONTENTS

J2.1 The sailing instructions shall include the following information:

- (1) that the race will be governed by the *rules* as defined in *The Racing Rules of Sailing*;
- (2) a list of any other documents that will govern the event (forexample, *The Equipment Rules of Sailing*, to the extent that they apply);
- (3) the schedule of races, the classes to race and times of warning signals for each class;

- (4) võistlusel, kus oodatakse osalejaid teistest riikidest, kõiki rahvuslikke ettekirjutusi, mis võivad nõuda eelnevat ettevalmistust;
- (5) eelregistreerimise või eelülesandmise protseduuri, kaasa arvatud osavõtumaksud ja igasugused lõpptähtajad;
- (6) osavõtuavalduse vormi, mille peab allkirjastama paadi omanik või tema esindaja, sisaldades selliseid sõnu nagu "Nõustun kinni pidama *Purjetamise Võistlusreeglitest* ja kõikidest teistest antud võistlust juhtivatest reeglitest";
- (7) varustuse kontrollimist, mõõtmisprotseduure või nõudeid mõõdukirjade või etteande või reitingutunnistuste kohta;
- (8) aega ja kohta, kus purjetamisjuhised on saadaval;
- (9) klassireeglite muudatusi, nagu lubatud reeglina 87, viidates eraldi igale reeglile ning avaldades muudatuse;
- (10) radasid, mida purjetatakse;
- (11) karistust 2. Osa reegli rikkumise eest, kui see on erinev kahe-pöörde karistusest;
- (12) reeglist 70.5 tuleneva apellatsiooniõiguse keelamist;
- (13) punktiarvestuse süsteemi, kui see erineb Lisa A Vähempunktsüsteemist, plaanitud võistlussõitude arvu ja võistlusseeria lõpetamiseks vajalikku minimaalset võistlussõitude arvu;
- (14) auhindu.

J2 PURJETAMISJUHISTE SISU

J2.1 Purjetamisjuhised peavad sisaldama järgmist informatsiooni:

- (1) et võistlused viiakse läbi reeglite kohaselt nii nagu on defineeritud *Purjetamise võistlusreeglites*;
- (2) igasuguste muude võistlust juhtivate dokumentide loetelu (näiteks *Purjetamisvarustuse reeglid*, nende kehtivuse ulatuses);
- (3) võistluste ajakava, võistlevaid klasse ja iga võistleva klassi hoiatussignaalide aegu;

- (4) the course(s) to be sailed, or a list of *marks* from which the course will be selected and, if relevant, how courses will be signalled;
- (5) descriptions of *marks*, including starting and finishing *marks*, stating the order and side on which each is to be left and identifying all rounding *marks* (see rule 28.1);
- (6) descriptions of the starting and finishing lines, class flags and any special signals to be used;
- (7) the time limit, if any, for *finishing*;
- (8) the handicap or rating system to be used, if any, and the classes to which it will apply;
- (9) the scoring system, if different from the Low Point System in Appendix A, included by reference to Appendix A, to class rules or other *rules* governing the event, or stated in full. State the number of races scheduled and the minimum number that must be completed to constitute a series.

J2.2 The sailing instructions shall include those of the following that will apply:

- (1) that advertising will be restricted to Category A (see ISAF Regulation 20) and other information related to Regulation 20;
- (2) replacement of the rules of Part 2 with the right-of-way rules of the *International Regulations for Preventing Collisions at Sea* or other government right-of-way rules, the time(s) or place(s) they will apply, and any night signals to be used by the race committee;
- (3) changes to the racing rules permitted by rule 86, referring specifically to each rule and stating the change (if rule 86.2 applies, state the authorization);
- (4) changes to the national prescriptions (see rule 88);
- (5) when appropriate, at an event where entries from other countries are expected, a copy in English of the national prescriptions that will apply;
- (6) changes to class rules, as permitted under rule 87, referring specifically to each rule and stating the change;

- (4) rada(sid) mida purjetatakse, või *rajamärkide* loendit, mille hulgast rada valitakse ja kui see on asjakohane, siis kuidas rajad signaalitakse;
- (5) *märkide*, kaasa arvatud stardi- ja finišimärkide kirjeldusi, teatades nende võtmise järjekorra ja selle, millisesse poordi tuleb iga märk jätta ning määratledes kõik pöördemärgid (vaata reeglit 28.1);
- (6) stardi- ja finišiliinide kirjeldusi, klassilippe ja kõiki kasutatavaid erisignaale;
- (7) *finišeerimise* kontrollaaeg, kui see on olemas;
- (8) kasutatavat etteande või reitingu süsteemi, kui selline on kasutusel ning klasse, millele see kehtib;
- (9) punktisüsteemi, kui see on erinev Lisas A toodud Vähempunktsüsteemist, sisaldades viidet Lisale A, klassireeglitele või muudele *reeglitele*, mis juhivad võistlust, või esitatuna täies mahus. Avalda plaanitud võistlussõitude arv ja minimaalne võistlussõitude arv, mis peavad olema lõpetatud, et lugeda võistlus ametlikult toimunuks.

J2.2 Purjetamisjuhised peavad sisaldama neid alljärgnevat punkte, mida rakendatakse:

- (1) et reklaam piiratakse A kategooriaga (vaata ISAF-i määrust 20) ja muud määrusega 20 seonduvat informatsiooni;
- (2) 2. Osa reeglite asendamine *Rahvusvaheliste Merekokkupõrgete Vältimise Reeglite* teeandmise reeglitega või teiste riiklike teeandmise reeglitega, nende kehtivuse aega (aegu) ja kohta (kohti) ning võistluskomitee poolt kasutatavaid ükskõik milliseid öösignaale;
- (3) reegluga 86 lubatud võistlusreeglite muudatusi, viidates eraldi igale reeglile ning märkides muudatuse sisu (kui kehtib reegel 86.2, märgi kinnitus);
- (4) rahvuslike ettekirjutuste muudatusi (vaata reeglit 88);
- (5) kui kohane, siis võistlusel kus oodatakse osalejaid teistest riikidest, ingliskeelset koopiati kehtivatest rahvuslikest ettekirjutustest;
- (6) klassireeglite muudatusi, nagu lubatud reegluga 87, viidates eraldi igale reeglile ning märkides muudatuse sisu;

- (7) restrictions controlling changes to boats when supplied by the organizing authority;
- (8) the registration procedure;
- (9) measurement or inspection procedure;
- (10) location(s) of official notice board(s);
- (11) procedure for changing the sailing instructions;
- (12) safety requirements, such as requirements and signals for personal flotation devices, check-in at the starting area, and check-out and check-in ashore;
- (13) declaration requirements;
- (14) signals to be made ashore and location of signal station(s);
- (15) the racing area (a chart is recommended);
- (16) approximate course length and approximate length of windward legs;
- (17) description of any area designated by the race committee to be an *obstruction* (see the definition *Obstruction*);
- (18) the time limit, if any, for the first boat to *finish* and the time limit, if any, for boats other than the first boat to *finish*;
- (19) time allowances;
- (20) the location of the starting area and any restrictions on entering it;
- (21) any special procedures or signals for individual or general recall;
- (22) boats identifying *mark* locations;
- (23) any special procedures or signals for changing a leg of the course (see rule 33);
- (24) any special procedures for shortening the course or for *finishing* a shortened course;

- (7) piiranguid, mis kontrollivad korraldava kogu poolt antud paatidel tehtavaid muudatusi;
- (8) registreerimisprotseduur;
- (9) mõõtmis- või kontrollimisprotseduur;
- (10) ametliku (ametlike) teadetetahvli(te) asukohta (asukohti);
- (11) purjetamisjuhiste muutmise protseduuri;
- (12) ohutusnõudeid, nagu nõuded ja signaalid isiklikele ujuvusvahenditele, registreerumine stardialas ning välja- ja sisseregistreerimine kaldal;
- (13) deklareerimisnõudeid;
- (14) kaldal antavaid signaale ja signaaljaama(de) asukohta;
- (15) võistlusala (kaart on soovitatav);
- (16) ligikaudset raja pikkust ja ligikaudset loovimisloikude pikkust;
- (17) võistluskomitee poolt *takistusena* deklareeritud igasugust ala (vaata *Takistuse* definitsiooni);
- (18) kontrollaega, kui kasutatakse, esimesele paadile *finišeerimiseks* ja kontrollaega, kui kasutatakse, finišeerimiseks teistele paatidele, pärast esimest paati;
- (19) ajaparandusi;
- (20) stardiala asukohta ja igasuguseid piiranguid sinna sisenemiseks;
- (21) ükskõik milliseid eriprotseduure või signaale üksik või üldise tagasikutse jaoks;
- (22) paate, mis tähistavad *märgi* asukohti;
- (23) ükskõik milliseid eriprotseduure või signaale rajalõigu muutmiseks (vaata reeglit 33);
- (24) ükskõik milliseid eriprotseduure raja lühendamiseks või lühendatud rajal *finišeerimiseks*;

- (25) restrictions on use of support boats, plastic pools, radios, etc.; on trash disposal; on hauling out; and on outside assistance provided to a boat that is not *racing*;
- (26) the penalty for breaking a rule of Part 2, other than the Two-Turns Penalty;
- (27) under rule 86.1(b), a change to the number of hull lengths determining the zone;
- (28) whether rule 67 or Appendix P will apply;
- (29) protest procedure and times and place of hearings;
- (30) if rule N1.4(b) will apply, the time limit for requesting a hearing under that rule;
- (31) when required by rule 70.3, the national authority to which appeals and requests may be sent and, when applicable, subject to rule 70.5 denial of the right of appeal;
- (32) the national authority's approval of the appointment of an international jury, when required under rule 91(b);
- (33) substitution of competitors;
- (34) the minimum number of boats appearing in the starting area required for a race to be started;
- (35) when and where races *postponed* or *abandoned* for the day will be resailed;
- (36) tides and currents;
- (37) prizes;
- (38) other commitments of the race committee and obligations of boats.

- (25) piiranguid abipaate, plastik dokkide, raadiote, jms. kasutamisel; prügist vabanemisel; paatide väljatõstmisel; ja kõrvalise abi osutamisel paadi poolt, mis ei ole *võistlev*;
- (26) karistus 2. Osa reegli rikkumise eest, mis on muu kui kahe-pöörde karistus;
- (27) reegli 86.1(b) alusel muuta paadi kerepikkuste arvu, mis määratlevad *tsooni*;
- (28) kas reegel 67 või Lisa P kehtib;
- (29) protestiprotseduuri ning ärakuulamise aegsid ja kohta;
- (30) kui reegel N1.4(b) kehtib, siis selle reegli alusel ärakuulamise taotlemise kontrollaega;
- (31) kui nõutud reeglina 70.3, rahvusorgani nimetamist, kellele apellatsioonid ja taotlused võib saata ja, kui kohane, vastavalt reeglile 70.5 apellatsioonioigusest keeldumist;
- (32) rahvusorgani heakskiitu rahvusvahelise žürii moodustamiseks, kui nõutud vastavalt reeglile 91(b);
- (33) võistlejate vahetamist;
- (34) võistlussõidu alustamiseks, stardialale ilmuvate paatide miinimum arvu;
- (35) kus ja kuna toimub, selleks päevaks *edasilükatud* või *katkestatud* võistlussõitude uuestipurjetamine;
- (36) loodeid (tõusud-mõõnad) ja hoovuseid;
- (37) auhindu;
- (38) muid võistluskomitee ja paatide kohustusi.

APPENDIX K NOTICE OF RACE GUIDE

This guide provides a notice of race designed primarily for major championship regattas for one or more classes. It therefore will be particularly useful for world, continental and national championships and other events of similar importance. It can be downloaded from the ISAF website (www.sailing.org) as a basic text for producing a notice of race for any particular event.

The guide can also be useful for other events. However, for such events some of the paragraphs will be unnecessary or undesirable. Organizing authorities should therefore be careful in making their choices.

This guide relates closely to Appendix L, Sailing Instructions Guide, and its expanded version Appendix LE on the ISAF website, the introduction to which contains principles that also apply to a notice of race.

To use this guide, first review rule J1 and decide which paragraphs will be needed. Paragraphs that are required by rule J1.1 are marked with an asterisk (). Delete all inapplicable or unnecessary paragraphs. Select the version preferred where there is a choice. Follow the directions in the left margin to fill in the spaces where a solid line (_____) appears and select the preferred wording if a choice or option is shown in brackets ([. . .]).*

After deleting unused paragraphs, renumber all paragraphs in sequential order. Be sure that paragraph numbers are correct where one paragraph refers to another.

The items listed below, when applicable, should be distributed with the notice of race, but should not be included as numbered paragraphs in the notice.

- 1 *An entry form, to be signed by the boat's owner or owner's representative, containing words such as 'I agree to be bound by The Racing Rules of Sailing and by all other rules that govern this event.'*
- 2 *For an event where entries from other countries are expected, the applicable national prescriptions in English.*
- 3 *List of sponsors, if appropriate.*
- 4 *Lodging and camping information.*
- 5 *Description of meal facilities.*

LISA K VÖISTLUSTEATE JUHEND

Käesolev juhend aitab koostada võistlusteateid, mis peamiselt mõeldud suuremate meistrivõistluste regattidele, ühe või mitme paadiklassi jaoks. Seetõttu on see eriti kasulik maailma, maailmajao ja riikide meistrivõistluste jaoks ja teiste sama tähtsusega võistluste jaoks. Seda saab alla laadida ISAF-i koduleheküljelt (www.sailing.org) kui alustekst võistlusteate koostamiseks, iga konkreetse võistluse jaoks.

See juhend võib olla kasulik ka teiste võistluste jaoks. Siiski võivad mõned paragrahvid osutuda sellistel võistlustel mittevajalikeks või mittesoovitavateks. Korraldavad kogud peaksid seepärast olema oma valikutes hoolikad.

Käesolev juhend on tihedalt seotud Lisaga L, Purjetamisjuhiste juhendiga ja selle laiendatud versiooni Lisaga LE ISAF-i koduleheküljel, mille sissejuhatav osa sisaldab põhimõtteid, mis kehtivad ka võistlusteatele.

Käesoleva juhendi kasutamiseks vaata esmalt üle reegel J1 ning otsusta, millised paragrahvid on vajalikud. Paragrahvid, mis on nõutud reeglina J1, on märgitud tärniga (). Kustuta kõik mitterakendatavad ning mittevajalikud paragrahvid. Kui on valikuvõimalus, vali eelistatud versioon. Jälgi lehe vasakul serval antud juhiseid, et täita väljad, mis on toodud pideva joonega (_____) ning vali eelistatud sõnastus kui valik on sulgudes näidatud ([.....]).*

Pärast mittekasutatud paragrahvide kustutamist, nummerda kõik paragrahvid uuesti õiges järjekorras. Veendu, et paragrahvi numbrid on õiged seal, kus üks paragrahv viitab teisele.

Kui võimalik, tuleks all-loetletud asjad jagada laiali koos võistlusteatega, kuid neid ei tohiks lisada teatesse kui nummerdatud paragrahvid.

- 1 *Osavõtuavalduse vorm, mis on alla kirjutatud paadi omaniku või omaniku esindaja poolt, sisaldades selliseid sõnu nagu "Nõustun kinni pidama Purjetamise Võistlusreeglitest ja kõikidest teistest antud võistlust juhtivatest reeglitest".*
- 2 *Võistlusel, kuhu oodatakse osalejaid teistest riikidest, ingliskeelsed rakendatavad rahvuslikud ettekirjutused.*
- 3 *Sponsorite loetelu, kui see on asjakohane.*
- 4 *Informatsioon majutuse ja telkimise kohta;*
- 5 *Toitlustusteenuste kirjeldus;*

- 6 Race committee and protest committee members.
- 7 Special mooring or storage requirements.
- 8 Sail and boat repair facilities and ship's chandlers.
- 9 Charter boat availability.

On separate lines, insert the full name of the regatta, the inclusive dates from measurement or the practice race until the final race or closing ceremony, the name of the organizing authority, and the city and country.		
NOTICE OF RACE		
	1	RULES
	1.1*	The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> .
Use the first sentence if appropriate. Insert the name. List by number and title the prescriptions that will not apply (see rule 88). Use the second sentence if it applies and if entries from other countries are expected, and state the relevant prescriptions in full.	1.2	[The following prescriptions of the _____ national authority will not apply: _____.] [The prescriptions that may require advance preparation are stated in full below.]
	(OR)	
Use only if the national authority for the venue of the event has not adopted a prescription to rule 88.	1.2	No national prescriptions will apply.

- 6 Võistluskomitee ja protestikomitee liikmed;
- 7 Sildumise ja hoiustamise erinõuded;
- 8 Purje ja paadi remondivõimalused ja merevarustuse müüjad;
- 9 Paatide laenutamise võimalused.

Eraldi ridadele sisesta regati täisnimi, kuupäevad mõõtmistest või treening võistlussõidust kuni viimase võistlussõiduni või lõputseremooniani, korraldava kogu nimi ning linna ja riigi nimi		
VÖISTLUSTEATE		
	1	REEGLID
	1.1*	Regatt viiakse läbi vastavalt reeglitele, mis määratletud <i>Purjetamise Võistlusreeglites</i> .
Kasuta esimest lauset kui kohane. Pane sisse nimi. Loetle nende ettekirjutuste numbrid ja pealkirjad, mis ei kehti (vaata reeglit 88). Kasuta teist lauset, kui see kehtib ja kui oodatakse osalejaid teistest riikidest ja, esita asjassepuutuvad ettekirjutused täies mahus.	1.2	[_____ rahvusorgani järgmised ettekirjutused ei kehti: _____.] [Ettekirjutused, mis võivad vajada eelnevat ettevalmistust, on esitatud täies mahus allpool.]
	(VÕI)	
Kasuta ainult siis, kui võistluste toimumispaiga rahvusorgan ei ole valinud ettekirjutust reeglile 88.	1.2	Ühtegi rahvuslikku ettekirjutust ei kehti.

<i>List by name any other documents that govern the event; for example, The Equipment Rules of Sailing, to the extent that they apply.</i>	1.3*	_____ will apply.
<i>See rule 86. Insert the rule number(s) and summarize the changes.</i>	1.4	Racing rule(s) _____ will be changed as follows: _____. The changes will appear in full in the sailing instructions. The sailing instructions may also change other racing rules.
<i>Insert the rule number(s) and class name. Make a separate statement for the rules of each class.</i>	1.5	Under rule 87, rule(s) _____ of the _____ class rules [will not apply] [is (are) changed as follows: _____].
	1.6	If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
	2	ADVERTISING
<i>See ISAF Regulation 20. Include other applicable information related to Regulation 20.</i>	2.1	Advertising will be restricted to Category A.
<i>See ISAF Regulation 20.3(d).</i>	2.2	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.
	3*	ELIGIBILITY AND ENTRY
<i>Insert the class(es).</i>	3.1	The regatta is open to all boats of the _____ class(es).
	(OR)	
<i>Insert the class(es) and eligibility requirements.</i>	3.1	The regatta is open to boats of the _____ class(es) that _____.

<i>Loetle nimeliselt mistahes muud võistluste juhtimisel kasutatavad dokumendid; näiteks Purjetamisvarustuse Reeglid, selles ulatuses, milles nad kehtivad</i>	1.3*	_____ kehtivad.
<i>Vaata reeglit 86. Sisesta reegli number(id) ja too välja muudatuste kokkuvõte.</i>	1.4	Võistlusreegel(id) _____ on muudetud järgmiselt: _____. Muudatused esitatakse täies mahus purjetamisjuhistes. Purjetamisjuhised võivad samuti muuta teisi võistlusreegleid.
<i>Sisesta reegli(te) number(id) ja klassi nimi. Tee iga klassi reeglite kohta eraldi avaldus.</i>	1.5	Vastavalt reeglile 87, _____ klassireeglite reegel(id) _____ [ei kehti] [on muudetud järgmiselt: _____].
	1.6	Kui keelte vahel on konflikt, on inglise keel ülimuslik.
	2	REKLAAM
<i>Vaata ISAF-i määrust 20. Lisa muu sobiv informatsioon, mis seotud määrusega 20.</i>	2.1	Reklaam on piiratud Kategooriaga A.
<i>Vaata ISAF-i määrust 20.3(d).</i>	2.2	Paatidelt võib nõuda korraldava kogu poolt valitud ja antud reklaami kandmist.
	3	VÖISTLUSKÕLBLIKKUS JA REGISTREERIMINE
<i>Sisesta klass(id).</i>	3.1	Regatist võivad osa võtta kõik _____ klassi(de) paadid.
	(VÕI)	
<i>Sisesta klass(id) ja võistluskõlblikkuse nõuded.</i>	3.1	Regatist võivad osa võtta _____ klassi paadid, mis _____.

<i>Insert the postal, fax and e-mail addresses and entry closing date.</i>	3.2	Eligible boats may enter by completing the attached form and sending it, together with the required fee, to ____ by ____.
<i>Insert any conditions.</i>	3.3	Late entries will be accepted under the following conditions: ____.
<i>Insert any restrictions.</i>	3.4	The following restrictions on the number of boats apply: ____.
<i>Insert any requirements.</i>	4	CLASSIFICATION The following classification requirements will apply (see rule 79): ____.
	5	FEES
<i>Insert all required fees for racing.</i>	5.1	Required fees are as follows: <i>Class</i> _____ <i>Fee</i> _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
<i>Insert optional fees (for example, for social events).</i>	5.2	Other fees: _____ _____
<i>Use only when a class is divided into fleets racing a qualifying series and a final series.</i>	6	QUALIFYING SERIES AND FINAL SERIES The regatta will consist of a qualifying series and a final series.
	7	SCHEDULE
<i>Insert the day, date and times.</i>	7.1*	Registration: Day and date _____ From _____ To _____

<i>Sisesta posti, faksi ja e-posti aadressid ning registreerimise lõpu kuupäev.</i>	3.2	Võistluskõlblikud paadid võivad registreeruda, täites lisatud vormi ning saates selle koos nõutud osavõtumaksuga ____-le ____ kuupäevaks.
<i>Sisesta tingimused</i>	3.3	Hilinenud osavõtuavaldused võetakse vastu järgmistel tingimustel: ____.
<i>Sisesta piirangud</i>	3.4	Paatide arvu kohta kehtivad järgmised piirangud: ____.
<i>Sisesta igasugused nõuded</i>	4	KLASSIFIKATSIOON Kehtivad järgmised klassifikatsiooni nõuded (vaata reeglit 79) ____.
	5	MAKSUD
<i>Sisesta kõik võistlemiseks nõutavad maksud.</i>	5.1	Nõutavad maksud on järgmised: <i>Klass</i> _____ <i>Maks</i> _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____
<i>Sisesta valikulised maksud (näiteks vaba aja ürituste eest)</i>	5.2	Muud maksud: _____ _____
<i>Kasuta ainult siis, kui klass on jaotatud gruppideks, sõitmaks kvalifikatsioonisõite ja finaalsõite.</i>	6	KVALIFIKATSIOONI SÕIDUD JA FINAALSÕIDUD Regatt koosneb kvalifikatsioonisõitudest ja finaalsõitudest.
	7	AJAKAVA
<i>Sisesta nädalapäev, kuupäev ja kellaajad.</i>	7.1*	Registreerimine: Nädalapäev ja kuupäev _____ alates kl. _____ kuni kl. _____

<i>Insert the day, date and times.</i>	7.2	Measurement and inspection: Day and date ____ From ____ To ____
<i>Revise as desired and insert the dates and classes. Include a practice race if any. When the series consists of qualifying races and final races, specify them. The schedule can also be given in an attachment.</i>	7.3*	Dates of racing: Date Class ____ Class ____ ____ racing racing ____ racing reserve day ____ reserve day racing ____ racing racing ____ racing racing
<i>Insert the classes and numbers.</i>	7.4	Number of races: Class Number Races per day ____ ____ ____ ____ ____ ____
<i>Insert the time.</i>	7.5*	The scheduled time of the warning signal for the [practice race] [first race] [each day] is ____.
	8	MEASUREMENTS Each boat shall produce a valid [measurement] [rating] certificate.
	(OR)	
<i>List the measurements with appropriate references to the class rules.</i>		Each boat shall produce a valid [measurement] [rating] certificate. In addition the following measurements [may] [will] be taken: ____.

<i>Sisesta nädalapäev, kuupäev ja kellaajad</i>	7.2	Mõõtmine ja kontrollimine: Nädalapäev ja kuupäev ____ alates kl. ____ kuni kl. ____
<i>Korrasta soovikohaselt ja sisesta kuupäevad ning klassid. Sisesta treening-võistlus, kui see korraldatakse. Kui regatt koosneb kvalifikatsioonisõitudest ja finaalsõitudest, määratle need. Ajakava võib anda ka lisas.</i>	7.3 *	Võistlussõitude kuupäevad: Kuupäev Klass ____ Klass ____ ____ võistlussõit võistlussõit ____ võistlussõit reservpäev ____ reservpäev võistlussõit ____ võistlussõit võistlussõit ____ võistlussõit võistlussõit
<i>Sisesta klassid ja võistlussõitude arvud</i>	7.4	Võistlussõitude arv: Klass Sõitude arv Sõite päevas ____ ____ ____ ____ ____ ____
<i>Sisesta aeg</i>	7.5 *	Hoiatussignaali plaanijärgne aeg [treeningsõidule] [esimesele võistlussõidule] antakse [igal päeval] kell ____.
	8	MÕÕTMISED Iga paat peab esitama kehtiva [möödukirja] [reitingutunnistuse].
	(VÕI)	
<i>Loetle mõõtmised koos kohaste viidetega klassireeglitele.</i>		Iga paat peab esitama kehtiva [möödukirja] [reitingutunnistuse]. Lisaks sellele [võidakse mõõta] [möödetakse] järgmisi parameetreid: ____.

<i>Insert the time, date and location.</i>	9	SAILING INSTRUCTIONS The sailing instructions will be available after ____ on ____ at ____.
	10	VENUE
<i>Insert a number or letter. Provide a marked map with driving instructions.</i>	10.1	Attachment ____ shows the location of the regatta harbour.
<i>Insert a number or letter. Provide a marked map or chart.</i>	10.2	Attachment ____ shows the location of the racing areas.
	11	THE COURSES
<i>Include the description.</i>		The courses to be sailed will be as follows: ____.
	(OR)	
<i>Insert a number or letter. A method of illustrating various courses is shown in Addendum A of Appendix L or LE. Insert the course length if applicable.</i>		The diagrams in Attachment ____ show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. [The approximate course length will be ____.]
	12	PENALTY SYSTEM
<i>Include paragraph 12.1 only when the Two-Turns Penalty will not be used. Insert the number of places or describe the penalties.</i>	12.1	The Scoring Penalty, rule 44.3, will apply. The penalty will be ____ places.
	(OR)	
	12.1	The penalties are as follows: ____.
<i>Insert the class(es).</i>	12.2	For the ____ class(es) rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.

<i>Sisesta kellaaeg, kuupäev ja koht.</i>	9	PURJETAMISJUHISED Purjetamisjuhised on saadaval pärast kella ____ ____ ____.
	10	VÕISTLUSPAIK
<i>Sisesta number või täht. Lisa kaart, kus on tähistatud juurdesõidu tee.</i>	10.1	Lisa ____ näitab regatisadama asukohta.
<i>Sisesta number või täht. Lisa tähistatud kaart või diagramm.</i>	10.2	Lisa ____ näitab võistlusalade asukohti.
	11	VÕISTLUSRAJAD
<i>Lisa kirjeldus.</i>		Purjetatavad võistlusrajad, on järgmised: ____.
	(VÕI)	
<i>Sisesta number või täht. Erinevate radade illustreerimise viis on näidatud Lisa L või LE alalises A. Lisa raja pikkus, kui see on asjakohane.</i>		Lisa ____ diagrammid näitavad radasid, sisaldades ligikaudseid rajalõikude vahelisi nurki, märkide võtmise järjekorda ning seda, kummale poole tuleb iga märk jätta. [Raja ligikaudne pikkus on ____.]
	12	KARISTUSSÜSTEEM
<i>Lisa paragrahv 12.1 ainult siis, kui kahe-pöörde karistust ei kasutata. Sisesta kohtade arv või kirjelda karistused.</i>	12.1	Reegli 44.3 Punktikaristus kehtib. Karistuseks on ____ kohta.
	(VÕI)	
	12.1	Karistused on järgmised: ____.
<i>Sisesta klass(id).</i>	12.2	Klassi(de)le ____ on reeglit 44.1 muudetud nii, et kahe-pöörde karistus on asendatud ühe-pöörde karistusega.

<i>Include only if the protest committee is an international jury or another provision of rule 70.5 applies. Use 'jury' only if referring to an international jury.</i>	12.3	Decisions of the [protest committee] [jury] will be final as provided in rule 70.5.
	13	SCORING
<i>Include only if the Low Point System is replaced by the Bonus Point System.</i>	13.1	The Bonus Point System of Appendix A will apply.
	(OR)	
<i>Include only if neither of the Appendix A scoring systems will be used. Describe the system.</i>	13.1	The scoring system is as follows: _____.
<i>Insert the number.</i>	13.2	_____ races are required to be completed to constitute a series.
<i>Insert the numbers throughout.</i>	13.3	(a) When fewer than _____ races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
		(b) When from _____ to _____ races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
		(c) When _____ or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.

<i>Lisa ainult siis, kui protestikomitee on rahvusvaheline žürii või kehtib reegli 70.5 teine tingimus. Kasuta mõistet „žürii“ ainult viidates rahvusvahelisele žüriile.</i>	12.3	[Protestikomitee] [žürii] otsused lõplikud, vastavalt reeglile 70.5.
	13	PUNKTIARVESTUS
<i>Lisa ainult siis, kui Vähepunktisüsteem asendatakse Boonuspunktisüsteemiga.</i>	13.1	Kehtib Lisa A Boonuspunktisüsteem.
	(VÕI)	
<i>Lisa ainult siis, kui ei kasutata kumbagi Lisa A punktiarvestussüsteemi. Kirjelda süsteemi.</i>	13.1	Punktiarvestussüsteem on järgmine: _____.
<i>Sisesta arv.</i>	13.2	_____ võistlussõitu peab lõpetama, et lugeda võistlus ametlikult toimunuks.
<i>Sisesta joontele sõitude arvud.</i>	13.3	(a) Kui lõpetatakse vähem kui _____ võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa.
		(b) Kui lõpetatakse _____ kuni _____ võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa, millest on välja visatud kõige halvema võistlussõidu punktid.
		(c) Kui lõpetatakse _____ või rohkem võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa, millest on välja visatud kahe kõige halvema võistlussõidu punktid.

<i>Insert the identification markings. National letters are suggested for international events.</i>	14	SUPPORT BOATS Support boats shall be marked with _____.
	15	BERTHING Boats shall be kept in their assigned places in the [boat park] [harbour].
	16	HAUL-OUT RESTRICTIONS Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.
	17	DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.
<i>Insert any alternative text that applies. Describe the radio communication bands or frequencies that will be used or allowed.</i>	18	RADIO COMMUNICATION Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
<i>If perpetual trophies will be awarded state their complete names.</i>	19	PRIZES Prizes will be given as follows: _____.

<i>Sisesta tunnusmärgid. Rahvusvahelistel võistlustel soovitatakse tähistena kasutada rahvustähti.</i>	14	ABIPAADID Abipaadid peavad olema tähistatud _____.
	15	SADAMAKOHAD Paate tuleb hoida nendele jaotatud kohtadel [paadipargis] [sadamas].
	16	VÄLJATÖSTMISPIIRANGUD Kiiljahte ei tohi võistluste ajal välja tõsta, välja arvatud võistluskomitee poolt eelnevalt antud kirjaliku loa alusel ning seal nimetatud tingimustel.
	17	SUKELDUMISVARUSTUS JA PLASTIK DOKID Veealust hingamisaparatuuri ja plastik dokke või nende ekvivalente ei tohi esimese võistlussõidu ettevalmistussignaali ja regati lõpu vahelisel ajal kiiljahtide ümber kasutada.
<i>Sisesta iga alternatiivne tekst, mis kehtib. Kirjelda raadioside ribalaiuseid või sagedusi, mida kasutatakse või mis on lubatud.</i>	18	RAADIOSIDE Välja arvatud hädaolukorras, ei tohi paat võistlemise ajal teha raadio ülekandeid ega võtta vastu raadio teel antavat informatsiooni, mis pole kättesaadav kõikidele paatidele. See piirang kehtib ka mobiiltelefonide kohta.
<i>Kui antakse rändauhindu, esita nende täielikud nimed.</i>	19	AUHINNAD Välja antakse järgmised auhinnad: _____.

<i>The laws applicable to the venue in which the event is held may limit disclaimers. Any disclaimer should be drafted to comply with those laws.</i>	20	DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
<i>Insert the currency and amount.</i>	21	INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of _____ per event or the equivalent.
<i>Insert necessary contact information.</i>	22	FURTHER INFORMATION For further information please contact ____.

<i>Seadused, mis kehtivad võistluste paigas, kus võistlused toimuvad, võivad piirata lahtiütlemist. Iga lahtiütlemine tuleb koostada vastavalt nende seadustele.</i>	20	VASTUTUSEST LAHTIÜTLEMINE Võistlejad osalevad regatil täielikult oma vastutusel. Vaata reeglit 4, Otsus võistelda. Korraldav kogu ei võta endale mingit vastutust võistluste eel, võistluste ajal ega pärast võistlust tekkinud materiaalse kahju, vigastuse või surma eest.
<i>Sisesta vääring ja summa.</i>	21	KINDLUSTUS Iga osalev paat peab olema kindlustatud kehtiva kolmanda poole kohustuse kindlustusega, mis katab vähemalt _____ võistluse kohta või selle ekvivalenti.
<i>Sisesta vajalikud kontaktandmed.</i>	22	TÄIENDAV INFORMATSIOON Täiendava informatsiooni saamiseks pöörduge palun _____.

APPENDIX L SAILING INSTRUCTIONS GUIDE

This guide provides a set of tested sailing instructions designed primarily for major championship regattas for one or more classes. It therefore will be particularly useful for world, continental and national championships and other events of similar importance. The guide can also be useful for other events; however, for such events some of these instructions will be unnecessary or undesirable. Race officers should therefore be careful in making their choices.

An expanded version of the guide, Appendix LE, is available on the ISAF website (www.sailing.org). It contains provisions applicable to the largest and most complicated multi-class events, as well as variations on several of the sailing instructions recommended in this appendix. It will be revised from time to time, to reflect advances in race management techniques as they develop, and can be downloaded as a basic text for producing the sailing instructions for any particular event. Appendix L can also be downloaded from the ISAF website.

The principles on which all sailing instructions should be based are as follows:

- 1 *They should include only two types of statement: the intentions of the race committee and protest committee and the obligations of competitors.*
- 2 *They should be concerned only with racing. Information about social events, assignment of moorings, etc., should be provided separately.*
- 3 *They should not change the racing rules except when clearly desirable. (When they do so, they must follow rule 86 by referring specifically to the rule being changed and stating the change.)*
- 4 *They should not repeat or restate any of the racing rules.*
- 5 *They should not repeat themselves.*
- 6 *They should be in chronological order; that is, the order in which the competitor will use them.*
- 7 *They should, when possible, use words or phrases from the racing rules.*

LISA L PURJETAMISJUHISTE JUHEND

Käesolev juhend annab esmajoones ühe või mitme paadiklassi suuremate regattide jaoks kavandatud purjetamisjuhiste testitud komplekti. Seetõttu on ta eriti kasulik maailma, maailmajao ja riikide meistrivõistlustel ja teistel sama tähtsusega võistlustel. Juhend võib kasulik olla ka teistel võistlustel; ent sellistel võistlustel võivad mõned nendest juhistest osutada mittevajalikeks või mittesooovitavateks. Seetõttu peaksid võistlusjuhid olema oma valikutes hoolikad.

Juhendi laiendatud versioon, Lisa LE, on saadaval ISAF-i koduleheküljel (www.sailing.org). Selles on suurematel ja keerukamatel mitme jahiklassiga võistlustel kasutatavate juhiste materjal aga ka käesolevas lisas soovitatud mitme purjetamisjuhise variandid. Seda korrigeeritakse aeg-ajalt, et kajastada arenevat võistluste juhtimise tehnikat ning seda võib alla laadida kui alusteksti, iga konkreetse võistluse purjetamisjuhiste tegemiseks. Lisa L võib samuti alla laadida ISAF-i koduleheküljelt.

Põhimõtted, millele kõik purjetamisjuhised peaksid tuginema, on alljärgnevad:

- 1 *Nad peaksid sisaldama ainult kahte tüüpi avaldusi: võistluskomitee ja protestikomitee kavatsusi ning võistlejate kohustusi;*
- 2 *Nad peaksid puudutama ainult võistlemist. Informatsioon vaba aja ürituste, sadamakohtade jaotuse, jms. kohta tuleks anda eraldi;*
- 3 *Nad ei tohiks muuta võistlusreegleid, välja arvatud kui see on selgelt taotletav;*
- 4 *Nad ei tohiks korrata ega üle rääkida ühtegi võistlusreeglit;*
- 5 *Nad ei tohiks iseennast korrata;*
- 6 *Nad peaksid olema kronoloogilises järjekorras; milleks on järjekord, kuidas võistleja neid kasutab;*
- 7 *Kui see on võimalik, tuleks neis kasutada võistlusreeglite sõnu ja fraase.*

To use this guide, first review rule J2 and decide which instructions will be needed. Instructions that are required by rule J2.1 are marked with an asterisk (*). Delete all inapplicable or unnecessary instructions. Select the version preferred where there is a choice. Follow the directions in the left margin to fill in the spaces where a solid line (_____) appears and select the preferred wording if a choice or option is shown in brackets ([. . .]).

After deleting unused instructions, renumber all instructions in sequential order. Be sure that instruction numbers are correct where one instruction refers to another.

On separate lines, insert the full name of the regatta, the inclusive dates from measurement or the practice race until the final race or closing ceremony, the name of the organizing authority, and the city and country.		
SAILING INSTRUCTIONS		
	1	RULES
	1.1*	The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> .
Use the first sentence if appropriate. Insert the name. List by number and title the prescriptions that will not apply (see rule 88). Use the second sentence if it applies and if entries from other national authorities are expected, and state the prescriptions in full.	1.2	[The following prescriptions of the _____ national authority will not apply: _____.] [The prescriptions that will apply are stated in full below.]
	(OR)	
Use only if the national authority for the venue of the event has not adopted a prescription to rule 88.	1.2	No national prescriptions will apply.

Käesoleva juhendi kasutamiseks, vaata esmalt uuesti üle reegel J2 ja otsusta, missuguseid juhiseid vaja läheb. Juhised, mis on nõutavad reeglina J2.1, on märgitud tärniga (*). Kustuta kõik mittevajalikud juhised. Seal kus on valikuvõimalus, vali eelistatav versioon. Järgi juhiste lehekülje vasakul poolel antud juhtnööre, täitmaks tühimikud, kus on pidev joon (_____) ning vali eelistatud sõnastus seal, kus on antud valik sulgudes ([.]).

Pärast mittevajalike juhiste kustutamist, nummerda kõik valitud juhised järjestikulisel korras uuesti. Veendu, et juhistel on õiged numbrid seal, kus ühes juhises viidatakse teisele.

Eraldi ridadele sisesta regati täisnimi, kuupäevad mõõtmistest või treening võistlussõidust kuni viimase võistlussõiduni või lõputseremooniani, Korraldava kogu nimi ning linna ja maa nimi.		
PURJETAMISJUHISED		
	1	REEGLID
	1.1*	Regatt viiakse läbi vastavalt reeglitele, mis määratletud <i>Purjetamise Võistlusreeglites</i> .
Kasuta esimest lauset kui kohane. Pane sisse nimi. Loetle nende ettekirjutuste numbrid ja pealkirjad, mis ei kehti (vaata reeglit 88). Kasuta teist lauset, kui see kehtib ja kui oodatakse osalejaid teistest riikidest ning esita ettekirjutused täies mahus.	1.2	[_____ rahvusorgani järgmised ettekirjutused ei kehti: _____.] [Ettekirjutused, mis kehtivad, on toodud täies mahus allpool.]
	(VÕI)	
Kasuta ainult siis, kui võistluste toimumispaiga rahvusorgan ei ole lisanud ettekirjutust reeglile 88.	1.2	Ühtegi rahvuslikku ettekirjutust ei kehti.

<i>List by name any other documents that govern the event; for example, The Equipment Rules of Sailing, to the extent that they apply.</i>	1.3*	_____ will apply.
<i>See rule 86. Either insert here the rule number(s) and state the changes, or, if not using this instruction, do the same in each instruction that changes a rule.</i>	1.4	Racing rule(s) _____ will be changed as follows: _____.
<i>For example, use 'two' when the racing area is particularly small or 'four' when the boats are particularly fast.</i>	1.5	Under rule 86.1(b), in the definition Zone the distance is changed to [two] [four] hull lengths.
<i>Insert the rule number(s) and class name. Make a separate statement for the rules of each class.</i>	1.6	Under rule 87, rule(s) _____ of the _____ class rules [will not apply] [is (are) changed as follows: _____].
	1.7	If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
<i>Insert the location(s).</i>	2	NOTICES TO COMPETITORS Notices to competitors will be posted on the official notice board(s) located at _____.
<i>Change the times if different.</i>	3	CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS Any change to the sailing instructions will be posted before 0900 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 2000 on the day before it will take effect.

<i>Loetle nimeliselt mistahes muud võistluste juhtimisel kasutatavad dokumendid; näiteks Purjetamisvarustuse Reeglid, selles ulatuses, milles nad kehtivad.</i>	1.3*	_____ kehtivad.
<i>Vaata reeglit 86. Kas sisesta reegli number(id) ja too muudatuste kokkuvõtte või, kui seda juhust ei kasuta, tee seda iga juhisega, mis muudab reeglit.</i>	1.4	Võistlusreegel(id) _____ on muudetud järgmiselt: _____.
<i>Näiteks, kasuta „kaks“ kui võistlusalala on eriti väike või „neli“ kui paadid on eriti kiired.</i>	1.5	Vastavalt reeglile 86.1(b) on definitsioonisaalala raadius muudetud [kahele] [neljale] kerepikkusele.
<i>Sisesta reegli(te) number(id) ja klassi nimi. Tee iga klassi reeglite kohta eraldi avaldus.</i>	1.6	Vastavalt reeglile 87, _____ klassireeglite reegel(id) _____ [ei kehti] [on muudetud järgmiselt: _____].
	1.7	Kui keelte vahel on konflikt, on inglise keel ülimuslik.
<i>Sisesta asukoht(kohad).</i>	2	TEATED VÕISTLEJATELE Teated võistlejatele avaldatakse ametlikul teadetetahvli(te), mis asub(asuvad) _____.
<i>Muuda aegu, kui on erinevad.</i>	3	PURJETAMISJUHISTE MUUDATUSED Kõik purjetamisjuhiste muudatused pannakse välja enne kella 0900 päeval, mil need jõustuvad, välja arvatud, et kõik võistlussõitude ajakava muudatused pannakse välja kella 2000-ks, jõustumise eelsel päeval.

	4	SIGNALS MADE ASHORE																		
<i>Insert the location.</i>	4.1	Signals made ashore will be displayed at _____.																		
<i>Insert the number of minutes.</i>	4.2	When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than _____ minutes' in the race signal AP.																		
	(OR)																			
<i>Insert the number of minutes.</i>	4.2	Flag D with one sound means 'The warning signal will be made not less than _____ minutes after flag D is displayed. [Boats are requested not to leave the harbour until this signal is made.]'																		
<i>Delete if covered by a class rule.</i>	4.3	When flag Y is displayed ashore, rule 40 applies at all times while afloat. This changes the Part 4 preamble.																		
	5	SCHEDULE OF RACES																		
<i>Revise as desired and insert the dates and classes. Include a practice race if any. When the series consists of qualifying races and final races, specify them. The schedule can also be given in an attachment.</i>	5.1*	Dates of racing: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: right;"><i>Date</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Class</i> _____</td> <td style="text-align: center;"><i>Class</i> _____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">racing</td> <td style="text-align: center;">racing</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">racing</td> <td style="text-align: center;">reserve day</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">reserve day</td> <td style="text-align: center;">racing</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">racing</td> <td style="text-align: center;">racing</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">racing</td> <td style="text-align: center;">racing</td> </tr> </table>	<i>Date</i>	<i>Class</i> _____	<i>Class</i> _____	_____	racing	racing	_____	racing	reserve day	_____	reserve day	racing	_____	racing	racing	_____	racing	racing
<i>Date</i>	<i>Class</i> _____	<i>Class</i> _____																		
_____	racing	racing																		
_____	racing	reserve day																		
_____	reserve day	racing																		
_____	racing	racing																		
_____	racing	racing																		

	4	KALDAL ANTAVAD SIGNAALID																		
<i>Sisesta asukoht.</i>	4.1	Kaldal antavad signaalid heisatakse _____.																		
<i>Sisesta minutid.</i>	4.2	Kui lipp AP heisatakse kaldal, on võistlussignaalides AP "1 minut" asendatud tekstiga „mitte vähem kui _____ minutit“.																		
	(VÕI)																			
	4.2	Lipp D koos ühe helisignaali tähendab "Hoiatussignaal antakse mitte vähem kui _____ minutit pärast D lipu heiskamist. [Paadid ei tohi lahkuda sadamast enne kui antakse see signaal.]"																		
<i>Kustuta kui on kaetud klassireeglitega.</i>	4.3	Kui lipp Y on heisatud kaldal, kehtib reegel 40 kogu aeg vee peal olles. See muudab 4. osa eessõna.																		
	5	VÕISTLUSSÕITUDE AJAKAVA																		
<i>Korrasta soovikohaselt ja sisesta kuupäevad ning klassid. Lisa treeningvõistlus, kui korraldatakse. Kui regatt koosneb kvalifikatsioonisõitudest ja finaalsõitudest, määratlle need. Ajakava võib anda ka lisas.</i>	5.1*	Võistlussõitude kuupäevad: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: right;"><i>Kuupäev</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Klass</i> _____</td> <td style="text-align: center;"><i>Klass</i> _____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> <td style="text-align: center;">reservpäev</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">reservpäev</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> <td style="text-align: center;">võistlussõit</td> </tr> </table>	<i>Kuupäev</i>	<i>Klass</i> _____	<i>Klass</i> _____	_____	võistlussõit	võistlussõit	_____	võistlussõit	reservpäev	_____	reservpäev	võistlussõit	_____	võistlussõit	võistlussõit	_____	võistlussõit	võistlussõit
<i>Kuupäev</i>	<i>Klass</i> _____	<i>Klass</i> _____																		
_____	võistlussõit	võistlussõit																		
_____	võistlussõit	reservpäev																		
_____	reservpäev	võistlussõit																		
_____	võistlussõit	võistlussõit																		
_____	võistlussõit	võistlussõit																		

<i>Insert the classes and numbers.</i>	5.2*	Number of races: <i>Class Number Races per day</i> ____ ____ ____ ____ ____ ____
		One extra race per day may be sailed, provided that no class becomes more than one race ahead of schedule and the change is made according to instruction 3.
<i>Insert the time.</i>	5.3*	The scheduled time of the warning signal for the first race each day is ____.
	5.4	After a long postponement, to alert boats that a race or sequence of races will begin soon, an orange flag will be displayed with one sound for at least four minutes before a warning signal is displayed.
<i>Insert the time.</i>	5.5	On the last day of the regatta no warning signal will be made after ____.
<i>Insert the classes and names or descriptions of the flags.</i>	6*	CLASS FLAGS Class flags will be: <i>Class Flag</i> ____ ____ ____ ____ ____ ____
<i>Insert a number or letter.</i>	7	RACING AREAS Attachment ____ shows the location of racing areas.

<i>Sisesta klassid ja võistlussõitude arv.</i>	5.2 *	Võistlussõitude arv: <i>Klass Sõitude arv Sõite päevas</i> ____ ____ ____ ____ ____ ____
		Lubatud on purjetada üks lisavõistlussõit päevas, tagades, et klassil ei ole rohkem kui üks võistlussõit plaanitust ees ja muudatus on tehtud vastavalt juhisele 3.
<i>Sisesta aeg.</i>	5.3 *	Hoiatussignaali plaanijärgne aeg iga päeva esimesele võistlussõidule on kell ____.
	5.4	Pärast pikka edasilükkamist, juhtimaks paatide tähelepanu asjaolule, et võistlussõit või võistlussõitude tsükkel algab varsti, heisatakse oranž lipp koos ühe helisignaali vähemalt neli minutit enne hoiatussignaali heiskamist.
<i>Sisesta aeg.</i>	5.5	Regati viimasel päeval ei anta ühtegi hoiatussignaali pärast kella ____.
<i>Sisesta klassid ja lippude nimed või kirjeldused.</i>	6	KLASSILIPUD Klassilipud on: <i>Klass Lipp</i> ____ ____ ____ ____ ____ ____
<i>Sisesta number või täht.</i>	7	VÕISTLUSALAD Lisa ____ näitab võistlusalade asukohti.

	8	THE COURSES
<i>Insert a number or letter. A method of illustrating various courses is shown in Addendum A. Insert the course length if applicable.</i>	8.1*	The diagrams in Attachment _____ show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left. [The approximate course length will be _____.]
	8.2	No later than the warning signal, the race committee signal boat will display the approximate compass bearing of the first leg.
	8.3	Courses will not be shortened. This changes rule 32.
<i>Include only when changing positions of marks is impracticable.</i>	8.4	Legs of the course will not be changed after the preparatory signal. This changes rule 33.
	9	MARKS
<i>Change the mark numbers as needed and insert the descriptions of the marks. Use the second alternative when Marks 4S and 4P form a gate, with Mark 4S to be left to starboard and Mark 4P to port.</i>	9.1*	Marks 1, 2, 3 and 4 will be _____.
	(OR)	
	9.1*	Marks 1, 2, 3, 4S and 4P will be _____.
<i>Unless it is clear from the course diagrams, list the marks that are rounding marks.</i>	9.2	The following marks are rounding marks: _ _____.
<i>Insert the descriptions of the marks.</i>	9.3	New marks, as provided in instruction 12.1, will be _____.

	8	VÕISTLUSRAJAD
<i>Sisesta number või täht. Erinevate radade illustreerimise viis on näidatud alalises A. Lisa raja pikkus, kui see on asjakohane.</i>	8.1*	Lisa _____ diagrammid näitavad radasid, sisaldades ligikaudseid rajalõikude vahelisi nurki, märkide võtmise järjekorda ning seda, kummale poole tuleb iga märk jätta. [Raja ligikaudne pikkus on _____.]
	8.2	Hiljemalt hoiatussignaali ajaks peab võistluskomitee signaalpaat panema välja esimese rajalõigu ligikaudse kompasskursi.
	8.3	Radasid ei lühendata. See muudab reeglit 32.
<i>Lisa ainult siis, kui märkide asukohtade muutmine on teostatamatu.</i>	8.4	Pärast ettevalmistussignaali rajalõike ei muudeta. See muudab reeglit 33.
	9	MÄRGID
<i>Muuda märkide numbreid nii nagu vaja ja sisesta märkide kirjeldused. Kasuta teist alternatiivi kui märgid 4P ja 4V moodustavad värava nii, et 4P tuleb jätta paremale ja 4V tuleb jätta vasakule.</i>	9.1*	Märgid 1, 2, 3 ja 4 on _____.
	(VÕI)	
	9.1*	Märgid 1, 2, 3, 4P ja 4V on _____.
<i>Kui see pole just arusaadav rajaskeemilt, loetle märgid, mis on pöördemärkideks.</i>	9.2	Järgnevad märgid on pöördemärgid: _____.
<i>Sisesta märkide kirjeldused.</i>	9.3	Uued märgid, nagu kirjeldatud juhises 12.1, on _____.

<i>Describe the starting and finishing marks: for example, the race committee signal boat at the starboard end and a buoy at the port end. Instruction 11.2 will describe the starting line and instruction 13 the finishing line.</i>	9.4*	The starting and finishing marks will be _____.
	9.5	A race committee boat signalling a change of a leg of the course is a mark as provided in instruction 12.2.
<i>Describe each area by its location and any easily recognized details of appearance.</i>	10	AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS The following areas are designated as obstructions: _____.
	11	THE START
<i>Include only if the asterisked option in rule 26 will be used. Insert the number of minutes.</i>	11.1	Races will be started by using rule 26 with the warning signal made _____ minutes before the starting signal.
	(OR)	
<i>Describe any starting system other than that stated in rule 26.</i>	11.1	Races will be started as follows: _____. This changes rule 26.
	11.2*	The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks.
	(OR)	

<i>Kirjelda stardi- ja finišimärgid: näiteks, võistluskomitee signaalpaat liini paremas otsas ja poi vasakus otsas. Juhis 11.2 kirjeldab stardiliini ja juhis 13 finišiliini.</i>	9.4 *	Stardi- ja finišimärgid on _____.
	9.5	Võistluskomitee paat, mis signaalib rajalõigu muutust, on märk nagu kirjeldatud juhises 12.2.
<i>Kirjelda iga ala asukohta ja igasuguseid kergesti äratuntavate detailide välimust.</i>	10	ALAD, MIS ON TAKISTUSED Järgmised alad on määratletud kui takistused _____.
	11	START
<i>Lisa ainult siis kui reegli 26 tärniga valikut kasutatakse. Sisesta minutite arv.</i>	11.1	Võistlussõidud starditakse reegli 26 alusel, kus hoiatussignaal antakse _____ minutit enne stardisignaali.
	(VÕI)	
<i>Kirjelda iga stardisüsteem, mis on muu kui reeglis 26 esitatud.</i>	11.1	Võistlussõidud starditakse järgmiselt: _____. See muudab reeglit 26.
	11.2 *	Stardiliin on stardimärkidel asuvate oranžide lippudega mastide vahel.
	(VÕI)	

	11.2*	The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the starting mark at the starboard end and the port-end starting mark.
	(OR)	
<i>Insert the description.</i>	11.2*	The starting line will be _____.
	11.3	Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races.
<i>Insert the number of minutes.</i>	11.4	A boat starting later than _____ minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes rule A4.
<i>Insert the channel number.</i>	11.5	If any part of a boat's hull, crew or equipment is on the course side of the starting line during the two minutes before her starting signal and she is identified, the race committee will attempt to broadcast her sail number on VHF channel _____. Failure to make a broadcast or to time it accurately will not be grounds for a request for redress. This changes rule 62.1(a).
	12	CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE
	12.1	To change the next leg of the course, the race committee will move the original mark (or the finishing line) to a new position.
	(OR)	

	11.2 *	Stardiliin on parempoolsel stardiliini märgil oleva oranži lipuga masti ja vasakpoolse stardimärgi vahel.
	(VÕI)	
<i>Sisesta kirjeldus.</i>	11.2 *	Stardiliin on _____.
	11.3	Paadid, mille hoiatussignaali pole veel antud, peavad hoidma stardialast eemale, ajal mil teiste klasside stardiprotseduurid käivad.
<i>Sisesta minutite arv</i>	11.4	Paadile, mis stardib hiljem kui _____ minutit pärast oma stardisignaali, arvestatakse tulemuseks Mittestartinud (DNS), ilma ärakuulamiseta. See muudab reeglit A4.
<i>Sisesta kanali number</i>	11.5	Kui kahe minuti jooksul enne paadi stardisignaali on tema kere, meeskonna või varustuse ükskõik milline osa raja pool stardiliini ja ta on tuvastatud, püüab võistluskomitee läbi raadio edastada tema purjenumbri ULL kanalil _____. Raadioedastuse ebaõnnestumine või ebatäpne ajastamine, ei saa olla heastamistaotluse aluseks. See muudab reeglit 62.1(a).
	12	JÄRGMISE RAJALÕIGU MUUTMINE
	12.1	Järgmise rajalõigu muutmiseks, liigutab võistluskomitee esialgse märgi (või finišiliini) uude asukohta.
	(VÕI)	

	12.1	To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.
<i>Reverse 'port' and 'starboard' when the mark is to be left to starboard.</i>	12.2	Except at a gate, boats shall pass between the race committee boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee boat to starboard. This changes rule 28.1.
	13*	THE FINISH The finishing line will be between staffs displaying orange flags on the finishing marks.
	(OR)	
		The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the finishing mark at the starboard end and the port-end finishing mark.
	(OR)	
<i>Insert the description.</i>	-	The finishing line will be _____.
	14	PENALTY SYSTEM
<i>Include instruction 14.1 only when the Two-Turns Penalty will not be used.</i>	14.1	The Scoring Penalty, rule 44.3, will apply. The penalty will be _____ places.
<i>Insert the number of places or describe the penalties.</i>	(OR)	
	14.1	The penalties are as follows: _____.

	12.1	Järgmise rajalõigu muutmiseks, paneb võistluskomitee sisse uue märgi (või liigutab finiiliini) ning võtab välja esialgse märgi nii ruttu, kui see on teostatav. Kui järgmise muutmisega asendatakse uut märki, siis asendatakse see esialgse märgiga.
<i>Pööra ümber "vasak" ja "parem", kui märk tuleb jätta paremale.</i>	12.2	Välja arvatud väravate juures, peavad paadid mööduma võistluskomitee paadi, mis signaalib järgmise rajalõigu muutust, ja lähima märgi vahelt, jättes märgi vasakule ja võistluskomitee paadi paremale. See muudab reeglit 28.1.
	13 *	FINIŠ Finiiliin on finiiliini märkidel asuvate oranžide lippudega mastide vahel.
	(VÕI)	
		Finiiliin on parempoolsel finiiliini märgil oleva oranži lipuga masti ja vasakpoolsel finiimärgi vahel.
	(VÕI)	
<i>Sisesta kirjeldus.</i>		Finiiliin on _____.
	14	KARISTUSSÜSTEEM
<i>Lisa juhised 14.1 ainult siis, kui kahe-pöörde karistust ei kasutata. Sisesta kohtade arv või kirjelda karistused.</i>	14.1	Reegli 44.3 Punktikaristus kehtib. Karistuseks on _____ kohta.
	(VÕI)	
	14.1	Karistused on järgmised: _____.

<i>Insert the class(es).</i>	14.2	For the _____ class(es) rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.																
<i>Here and below, use 'jury' only when referring to an international jury.</i>	14.3	As provided in rule 67, the [protest committee] [jury] may, without a hearing, penalize a boat that has broken rule 42.																
	(OR)																	
<i>Unless all of Appendix P applies, state any restrictions.</i>	14.3	Appendix P will apply [as changed by instruction(s) [14.2] [and] [14.4]].																
<i>Recommended only for junior events.</i>	14.4	Rule P2.3 will not apply and rule P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.																
	15	TIME LIMITS AND TARGET TIMES																
<i>Insert the classes and times. Omit the Mark 1 time limit and target time if inapplicable.</i>	15.1*	<p>Time limits and target times are as follows:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Class</i></th> <th><i>Time limit</i></th> <th><i>Mark 1 time limit</i></th> <th><i>Target time</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> <p>If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit the race will be abandoned. Failure to meet the target time will not be grounds for redress. This changes rule 62.1(a).</p>	<i>Class</i>	<i>Time limit</i>	<i>Mark 1 time limit</i>	<i>Target time</i>	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
<i>Class</i>	<i>Time limit</i>	<i>Mark 1 time limit</i>	<i>Target time</i>															
_____	_____	_____	_____															
_____	_____	_____	_____															
_____	_____	_____	_____															
<i>Insert the time (or different times for different classes).</i>	15.2	Boats failing to finish within _____ after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish without a hearing. This changes rules 35, A4 and A5.																

<i>Sisesta klass(id).</i>	14.2	Klassi(de)le _____ on reeglit 44.1 muudetud nii, et kahe-pöörde karistus on asendatud ühe-pöörde karistusega.																
<i>Siin ja edaspidi kasuta mõistet „žürii“ ainult kui viitad rahvusvahelisele žüriile.</i>	14.3	Nagu tagatud reegluga 67, võib [protestikomitee] [žürii], ilma ärakuulamiseta, karistada paati, mis on rikkunud reeglit 42.																
	(VÕI)																	
<i>Kui just ei kehti kogu Lisa P, määratlte piirangud.</i>	14.3	Lisa P kehtib [nii, nagu muudetud juhise(te)ga [14.2] ja [14.4]].																
<i>Soovitatakse ainult juunioride võistluste jaoks.</i>	14.4	Reegel P2.3 ei kehti ja reegel P2.2 on muudetud nii, et ta kehtib iga karistuse korral pärast esimest.																
	15	KONTROLLAJAD JA SIHTAJAD																
<i>Sisesta klassid ja ajad. Jäta välja 1. märgi kontrollaaeg ja sihtaeg kui see on kohaldamatu..</i>	15.1*	<p>Kontrollajad ja sihtajad on järgmised:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Klass</i></th> <th><i>Kontrollaaeg</i></th> <th><i>1. märgi kontrollaaeg</i></th> <th><i>Siht-aeg</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table> <p>Kui ükski paat ei ole võtnud 1. märki, 1. märgi kontrollaja piires, siis võistlussõit katkestatakse. Sihtaja rakendamise tõrge ei ole heastamise aluseks. See muudab reeglit 62.1(a).</p>	<i>Klass</i>	<i>Kontrollaaeg</i>	<i>1. märgi kontrollaaeg</i>	<i>Siht-aeg</i>	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
<i>Klass</i>	<i>Kontrollaaeg</i>	<i>1. märgi kontrollaaeg</i>	<i>Siht-aeg</i>															
_____	_____	_____	_____															
_____	_____	_____	_____															
_____	_____	_____	_____															
<i>Sisesta aeg (või erinevad ajad erinevatele klassidele).</i>	15.2	Paadid, mis ei finišeeru _____ minuti jooksul pärast seda kui esimene paat on raja läbinud ja finišeerinud, märgitakse Mittefinišeerinuks (DNF), ilma ärakuulamiseta. See muudab reegleid 35, A4 ja A5.																

	16	PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS
<i>State the location if necessary.</i>	16.1	Protest forms are available at the race office, located at _____. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within the appropriate time limit.
<i>Change the time if different.</i>	16.2	For each class, the protest time limit is 90 minutes after the last boat has finished the last race of the day.
<i>Change the posting time if different. Insert the protest room location and, if applicable, the time for the first hearing.</i>	16.3	Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, located at _____, beginning at [the time posted] [_____].
	16.4	Notices of protests by the race committee or [protest committee] [jury] will be posted to inform boats under rule 61.1(b).
	16.5	A list of boats that, under instruction 14.3, have been penalized for breaking rule 42 will be posted.
	16.6	Breaches of instructions 11.3, 18, 21, 23, 24, 25, 26 and 27 will not be grounds for a protest by a boat. This changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the [protest committee] [jury] so decides. The scoring abbreviation for a discretionary penalty imposed under this instruction will be DPI.
	16.7	On the last scheduled day of racing a request for reopening a hearing shall be delivered

	16	PROTESTID JA HEASTAMISTAOTLUSED
<i>Määra asukoht kui vajalik.</i>	16.1	Protestivormid on saadaval võistlusbüroos [asukohaga _____]. Protestid ja heastamise või uuestiavamise taotlused tuleb esitada sinna vastava kontrollaja piires.
<i>Muuda aega, kui see on erinev.</i>	16.2	Igale klassile, on protesti kontrollaaeg 90 minutit, pärast päeva viimase võistlussõidu viimase paadi finišeerimist.
<i>Muuda väljapaneku aega, kui see on erinev. Sisesta protestiruumi asukoht ja, kui kohaldatav, siis esimese ärakuulamise aeg.</i>	16.3	Teated pannakse välja mitte hiljem kui 30 minutit pärast protesti kontrollaja lõppu, informeerimaks võistlejaid ärakuulamistest, milles nad on pooled või nimetatud kui tunnistajad. Ärakuulamised toimuvad protestiruumis, mis asub _____, algusega [väljapandud kellaajal] [kell _____].
	16.4	Võistluskomitee või [protestikomitee] [žürii] protestiteated pannakse välja, informeerimaks paate reegli 61.1(b) alusel.
	16.5	Loetelu paatidest, mida juhise 14.3 alusel on karistatud reegli 42 rikkumise eest, pannakse välja.
	16.6	Juhiste 11.3, 18, 21, 23, 24, 25 ja 26 rikkumised ei saa olla protestimise aluseks paadi poolt. See muudab reeglit 60.1(a). Karistused nende rikkumiste eest võivad olla kergemad kui diskvalifitseerimine, kui [protestikomitee] [žürii] nii otsustab. Punktiarvestuse lühend, selle juhise alusel vabalt valitud karistusele, on DPI.
	16.7	Võistluste viimasel plaanijärgsel päeval, peab ärakuulamise uuestiavamise taotlus olema esitatud

		(a) within the protest time limit if there- requesting party was informed of the decision on the previous day;
<i>Change the time if different.</i>		(b) no later than 30 minutes after there- requesting party was informed of the decision on that day.
		This changes rule 66.
	16.8	On the last scheduled day of racing are- quest for redress based on a [protest com- mittee] [jury] decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes rule 62.2.
<i>Include only if the protest committee is an international jury or another provision of rule 70.5 applies.</i>	16.9	Decisions of the [protest committee] [jury] will be final as provided in rule 70.5.
	17	SCORING
<i>Include only if the Low Point System is replaced by the Bonus Point System.</i>	17.1*	The Bonus Point System of Appendix A will apply.
	(OR)	
<i>Include only if neither of the Appendix A scoring systems will be used. Describe the system.</i>	17.1*	The scoring system is as follows: _____.
<i>Insert the number.</i>	17.2*	_____ races are required to be completed to constitute a series.

		(a) protesti kontrollaja piires, kui taotlevat poolt informeeriti otsusest eelmisel päeval;
<i>Muuda aega, kui see on erinev.</i>		(b) mitte hiljem kui 30 minutit pärast seda kui taotlevat poolt informeeriti otsusest samal päeval.
		See muudab reeglit 66.
	16.8	Võistluste viimasel plaanijärgsel päeval, peab heastamise taotlus, mis tugineb [protestikomitee] [žürii] otsusele, olema esitatud mitte hiljem kui 30 minutit pärast seda kui otsus oli välja pandud. See muudab reeglit 62.2.
<i>Sisesta ainult siis kui protesti- komitee on rahvusvaheline žürii või kehtib muu reegli 70.5 klauseel.</i>	16.9	Vastavalt reeglile 70.5, on [protestikomitee] [žürii] otsused lõplikud.
	17	PUNKTIARVESTUS
<i>Lisa ainult siis, kui Vähem- punktisüsteem asendatakse Boonuspunktisüsteemiga.</i>	17.1*	Kehtib Lisa A Boonuspunktisüsteem.
	(VÕI)	
<i>Lisa ainult siis, kui ei kasutata kumbagi Lisa A punktisarvestussüsteemi. Kirjelda süsteemi.</i>	17.1*	Punktisarvestussüsteem on järgmine: _____.
<i>Sisesta arv.</i>	17.2*	_____ võistlussõitu peab lõpetama, et lugeda võistlus ametlikult toimunuks.

<i>Insert the numbers throughout.</i>	17.3	(a) When fewer than ____ races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
		(b) When from ____ to ____ races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
		(c) When ____ or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her two worst scores.
	18	SAFETY REGULATIONS
<i>Insert the procedure for check-out and check-in.</i>	18.1	Check-Out and Check-In: ____.
	18.2	A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.
	19	REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT
	19.1	Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the [race committee] [protest committee] [jury].

<i>Sisesta joontele sõitude arvud.</i>	17.3	(a) Kui lõpetatakse vähem kui ____ võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa.
		(b) Kui lõpetatakse ____ kuni ____ võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa, millest on välja visatud kõige halvema võistlussõidu punktid.
		(c) Kui lõpetatakse ____ või rohkem võistlussõitu, on paadi võistlusseeria punktisummaks tema kõigi võistlussõitude punktide summa, millest on välja visatud kahe kõige halvema võistlussõidu punktid.
	18	OHUTUSEESKIRJAD
<i>Sisesta protseduur sisse- ja väljakirjutamiseks.</i>	18.1	Sissekirjutamine ja Väljakirjutamine: ____.
	18.2	Paat, mis katkestab võistlussõidu, peab teavitama võistluskomiteed nii ruttu kui võimalik.
	19	MEESKONNA VÕI VARUSTUSE VAHETAMINE
	19.1	Võistlejate vahetamine ei ole lubatud ilma [võistluskomitee] [protestikomitee] [žürii] eelneva kirjaliku heakskiiduta.

	19.2	Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the [race committee] [protest committee] [jury]. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.
	20	EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a race committee equipment inspector or measurer to proceed immediately to a designated area for inspection.
<i>See ISAF Regulation 20.3(d). Insert necessary information on the advertising material.</i>	21	ADVERTISING Boats [shall] [may] display advertising supplied by the organizing authority as follows: _____.
<i>Insert the descriptions. If appropriate, use different identification markings for boats performing different duties.</i>	22	OFFICIAL BOATS Official boats will be marked as follows: _____.
	23	SUPPORT BOATS
	23.1	Team leaders, coaches and other support personnel shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first class to start until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.

	19.2	Kahjustatud või kaotatud varustust ei ole lubatud vahetada ilma [võistluskomitee] [protestikomitee] [žürii] volitusega. Vahetamise taotlused peab komiteele esitama esimesel mõistlikul võimalusel.
	20	VARUSTUSE KONTROLL JA KONTROLLMÕÕTMISED Paadi või varustuse vastavust klassireeglitele või purjetamisjuhistele võib kontrollida igal ajal. Vee peal olles, võib võistluskomitee varustuse inspektor või mõõtja teatada paadile, et see järgneks viivitamatult ettenähtud alale kontrollimiseks.
<i>Vaata ISAF-i määrust 20.3(d). Sisesta vajalik informatsioon reklaammaterjalide kohta.</i>	21	REKLAAM Paadid [peavad] [võivad] kand(m)a korraldaja poolt saadud reklaami alljärgnevalt: _____.
<i>Sisesta kirjeldused. Kui see on kohane, kasuta erinevate ülesannetega paatide jaoks erinevaid tähistusi.</i>	22	VÕISTLUSAMETNIKE PAADID Võistlusametnike paadid tähistatakse järgmiselt: _____.
	23	ABIPAADID
	23.1	Meeskondade juhid, treenerid ja muu abipersonal peavad jääma väljapoole alasid, kus paadid võistlevad, alates esimese startiva klassi ettevalmistussignaalist kuni kõik paadid on finišeerinud või katkestanud või võistluskomitee on signaalinud edasilükkamise, üldise tagasikutse või katkestamise.

<i>Insert the identification markings. National letters are suggested for international events.</i>	23.2	Support boats shall be marked with _____.
	24	TRASH DISPOSAL Boats shall not put trash in the water. Trash may be placed aboard support and race committee boats.
	25	HAUL-OUT RESTRICTIONS Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.
	26	DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS Underwater breathing apparatus and plastic pools or their equivalent shall not be used around keelboats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.
<i>Insert any alternative text that applies. Describe the radio communication bands or frequencies that will be used or allowed.</i>	27	RADIO COMMUNICATION Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
<i>If perpetual trophies will be awarded state their complete names.</i>	28	PRIZES Prizes will be given as follows: _____.

<i>Sisesta identifitseerimistähised. Rahvusvahelistel võistlustel soovitatakse rahvustähti.</i>	23.2	Abipaadid tuleb tähistada järgmiselt: _____.
	24	PRÜGIST VABANEMINE Paadid ei tohi prügi vette visata. Prügi võib panna abipaadide ja võistluskomitee paatide pardale.
	25	VÄLJATÕSTMISE PIIRANGUD Kiiljahte ei tohi võistluste ajal välja tõsta, välja arvatud võistluskomitee eelneval kirjalikul loal ja tingimustel.
	26	SUKELDUMISE VARUSTUS JA PLASTIK DOKID Veealuseid hingamisaparate ja plastik dokke või nende ekvivalente ei tohi esimese võistlussõidu ettevalmistus-signaali ja regati lõpu vahelisel ajal kiiljahtide ümber kasutada.
<i>Sisesta iga alternatiivne tekst, mis kehtib. Kirjelda raadioside ribalaiuseid või sagedusi, mida kasutatakse või mis on lubatud.</i>	27	RAADIOSIDE Paat ei tohi võistlemise ajal, välja arvatud hädaolukorras, teha raadio ülekandeid ega võtta vastu raadio teel antavat informatsiooni, mis pole kättesaadav kõikidele paatidele. See piirang kehtib ka mobiiltelefonide kohta.
<i>Kui antakse rändauhindu, esita nende täielikud nimed.</i>	28	AUHINNAD Välja antakse järgmised auhinnad: _____.

<i>The laws applicable to the venue in which the event is held may limit disclaimers. Any disclaimer should be drafted to comply with those laws.</i>	29	DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
<i>Insert the currency and amount.</i>	30	INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of _____ per event or the equivalent.

<i>Seadused, mis kehtivad võistluspaiigale, kus võistlused toimuvad, võivad piirata lahtiütlemist. Iga lahtiütlemine tuleb koostada vastavalt nendele seadustele.</i>	29	VASTUTUSEST LAHTIÜTLEMINE Võistlejad osalevad regatil täielikult oma vastutusel. Vaata reeglit 4, Otsus võistelda. Korraldav kogu ei võta endale mingit vastutust võistluste eel, võistluste ajal ega pärast võistlust tekkinud materiaalse kahju, vigastuse või surma eest.
<i>Sisesta vääring ja summa.</i>	30	KINDLUSTUS Iga osalev paat peab olema kindlustatud kehtiva kolmanda poole kohustuse kindlustusega, mis katab vähemalt _____ võistluse kohta või selle ekvivalenti.

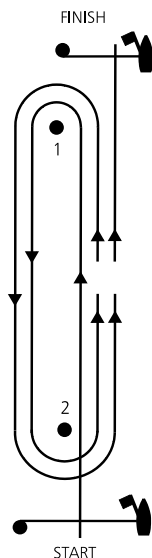
ADDENDUM A

ILLUSTRATING THE COURSE

Shown here are diagrams of course shapes. The boat's track is represented by a discontinuous line so that each diagram can describe courses with different numbers of laps. If more than one course may be used for a class, state how each particular course will be signalled.

A Windward-Leeward Course

Start – 1 – 2 – 1 – 2 – Finish



Options for this course include

- (1) increasing or decreasing the number of laps,
- (2) deleting the last windward leg,
- (3) using a gate instead of a leeward mark,
- (4) using an offset mark at the windward mark, and
- (5) using the leeward and windward marks as starting and finishing marks.

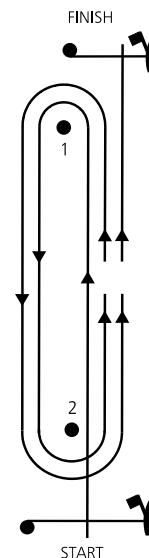
ALALISA A

RAJA ILLUSTRERIMINE

Siin on näidatud rajakujude diagrammid. Paadi teekond on esitatud katkendjoonega nii, et iga diagramm saab kirjeldada radasid erineva arvu ringidega. Kui klassile kasutatakse rohkem kui ühte rada, teata kuidas iga konkreetne rada signaalitakse.

Vastutuule-allatuule rada

Start – 1 – 2 – 1 – 2 – Finiš

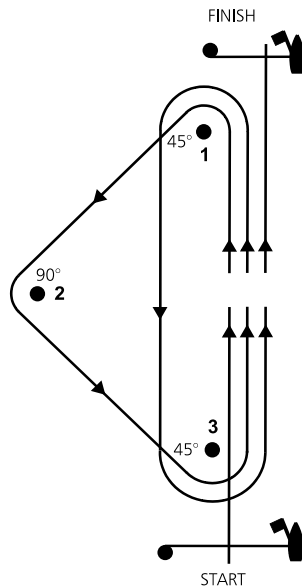


Valikuvõimalused sellele rajale on:

- (1) ringide arvu suurendamine või vähendamine;
- (2) viimase vastutuuleotsa ärajätmine;
- (3) alltuule märgi asemel värava kasutamine;
- (4) pealtuule märgi juures lisamärgi märgi kasutamine;
- (5) all- ja pealtuule märkide kasutamine stardi- ja finišimärkidena.

A Windward-Leeward-Triangle Course

Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – Finish



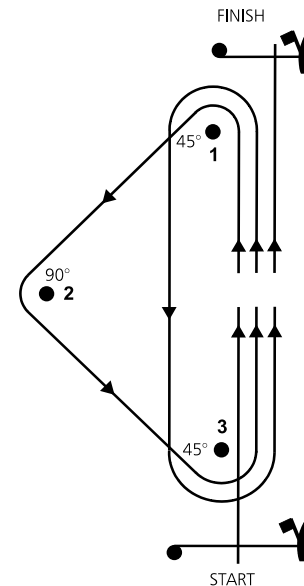
Options for this course include

- (1) increasing or decreasing the number of laps,
- (2) deleting the last windward leg,
- (3) varying the interior angles of the triangle ($45^\circ-90^\circ-45^\circ$ and $60^\circ-60^\circ-60^\circ$ are common),
- (4) using a gate instead of a leeward mark for downwind legs,
- (5) using an offset mark at the beginning of downwind legs, and
- (6) using the leeward and windward marks as starting and finishing marks.

Be sure to specify the interior angle at each mark.

Vastutuule-allatuule-kolmnurkrada

Start – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – Finiš



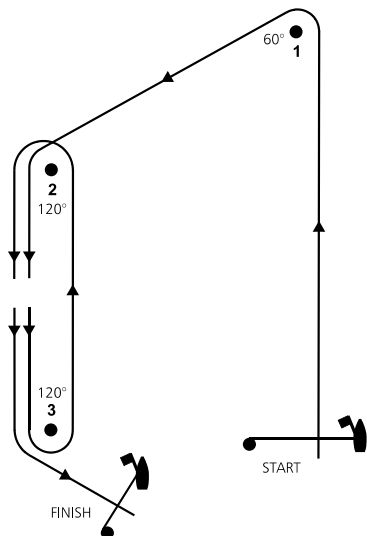
Valikuvõimalused sellele rajale on:

- (1) ringide arvu suurendamine või vähendamine;
- (2) viimase vastutuuleotsa ärajätmine;
- (3) kolmnurga sisenurkade muutmine (tavalisemad on $45^\circ-90^\circ-45^\circ$ ja $60^\circ-60^\circ-60^\circ$);
- (4) alltuule märgi asemel värava kasutamine;
- (5) lisamärgi kasutamine alltuule rajalõigu alguses;
- (6) all- ja pealtuule märkide kasutamine stardi- ja finišimärkidena.

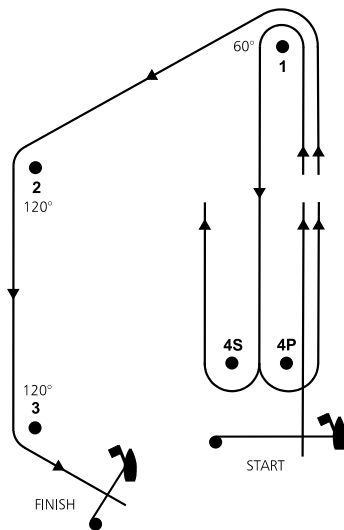
Veendu, et määratled iga märgi sisenurga.

Trapezoid Courses

Start - 1 - 2 - 3 - 2 - 3 - Finish



Start - 1 - 4 - 1 - 2 - 3 - Finish



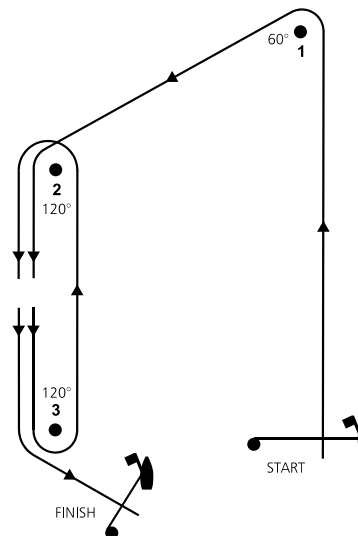
Options for these courses include

- (1) adding additional legs,
- (2) replacing the gate shown by a single mark, or using a gate also in the outer loop,
- (3) varying the interior angles of the reaching legs,
- (4) using an offset mark at the beginning of downwind legs, and
- (5) finishing boats upwind rather than on a reach.

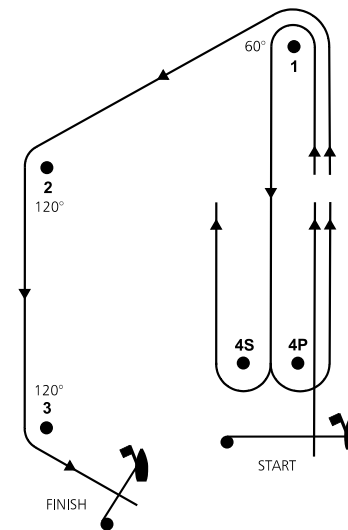
Be sure to specify the interior angle of each reaching leg.

Trapetsrada

Start - 1 - 2 - 3 - 2 - 3 - Finiš



Start - 1 - 4 - 1 - 2 - 3 - Finiš



Valikuvõimalused nendele radadele on:

- (1) rajalõikude lisamine,
- (2) üksiku märgi asendamine väravaga või värava kasutamine ka välimisel ringil,
- (3) pooltuule otstel sisenurga muutmine,
- (4) lisamärgi kasutamine rajalõigu alguses,
- (5) finišipaadid pigem vastutuult kui pooltuules.

Veendu, et määratlend iga pooltuule rajalõigu sisenurga.

ADDENDUM B**BOATS PROVIDED BY THE ORGANIZING AUTHORITY**

The following sailing instruction is recommended when all boats will be provided by the organizing authority. It can be changed to suit the circumstances. When used, it should be inserted after instruction 3.

4 BOATS

- 4.1** Boats will be provided for all competitors, who shall not modify them or cause them to be modified in any way except that
- (a) a compass may be tied or taped to the hull or spars;
 - (b) wind indicators, including yarn or thread, may be tied or taped anywhere on the boat;
 - (c) hulls, centreboards and rudders may be cleaned, but only with water;
 - (d) adhesive tape may be used anywhere above the water line; and
 - (e) all fittings or equipment designed to be adjusted may be adjusted, provided that the class rules are complied with.
- 4.2** All equipment provided with the boat for sailing purposes shall be in the boat while afloat.
- 4.3** The penalty for not complying with one of the above instructions will be disqualification from all races sailed in which the instruction was broken.
- 4.4** Competitors shall report any damage or loss of equipment, however slight, to the organizing authority's representative immediately after securing the boat ashore. The penalty for breaking this instruction, unless the [protest committee] [jury] is satisfied that the competitor made a determined effort to comply, will be disqualification from the race most recently sailed.
- 4.5** Class rules requiring competitors to be members of the class association will not apply.

ALALISA B**KORRALDAVA KOGU POOLT ANTAVAD PAADID**

Alljärgnev purjetamijuhis on soovitatav kui kõik paadid antakse korraldava kogu poolt. Seda võib muuta vastavalt olukorrale. Kui seda kasutatakse, peaks selle lisama pärast juhise punkti 3.

4 PAADID

- 4.1** Paadid antakse kõikidele võistlejatele, kes ei tohi neid muuta ega põhjustada ükskõik mil moel nende muutmist, välja arvatud, et:
- (a) kere või taglase külge võib siduda või teipida kompassi;
 - (b) tuulenäitajaid, kaasaarvatud niite või lõngajuppe, võib paadil siduda või teipida igale poole;
 - (c) keresid, sverte ja roole võib puhastada kuid ainult veega;
 - (d) kleeplinti võib kasutada igal pool ülevalpool veeliini; ja
 - (e) kõiki häälestamise jaoks mõeldud rautisi võib häälestada eeldusel, et peetakse kinni klassireeglitest.
- 4.2** Kogu paadiga purjetamiseks kaasa antud varustus peab vee peal olles olema paadis.
- 4.3** Ülaltoodud juhiste iga punkti rikkumise eest karistatakse diskvalifitseerimisega kõigist neist sõitudest, kus juhiste punkti rikuti.
- 4.4** Võistlejad peavad kohe peale paadi kaldale toomist korraldava kogu esindajale ette kandma kõikidest, ükskõik kui väikestest, varustuse katki- või kadumaminekutest. Kui [protestikomitee] [žürii] ei ole veendunud, et võistleja tegi tõsisel jõupingutusi juhiste selle punkti nõuete täitmiseks, karistatakse teda diskvalifitseerimisega kõige viimastest purjetatud võistlussõidust.
- 4.5** Klassireeglid, mis nõuavad võistlejatelt klassiliidu liikmeks olemist, ei kehti.

APPENDIX M

RECOMMENDATIONS FOR PROTEST COMMITTEES

This appendix is advisory only; in some circumstances changing these procedures may be advisable. It is addressed primarily to protest committee chairmen but may also help judges, protest committee secretaries, race committees and others connected with protest and redress hearings.

In a protest or redress hearing, the protest committee should weigh all testimony with equal care; should recognize that honest testimony can vary, and even be in conflict, as a result of different observations and recollections; should resolve such differences as best it can; should recognize that no boat or competitor is guilty until a breach of a *rule* has been established to the satisfaction of the protest committee; and should keep an open mind until all the evidence has been heard as to whether a boat or competitor has broken a *rule*.

M1 PRELIMINARIES (may be performed by race office staff)

- Receive the *protest* or request for redress.
- Note on the form the time the *protest* or request is delivered and the protest time limit.
- Inform each *party*, and the race committee when necessary, when and where the hearing will be held.

M2 BEFORE THE HEARING

Make sure that

- each *party* has a copy of or the opportunity to read the *protest* or request for redress and has had reasonable time to prepare for the hearing.
- no member of the protest committee is an *interested party*. Ask the *parties* whether they object to any member. When redress is requested under rule 62.1(a), a member of the race committee should not be a member of the protest committee.
- only one person from each boat (or *party*) is present unless an interpreter is needed.
- all boats and people involved are represented. If they are not, however, the committee may proceed under rule 63.3(b).

LISA M

SOOVITUSED PROTESTIKOMITEEDELE

See lisa on ainult soovitusliku iseloomuga; mõnedes olukordades võib nende protseduuride muutmise olla soovitatav. See on suunatud esmajoones protestikomiteede esimeestele, kuid võib olla abiks ka kohtunikele, protestikomitee sekretärile, võistluskomiteedele ning teistele protestide ja heastamise ärakuulamisega seotud isikutele.

Protesti või heastamise ärakuulamisel peaks protestikomitee kaaluma kõiki tunnistusi võrdselt; peaks tunnistama, et erinevate vaatluste ja meenutuste tulemusena võib aus tunnistus olla erinev ja isegi vastuoluline; peaks püüdma lahendada sellised erinevused nii hästi, kui võimalik; peaks tunnistama, et ükski paat või võistleja pole süüdi enne, kui *reegli* rikkumine pole protestikomitee poolt kindlaks tehtud; ja peaks hoidma erapooletut otsustusvõimet seni kuni kõik tunnistused selle kohta, kas paat või võistleja on rikkunud *reeglit*, on ära kuulatud.

M1 ETTEVALMISTUSED (võib teha regatibüroo)

- Võtta vastu *protest* või heastamistaotlus;
- Märkida vormile *protesti* või heastamistaotluse esitamise aeg ja protesti kontrollaeg;
- Teatada igale *poolele* ja kui vaja siis ka võistluskomiteele ärakuulamise aeg ning koht.

M2 ENNE ÄRAKUULAMIST

Veendu, et:

- kõikidel *pooltel* on *protesti* või heastamistaotluse koopia või on olnud võimalus neid dokumente lugeda ja nendel on olnud mõistlikult aega valmistuda ärakuulamiseks.
- ükski protestikomitee liige ei ole *huvitatud pool*. Küsi *pooltelt*, kas neil on vastuväiteid ükskõik millise liikme suhtes. Kui taotletakse heastamist reegli 62.1(a) alusel, ei tohiks võistluskomitee liige olla protestikomitee liikmeks.
- ainult üks isik igalt paadilt (või *pool*) on kohal, kui just pole vaja tõlki.
- kõik asjaga seotud paadid ja inimesed on esindatud. Kui nad pole kohal, võib komitee siiski reegli 63.3(b) alusel jätkata.

- boats' representatives were on board when required (rule 63.3(a)). When the *parties* were in different races, both organizing authorities must accept the composition of the protest committee (rule 63.8). In a measurement *protest* obtain the current class rules and identify the authority responsible for interpreting them (rule 64.3(b)).

M3 THE HEARING

M3.1 Check the validity of the *protest* or request for redress.

- Are the contents adequate (rule 61.2 or 62.1)?
- Was it delivered in time? If not, is there good reason to extend the time limit (rule 61.3 or 62.2)?
- When required, was the protestor involved in or a witness to the incident (rule 60.1(a))?
- When necessary, was 'Protest' hailed and, if required, a red flag displayed correctly (rule 61.1(a))?
- When the flag or hail was not necessary, was the protestee informed?
- Decide whether the *protest* or request for redress is valid (rule 63.5).
- Once the validity of the *protest* or request has been determined, do not let the subject be introduced again unless truly new evidence is available.

M3.2 Take the evidence (rule 63.6).

- Ask the protestor and then the protestee to tell their stories. Then allow them to question one another. In a redress matter, ask the *party* to state the request.
- Invite questions from protest committee members.
- Make sure you know what facts each *party* is alleging before calling any witnesses. Their stories may be different.
- Allow anyone, including a boat's crew, to give evidence. It is the *party* who normally decides which witnesses to call, although the protest committee may also call witnesses (rule 63.6). The question asked by a *party* 'Would you like to hear N?' is best answered by 'It is your choice.'

- paatide esindajad olid pardal, kui nõutud (reegel 63.3(a)). Kui *pooled* olid erinevatel võistlustel, peavad mõlemad korraldavad kogud akt-septeerima protestikomitee koosseisu (reegel 63.8). Mõõtmis*protesti* puhul hangi kehtivad klassireeglid ja tee kindlaks nende tõlgendamise eest vastutav kogu (reegel 64.3(b)).

M3 ÄRAKUULAMINE

M3.1 Kontrolli *protesti* või heastamistaotluse kehtivust.

- Kas sisu on küllaldane (reegel 61.2 või 62.1)?
- Kas see anti sisse õigeaegselt? Kui ei, kas on hea põhjus kontrollaja pikendamiseks? (reegel 61.3 või 62.2)?
- Kui see oli nõutav, siis kas protestija oli intsidenti kaasatud või oli ta seal tunnistajaks (reegel 60.1(a))?
- Kui see oli vajalik, siis kas hüüti "Protest" ning kui oli nõutav, siis kas punane lipp pandi korrekselt välja (reegel 61.1(a))?
- Kui lipp või hüüe ei olnud vajalikud, siis kas protestitavat informeeriti?
- Otsusta kas *protest* või heastamistaotlus on kehtiv (reegel 63.5)?
- Kui *protesti* või heastamistaotluse kehtivus on määratletud, ära lase seda teemat uuesti sisse tuua, kui just ei ole saadud tõeliselt uut tõendusmaterjali.

M3.2 Võta tunnistused (reegel 63.6).

- Palu protestijal ja protestitaval esitada oma seisukohad. Seejärel luba neil teineteist küsitleda. Heastamise puhul, palu *poolel* teatada oma taotlus.
- Palu protestikomitee liikmetel esitada küsimusi.
- Veendu, et tead enne tunnistajate sissekutsumist mõlema *poole* esitatud väidetavaid fakte. Nende jutud võivad olla erinevad.
- Luba igaühel, kaasaarvatud paadi meeskonnal, anda tunnistusi. Ära kuulamise *pool* otsustab tavaliselt, milliseid tunnistajaid kutsuda, kuigi ka protestikomitee võib kutsuda tunnistajaid (reegel 63.6). *Poole* küsimusele "Kas sooviksite kuulata N?" on parim vastus "See on Teie otsustada."

- Call each *party's* witnesses (and the protest committee's if any) one by one. Limit *parties* to questioning the witness(es) (they may wander into general statements).
- Invite the protestee to question the protestor's witness first (and vice versa). This prevents the protestor from leading his witness from the beginning.
- Allow a member of the protest committee who saw the incident to give evidence (rule 63.6) but only in the presence of the *parties*. The member may be questioned and may remain in the room (rule 63.3(a)).
- Try to prevent leading questions or hearsay evidence, but if that is impossible discount the evidence so obtained.
- Accept written evidence from a witness who is not available to be questioned only if all *parties* agree. In doing so they forego their rights to question that witness (rule 63.6).
- Ask one member of the committee to note down evidence, particularly times, distances, speeds, etc.
- Invite first the protestor and then the protestee to make a final statement of her case, particularly on any application or interpretation of the *rules*.

M3.3 Find the facts (rule 63.6).

- Write down the facts; resolve doubts one way or the other.
- Call back *parties* for more questions if necessary.
- When appropriate, draw a diagram of the incident using the facts you have found.

M3.4 Decide the *protest* or request for redress (rule 64).

- Base the decision on the facts found (if you cannot, find some more facts).
- In redress cases, make sure that no further evidence is needed from boats that will be affected by the decision.

- Kutsu iga *pool*e tunnistajad (ja protestikomitee tunnistajad, kui neid on) sisse ühekaupa. Piira *pooli* tunnistajate küsitlemisel (nad võivad kalduda üldistesse avaldustesse).
- Palu esmalt protestitaval küsitleda protestija tunnistajat (ja vastupidi). See väldib protestijal oma tunnistajat algusest peale juhtida.
- Luba intsidenti pealt näinud protestikomitee liikmel anda tunnistusi (reegel 63.6) aga ainult *poolte* juuresolekul. Protestikomitee liiget võib küsitleda ja ta võib jääda ruumi (63.3(a)).
- Püüa tõkestada suunavaid küsimusi ja kuuldestel põhinevaid tunnistusi, kuid kui see ei osutu võimalikuks, ära võta neid arvesse.
- Nõustu küsitlemise ajal mitte kohaloleva tunnistaja kirjaliku tunnistusega ainult siis, kui kõik *poole*d on sellega nõus. Nii toimides loovutavad nad oma õiguse selle tunnistaja küsitlemiseks (reegel 63.6).
- Palu ühte protestikomitee liiget üles märkida tunnistused, eriti ajad, kaugused, kiirused, jne.
- Palu esmalt protestijal ja siis protestitaval esineda oma juhtumi lõppavaldusega, eriti just kõikvõimalike *reeglite* rakendamiste ja tõlgendamiste kohta.

M3.3 Tuvasta faktid (reegel 63.6).

- Kirjuta välja faktid; hajuta kahtlused ühel või teisel moel.
- Kutsu *poole*d täiendavaks küsitlemiseks tagasi, kui vajalik.
- Kui see on asjakohane, joonista tuvastatud faktide alusel intsidendi skeem.

M3.4 Otsusta protest või heastustaotlus (reegel 64).

- Otsus tuginegu tuvastatud faktidele (kui seda ei saa teha, leia täiendavaid fakte).
- Heastamisjuhtumite korral tee kindlaks, et otsuse poolt mõjutatud paatidelt ei ole vaja võtta täiendavaid tunnistusi.

M3.5 Inform the *parties* (rule 65).

- Recall the *parties* and read them the facts found, conclusions and *rules* that apply, and the decision. When time presses it is permissible to read the decision and give the details later.
- Give any *party* a copy of the decision on request. File the *protest* or request for redress with the committee records.

M4 REOPENING A HEARING (rule 66)

When a *party*, within the time limit, has asked for a hearing to be reopened, hear the *party* making the request, look at any video, etc., and decide whether there is any material new evidence that might lead you to change your decision. Decide whether your interpretation of the *rules* may have been wrong; be open-minded as to whether you have made a mistake. If none of these applies refuse to reopen; otherwise schedule a hearing.

M5 GROSS MISCONDUCT (rule 69)

- M5.1** An action under this rule is not a *protest*, but the protest committee gives its allegations in writing to the competitor before the hearing. The hearing is conducted under the same rules as other hearings but the protest committee must have at least three members (rule 69.1(b)). Use the greatest care to protect the competitor's rights.
- M5.2** A competitor or a boat cannot protest under rule 69, but the protest form of a competitor who tries to do so may be accepted as a report to the protest committee, which can then decide whether or not to call a hearing.
- M5.3** When it is desirable to call a hearing under rule 69 as a result of a Part 2 incident, it is important to hear any boat-vs.-boat *protest* in the normal way, deciding which boat, if any, broke which *rule*, before proceeding against the competitor under this rule.
- M5.4** Although action under rule 69 is taken against a competitor, not a boat, a boat may also be penalized (rule 69.1(b)).
- M5.5** The protest committee may warn the competitor (rule 69.1(b)(1)), in which case no report is to be made (rule 69.1(c)). When a penalty is imposed and a report is made as required by rule 69.1(c) or 69.1(e), it may be helpful to recommend whether or not further action should be taken.

M3.5 Informeeri *pooli* (reegel 65).

- Kutsu *pooled* tagasi ja loe neile ette tuvastatud faktid, järeldused ja kehtivad *reeglid* ning otsus. Kui aega on vähe, on lubatav otsuse ettelugemine ning üksikasjad võib anda hiljem.
- Anna igale *poolele*, nende nõudmisel, otsuse koopia. Esita *protest* või heastamistaotlus võistluskomiteele arhiveerimiseks.

M4 ÄRAKUULAMISE UUESTIAVAMINE (reegel 66)

Kui *pool* küsib, kontrollaja piires, ärakuulamise uuestiavamist, kuula ära taotluse esitanud *pool*, vaata läbi kõik videosalvestused, jms. ning otsusta, kas seal on ükskõik millist uut tõendusmaterjali, mis võiks viia tehtud otsuse muutmiseni. Otsusta, kas sinupoolne *reeglite* tõlgendus võis olla vale; ole eelarvamusteta sinupoolse vea tegemise võimaluse suhtes. Kui ükski eelöeldust ei pea paika, keeldu ärakuulamise uuestiavamisest, vastasel juhul planeeri ärakuulamine.

M5 JÄME VÄÄRKÄITUMINE (reegel 69)

- M5.1** Toiming selle reegli alusel ei ole *protest*, kuid protestikomitee annab oma väited võistlejale kirjalikult enne ärakuulamist. Ärakuulamine toimub samade reeglite alusel nagu teisedki ärakuulamised, kuid protestikomitee peab olema vähemalt kolmeliikmeline (reegel 69.1(b)). Ole äärmiselt hoolikas, et kaitsta võistleja õigusi.
- M5.2** Võistleja või paat ei saa reegli 69 alusel protestida, kuid protestivormi võistlejalt, kes üritab seda teha, võidakse aktsepteerida kui ettekannet protestikomiteele, mis seejärel otsustab, kas kutsuda ärakuulamine kokku või mitte.
- M5.3** Kui soovitakse kokku kutsuda ärakuulamine reegli 69 alusel, mis tulenes 2. Osa intsidendist, on tähtis tavalisel moel ära kuulata kõik paat–paadi vastu *protestid*, otsustamaks milline paat, kui selliseid on, millist reeglit rikkus, enne kui menetlust selle reegli alusel võistleja vastu jätkata.
- M5.4** Kuigi tegevus reegli 69 alusel on suunatud võistleja, mitte paadi vastu, võib karistada ka paati (reegel 69.1(b)).
- M5.5** Protestikomitee võib võistlejat hoiatada (reegel 69.1(b)(1)), millisel juhul ei ole vaja teha ettekannet (reegel 69.1(c)). Kui aga rakendati karistust ning tehiti ettekanne, nagu nõutud reegluga 69.1(c) või 69.1(e), võib olla kasulik soovitada, kas täiendavaid meetmeid on vaja ette võtta või mitte.

M6 APPEALS (rule 70 and Appendix F)

When decisions can be appealed,

- retain the papers relevant to the hearing so that the information can easily be used for an appeal. Is there a diagram endorsed or prepared by the protest committee? Are the facts found sufficient? (Example: Was there an *overlap*? Yes or No. 'Perhaps' is not a fact found.) Are the names of the protest committee members and other important information on the form?
- comments by the protest committee on any appeal should enable the appeals committee to picture the whole incident clearly; the appeals committee knows nothing about the situation.

M7 PHOTOGRAPHIC EVIDENCE

Photographs and videotapes can sometimes provide useful evidence but protest committees should recognize their limitations and note the following points:

- The *party* producing the photographic evidence is responsible for arranging the viewing.
- View the tape several times to extract all the information from it.
- The depth perception of any single-lens camera is very poor; with a telephoto lens it is non-existent. When the camera views two *overlapped* boats at right angles to their course, it is impossible to assess the distance between them. When the camera views them head on, it is impossible to see whether an *overlap* exists unless it is substantial.
- Ask the following questions:
 - Where was the camera in relation to the boats?
 - Was the camera's platform moving? If so in what direction and how fast?
 - Is the angle changing as the boats approach the critical point? Fast panning causes radical change.
 - Did the camera have an unrestricted view throughout?

M6 APELLATSIOONID (reegel 70 ja Lisa F)

Kui otsused on apelleeritavad,

- säilita ärakuulamist puudutavad paberid sellisel, et informatsiooni saaks kergesti kasutada apellatsiooni jaoks. Kas seal on protestikomitee poolt heakskiidetud või ettevalmistatud diagramm? Kas tuvastatud faktid on piisavad? (Näide: Kas oli seotus? Jah või Ei. "Võibolla" ei ole tuvastatud fakt.) Kas vormil on protestikomitee liikmete nimed ja muu oluline informatsioon?
- peaksid protestikomitee selgitused iga apellatsiooni juurde võimaldama apellatsioonikomiteel saada kogu intsidendist selge pildi, kuna apellatsioonikomitee ei tea olukorrast midagi.

M7 FOTOGRAAFILINE TÕENDUSMATERJAL

Fotod ja videosalvestused võivad mõnikord olla kasulikud tõendusmaterjalid, kuid protestikomitee peaks teadma nendele omaseid piiranguid ja tähele panema järgmisi punkte:

- Fotograafilise tõendusmaterjali tootnud *pool* on vastutav vaatamise korraldamise eest.
- Vaata salvestust mitu korda, et saada kätte kogu sellele olev informatsioon.
- Iga kompaktkamera sügavustervus on väga halb; teleobjektiivi kasutamisel pole seda ollagi. Kui kaamera vaatab täisnurga all kahte *seotud* paati, siis on võimatu määrata nendevahelist kaugust. Kui kaamera vaatab paate eest, ei ole võimalik näha, kas *seotus* on olemas, kui see pole just ilmne.
- Esita järgmised küsimused:
 - Kus asus kaamera paatide suhtes?
 - Kas kaamera alus liikus? Kui liikus, siis mis suunas ja kui kiiresti?
 - Kas vaatenurk paatide kriitilisele punktile lähenedes muutub? Kiire pöördumine põhjustab radikaalset muutust.
 - Kas kaamerale oli kogu aeg piiramatut vaadet?

APPENDIX N INTERNATIONAL JURIES

See rules 70.5 and 91(b). This appendix shall not be changed by sailing instructions or national prescriptions.

N1 COMPOSITION, APPOINTMENT AND ORGANIZATION

N1.1 An international jury shall be composed of experienced sailors with excellent knowledge of the racing rules and extensive protest committee experience. It shall be independent of and have no members from the race committee, and be appointed by the organizing authority, subject to approval by the national authority if required (see rule 91(b)), or by the ISAF under rule 89.2(b).

N1.2 The jury shall consist of a chairman, a vice chairman if desired, and other members for a total of at least five. A majority shall be International Judges. The jury may appoint a secretary, who shall not be a member of the jury.

N1.3 No more than two members (three, in Groups M, N and Q) shall be from the same national authority.

N1.4 (a) The chairman of a jury may appoint one or more panels composed in compliance with rules N1.1, N1.2 and N1.3. This can be done even if the full jury is not composed in compliance with these rules.

(b) The chairman of a jury of fewer than ten members may appoint two or three panels of at least three members each, of which the majority shall be International Judges. Members of each panel shall be from at least three different national authorities except in Groups M, N and Q, where they shall be from at least two different national authorities. If dissatisfied with a panel's decision, a party is entitled to a hearing by a panel composed in compliance with rules N1.1, N1.2 and N1.3, except concerning the facts found, if requested within the time limit specified in the sailing instructions.

N1.5 When a full jury, or a panel, has fewer than five members, because of illness or emergency, and no qualified replacements are available, it remains properly constituted if it consists of at least three members and if at least two of them are International Judges. When there are three or four members they shall be from at least three different national authorities except in Groups M, N and Q, where they shall be from at least two different national authorities.

LISA N RAHVUSVAHELISED ŽÜRIID

Vaata reegleid 70.5 ja 91(b). Seda lisa ei saa muuta purjetamisjuhistega ega rahvuslike ettekirjutustega.

N1 KOOSTAMINE, MÄÄRAMINE JA KORRALDUS

N1.1 Rahvusvaheline žürii peab olema koostatud kogenud purjetajatest, kellel on suurepärase teadmised võistlusreeglitest ja ulatuslikud protestikomitee kogemused. Žürii peab olema sõltumatu ja ta liikmeteks ei tohi olla võistluskomitee liikmed ning selle peab määrama korraldav kogu ja selle määramise peab heaks kiitma rahvusorgan kui seda nõutakse (vaata reeglit 91(b)), või vastavalt reeglile 89.2(b) ISAF.

N1.2 Žürii peab koosnema esimehest, aseesimehest kui soovitakse ja teistest liikmetest, keda on kokku vähemalt viis. Enamus peavad olema rahvusvahelised kohtunikud. Žürii võib määrata sekretäri, kes ei tohi olla žürii liige.

N1.3 Samast rahvusorganist ei tohi olla rohkem kui kaks liiget (kolm, gruppides M, N ja Q).

N1.4 (a) Žürii esimees võib määrata ühe või enam alamkogu, mis on moodustatud vastavalt reeglitele N1.1, N1.2 ja N1.3. Seda võib teha isegi siis kui täisliikmeline žürii ei ole moodustatud vastavuses nendele reeglitele.

(b) Vähem kui kümneliikmelise žürii esimees võib määrata kaks või kolm alamkogu, kus igaühes vähemalt kolm liiget, millest enamus peavad olema rahvusvahelised kohtunikud. Iga alamkogu liikmed peavad olema vähemalt kolmest erinevast rahvusorganist, välja arvatud gruppides M, N ja Q, kus nad peavad olema vähemalt kahest erinevast rahvusorganist. Kui pool ei ole rahul kogu otsusega, on tal õigus ärakuulamisele, mille viib läbi kogu, mis on moodustatud vastavalt reeglitele N1.1, N1.2 ja N1.3, välja arvatud tuvastatud faktide osas, kui seda nõutakse purjetamisjuhistes määratud kontrollaja jooksul.

N1.5 Kui täisliikmelises žüriis või alamkogos on vähem kui viis liiget, seoses haiguse või hädaolukorraga ja kvalifitseeritud asendajaid ei ole saada, jääb žürii korrektselt moodustatuks, kui ta koosneb vähemalt kolmest liikmest ja kui vähemalt kaks neist on rahvusvahelised kohtunikud. Kui seal on kolm või neli liiget, peavad nad olema vähemalt kolmest erinevast rahvusorganist, välja arvatud grupis M, N ja Q, kus nad peavad olema vähemalt kahest erinevast rahvusorganist.

N1.6 When the national authority's approval is required for the appointment of an international jury (see rule 91(b)), notice of its approval shall be included in the sailing instructions or be posted on the official notice board.

N1.7 If the jury or a panel acts while not properly constituted, its decisions may be appealed.

N2 RESPONSIBILITIES

N2.1 An international jury is responsible for hearing and deciding all *protests*, requests for redress and other matters arising under the rules of Part 5. When asked by the organizing authority or the race committee, it shall advise and assist them on any matter directly affecting the fairness of the competition.

N2.2 Unless the organizing authority directs otherwise, the jury shall decide

(a) questions of eligibility, measurement or boat certificates; and

(b) whether to authorize the substitution of competitors, boats or equipment when a *rule* requires such a decision.

N2.3 The jury shall also decide matters referred to it by the organizing authority or the race committee.

N3 PROCEDURES

N3.1 Decisions of the jury, or of a panel, shall be made by a simple majority vote of all members. When there is an equal division of votes cast, the chairman of the meeting may cast an additional vote.

N3.2 When it is considered desirable that some members not participate in discussing and deciding a *protest* or request for redress, and no qualified replacements are available, the jury or panel remains properly constituted if at least three members remain and at least two of them are International Judges.

N3.3 Members shall not be regarded as *interested parties* (see rule 63.4) by reason of their nationality.

N3.4 If a panel fails to agree on a decision it may adjourn, in which case the chairman shall refer the matter to a properly constituted panel with as many members as possible, which may be the full jury.

N1.6 Kui rahvusvahelise žürii määramisel nõutakse rahvusorgani nõusolekut (vaata reeglit 91(b)), peab märke sellise heakskiidu kohta olema lisatud purjehajamisjuhistesse või avaldatud ametlikul teadetetahvlil.

N1.7 Kui žürii või alamkogu tegutseb mittekorrektset moodustatuna, võib tema otsuseid apelleerida.

N2 KOHUSTUSED

N2.1 Rahvusvaheline žürii vastutab kõigi 5. Osa alusel üles kerkinud *protestide*, heastamistaotluste ning muude küsimuste ärakuulamise ja otsustamise eest. Kui korraldav kogu või võistluskomitee küsib, peab žürii neid nõustama ja abistama kõigis küsimustes, mis otseselt puudutavad võistluse õiglust.

N2.2 Kui korraldav kogu ei määra teisiti, peab žürii otsustama

(a) võistluskõlblikkuse, mõõdukirjade või paadi tunnistuste küsimused; ja

(b) kas kinnitada võistlejate, paatide või võistlusvarustuse vahetamine kui *reegel* nõuab sellist otsust.

N2.3 Žürii peab otsustama ka küsimused, mis esitatakse korraldava kogu või võistluskomitee poolt.

N3 PROTSEDUURID

N3.1 Žürii või alamkogu otsused peavad olema tehtud kõigi liikmete lihthääletoetusega. Kui tekib hääle võrdsus, võib koosoleku juhataja anda täiendava hääle.

N3.2 Kui peetakse soovitavaks, et mõned žürii liikmed ei osaleks *protesti* või heastamistaotluse arutamisel ja otsustamisel ning kvalifitseeritud asendajaid ei ole saada, jääb žürii või alamkogu korrektset moodustatuks kui vähemalt kolm liiget jääb alles ja vähemalt kaks neist on rahvusvahelised kohtunikud.

N3.3 Liikmeid ei tohi nende rahvuse tõttu pidada *huvitatud poolteks* (vaata reeglit 63.4).

N3.4 Kui alamkogu ei suuda asja otsustada, võib ta arutamise edasi lükata, millisel juhul peab esimees andma asja üle korrektset moodustatud alamkogule, kus on nii palju liikmeid kui võimalik, milleks võib olla täisliikeline žürii.

APPENDIX P

SPECIAL PROCEDURES FOR RULE 42

All or part of this appendix applies only if the sailing instructions so state.

P1 SIGNALLING A PENALTY

A member of the protest committee or its designated observer who sees a boat breaking rule 42 may penalize her by, as soon as reasonably possible, making a sound signal, pointing a yellow flag at her and hailing her sail number, even if she is no longer *racing*. A boat so penalized shall not be penalized a second time under rule 42 for the same incident.

P2 PENALTIES

P2.1 First Penalty

When a boat is first penalized under rule P1 her penalty shall be a Two-Turns Penalty under rule 44.2. If she fails to take it she shall be disqualified without a hearing.

P2.2 Second Penalty

When a boat is penalized a second time during the regatta, her penalty shall be to promptly retire from the race. If she fails to take it she shall be disqualified without a hearing and her score shall not be excluded.

P2.3 Third and Subsequent Penalties

When a boat is penalized a third or subsequent time during the regatta, she shall promptly retire from the race. If she does so her penalty shall be disqualification without a hearing and her score shall not be excluded. If she fails to do so her penalty shall be disqualification without a hearing from all races in the regatta, with no score excluded, and the protest committee shall consider calling a hearing under rule 69.1(a).

P3 POSTPONEMENT, GENERAL RECALL OR ABANDONMENT

If a boat has been penalized under rule P1 and the race committee signals a *postponement*, *general recall* or *abandonment*, the penalty is cancelled, but it is still counted to determine the number of times she has been penalized during the regatta.

P4 REDRESS LIMITATION

A boat shall not be given redress for an action by a member of the protest committee or its designated observer under rule P1 unless the action was improper due to a failure to take into account a race committee signal or a class rule.

LISA P

ERIPROTSEDUURID REEGLILE 42

Kõik või osa sellest Lisast kehtib ainult siis kui puretamisjuhised nii määratlevad.

P1 KARISTUSE SIGNAALIMINE

Protestikomitee liige või tema poolt määratud vaatleja, kes näeb paati rikkumas reeglil 42, võib teda karistada, nii ruttu kui see on mõistlikult võimalik, andes helisignaali, suunates kollase lipu temale ja hüüdes tema purjenumbri, isegi kui ta enam ei ole *võistlev*. Sellisel moel karistatud paati ei tohi sama intsendi eest reegli 42 alusel enam teist korda karistada.

P2 KARISTUSED

P2.1 Esimene karistus

Kui paati on karistatud reegli P1 alusel esimest korda, peab tema karistuseks olema kahe-pöörde karistus, vastavalt reeglile 44.2. Kui ta seda ei kannu, tuleb ta diskvalifitseerida ilma ärakuulamiseta.

P2.2 Teine karistus

Kui paati on karistatud regati jooksul teist korda, peab tema karistuseks olema viivitamatu võistlussõidu katkestamine. Kui ta seda ei kannu, tuleb ta diskvalifitseerida ilma ärakuulamiseta ja tema tulemust ei tohi välja visata.

P2.3 Kolmas ja järgnevad karistused

Kui paati on karistatud regati jooksul kolmandat või enamat korda, peab ta viivitamatult võistlussõidu katkestama. Kui ta teeb nii, peab tema karistuseks olema diskvalifitseerimine ilma ärakuulamiseta ja tema tulemust ei tohi välja visata. Kui ta nii ei tee, peab tema karistuseks olema diskvalifitseerimine ilma ärakuulamiseta regati kõikidest võistlussõitudest, ilma tulemuste väljaviskamisteta ning protestikomitee peab kaaluma ärakuulamise kokkukutsumist vastavalt reeglile 69.1(a).

P3 EDASILÜKKAMINE, ÜLDINE TAGASIKUTSE VÕI KATKESTAMINE

Kui paati on karistatud reegli P1 alusel ja võistluskomitee signaalib *edasilükkamise*, üldise tagasikutse või *katkestamise*, on karistus tühistatud kuid see loetakse siiski regati jooksul tema saadud karistuste arvu hulka.

P4 HEASTAMISE PIIRANG

Paadile ei saa anda heastust protestikomitee või tema määratud vaatleja tegevuse eest reegli P1 alusel, kui just ei selgu, et see tegevus oli väär kuna ei arvestatud võistluskomitee signaali või klassireeglit.

P5 FLAGS O AND R

- (a) If the class rules permit pumping, rocking and ooching when the wind speed exceeds a specified limit, the race committee may signal that those actions are permitted, as specified in the class rules, by displaying flag O before or with the warning signal. The flag shall be removed at the starting signal.
- (b) If the wind speed exceeds the specified limit after the starting signal, the race committee may display flag O with repetitive sounds at a *mark* to signal to a boat that the actions are permitted, as specified in the class rules, after she has passed the *mark*.
- (c) If the wind speed becomes less than the specified limit after flag O was displayed, the race committee may display flag R with repetitive sounds at a *mark* to signal to a boat that rule 42, as changed by the class rules, applies after she has passed the *mark*.

P5 LIPUD O ja R

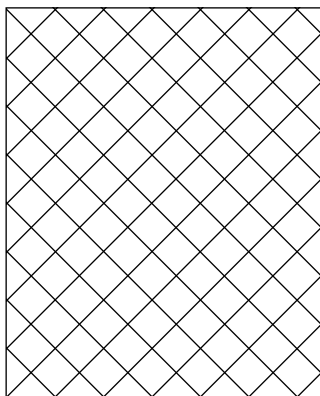
- (a) Kui klassireeglid lubavad pumpamist, rullamist ja nõksutamist kui tuule kiirus ületab määratud limiiti, võib võistluskomitee signaalida, et need tegevused on lubatud nii nagu määratletud klassireeglites, pannes välja lipu O enne või koos hoiatussignaali. Lipp tuleb langetada stardisignaali.
- (b) Kui tuule kiirus ületab määratud limiiti pärast stardisignaali, võib võistluskomitee panna *märgis* välja lipu O koos korduvate helisignaalidega, signaalides paadile, et pärast seda kui ta on *märgist* möödunud, on tegevused lubatud nii nagu määratletud klassireeglites.
- (c) Kui tuulekiirus langeb alla määratud limiiti pärast seda kui lipp O oli välja pandud, võib võistluskomitee *märgis* panna välja lipu R koos korduvate helisignaalidega, signaalides paadile, et reegel 42, nii nagu muudetud klassireeglitega, kehtib pärast seda kui ta on *märgist* möödunud.

Received by race office: Number Date and time
Signature

PROTEST FORM – also for requests for redress and reopening

Fill in and tick as appropriate

- EVENT** Organizing authority
Date Race no.
- TYPE OF HEARING**
Protest by boat against boat Request for redress by boat or race committee
Protest by race committee against boat Consideration of redress by protest committee
Protest by protest committee against boat Request by boat or race committee to reopen hearing
Consideration of reopening by protest committee
- BOAT PROTESTING, OR REQUESTING REDRESS OR REOPENING**
Class Fleet Sail no. Boat's name
Represented by Tel., e-mail
- BOAT(S) PROTESTED OR BEING CONSIDERED FOR REDRESS**
Class Fleet Sail no. Boat's name
- INCIDENT**
Time and place of incident
Rules alleged to have been broken Witnesses
- INFORMING PROTESTEE** How did you inform the protestee of your intention to protest?
By hailing When? Word(s) used
By displaying a red flag When?
By informing her in some other way Give details
- DESCRIPTION OF INCIDENT (use another sheet if necessary)**
Diagram: one square = hull length; show positions of boats, wind and current directions, marks.



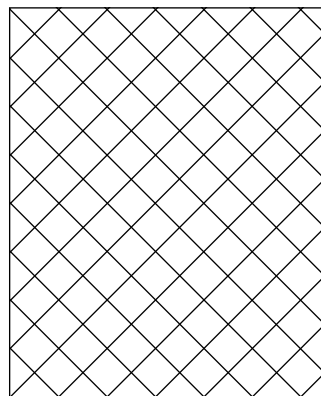
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Vastu võetud regatbüroos: Number Kuupäev ja aeg
Allkiri

PROTESTI VORM – ka heastamise ja uuestiavamise taotlemiseks

Täida ja märgi mis kohane

- VÕISTLUS** Korraldav kogu
Kuupäev Võistlussõit nr
- ÄRAKUULAMISE TÜÜP**
Protest paadilt paadi vastu Paadi või võistluskomitee heastamistaotlus
Protest võistluskomiteelt paadi vastu Protestikomitee heastamiskaalutus
Protest protestikomiteelt paadi vastu Paadi või võistluskomitee taotlus uuestiavamiseks
Protestikomitee uuestiavamise kaalutus
- PROTESTIV VÕI HEASTAMIST VÕI UUESTIAVAMIST TAOTLEV PAAT**
Klass Grupp Purje nr. Paadi nimi
Esindab Tel., e-mail
- PROTESTITAV VÕI HEASTAMISKAALUTLEMISEL OLEV(AD) PAAT (PAADID)**
Klass Grupp Purje nr. Paadi nimi
- INTSIDENT**
Intsidenti aeg ja koht
Reeglid mida väidetavalt rikuti Tunnistajad
- PROTESTITAVA INFORMEERIMINE** Kuidas teatasite protestitavale oma kavatsusest protestida?
Hüüdes Kuna? Kasutatud sõna(d)
Heisates punase lipu Kuna?
Informeerides teisel viisil Täpsustage
- INTSIDENDI KIRJELDUS (kasuta teist lehte kui vaja)**
Diagramm: üks ruut = kerepikkus; näita paatide positsioonid, tuule ja hoovuse suunad, märgid.



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

THIS SIDE FOR PROTEST COMMITTEE USE Number Heard together with numbers

Fill in and tick as appropriate

Withdrawal requested Signature Withdrawal permitted

Class Fleet Race Protest time limit

Protest, or request for redress or reopening, received within time limit Time limit extended

Protestor, or party requesting redress or reopening, represented by

Other party, or boat being considered for redress, represented by

Names of witnesses

Interpreters

Remarks

No objection about interested party

Written protest or request identifies incident

'Protest' hailed at first reasonable opportunity

No hail needed; protestee informed at first reasonable opportunity

Red flag conspicuously displayed at first reasonable opportunity

Protest or request valid; hearing will continue Protest or request invalid; hearing is closed

FACTS FOUND

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Diagram of boat is endorsed by committee Committee's diagram is attached

CONCLUSIONS AND RULES THAT APPLY

.....

.....

DECISION

Protest: dismissed Boat(s) is (are) disqualified from race(s)
penalized as follows :

Redress: not given given as follows :

Request to reopen a hearing: denied granted

Protest committee chairman and other members

.....

Chairman's signature Date and time

SEDA POOLTB KASUTAB PROTESTIKOMITEE Number Ära kuulamine koos numbriga

Täida ja märgi mis kohane

Taotletud tagasivõtmist Allkiri Tagasivõtmine lubatud

Klass Grupp Võistlussõit Protesti kontrollaeg

Protest, või heastamis/ uuestiavamistaotlus vastuvõetud kontrollajas Kontrollaega pikendatud

Protestija, või heastamist/uuestiavamistaotleva poole esindaja

Teise poole, või heastamiskaalutlusele tuleva paadi esindaja

Tunnistajate nimed

Tõlkijad

Märkused

Huvitatud poole suhtes vastuväiteid ei ole

Kirjalik protest või taotlus tuvastas intsidendi

'Protest' hüütud esimesel mõistlikul võimalusel

Hüüet pole vaja; protestitav inframeeritud esimesel võimalusel

Punane lipp silmatorkavalt heisatud esimesel mõistlikul võimalusel

Protest või taotlus kehtiv; ära kuulamine jätkub Protest või taotlus kehtetu; ära kuulamine lõpetatud

TUVASTATUD FAKTID

.....

.....

.....

.....

.....

Komitee toetab paadi diagrammi Komitee diagramm lisatud

JÄRELDUSED JA KEHTIVAD REEGLID

.....

.....

OTSUS

Protest: tagasi lükatud Paat(id) on diskvalifitseeritud sõidust
karistatud alljärgnevalt :

Heastamine: mitte antud antud alljärgnevalt :

Ära kuulamise uuestiavamise taotlus: keeldutud tagatud

Protestikomitee esimees ja teised liikmed

.....

Esimehe allkiri Kuupäev ja kellaeg

INDEX

References are to rule numbers (for example, 27.3), appendices and their rule numbers (for example, C or E3.10), and sections of the book (for example, Introduction, Race Signals). Defined terms appear in *italics*. Appendices K, L and M are not indexed except for their titles.

Abandon: Race Signals, 27.3, 32.1, 35, C3.2, E3.10, J2.2(35), *Postpone, Racing*
abandoned race and disqualification: 30.3, B3.4
abandoned race and redress: 64.2
abandoned race, scoring and penalties: 30.2, 30.3, 35, 90.3(a), P3
about to round or pass: B1.1, B3.1(a)(b)
 acceptance of the rules: 3
 advantage gained in a race: 42.3(h), 44.1(b), C8.3(a), D2.2(d), D3.1
 Advertising Code, ISAF Regulation 20: Introduction, 76.1, 80, 86.1(a), J1.2(2), J2.2(1), *Rule*
 advertising: B2.4(b)
 aground, grounding: 22, 42.3(g), E4.2(b)(1), E5.5(a)
 allegations of gross misconduct: 69
 allege, alleged, allegation of: 5, 60.1(a), 69, E5.1, E5.7, *Protest*
 anchor line of *mark*: Part 2 Section C preamble, *Mark* anchor, anchored, anchoring: 22, 45
 Anti-Doping Code, ISAF Regulation 21: Introduction, 5, 86.1(a), *Rule*
 appeal, intent to (measurement): 64.3(c)
 appeal, no right of, no request for: 70.5, B7.4, C9.1, D2.4(c), J1.2(12), J2.2(31)
 appeal, right of: 70.1, N1.7
 appeal decisions: 71
 appeal, different national authorities: 70.3
 appeal, withdrawing: F6
 appeals procedures: 3(b), 70.6, F
 appendix, changes to, no changes to: 86.1(a), G5, F, H, N preambles
 arm signal: C2.7
 avoid, avoiding contact: 14, 18.3(a), 22, E2, *Keep Clear, Obstruction*
 Backing a sail: 21.3
 bail out: 45, 51
 ballast, movable: 51
beach start: B1.1, B3.3, B6.1(a)
 beat to windward: 18.1(a), 42.3(c)
 black flag by umpire: C5.4, D2.2(d)

black flag rule: Race Signals, 26, 30.3
 boat owner: 2, 3, 69.1(c), 69.2(c), 78.1, G1.1(c), J1.2(6)
 Bonus Point System: 90.3(a), A4, A4.1
 boom: 50.3(a)(b)
 bowsprit: 50.3(a)
 breach of, breaking *rule*: Sportsmanship and the Rules, 5, Part 2 preamble, 18.5, 20.2, 30.2, 30.3, 36, 43.1(c), 44.1, 60.3(a)(2), 62.1(b), 63.3(a), 64.1(a)(c)(d), 67, 68, 71.3, A11, B6.3(d), C8.2, C8.4, C10.4(b), D3.1, E4.7(b), E5.8, P2, *Protest* (See also advantage gained by, retire)
 breach, gross: 69.1, 69.2(a), P2.3
 breakdowns: D5
 breaking rule 14: 14, C6.6(c), C8.6, D2.2(d), D2.4, D3.1(c)
 breaking rule 42: 67, P
 breaking *rule* against boat in other match: C10.4(b)
 breaking *rule* and restarted or resailed races: 36
 breaking rule of Part 2, 3 or 4: 63.3(a), E5.1, E5.4, E5.7
 breaking rule of Part 2: 44.1, 60.1(a), 62.1(b), D2.1(c), E4.4, E5.5(a)
 breaking *rule*, advantage gained: 44.1(b), C8.3(a), D2.2(d), D3.1(c)
 breaking *rule*, failure to take penalty: D2.2(a), D2.2(d)(1), D2.3(a)
 breaking *rule*, no advantage gained: C6.6(b)
 breaking *rule*, penalties at time of incident: 44
 breaking rule, starting penalty: 30.2, 30.3
 Call Book for Match Racing: Introduction
 Call Book for Team Racing: Introduction
 capsized, *capsized*: 22, B1.1, B1.2, B3.2(c)(f), B7.3, D5.3, E2
 Case Book: Introduction
 certificate (See measurement, rating, boat certificate)
 change, changing course (See course, change of)
 changes to prescriptions (See prescriptions)
 changes to rules (See rules, changes to)
 changes to sailing instructions (See sailing instructions, changes to)

changing leg of course: Race Signals, 33
 class association: 76.2, 89.1(d), G1.1(c), G2
 class flag: Race Signals, 26, B3.2(b), J2.1(6)
 class insignia: 77, B2.4(a)(b), E6(a)(d), E6(e)(1), G1.1(a), G1.3(a)(b), G2
 class rules, changes to: 87, J1.2(9), J2.2(6)
 class rules, clothing and equipment: 43.1(b)
 class rules, measurement *protests*: 64.3(a)
 class rules: Introduction, 49.2, 78, 86.1(c), *Rule*
 class, international: 76.2, G1
 classification: J1.2(3) (See also Sailor Classification Code)
clear astern and *clear ahead*: 12, 17, 18.2(b)(e), 19.2(c), B1.2, B4.1(c), D1.1(b)
 close-hauled course: 13, 18.3(a), 20.1, 42.3(d), C2.4, C7.2(a)(1), C7.3(a)
 clothing and equipment: 43, H
 Codes, ISAF (See ISAF Codes)
 collision: 41(b), 42.3(g)
coming in and *going out*: B1.2, B4.1(a)(b)
 compass bearing: 33(a)(1)
 conduct of a race: 25–36, 85, 90.1, B3.3, E3, N2.3(b)
 conflicting rules (See rules, conflicting)
 contact: 14, D1.2(a), D2.2(d)(1), E3.1, *Keep Clear*
 continuing *obstruction*: (See *obstruction*, continuing)
 costs, measurement *protest*: 64.3(d)
 course, change of by boat: 16, 20.3, 23.2, C2.9, D1.1(e), *Keep Clear, Obstruction*
 course, change of by race committee: Race Signals, 32, 33, E3.10
 course, designating: 27.1
 course, proper (See *proper course*)
 course area: B4.3(b)
 course side of starting line: 29.1, 29.2, 30.1, A11, B3.4, C3.2(a), C4.2
 course signals: Race Signals, 27.1
 course, sailing the: 28, 35
 course: *Finish, Keep Clear, Obstruction, Proper Course*
 court or tribunal: 3(c)
 crew and movement of body (See propulsion)
 crew: 29.1, 30, 41(a), 41(b), 42.1, 42.3(b)(c)(g), B7.2, 49, B3.4(a), *Finish, Start*
 Damage and informing protestee: 61.1(a)(3)
 damage and right-of-way boat: 14(b)
 damage and rule 14: C6.2(a), C6.6(c), D2.2(d)(4), D2.4(a), D3.1(c)(2)
 damage and rule of Part 2: 62.1(b)
 damage by team member: D1.2(c)
 damage, measurement deviation caused by: 64.3(a)

damage, serious: 44.1, 60.3(a)(1), 63.5
 damages, financial: 68
 danger: 1.1, 22, 42.3(f), 47.2
 decision to race: 4
 decisions by national authority: 71.4
 decisions by protest committee: 64, B4.4, C6.6, C8.4, D2.4(b), D3.1(c), E5.8, *Interested Party*
 decisions by umpires: C6.5, C8.4, D2.2(a)(b), D2.3
 decisions, appeal of: 70.1, F
 decisions, confirmation, correction of: 70.2, F1, F2.3
 decisions, informing of: 65.1, 65.2
 decisions, reversal of: 71.2
 definitions (changes): B1, C2, D1.1(a), E1.3
 Definitions, no changes to: 86.1
 diagram of incident: 65.2, F2.2(b)
 disciplinary action: 62.1(d), 69.2(a)
 disciplines (racing, expression, speed): B preamble, B3–B6
 disqualification and scoring: 2, 30.3, 90.3, A4.2, A6.1, A9, B8.5(b), C10.4(b)
 disqualification of *party* to a protest hearing: 64.1(a)(b)
 disqualification without hearing: 30.3, 67, B3.4(b), B6.3, P2
 disqualification, measurement: 64.3(c), 78.2
 disqualification: 2, 69.1(b)(2), A11, C5.4, C7.2(f), C8.5, E5.8
 dry suit: 40, H3
 Electronic communication: D1.2(b)
 Eligibility Code, ISAF Regulation 19: Introduction, 69.2, 69.3, 75.2, 86.1(a), *Rule*
 eligibility, suspension of: 69.2, 69.3, N2.2(a)
 elimination series: B5, B7.2
 engine, use of: 42.3(g)(h)
 English, use of: 90.2(b), J2.2(5)
 entries from other countries: 90.2(b), J1.2(4), J2.2(5)
 entry and qualification: 75–81, B2.2, J1.2(5)(6)
 equipment for increasing weight: 43.1(a)(b)(c), H1, H3
 equipment inspection, inspector: 43.1(c), 78.3, H2, J1.2(7)
 Equipment Rules of Sailing, The: J1.1(3), J2.1(2)
 equipment, defective, repair/replacement: B4.4, D5.3, E4.5(c)
 equipment, limitations on: 47
 equipment, substitution of: N2.2(b)
 equipment: 1.2, 42.3(g), 43, 47.1, 78.3, H, *Clear Astern* and *Clear Ahead; Overlap, Finish, Start*
 error by race committee, protest committee: 29.2, 32.1(a), 62.1(a), 66

evidence and redress: 64.2
 evidence, new and significant: 66
 evidence at hearings: 63.3(a), 63.5, 63.6, C6.6(a),
 D2.4(b), E5.7 (See also facts)
 excluding a score: A2, A8.1, A8.2
 exclusion of boat or competitor: 69.1(b)(2), 76, C6.6(c)
 exclusion of witness from hearing: 63.3(a)
 exonerate, exoneration: 18.5, 20.2, 64.1(c), C8.1(b)
 expression competition: B preamble, B4, B5

Facts found, finding: 63.6, 65.1, 70.1, 71.3, E5.7
 facts in appeal decision: 71.3
 facts in measurement protests: 64.3(b)
 facts in redress: 64.2
 facts, assumed: F2.3
 facts, inadequate, insufficient: D2.3(b), F5
 facts, informing the parties: 65.1
 facts, new: F5
 fair play: 2
 fair sailing: 2
 fairness: 32.1(e), 63.7, 64.2, N2.1
fetching: 18.3, 20.3, C2.6
finish: Race Signals, 28.1, 31, 32.1, 35, 44.2, 44.3(a),
 61.3, 90.3(a), A3, A4.1, A4.2, A5, A6.1, A9, A11,
 D1.1(d), D3.1(a), D3.2, *Proper Course, Racing*
 finishing line: Race Signals, 28.1, 32.2, 33, 44.2,
 44.3(a), C2.1, C3.3, E3.7, J2.1(6), *Finish, Mark,*
Racing
 finishing *mark*: Race Signals, 31, J2.1(5), *Racing*
 finishing times, adjustment in redress: 64.2
 first reasonable opportunity: 44.3(a), 61.1(a),
 61.1(a)(1), D5.1

flag, incorrect: C8.2
 flotation device: (See personal
 flotation devices)
 fog signals and lights: 48
 footwear: 43.1(b)
 four hull lengths: 86.1(b), E1.3(b)
 freestyle competition: B preamble

Gate: (See *mark, gate*)
 general recall (See recall)
going out (See *coming in and going out*)
 good manners: 69.1(a), 69.2(a)
 government right-of-way rules: Part 2 preamble, 48,
 J2.2(2)
 gross misconduct: 69, P2.3
 grounding (See aground)
 gybe, gybing: 18.4, 42.2(e), 42.3(b), 44.2, 50.2, B3.1(d),
 C2.4

Hail and time to respond: 20.1
 hail by observer: E3.1
 hail by or to umpire: D2.2(a), D2.2(b)(2), D2.2(d)
 hail by protest committee: P1
 hail by race committee: B3.4(b), E3.8, E3.9
 hail for room: 20.1, C2.7
 hail, come within: Race Signals
 hail, in protest: 61.1(a), E5.2
 hail, out of radio control: E4.8
 hailing distance, beyond: 61.1(a)(1)
 hails and arm signals: C2.7
 handicap system: A3, A7, J1.1(4), J2.1(8), *Rule*
 hauling out: 45, J2.2(25)

head to wind: 13, 18.2(c), C2.4, C7.3(a), C7.4(a),
 D1.1(b), *Leeward and Windward*
 hearing, new: 71.2
 hearing, not entitled to: 5, D2.2(a), D2.3(a)
 hearing, penalty without (See penalty without
 hearing)
 hearing, reopening: 63.3(b), 66, 71.2, E5.10, F5
 hearing, requirement for a: 63.1
 hearing: 60.3, 61.1(c), 61.2, 63, 71.3, B7.2, D2.3(b), F5,
 J2.2(30), N1.4, N2.1, *Party*
 hearing and rule 42: 67, P2
 hearing by national authority: 69.2(a)
 hearing, right to be present: 63.3(a), E5.6
 hearing, time limit: J2.2(30)
 helping those in danger: 1.1
 hiking harness: 43.1(b)
 hiking straps: 49.1
 hull length: 17, 61.1(a)(2), 86.1(b), C2.3, D1.1(a),
 E1.3(b), J2.2(27), *Obstruction, Zone*

I flag rule: Race Signals, 21, 30.1, *Start*
 identification on sails: 77, B2.4, B4.3(a), E6, G
 ill, illness: 41(a), 47.2, N1.5
 in writing, appeal decision: 71.4
 in writing, gross misconduct/allegation: 69.1(a)
 in writing, measurement issues: 43.1(c), 64.3(c), 78.3
 in writing, protest, protest decision: 61.2, 65.2
 in writing, redress request: 62.2, B7.2
 in writing, sailing instructions changes: 90.2(a)(c)
 individual recall (See recall)
 information: 41(c), 41(d), 60.2(a), 60.3(a), 61.3, 63.2,
 65.2, 65.3, 69.1(e), E3.2, E4.2(b), F5, J1.1, J1.2,
 J2.1, J2.2
 informing competitor; rule 42
 disqualification: 67
 informing competitor, rule 69 hearing: 69.1(a)

informing national authorities: 69.3
 informing other boat, protest: 61.1(a)
 informing parties to a hearing: 65.1, F4
 informing protest committee: C8.4
 informing protestee: 61.1, E5.2
 informing race committee: 44.3(b), B7.1, E5.3
 informing umpires: C6.4(b)
 injury: 14(b), 41(a), 44.1, 47.2, 61.1(a)(3), 62.1(b), 63.5,
 C6.2(a), C6.6(c), D1.2(c), D2.1(c), D2.2(d)(4),
 D2.4(a), D3.1(c)(2)
 inside boat, board: 18.2(a)(b)(e), 18.3(b), 18.4, 19.2(b),
 B3.1(b)(d), C2.6, *Mark-Room*
 inside overlap: 18.2(e), 18.3(b), 18.4, C2.6
interested party: 60.2(a), 60.3(a), 63.4, 71.1, E1.3(a),
 N3.3
 interfere, interfering: 23.1, 23.2, B3.2(d), C2.8, C9.2,
 D1.1(d), D2.4(c)
 interference, radio: E4.7(a), E5.5(a)
 international class: 76.2, G1
 international event: 86.2, N1.1(b)
 International Judge: 70.5(c), N1.2, N1.4 (b), N1.5, N3.2
 international jury: 89.2(b), 91(b), J2.2(32), N
 International Regulations for Preventing Collisions at
 Sea: Part 2 preamble, 48, J2.2(2)
 International Sailing Federation (See ISAF)
 interpretation of measurement rules: 64.3(b)
 interpretation of rules, request for: 64.3(b), 70.4, F1,
 F2.3
 interpretation of rules, The Case Book: Introduction
 IRCAS (See International Regulations for
 Preventing Collisions at Sea)
 ISAF Codes, regulations: Introduction, 5, 69.2(a)(b)(c),
 69.3, 76.1, 79, 80, 86.1, 86.2, 89.2(b), 91(b),
 J1.2(2)(3), J2.2(1), *Rule* (See also Advertising
 Code, Anti-Doping Code, Eligibility Code,
 Sailor Classification Code)
 ISAF: Introduction, 69.2, 70.5(c), 75.1(a)(c), 75.2, 76.1,
 76.2, 79, 80, 86.1(a), 86.2, 89.1(a)(b)(f), 89.2(b),
 B2.2, E6(a), G1.1(b)(c), G5, J1.2(3), J2.2(1), N1.1
 ISAF Executive Committee: 69.3

Jumping: B1.2

jury (See international jury)

Keep clear: 62.1(b), B4.4, B6.1(d), E5.5(a)
keep clear: Part 2 Section A preamble, 10–17, 19.2(c),
 21, B4.1(a)(b)(c)(d), B6.1(b), B7.3, C2.4, C2.6,
Obstruction
 knockout series: C10.5, C11.2, C11.3(b)

Leeward and Windward: 11, 17, *Keep Clear, Tack,*
Starboard or Port
leeward boat: 11, 17, *Keep Clear, Leeward and*
Windward

lifelines: 43.2, 49.2
 life-saving equipment, personal flotation devices:
 Race Signals, 1.2, 27.1, 40.1, E1.4, J2.2(12)
 Low Point System: 90.3(a), A4, A4.1, J1.2(13)

Mainsail: 50.1, E6, G1.1, *Leeward and Windward*
 manual power: 52

marathon race: B preamble
mark-room: 14, 18.2, 18.3(b), 18.5, B3.1, C2.6,
 D1.1(b), *Obstruction*
mark, gate: 18.4, 28.1(c), 32.2(c), 33, B3.1(d)
mark, missing, out of position: Race Signals, 32.1(d),
 34
mark, moving: 27.2
mark, touching, holding: 31, 44.1(a), B2.5
mark: 18.1, 18.3, 18.4, 19.1, 27.2, 28, 30.2, 31, 32.2, 33,
 C2.1, C2.6, C4.1, C7.2(a)(c), C7.3(b), C7.4(a),
 E3.7, *Finish, Zone, Racing, Start* (See also finishing-
 mark, starting mark)

match racing rules: C
 Match Racing, Call Book for: Introduction
 measurement protests, decisions: 64.3, 65.3, 78.3
 measurement rule, doubt about: 64.3(b)
 measurement, rating, boat certificate: 78.1, 78.2, B2.2,
 J1.2(7), N2.2(a)
 measurer: 43.1(c), 78.3
 misconduct, gross: 69, P2.3
 moving astern: 21.3, 42.2(d)

National authority: Introduction, 66, 68, 69.1(c)(e),
 69.2, 69.3, 70.3, 70.4, 70.5, 71.2, 71.3, 71.4,
 75.1(a)(c), 86.1(a), 86.3, 88, 89.1, 91(b), F
 preamble, F2.1, F3, F4, F5, G1.1(b)(c), G2, N1.1,
 N1.3, N1.6, *Rule*

national letters: G1.1
 navigable water: Part 2 Section C preamble, *Mark*
 night signals: J2.2(2)
 normal position: C2.1, *Clear Astern and Clear Ahead;*
Overlap, Finish
 notice board: 86.2, 90.2(c), B4.3(b), B5.3, B6.3(a)(b),
 B8.6(b), J2.2(10)
 Notice of Race Guide: K
 notice of race, changing: 89.2(a)
 notice of race: 25, 63.7, 70.5, 86.2, 89.2(a), C preamble,
 F2.2(c), G3, J1, *Rule*
 notice to competitors: Race Signals

Observer: 67, B6.4(a), E1.3(a), E3.1, E3.3, P1
obstruction: 18.1(d), 19, 20, E4.8, J2.2(17)
obstruction, continuing: 18.1(d), 19.1, 19.2(c),
Obstruction
 Offshore Racing Council: 76.2
 One-Turn Penalty: 44.1, 44.2, D2.1(c), E4.4
 ooching: 42.2(c)
 opposite *tack* (See *tack*, opposite)
 organizing authority: 62.1(a), 63.8, 69.1(f), 75.1, 76.1,
 85, 86.2, 89.1, 89.2, 90.1, 91, 85.2(c), D5, J1.1(1),
 J2.2(7), N1.1, N2.1, N2.2, N2.3, *Party*
 outrigger: 50.3
 outside boat, board: 18.2(a)(b)(e), 19.2(b), B3.1(b)
 outside help: 41, B4.4, E4.2(b)
 overlap, broken: 18.2(c)
overlap, overlapped: 11, 17, 18.2(a)(b)(c)(e), 18.3(b),
 18.4, 19.2(b)(c), B1.2, C2.6, *Clear Astern* and
Clear Ahead/Overlap, Keep Clear, Leeward and
Windward
overlap, reasonable doubt: 18.2(d)
overlapped, not: 12, 18.2(b)
overtaking: B1.2, B4.1(c)
 owner (See boat owner)

Party to a hearing: 60.3(a)(2), 63.2, 63.3(a)(b), 63.4,
 63.6, 64.1(a), 64.3(d), 65.1, 65.2, 66, 70.1, 71.3,
 71.4, C9.1, F2.2(e), N1.4(b)
 penalties, for breaking rule 42: P
 penalty and measurement: 64.3(a)(c), 65.3
 penalty and *party* to a hearing: 71.3
 penalty and *postponed, abandoned* race: 30.2, 30.3,
 B3.4(b), P3
 penalty by umpires: C3.1, C5, C8, D2.2(c)(d), D2.3(a)
 penalty without hearing: 30.2, 30.3, 63.1, 67, A5,
 B3.4(b), B6.3(c), J2.2(28), P2
 penalty, cancelled: C2.1, C7.2(d)(e), P3
 penalty, completing: C2.1, C5.5, C7.4(b), *Finish*
 penalty, informing of, reporting: 65.1, 69.1(c)(e),
 69.2(c), 69.3
 penalty, limits on: 64.1(b), C7.3
 penalty, no: Part 2 preamble, 14(b), 36, 64.3(a), C5.1,
 C6.6(b)(3), D1.2(a), D2.2(b)(1)
 penalty, not taken: C5.6, P2
 penalty, scoring: 44.3
 penalty, taking: Sportsmanship and the Rules, 21.2,
 23.2, 44, C2.2, C7.2(a), C7.4, D2.1(c), D2.3(a),
 E4.4
 penalty: Sportsmanship and the Rules, 2, 3(b), 30, 44,
 64.1, 69.1(b)(2), B4.4, B6.3, C3.1, C5, C6.6,
 C7.2(b), C8, D2.1(c), D2.2(d), D3.1(b)(c), E3.6,
 E5.8, G4, P2, *Finish* (See also scoring penalty,
 starting penalty)

person in charge: 46, 78.1, 78.2 (See also boat owner)
 personal flotation devices: Race Signals, 1.2, 27.1, 40,
 E1.4, J2.2(12)
port-tack boat *keeping clear*: 10, 16.2, B4.1(a)
 positive buoyancy: 43.1(b)
possession: B1.2, B4.1(b)
postpone, postponed: Race Signals, 27.3, 30.2, 30.3,
 C3.2(b)(c), J2.2(35), P3, *Racing*
 prescriptions, changes to: Introduction, 88
 prescriptions: Introduction, 68, 70.5(a), 86.1(a), 88,
 90.2(b), J1.2(4), J2.2(4)(5), F, H, Npreambles,
Rule
 prizes: A7, C11.3(c), J1.2(14)
 prohibited actions: 42.2
proper course: 17, 18.1(b), 18.4, 18.5(b), 23.2, B1.1,
 B3.1(d), C2.2, *Mark-Room*
 propulsion: 42, B2.1(a), E4.3
 propulsion and penalty without hearing: 67, P2
protest between boats in different races: 63.8
protest by protest or race committee: 60.2, 60.3(a),
 61.1(b)(c), 61.3
 protest committee and appeals: 70, 71, F
 protest committee and redress: A6.2, A10, B5.4(a),
 C9.2
 protest committee and reopened hearing: 66
 protest committee and rule 42: 67, P
 protest committee and rule 69: 60.2(c), 60.3(c), 69.1
 protest committee and scoring: A5
 protest committee decisions (See decisions by protest
 committee)
 protest committee procedures, appeal of: 70.1
 protest committee request for confirmation, correc-
 tion of decision: 70.2, F1, F2.3
 protest committee, appointment, composition,
 duties, rights of: 60.3, 63.6, 70.5(c), 85, 89.2(b),
 91, F3, N, *Abandon, Interested Party, Protest*
 protest committee, recommendations for: M
 protest requirements, contents: 61
protest, informing protestee: 61.1, E5.2
protest, measurement: 43.1(c), 64.3, 65.3, 78.3
protest, no written: B7.2, C6.4(b)
 protest, *protest*, no right to, no grounds for: 5, 60.1(a),
 60.2(a), C6.2, D2.4
 protest, right to: 60, C6.1
protest, time limit (See time limit, *protest*)
protest, validity, invalidity of: 60.2(a), 60.3(a), 63.5,
 71.2, C6.4(b), E5.4
protest, withdrawing: 63.1
protest: 60, 61, 63.3(a)(b), 63.7, 64.1(a), 70.4, B7.1, B7.2,
 D2.1, N2.1, N3.2, P1, P2

protestee, protestor: 61.1, 61.2, E5.2, *Party* (See also
party to a hearing)
protests, redress, hearings, misconduct and appeals:
 60–71
 pumping: 42.2(a)

Qualification to race (See entry and qualification)

Race committee, appointment of, responsibilities:
 89.2(b), 90, J2.2(38)
 race committee, intending to protest: 61.1(b)
 race committee: Race Signals, Introduction, 27, 29, 30,
 32, 33, 34, 35, 43.1(c), 44.3(a), 76.1, 81, 85, 91,
 B3.3(c)(2), B3.4, B4.3(a)(c), B5, B6, B7.1, B8.6,
 C3.2, D3.2, *Abandon, Mark, Party, Protest,*
Racing
 race, conduct of (See conduct of a race)
 race, decision to: 4
 race, entry and qualifications: 75–81
race, racing: Introduction, 4, Part 2 preamble, 23.1, 31,
 Part 4 preamble, 44.1, 61.1(a), 64.3(c), 78.2,
 C2.8, C4.1, C7.2(b), D2.1(b), D3.2, D5.1, E3.1,
 E3.2, E3.3, E4.2(a)(b), E4.5, *Obstruction*
 race, rescheduled (See rescheduled races)
 race committee and rule 42: P3
 race committee and rule 69: 60.2(c), 69.1(f)
 race committee right to protest, request redress: 60.2
 race committee, improper action or omission by, and
 redress: 62.1(a)
 race office, *protests* and requests for redress to: 61.3,
 63.1
 race officials, appointment of: 89.2(b)
 race organization: 85–91
 race signals: Race Signals, 25, 26, C3, E1.2, E3.5, *Rule*
 racing area: Part 2 preamble, 61.1, E5.2, J2.2(15)
 racing rule: Introduction, 3, 86.1, 86.2, J1.2(1), J2.2(3),
 N1.1
racing, not: Part 2 preamble, 23.1, 62.1(b), 64.1(d),
 C2.8, E3.3, E4.2(b)(2), E5.5(a)(f)
 radio-controlled boat racing rules: E
 radios: E4.5(c), J2.2(25)
 rating certificate (See measurement, rating, boat
 certificates)
 rating systems: A3, A7, J1.1(4), J2.1(8), *Rule*
 reasonably possible: 14, 61.1(b), 61.1(c), C2.8,
 C7.2(a)(1), C7.3(c), C7.4(b), P1
 recall, general: 29.2, 30.3, B3.4, E3.9, J2.2(21), P3,
Racing
 recall, individual: 29.1, E3.8, J2.2(21)
 recall: Race Signals, 26, *Racing*

Recommendations for Protest Committees: M
Recovering: B1.2
 red flag (*protest*, penalty): 61.1(a), C5.3, C6.1(b),
 C6.4(b), C6.5(b), C7.3(d), D2.2(b)(2), D2.2(d)
 red flag, not required: 61.1(a)(2)(3), 62.2
 redress, appeal: 71.2, F2.2(a)
 redress, no: B5.2(c), B8.6(f), C9.1, D1.2(c), D2.4(c), P4
 redress, time limits: 62.2, C6.3, E5.5(b)
 redress: 60, 62, 63, 64.2, 65.1, 71.2, A6.2, A10, B5.4(a),
 B7, C6.3, C6.4, C9, D2.4(c), D5, E5.5, E5.9, N2.1,
 N3.2, P4, *Party*
 Regulation 19, ISAF (See Eligibility Code)
 Regulation 20, ISAF (See Advertising Code)
 Regulation 21, ISAF (See Anti-Doping Code)
 Regulation 22, ISAF (See Sailor Classification Code)
 Regulation 31.1.3, ISAF: 86.2
 repairs: 45, E4.5(c), E5.9
 representative: 61.2(d), 63.3(a), J1.2(6)
 required side: 28.1, 28.2, F2.2(b)
 resail, restart: 30.2, 30.3, 36, C6.6(b)(2), D5.2, J2.2(35),
Abandon
 rescheduled races: 30.2, 30.3, 81
 responsibility, personal: 1.2, 4, E1.4
 retire: Sportsmanship and the Rules, 44.1(b), 90.3(a),
 A4.1, A4.2, A5, A6.1, A9, A11, B7.1, C6.3, D3.2,
 E4.8, E5.4, P2.2, P2.3, *Racing*
 review procedures: 3(b)
 revision, racing rules: Introduction
 right of way and avoiding contact: 14
 right of way, acquiring: 15
 right-of-way boat: Part 2 Section A preamble, 14,
 16.1, 18.4
 rocking, rolling: 42.2(b), 42.3(a)(b)
 room, hail for: 20.1, C2.6(a)
 room, not entitled to: 19.2(c)
 room, to tack or gybe: 20.1, C2.6, *Mark-Room*
 room: 14, 15, 16, 19.2(b)(c), *Obstruction*
 round-robin series: C10.4, C11
 rounding a *mark*: 18, 28.1, C7.2(c)
 rule 14, breaking: C6.2, C6.6(c), D2.1(b), D2.2(d)(4),
 D2.3(a), D2.4(a), D3.1(c)(2)
 rule 42, special procedures for: P
 rule interpretation, request for: 64.3(b), 70.4, F1, F2.3
 rule not mentioned in *protest*: 64.1(a)
 rule: Sportsmanship and the Rules, 3,
 36, 64.1, 65.1, 68, 69.2(a), 70.4, 71.3, 78.2, 85,
 90.1, F1, F2.3, J1.1(1), J1.2(6), J2.1(1)(9), *Protest,*
Rule
 rules, acceptance of the 3
 rules, breaking (See breach)

rules, changes to, revision of: Introduction, 86, B, C, D, E, F preambles, G5
rules, conflicting: Introduction, 63.7, C8.1(b)
 rules, developing, testing: 86.3
 rules, match racing: C
 rules, no change to: 86.1(a), H preamble, N preamble
 rules, radio-controlled boat racing: E
 rules, team racing: D
 rules, windsurfing competition: B

Safety: 1, 20.3, 32.1(e), 48, 49.2, J2.2(12)
 sail identification, measurement, numbers, advertising: 77, B2.4, B4.3(a), E6, G
 sail, changing, reefing, setting, sheeting: 45, 50, E4.5(c)

Sailing Instructions Guide: L
 sailing instructions, changes to prescriptions: 88
 sailing instructions, changes to: 90.2(c), N2.3(a)
 sailing instructions, rule changes: Introduction, Part 2 preamble, 86.1(b)

sailing instructions: Introduction, Part 2 preamble, 25, 26, 27.1, 43.1, 44.1, 44.3(c), 49.2, 61.3, 63.7, 67, 70.5, 86.1, 86.2, 90.2, 90.3, A1, A2, A4, B2.3(b), B3.3, B4.3(b), B8.1, B8.6, C3.1, C10.5, D2.1(c), D2.2, D2.3, E1.2, E3.3, F preamble, F2.2(c), G1.1(b), G3, H preamble, J, N preamble, N1.4(b), N1.6, P preamble, *Mark, Obstruction, Rule*

sailing the course: 28, 35
 Sailor Classification Code, ISAF regulation 22: 79, J1.2(3), *Rule*

same *tack* (See *tack*, same)
 scoring abbreviations: A11
 scoring penalty: 30.2, 44.1, 44.3, A4.2
 scoring redress: 64.2, A6.2, A10, A11
 scoring ties: A7, A8, B8.8, C11, D4.2, D4.3
 scoring, excluded races: 2, 30.3, 90.3(b), A2, P2.2, P2.3

scoring: 35, 69.1(b)(2), 90.3, A, B3.4, B4.3, B5, B8, C10, D3, D4, J1.2(13), J2.1(9) (See also disqualification)

sculling: 42.2(d), 42.3(d), C2.11
 seamanship: 42.1, *Room*
 shortening the course: Race Signals, 32, E3.10, J2.2(24)

signals, absence of sound: 26, B3.3(b), C3.1
 signals, arm: C2.6
 signals, night: J2.2(2)
 signals, oral: E3.5, E3.6, P1
 signals: Race Signals, 25, 26, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 40, 48, B3.3, B4.2, B6.2, C3, E1.2, E3.5, E3.9, J2.2(2)(12)(14)(21)(23)

skin friction: 53
 slalom racing: B preamble, B5
 speed: 42.1, 42.3(b)(e)
 speed competition: B preamble, B6
 spinnaker staysail: 54
 spinnaker, spinnaker pole: 50.1, 50.2, 50.3(c), 50.4, G1.1
 sportsmanship: Sportsmanship and the Rules, 2, 69.1(a), 69.2(a), 86.1(a), C8.3(c), D2.2(d)(3)
 stability: 51
 standing rigging: 52
starboard-tack boat: 10, 16.2, B4.1(a)
 start, before the: Race Signals, 27, 76.1, C4, E3.5
 start, did not: A4.2, A5, A9, A11, B8.5(b), C8.5,
 start, new: 29.2, E3.9 (See also *resail, restart*)
start: Part 2 Section C preamble, 21.1, 28.1, 28.2, 30.1, 31, A4.1, B1, B6.1, C3.2, E5.8
 starting area: Race Signals, A9, A11, B6.1(a)(d), J2.2(12)(20)(34)
 starting errors: 21
 starting line, extensions of: 21.1, 29.1, 30.1, C3.2, *Mark*
 starting line: 21.1, 28.2, 29, 30, B1.1, C4.1, E3.7, *Mark, Start*
 starting *mark*, holding: B2.5
 starting *mark*: 18.1(a), 19.2, 27.2, 28.2, 31, C4.1
 starting penalty: 30, A4.2
 starting procedure, error in: 29.3, 32.1(a)
 starting races: 26, B3.3, B4.2, C3.1, E3.5
 steering: 42.2(b)(3), 42.3(a)
 string representing track (sailing the course): 28.1
 substitution (competitors, boats, sails, equipment): N2.2(b)
 surfing, *Surfing*: 42.3(c), B1.2
 swim: 47.2

Tack, opposite: 10, 18.1(a)(b), 18.3, C2.4, *Clear Astern* and *Clear Ahead; Overlap*
tack, room to: 20.1, C2.7, *Mark-Room*
tack, same: 11, 12, 17, 20.1, *Keep Clear, Leeward* and *Windward*

tack, change *tack*: 13, 18.1(b), 18.2(c), 18.3, 20.1
 tacking and propulsion: 42.2(e), 42.3(b)
 team racing rules: D
 terminology: Introduction
 three hull lengths: *Zone*
 ties, scoring (See *scoring ties*)
 time limit, appeals: F2.1
 time limit, extension of: 61.3, 62.2
 time limit, *finish*: 32.1(c), 35, 90.3, J2.1(7), J2.2(18)
 time limit, protest decision information: 65.2

time limit, *protest*: 44.3(a), 61.1(a)(b), 61.3, E5.3, J2.2(30), N1.4(b)
 time limit, reopening a hearing: 66, E5.10, F2.1
 time limit, request for redress: 62.2, C6.3, E5.5(b)
 time to respond: 19.1
 touching, holding a *mark*: 31, 44.1(a), B2.5
 track: 28.1
transition: B1.2, B4.1(d)
 trapeze harness: 43.1(b)
 tribunal or court: 3(c)
 trim: 42.1, 50.1, 51
 turns (See *penalty turns*)
 two hull lengths: 17, 86.1(b), C2.3, D1.1(a)
 Umpire: Introduction, 89.2(b), C preamble, C3.1, C5, C6.4, C6.5, C7.2, C7.3(d), C7.4(b)(c), C8, C9.2, C9.3, D preamble, D2.2, D2.3, D2.4

Validity, invalidity of *protest*: 60.2(a), 60.3(a), 63.5, 71.2, C6.4(b), E5.4
 validity of measurement or rating certificate: 78.1, 78.2
 verification (times and speeds): B6.3(d), B6.4
 visual and sound signals: Race Signals, 25

Warn, warning the competitor: 69.1(b)(1), 69.1(c), B6.3(a), C8.2, E1.5, G4
 wave performance competition: B preamble
 weather: 1.2, 32.1(b), E3.10
 weight of clothing, equipment: 43.1, B2.1(b), H
 wet suit: 40
 whisker pole: 50.2, 50.3(c)
 wind: 32.1(c), 42.1, 42.2(e), 42.3(c), B2.1(a)
 windsurfing competition rules: B
windward boat, board: 11, 17, B1.2, *Keep Clear*
windward, beat to: 18.1(a), 42.3(c)
 witness: 63.3(a), 63.4, 63.6
 World Anti-Doping Agency: 5
 World Anti-Doping Code: 5
 World Sailing Speed Record Council (WSSRC): B6.4

Yellow flag, identification: C4.1
 yellow flag, race committee signal: B3.3(b), B4.2(a), B6.2(a), C3.1, C3.2(a)
 yellow flag, request by boat: D2.2(a)
 yellow flag, scoring penalty: 44.3
 yellow flag, penalty given: C5, D2.3(b), P1

Z flag rule: Race Signals, 30.2, 36, 63.1, A4.2, A5, A11
 zone: 18.1, 18.2(b)(c), 18.3, 86.1(b), C2.3, C2.6, C7.3(b), D1.1(a)(b), E1.3(b), J2.2(27)

REGISTER

Viited on reeglite numbritele (näiteks 27.3), lisadele ja nende reeglite numbritele (näiteks C või E3.10) ja raamatu alalõikudele (näiteks Sissejuhatus, Võistlussignaaliid). Defineeritud terminid on esitatud *kursiivis*. Lisad K, L ja M ei ole registrisse viidud, väl- ja arvatud nende pealkirjad.

aeg vastamiseks: 19.1
Alltuule ja Pealtuule: 11, 17, Anna teed, Hals, Parem või Vasak
alltuule paat: 11, 17, Anna teed, Alltuule ja Pealtuule ankur, ankrus, ankurdamine: 22, 45
anna teed: 2. Osa Lõigu A eessõna, 10–17, 19.2(c), 21, B4.1(a)(b)(c)(d), B6.1(b), B7.3, C2.4, C2.6, *Takistus*
anna teed: 62.1(b), B4.4, B6.1(d), E5.5(a)
Anti-dopingu koodeks, ISAF-i määrus 21:
Sissejuhatus, 5, 86.1(a), *Reegel*
apellatsioon, erinevad rahvusorganid: 70.3
apellatsioon, kavatsus (mootmisel): 64.3(c)
apellatsioon, pole õigust, ei saa taotleda: 70.5, B7.4, C9.1, D2.4(c), J1.2(12), J2.2(31)
apellatsioon, tagasivõtmine: F6
apellatsiooni otsused: 71
apellatsiooni protseduurid: 3(b), 70.6, F
apellatsiooni õigus: 70.1, N1.7
auhinnad: A7, C11.3(c), J1.2(14)
aus mäng: 2
aus purjetamine: 2
Avamere Võistlusnõukogu: 76.2

ballast, liigutatav: 51
Boonuspunkti süsteem: 90.3(a), A4, A4.1

definiitsioonid (muudatused): B1, C2, D1.1(a), E1.3
Definiitsioonid, muutmise keeld: 86.1
diskvalifitseerimine ja punktarvestus: 2, 30.3, 90.3, A4.2, A6.1, A9, B8.5(b), C10.4(b)
diskvalifitseerimine, mootmine: 64.3(c), 78.2
diskvalifitseerimine, protesti ärakuulamise poolle
diskvalifitseerimine: 64.1(a)(b)
diskvalifitseerimine: 2, 69.1(b)(2), A11, C5.4, C7.2(f), C8.5, E5.8
diskvalifitseerimine ilma ärakuulamiseta: 30.3, 67, B3.4(b), B6.3, P2
distipliinid (võidusõit, esitus, kiirus): B eessõna, B3–B6
distiplinaarmedmed: 62.1(d), 69.2(a)

edasiliikumine ja karitus ilma ärakuulamiseta: 67, P2
edasiliikumine: 42, B2.1(a), E4.3
edasiliikkamine, edasiliikatus: Võistlussignaaliid, 27.3, 30.2, 30.3, C3.2(b)(c), J2.2(35), P3, *Võistlemine*
eelis saavutatud võistlussõidus: 42.3(h), 44.1(b), C8.3(a), D2.2(d), D3.1
elektrooniline sidepidamine: D1.2(b)
elupaästevarustus, isiklikud ujuvusvahendid:
Võistlussignaaliid, 1.2, 27.1, 40.1, E1.4, J2.2(12)
erinevatel *halsidel* (vaata *hals, erinevad*)
esimene mõistlik võimalus: 44.3(a), 61.1(a), 61.1(a)(1), D5.1
esindaja: 61.2(d), 63.3(a), J1.2(6)
esitusvõistlus: B eessõna, B4, B5
etteande süsteem: A3, A7, J1.1(4), J2.1(8), *Reegel*
ettekirjutused, muudatused: Sissejuhatus, 88
ettekirjutused: Sissejuhatus, 68, 70.5(a), 86.1(a), 88, 90.2(b), J1.2(4), J2.2(4)(5), F, H, N eessõnad, *Reegel*

faktid apellatsiooni otsuses: 71.3
faktid heastamisel: 64.2
faktid mootmisprotestides: 64.3(b)
faktid, mitte küllaldased, ebapiisavad: D2.3(b), F5

faktid, oletatavad: F2.3
faktid, *poolte* informeerimine: 65.1
faktid, tuvastatud faktid, tuvastamine: 63.6, 65.1, 70.1, 71.3, E5.7
faktid, uued: F5
finiš: Võistlussignaaliid, 28.1, 31, 32.1, 35, 44.2, 44.3(a), 61.3, 90.3(a), A3, A4.1, A4.2, A5, A6.1, A9, A11, D1.1(d), D3.1(a), D3.2, *Õige kurss, Võistlemine*
finiši ajad, kohandamine heastamiseks: 64.2
finiši märk: Võistlussignaaliid, 31, J2.1(5), *Võistlemine*
finišiliini: Võistlussignaaliid, 28.1, 32.2, 33, 44.2, 44.3(a), C2.1, C3.3, E3.7, J2.1(6), *Finiš, Märk, Võistlemine*
fokapoom: 50.2, 50.3(c)

grootpuri: 50.1, E6, G1.1, *Alltuule ja Pealtuule*

haige, haigus: 41(a), 47.2, N1.5
hals, erinevad *halsid*: 10, 18.1(a)(b), 18.3, C2.4, *Vabalt taga ja Vabalt ees; Seotud*
hals, *halsi* vahetus: 13, 18.1(b), 18.2(c), 18.3, 20.1
hals, *halsimine*: 18.4, 42.2(e), 42.3(b), 44.2, 50.2, B3.1(d), C2.4
hals, *samal halsil*: 11, 12, 17, 20.1, *Anna teed, Alltuule ja Pealtuule*
head käitumistavad: 69.1(a), 69.2(a)
heastamine, apellatsioon: 71.2, F2.2(a)
heastamine, kontrolllaeg: 62.2, C6.3, E5.5(b)
heastamine, mitte heastamine: B5.2(c), B8.6(f), C9.1, D1.2(c), D2.4(c), P4
heastamine: 60, 62, 63, 64.2, 65.1, 71.2, A6.2, A10, B5.4(a), B7, C6.3, C6.4, C9, D2.4(c), D5, E5.5, E5.9, N2.1, N3.2, P4, *Pool*
hoiatama, võistleja hoiatamine: 69.1(b)(1), 69.1(c), B6.3(a), C8.2, E1.5, G4
huvitatud pool: 60.2(a), 60.3(a), 63.4, 71.1, E1.3(a), N3.3
hädasolijate abistamine: 1.1
häired, raadiosignaali häired: E4.7(a), E5.5(a)
häärima, häirimine: 23.1, 23.2, B3.2(d), C2.8, C9.2, D1.1(d), D2.4(c)
Hüppamine: B1.2
hüüde kaugus, väljaspool hüüdekaugust: 61.1(a)(1)
hüüded ja käesignaaliid: C2.7
hüüde ja aeg vastamiseks: 20.1
hüüde, protestikomitee hüüde: P1
hüüde, *protestimisel*: 61.1(a), E5.2
hüüde, raadiojuhtimise alt väljas: E4.8
hüüde, *ruumi* nõudmiseks: 20.1, C2.7
hüüde, tule hüüde kaugusele: Võistlussignaaliid
hüüde, vaatlaja hüüde: E3.1
hüüde, vahekohtuniku hüüde: D2.2(a), D2.2(b)(2), D2.2(d)
hüüde, võistluskomitee hüüde: B3.4(b), E3.8, E3.9

I lipu reegel: Võistlussignaaliid, 21, 30.1, *Start*
ilm: 1.2, 32.1(b), E3.10
informatsioon: 41(c), 41(d), 60.2(a), 60.3(a), 61.3, 63.2, 65.2, 65.3, 69.1(e), E3.2, E4.2(b), F5, J1.1, J1.2, J2.1, J2.2
informeerimine, protestikomitee informeerimine: C8.4
informeerimine, protestitava informeerimine: 61.1, E5.2
informeerimine, rahvusorganite informeerimine: 69.3

informeerimine, teiste paatide informeerimine, protest: 61.1(a)
informeerimine, vahekohtunike informeerimine: C6.4(b)
informeerimine, võistleja informeerimine, reegli 42 kohane diskvalifitseerimine: 67
informeerimine, võistleja informeerimine, reegli 69 kohane ärakuulamine: 69.1(a)
informeerimine, võistluskomitee informeerimine: 44.3(b), B7.1, E5.3
informeerimine, ärakuulamise *poolte* informeerimine: 65.1, F4
inglise keel, kasutamine: 90.2(b), J2.2(5)
intsidendi diagramm: 65.2, F2.2(b)
IRPCAS (vaata Rahvusvahelised Merekokkupõrgete Vältimise Reeglid)
ISAF: Sissejuhatus, 69.2, 70.5(c), 75.1(a)(c), 75.2, 76.1, 76.2, 79, 80, 86.1(a), 86.2, 89.1(a)(b)(f), 89.2(b), B2.2, E6(a), G1.1(b)(c), G5, J1.2(3), J2.2(1), N1.1
ISAF-i täitevkomitee: 69.3
ISAF-i koodeksid, määrused: Sissejuhatus, 5, 69.2(a)(b)(c), 69.3, 76.1, 79, 80, 86.1, 86.2, 89.2(b), 91(b), J1.2(2)(3), J2.2(1), *Reegel* (vaata ka Reklaamikoodeks, Anti-dopingu koodeks, Võistluskoollikkuse koodeks, Purjetaja klassifikatsiooni koodeks)
isiklikud ujuvusvahendid: Võistlussignaaliid, 1.2, 27.1, 40, E1.4, J2.2(12)
jalanõud: 43.1(b)
järe rikkumine: 69.1, 69.2(a), P2.3
järe väärkäitumine: 69, P2.3
järgijõudev: B1.2, B4.1(c)

kaalumine, riietus, varustus kaalumine: E3.1, B2.1(b), H
kahju ja 2. Osa reegel: 62.1(b)
kahju ja protestitava informeerimine: 61.1(a)(3)
kahju ja reegel 14: C6.2(a), C6.6(c), D2.2(d)(4), D2.4(a), D3.1(c)(2)
kahju ja teoõigusega paat: 14(b)
kahju meeskonna liikme poolt: D1.2(c)
kahju, mootude kõrvalekalde, mille on põhjustanud: 64.3(a)
kahju, tõsine: 44.1, 60.3(a)(1), 63.5
kahjud, *finants*: 68
kaks paadi kerepikkust: 17, 86.1(b), C2.3, D1.1(a)
kallutusrihmad: 49.1
kallutusvöö: 43.1(b)
karistus ilma ärakuulamiseta: 30.2, 30.3, 63.1, 67, A5, B3.4(b), B6.3(c), J2.2(28), P2

karistus ja *edasiliikatud, katkestatud* võistlussõit: 30.2, 30.3, B3.4(b), P3
 karistus ja mõõtmine: 64.3(a)(c), 65.3
 karistus ja ärakuulamise pool: 71.3
 karistus vahekohtuniku pool: C3.1, C5, C8, D2.2(c)(d), D2.3(a)
 karistus, informeerimine, ette kandmine: 65.1, 69.1(c)(e), 69.2(c), 69.3
 karistus, kandmine: Sportlaslik käitumine ja reeglid, 21.2, 23.2, 44, C2.2, C7.2(a), C7.4, D2.1(c), D2.3(a), E4.4
 karistus, kantud: C2.1, C5.5, C7.4(b), *Finiš*
 karistus, mitte kantud: C5.6, P2
 karistus, mitterakendamine: 2. Osa eessõna, 14(b), 36, 64.3(a), C5.1, C6.6(b)(3), D1.2(a), D2.2(b)(1)
 karistus, piirangud: 64.1(b), C7.3
 karistus, punktikaristus: 44.3
 karistus, tühistatud: C2.1, C7.2(d)(e), P3
 karistus: Sportlaslik käitumine ja reeglid, 2, 3(b), 30, 44, 64.1, 69.1(b)(2), B4.4, B6.3, C3.1, C5, C6.6, C7.2(b), C8, D2.1(c), D2.2(d), D3.1(b)(c), E3.6, E5.8, G4, P2, *Finiš* (vaata ka punktikaristus, stardikaristus)
 karistused, reegli 42 rikkumise eest: P
 katkestamine: Sportlaslik käitumine ja reeglid, 44.1(b), 90.3(a), A4.1, A4.2, A5, A6.1, A9, A11, B7.1, C6.3, D3.2, E4.8, E5.4, P2.2, P2.3, *Võistelemine*
katkestatud võistlussõit ja diskvalifitseerimine: 30.3, B3.4
katkestatud võistlussõit ja heastamine: 64.2
katkestatud võistlussõit, punktiarvestus ja karistused: 30.2, 30.3, 35, 90.3(a), P3
 katkestus: Võistlussignaaliid, 27.3, 32.1, 35, C3.2, E3.10, J2.2(35), *Edasiliikkamine, Võistelemine*
 keelatud toimingud: 42.2
 kehtivus, mõõdukirja või reitingutunnistuse kehtivus: 78.1, 78.2
 kehtivus, *protesti* kehtivus, kehtetus: 60.2(a), 60.3(a), 63.5, 71.2, C6.4(b), E5.4
 kere pikkus: 17, 61.1(a)(2), 86.1(b), C2.3, D1.1(a), E1.3(b), J2.2(27), *Takistus, Tsoon*
 kiirus: 42.1, 42.3(b)(e)
 kiirusvõistlus: B eessõna, B6
 kirjalikult, apellatsiooni otsus: 71.4
 kirjalikult, heastustootlus: 62.2, B7.2
 kirjalikult, jämeda väärkäitumise süüdistus: 69.1(a)
 kirjalikult, mõotmisküsimused: 43.1(c), 64.3(c), 78.3
 kirjalikult, *protest*, *protesti* otsus: 61.2, 65.2

kirjalikult, purjetamisjuhiste muudatused: 90.2(a)(c) klassifikatsioon: J1.2(3) (vaata ka Purjetaja klassifikatsiooni koodeks)
 klassiliit, rahvusvaheline: 76.2, G1
 klassiliit: 76.2, 89.1(d), G1.1(c), G2
 klassilipp: Võistlussignaaliid, 26, B3.2(b), J2.1(6)
 klassireeglid, muutmine: 87, J1.2(9), J2.2(6)
 klassireeglid, mõotmisreeglid: 64.3(a)
 klassireeglid, riitus ja varustus: 43.1(b)
 klassireeglid: Sissejuhatus, 49.2, 78, 86.1(c), *reegel* klassitähis: 77, B2.4(a)(b), E6(a)(d), E6(e)(1), G1.1(a), G1.3(a)(b), G2
 kohus või tribunaal: 3(c)
 kokkupõrge: 41(b), 42.3(g)
 kollane lipp, identifitseerimine: C4.1
 kollane lipp, karistus määratud: C5, D2.3(b), P1
 kollane lipp, paadi taotlus: D2.2(a)
 kollane lipp, punktikaristus: 44.3
 kollane lipp, võistluskomitee signaal: B3.3(b), B4.2(a), B6.2(a), C3.1, C3.2(a)
 kolm paadi kerepikkus: Tsoon
 kompassipeileng: 33(a)(1)
 kontakt: 14, D1.2(a), D2.2(d)(1), E3.1, *anna teed*
 kontrolllaeg, apellatsioonid: F2.1
 kontrolllaeg, *finiši* kontrolllaeg: 32.1(c), 35, 90.3, J2.1(7), J2.2(18)
 kontrolllaeg, heastustootlus: 62.2, C6.3, E5.5(b)
 kontrolllaeg, pikendamine: 61.3, 62.2
 kontrolllaeg, *protesti* kontrolllaeg: 44.3(a), 61.1(a)(b), 61.3, E5.3, J2.2(30), N1.4(b)
 kontrolllaeg, *protesti* otsuse informeerimine: 65.2
 kontrolllaeg, ärakuulamise uuestiavamine: 66, E5.10, F2.1
 koodeksid, ISAF (vaata ISAF-i koodeksid)
 korraldav kogu: 62.1(a), 63.8, 69.1(f), 75.1, 76.1, 85, 86.2, 89.1, 89.2, 90.1, 91, B5.2(c), D5, J1.1(1), J2.2(7), N1.1, N2.1, N2.2, N2.3, Pool
 kuivilukond: 40, H3
 kulud, mõotmisprotest: 64.3(d)
 kursus, paadi kursi muutmine: 16, 20.3, 23.2, C2.9, D1.1(e), *anna teed, takistus*
 kursus, õige (vaata õige *kursus*)
 kvalifitseerimine võistlustele (vaata osavõtt ja kvalifitseerumine)
 kõrvaldamine, paadi või võistleja kõrvaldamine: 69.1(b)(2), 76, C6.6(c)
 kõrvaldamine, tunnistaja kõrvaldamine ärakuulamiselt: 63.3(a)
 kõrvaline abi: 41, B4.4, E4.2(b)
 käe signaal: C2.7

lainesõidu võistlus: B eessõna
 life-saving equipment, personal
 lihasjoud: 52
 lipp, vale lipp: C8.2
 lisa, muudatused, muudatusi ei ole: 86.1(a), G5, F, H, N eessõnad
 läbivaatamine, võistlusreeglid: Sissejuhatus
 Maailma Anti-Doping Agentuur: 5
 Maailma anti-dopingi koodeks: 5
 Maailma Purjetamise Kiirusrekordite Nõukogu (WSSRC): B6.4
 madalik, madalikul: 22, 42.3(g), E4.2(b)(1), E5.5(a)
 madalikule sõitma (vaata madalik)
 Maraton: B eessõna
 matsvõistluse *Call Book*: Sissejuhatus
 matsvõistluse reeglid: C
 meeskond ja keha liigutamine (vaata edasiliikumine)
 meeskond: 29.1, 30, 41(a), 41(b), 41.2, 42.3(b)(c)(g), 47.2, 49, B3.4(a), *finiš, start*
 meeskonnavõistluse reeglid: D
 merepraktika kohane: 42.1, *Room*
 mootor, kasutamise: 42.3(g)(h)
 must lipp matskohtunikul: C5.4, D2.2(d)
 musta lipu reegel: Võistlussignaaliid, 26, 30.3
 muutmine, ettekirjutuste muudatused (vaata ettekirjutused)
 muutmine, purjetamisjuhiste muudatused (vaata purjetamisjuhised, muutmine)
 muutmine, raja muutmine (vaata rada, muutmine)
 muutmine, rajalõigu muutmine: Võistlussignaaliid, 33
 muutmine, reeglite muudatused (vaata reeglid, muutmine)
 mõistlikult võimalik: 14, 61.1(b), 61.1(c), C2.8, C7.2(a)(1), C7.3(c), C7.4(b), P1
 mõõdukiri, reitingutunnistus, paadi tunnistused: 78.1, 78.2, B2.2, J1.2(7), N2.2(a)
 mõõtja: 43.1(c), 78.3
 mõotmisprotestid, otsused: 64.3, 65.3, 78.3
 mõotmisreegel, kahtlused tähenduses: 64.3(b)
märgi võtmine: 18, 28.1, C7.2(c)
märgi ankruts: 2 osa C lõigu eessõna, Märk
märgi-ruum: 14, 18.2, 18.3(b), 18.5, B3.1, C2.6, D1.1(b), Takistus
*märgi*lilkond: 40
märk, liigutamine: 27.2
märk, puudub, paigalt ära: Võistlussignaaliid, 32.1(d), 34
märk, puudutamine, hoidmine: 31, 44.1(a), B2.5

märk, värv: 18.4, 28.1(c), 32.2(c), 33, B3.1(d)1
märk: 18.1, 18.3, 18.4, 19.1, 27.2, 28, 30.2, 31, 32.2, 33, C2.1, C2.6, C4.1, C7.2(a)(c), C7.3(b), C7.4(a), E3.7, *Finiš, Tsoon, Võistelemine, Start* (vaata ka *finišimärk, stardimärk*)
 määrus 19, ISAF (vaata Köllblikkuse koodeks)
 määrus 20, ISAF (vaata Reklamikoodeks)
 määrus 21, ISAF (vaata Anti-dopingi koodeks)
 määrus 22, ISAF (vaata Purjetaja klassifikatsiooni koodeks)
 määrus 31.1.3, ISAF: 86.2
 navigeeritav veela: 2. Osa Lõik C eessõna, *Märk* neli kerepikkust: 86.1(b), E1.3(b)
 normaalasend: C2.1, *Vabalt taga ja Vabalt ees; Seotud, Finiš*
 nõksutamine: 42.2(c)
 nõutud pool: 28.1, 28.2, F2.2(b)
 nähtavad signaaliid ja helisignaaliid: Võistlussignaaliid, 25
 oht: 1.1, 22, 42.3(f), 47.2
 ohtutus: 1, 20.3, 32.1(e), 48, 49.2, J2.2(12)
 omanik (vaata paadi omanik)
 osalejad teistest riikidest: 90.2(b), J1.2(4), J2.2(5)
 osavõtt ja kvalifitseerumine: 75–81, B2.2, J1.2(5)(6)
 otsus võistelda: 4
 otsused, apellatsiooniootsused: 70.1, F
 otsused, informeerimine: 65.1, 65.2
 otsused, kinnitamine, korrigeerimine: 70.2, F1, F2.3
 otsused, protestikogu otsused: 64, B4.4, C6.6, C8.4, D2.4(b), D3.1(c), E5.8, *Huvitatud pool*
 otsused, rahvusorgani otsused: 71.4
 otsused, vahekohtunike otsused: C6.5, C8.4, D2.2(a)(b), D2.3
 otsused, ümber lükkamine: 71.2
 paadi omanik: 2, 3, 69.1(c), 69.2(c), 78.1, G1.1(c), J1.2(6)
 parandamised: 45, E4.5(c), E5.9
 pärdaväline seade: 50.3
parem-halsi paat: 10, 16.2, B4.1(a)
 paut, *ruumi* paudiks: 20.1, C2.7, *Märgi-ruum*
 pautimine ja edasiliikumine: 42.2(e), 42.3(b)
pealtuule paat, laud: 11, 17, B1.2, *Anna teed*
 pidev *takistus*: (vaata *takistus*, pidev)
 pindhõõrdumine: 53
 pingul nõör, mis kujutab teekonnajoont (rajal purjetamine): 28.1

Pool, ärakuulamise pool: 60.3(a)(2), 63.2, 63.3(a)(b), 63.4, 63.6, 64.1(a), 64.3(d), 65.1, 65.2, 66, 70.1, 71.3, 71.4, C9.1, F2.2(e), N1.4(b)

poom: 50.3(a)(b)

positiivne ujuvus: 43.1(b)

Pretsedendid (*Call Book*) matsvõistlustele:
Sissejuhatus

Pretsedendid (*Call Book*) meeskonnavõistlustele:
Sissejuhatus

Pretsedendid (*Call Book*): Sissejuhatus

prikkamine: 42.2(d), 42.3(d), C2.11

protest erinevates võistlussõitudes olevate paatide vahel: 63.8

protest protestikomitee või võistluskomitee poolt:
60.2, 60.3(a), 61.1(b)(c), 61.3

protest, kehtivus, kehtetus: 60.2(a), 60.3(a), 63.5, 71.2, C6.4(b), E5.4

protest, kontrolllaeg (vaata kontrolllaeg, *protest*)

protest, mitte kirjalik, suuline: B7.2, C6.4(b)

protest, mõõtmisprotest: 43.1(c), 64.3, 65.3, 78.3

protest, nõuded protestile, sisu: 61

protest, *protest*, ei ole õigust, ei ole alust: 5, 60.1(a), 60.2(a), C6.2, D2.4

protest, protestitava informeerimine: 61.1, E5.2

protest, tagasivõtmine: 63.1

protest, õigus protestida: 60, C6.1

protest: 60, 61, 63.3(a)(b), 63.7, 64.1(a), 70.4, B7.1, B7.2, D2.1, N2.1, N3.2, P1, P2

protestid, heastamised, ärakuulamised, väärkäitumine ja apellatsioonid: 60–71

protestikomitee ja apellatsioonid: 70, 71, F

protestikomitee ja heastamine: A6.2, A10, B5.4(a), C9.2

protestikomitee ja punktiarvestus: A5

protestikomitee ja reegel 42: 67, P

protestikomitee ja reegel 69: 60.2(c), 60.3(c), 69.1

protestikomitee ja uuestiavatud ärakuulamine: 66

protestikomitee määramine, koostamine, kohustused, õigused: 60.3, 63.6, 70.5(c), 85, 89.2(b), 91, F3, N, *Katkestama*, *Huvitatud pool*, *Protest*

protestikomitee otsused (vaata otsused, protestikomitee otsused)

protestikomitee protseduurid, apellatsiooni õigus: 70.1

protestikomitee taotlus otuse kinnitamiseks, korrigeerimiseks: 70.2, F1, F2.3

protestikomitee, soovitusd protestikomiteele: M

protestitav, protestija: 61.1, 61.2, E5.2, *Pool* (vaata ka *pool*, ärakuulamise *pool*)

pukspriit: 50.3(a)

pumpamine: 42.2(a)

punane lipp (*protest*, karistus): 61.1(a), C5.3, C6.1(b), C6.4(b), C6.5(b), C7.3(d), D2.2(b)(2), D2.2(d)

punane lipp, ei ole nõutud: 61.1(a)(2)(3), 62.2

punktiarvestus, heastamine: 64.2, A6.2, A10, A11

punktiarvestus, väljavisatud võistlussõidud: 2, 30.3, 90.3(b), A2, P2.2, P2.3

punktiarvestus: 35, 69.1(2), 90.3, A, B3.4, B4.3, B5, B8, C10, D3, D4, J1.2(13), J2.1(9) (vaata ka diskvalifitseerimine)

punktiarvestuse lühendid: A11

punktiarvestus punktivõrdsus: A7, A8, B8.8, C11, D4.2, D4.3

punktide välja viskamine: A2, A8.1, A8.2

punktiaristus: 30.2, 44.1, 44.3, A4.2

punktivõrdsus, punktiarvestus (vaata punktiarvestuse punktivõrdsus)

puri, vahetamine, rehvimine, seadmine, sootimine: 45, 50, E4.5(c)

purje pakkiviimine: 21.3

purje tunnus, mõõtmine, numbrid, reklaam: 77, B2.4, B4.3(a), E6, G

purjelaua võistlusreeglid: B

Purjetaja klassifikatsiooni koodeks, ISAF-i määrus 22: 79, J1.2(3), *Reegel*

purjetamisjuhised, ettekirjutuste muutmine: 88

purjetamisjuhised, muudatused: 90.2(c), N2.3(a)

purjetamisjuhised, reeglite muudatused:
Sissejuhatus, 2. Osa eessõna, 86.1(b)

purjetamisjuhised: Sissejuhatus, 2. Osa eessõna, 25, 26, 27.1, 43.1, 44.1, 44.3(c), 49.2, 61.3, 63.7, 67, 70.5, 86.1, 86.2, 90.2, 90.3, A1, A2, A4, B2.3(b), B3.3, B4.3(b), B8.1, B8.6, C3.1, C10.5, D2.1(c), D2.2, D2.3, E1.2, E3.3, F eessõna, F2.2(c), G1.1(b), G3, H eessõna, J, N eessõna, N1.4(b), N1.6, P eessõna, Märk, Takistus, *Reegel*

Purjetamisjuhiste juhend: L

puudutamine, *märgi* puude, hoidmine: 31, 44.1(a), B2.5

Püstitõusmine: B1.2

raadio teel juhivate paatide võistlusreeglid: E

raadiod: E4.5(c), J2.2(25)

Race committee, appointment of, rada, muutmine võistluskomitee poolt:
Võistlussignaaliid, 32, 33, E3.10

rada, määratlame: 27.1

rada, rajal purjetamine: 28, 35

rada: *finiš*, *anna teed*, *takistus*, *õige kurs*

rahvusorgan: Sissejuhatus, 66, 68, 69.1(c)(e), 69.2, 69.3, 70.3, 70.4, 70.5, 71.2, 71.3, 71.4, 75.1(a)(c), 86.1(a), 86.3, 88, 89.1, 91(b), F eessõna, F2.1, F3, F4, F5, G1.1(b)(c), G2, N1.1, N1.3, N1.6, *Reegel*

rahvastähed: G1.1

rahvusvaheline klass: 76.2, G1

Rahvusvaheline kohtunik: 70.5(c), N1.2, N1.4 (b), N1.5, N3.2

Rahvusvaheline Purjetamisliit (vaata ISAF)

rahvusvaheline Jüriri: 89.2(b), 91(b), J2.2(32), N

rahvusvaheline võistlus: 86.2, G1.1(b)

Rahvusvahelised Merekokkupõrgete Vältimise Reeglid: 2. Osa eessõna, 48, J2.2(2)

raja lühendamine: Võistlussignaaliid, 32, E3.10, J2.2(4)

raja pool startiliini: 29.1, 29.2, 30.1, A11, B3.4, C3.2(a), C4.2

rajal purjetamine: 28, 35

rajasignaaliid: Võistlussignaaliid, 27.1

rannastart: B1.1, B3.3, B6.1(a)

raund-robin võistlusseeriad: C10.4, C11

reegel 14, rikkumine: C6.2, C6.6(c), D2.1(b), D2.2(d)(4), D2.3(a), D2.4(a), D3.1(c)(2)

reegel 42, eriprotseduurid: P

reegel, mis ei ole märgitud *protestis*: 64.1(a)

reegel: Sportlik käitumine ja reeglid, 3, 36, 64.1, 65.1, 68, 69.2(a), 70.4, 71.3, 78.2, 85, 90.1, F1, F2.3, J1.1(1), J1.2(6), J2.1(1)(9), *Protest*, *Reegel*

reegli 14 rikkumine: 14, C6.6(c), C8.6, D2.2(d), D2.4, D3.1(c)

reegli 42 rikkumine: 67, P

reegli rikkumine - 2 osa: 44.1, 60.1(a), 62.1(b), D2.1(c), E4.4, E5.5(a)

reegli rikkumine - 2, 3 või 4 osas: 63.3(a), E5.1, E5.4, E5.7

reegli rikkumine ja uuestistarditavad või uuestipurjetatavad võistlussõidud: 36

reegli rikkumine teises matsis oleva paadi vastu: C10.4(b)

reegli rikkumine, eelis saadud: 44.1(b), C8.3(a), D2.2(d), D3.1(c)

reegli rikkumine, eelist ei saadud: C6.6(b)

reegli rikkumine, karistuse mitte kandmine: D2.2(a), D2.2(d)(1), D2.3(a)

reegli rikkumine, karistused itsidendi ajal: 44

reegli rikkumine, stardikaristus: 30.2, 30.3

reegli rikkumine: Aus märg ja Reeglid, 5, 2 osa eessõna, 18.5, 20.2, 30.2, 30.3, 36, 43.1(c), 44.1, 60.3(a)(2), 62.1(b), 63.3(a), 64.1(a)(c)(d), 67, 68, 71.3, A11, B6.3(d), C8.2, C8.4, C10.4(b), D3.1, E4.7(b), E5.8, P2, *Protest* (Vaata ka eelise saamine, katkestamine)

reegli tõlgendamine, taotlus tõlgendamiseks: 64.3(b), 70.4, F1, F2.3

reeglid, arendamine, testimine: 86.3

reeglid, matsvõistluse reeglid: C

reeglid, meeskonnavõistluse reeglid: D

reeglid, muutmine, läbivaatamine: Sissejuhatus, 86, B, C, D, E, F eessõna, G5

reeglid, muutmise keeld: 86.1(a), H eessõna, N eessõna

reeglid, purjelaua võistlusreeglid: B

reeglid, raadio teel juhivate paatide võistlusreeglid: E

reegli, tunnustamine: 3

reegli, vastuolulisus: Sissejuhatus, 63.7, C8.1(b)

reegli tunnustamine: 3

reelingud: 43.2, 49.2

regatibüroo, *protestid* ja hestustaotlused: 61.3, 63.1

reitingu süsteemid: A3, A7, J1.1(4), J2.1(8), *Reegel*

reitingutunnistus (vaata mõõdukiri, reitingutunnistus, paadi tunnistused)

reklaam: B2.4(b)

Reklaamikoodeks, ISAF-i määrus 20: Sissejuhatus, 76.1, 80, 86.1(a), J1.2(2), J2.2(1), *Reegel*

riietus ja varustus: 43, H

rikked: D5

roolimine: 42.2(b)(3), 42.3(a)

rullamine, rullimine: 42.2(b), 42.3(a)(b)

ruum, ei ole õigust ruumi saada: 19.2(c)

ruum, paudiks või halsiks: 20.1, C2.6, *Märgi-ruum*

ruum, ruumi hüüdmine: 20.1, C2.6(a)

ruum: 14, 15, 16, 19.2(b)(c), *Takistus*

sama *hals* (vaata *hals*, sama)

seisev taglas: 52

seotud, mitte *seotud*: 12, 18.2(b)

seotus, katkemine: 18.2(c)

seotus, mõistlik põhjus kahelda: 18.2(d)

seotus, *seotud*: 11, 17, 18.2(a)(b)(c)(e), 18.3(b), 18.4, 19.2(b)(c), B1.2, C2.6, *Vabalt taga* ja *Vabalt ees*;

Seotud, *Anna teed*, *Alltuule* ja *Pealtuule*

sertifikaat (Vaata mõõdukiri, reitingutunnistus, paadi tunnistused)

signaaliid, helisignaali puudumine: 26, B3.3(b), C3.1

signaaliid, käesignaaliid: C2.6

signaaliid, suulised signaaliid: E3.5, E3.6, P1

signaaliid, õõsignaaliid: J2.2(2)

signaaliid: Võistlussignaaliid, 25, 26, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 40, 48, B3.3, B4.2, B6.2, C3, E1.2, E3.5, E3.9, J2.2(12)(14)(21)(23)

sisemine paat, laud: 18.2(a)(b)(e), 18.3(b), 18.4, 19.2(b), B3.1(b)(d), C2.6, *Märgi-ruum*

sisemiselt seotud: 18.2(e), 18.3(b), 18.4, C2.6
sisse tulek ja välja minek: B1.2, B4.1(a)(b)
 slaalomvõistlus: B eessõna, B5
 Soovitud protestikomiteedele: M
 spinnaker, spinnakerpoom: 50.1, 50.2, 50.3(c), 50.4, G1.1
 spinnakerialune eespuuri: 54
 sportlaslik käitumine: Sportlaslik käitumine ja reeglid, 2, 69.1(a), 69.2(a), 86.1(a), C8.3(c), D2.2(d)(3)
 stabiilsus: 51
 stardiala: Võistlussignaamid, A9, A11, B6.1(a)(d), J2.2(12)(20)(34)
 stardikaristus: 30, A4.2
 stardiliin, pikendused of: 21.1, 29.1, 30.1, C3.2, Märk stardiliini: 21.1, 28.2, 29, 30, B1.1, C4.1, E3.7, Märk, Start
 stardimärk, hoidmine: B2.5
 stardimärk: 18.1(a), 19.2, 27.2, 28.2, 31, C4.1
 stardi protseduur, viga: 29.3, 32.1(a)
 stardivead: 21
 start, ei startinud: A4.2, A5, A9, A11, B8.5(b), C8.5
 start, enne starti: Võistlussignaamid, 27, 76.1, C4, E3.5
 start, uus start: 29.2, E3.9 (vaata ka uuesti purjetamine, kordusstart)
 start: 2. Osa Lõigu C eessõna, 21.1, 28.1, 28.2, 30.1, 31, A4.1, B1, B6.1, C3.2, E5.8
 surfimine, Surfimine: 42.3(c), B1.2
 süüdistused jämeda väärkäitumise kohta: 69
 süüst vabastamine: 18.5, 20.2, 64.1(c), C8.1(b)

Z lipu reegel: Võistlussignaamid, 30.2, 36, 63.1, A4.2, A5, A11

žürii (vaata rahvusvaheline žürii)

tagasikute, üksik: 29.1, E3.8, J2.2(11)
 tagasikute, üldine: 29.2, 30.3, B3.4, E3.9, J2.2(21), P3, Võistelemine
 tagasikute: Võistlussignaamid, 26, Võistelemine tagurpidi liikumine: 21.3, 42.2(d)
 takistus, pidev: 18.1(d), 19.1, 19.2(c), Takistus takistus: 18.1(d), 19, 20, E4.8, J2.2(17)
 teade võistlejatele: Võistlussignaamid

teadetetahvel: 86.2, 90.2(c), B4.3(b), B5.3, B6.3(a)(b), B8.6(b), J2.2(10)
 teekonnajoon: 28.1
 teeeõigus ja kontakti vältimine: 14
 teeeõigus, teeeõiguse saamine: 15
 teeeõigusega paat: 2. Osa Lõigu A eessõna, 14, 16.1, 18.4

terminoloogia: Sissejuhatus
 tihttuule kurss: 13, 18.3(a), 20.1, 42.3(d), C2.4, C7.2(a)(1), C7.3(a)
 trapetsivöö: 43.1(b)
 trauma: 14(b), 41(a), 44.1, 47.2, 61.1(a)(3), 62.1(b), 63.5, C6.2(a), C6.6(c), D1.2(c), D2.1(c), D2.2(d)(4), D2.4(a), D3.1(c)(2)
 tribunal või kohus: 3(c)
 trimm: 42.1, 50.1, 51
 tsoon: 18.1, 18.2(b)(c), 18.3, 86.1(b), C2.3, C2.6, C7.3(b), D1.1(a)(b), E1.3(b), J2.2(27)
 tunnistaja: 63.3(a), 63.4, 63.6
 tunnusmärgid purjedel: 77, B2.4, B4.3(a), E6, G
 tuul: 32.1(c), 42.1, 42.2(e), 42.3(c), B2.1(a)
 tõendusmaterjal ja heastamine: 64.2
 tõendusmaterjal ärakuulamistel: 63.3(a), 63.5, 63.6, C6.6(a), D2.4(b), E5.7 (vaata ka faktid)
 tõendusmaterjal, uus ja oluline: 66
 tõestamine (aegade ja kiiruste): B6.3(d), B6.4
 tõlgendus, mõõtmisreeglite tõrgendused: 64.3(b)
 tõlgendus, reeglite tõlgendused, Case Book: Sissejuhatus
 tõlgendus, reeglite tõlgendused, taotlus tõlgendamiseks: 64.3(b), 70.4, F1, F2.3

udusignaamid ja tuled: 48
 ujumine: 47.2
 ujuvusvahend: (vaata isklikud ujuvusvahendid)
 uuesti läbivaatamise protseduurid: 3(b), 30.3, 36, C6.6(b)(2), D5.2, J2.2(35), Katkestama

vaatleja: 67, B6.4(a), E1.3(a), E3.1, E3.3, P1
 vabalt taga ja vabalt ees: 12, 17, 18.2(b)(e), 19.2(c), B1.2, B4.1(c), D1.1(b)
 vabastilli võistlus: B eessõna
 vahekohtunik: Sissejuhatus, 89.2(b), C
 vahekohtunik: Sissejuhatus, 89.2(b), C eessõna, C3.1, C5, C6.4, C6.5, C7.2, C7.3(d), C7.4(b)(c), C8, C9.2, C9.3, D eessõna, D2.2, D2.3, D2.4
 vahetamine (võistlejate, paatide, purjede, varustuse): N2.2(b)
 valdamine: B1.2, B4.1(b)
 valitsuse määratud teendamise reeglid: 2. Osa eessõna, 48, J2.2(2)
 valmistamine märgi võtmiseks või möödumiseks: B1.1, B3.1(a)(b)
 varustus kaalu suurendamiseks: 43.1(a)(b)(c), H1, H3
 varustus, asendamine: N2.2(b)
 varustus, defektne, parandamine, asendamine: B4.4, D5.3, E4.5(c)

varustus, piirangud: 47
 varustus: 1, 2, 42.3(g), 43, 47.1, 78.3, H, Vabalt taga ja Vabalt ees; Seotud, Finiš, Start
 varustuse kontroll, inspektor: 43.1(c), 78.3, H2, J1.2(7)
 Varustuse võistlusreeglid: J1.1(3), J2.1(2)
 vasaku halsi paat annab teed: 10, 16.2, B4.1(a)
 vastuolulised reeglid (vaata reeglid, vastuolulisus)
 vastuoluline isik: 46, 78.1, 78.2 (vaata ka paadi omanik)
 vastutus, isiklik: 1, 2, 4, E1.4
 vastutuule seis: 13, 18.2(c), C2.4, C7.3(a), C7.4(a), D1.1(b), Alltuule ja Pealtuule
 vastutuult loovima: 18.1(a), 42.3(c)
 vastutuult loovimine: 18.1(a), 42.3(c)
 veest tühjendamine: 45, 51
 viga, võistluskomitee viga, protestikomitee viga: 29.2, 32.1(a), 62.1(a), 66
 võistlemine, mittevõistlemine: 2. Osa eessõna, 23.1, 62.1(b), 64.1(d), C2.8, E3.3, E4.2(b)(2), E5.5(a)(f)
 võistlemine, otsus võistelda: 4
 võistlus, registreerimine ja kvalifitseerimine: 75–81
 võistlus, võistlemine: Sissejuhatus, 4, 2. Osa eessõna, 23.1, 31, 4. Osa eessõna, 44.1, 61.1(a), 64.3(c), 78.2, C2.8, C4.1, C7.2(b), D2.1(b), D3.2, D5.1, E3.1, E3.2, E3.3, E4.2(a)(b), E4.5, Takistus
 võistlusala: 2. Osa eessõna, 61.1, E5.2, J2.2(15)
 võistlusala: B4.3(b)
 võistlusametnikud, määramine: 89.2(b)
 võistluskomitee ja reegel 42: P3
 võistluskomitee ja reegel 69: 60.2(c), 69.1(f)
 võistluskomitee õigus protestida, taotleda heastamist: 60.2
 võistluskomitee, kavatsus protestida: 61.1(b)
 võistluskomitee, määramine, kohustused: 89.2(b), 90, J2.2(38)
 võistluskomitee, väär tegevus või tegevusetus ja heastamine: 62.1(a)
 võistluskomitee: Võistlussignaamid, Sissejuhatus, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 35, 43.1(c), 44.3(a), 76.1, 81, 85, 91, B3.3(c)(2), B3.4, B4.3(a)(c), B5, B6, B7.1, B8.6, C3.2, D3.2, Katkestama, Märk, Pool, Protest, Võistelemine
 võistluskohtlikkus, peatamine: 69.2, 69.3, N2.2(a)
 Võistluskohtlikkuse koodeks, ISAF-i määrus 19: Eessõna, 69.2, 69.3, 75.2, 86.1(a), Reegel
 võistlusreegel: Sissejuhatus, 3, 86.1, 86.2, J1.2(1), J2.2(3), N1.1
 võistlussignaamid: Võistlussignaamid, 25, 26, C3, E1.2, E3.5, Reegel
 võistlusõit, ümberajastatud (vaata ümberajastatud võistlusõidud)

võistlusõitude startimine: 26, B3.3, B4.2, C3.1, E3.5
 võistluste juhtimine: 25–36, 85, 90.1, B3.3, E3, N2.3(b)
 võistluste organiseerimine: 85–91
 võistlusteade, muutmise: 89.2(a)
 võistlusteade: 25, 63.7, 70.5, 86.2, 89.2(a), C eessõna, F2.2(c), G3, J1, Reegel
 Võistlusteate juhend: K
 Vähempunktsüsteem: 90.3(a), A4, A4.1, J1.2(13)
 väide, väidetav, süüdistus: 5, 60.1(a), 69, E5.1, E5.7, Protest
 välimine paat, laud: 18.2(a)(b)(e), 19.2(b), B3.1(b)
 välja minek (vaata sisse tulek ja välja minek)
 välja minemine: 18.3, 20.3, C2.6
 väljalangemisseeria: B5, B7.2
 väljalangemisseeria: C10.5, C11.2, C11.3(b)
 väljatõstmise: 45, J2.2(25)
 vältima, kontakti vältima: 14, 18.3(a), 22, E2, Anna teed, Taktistus
 värv: (vaata märk, värv)
 väärkäitumine, jäme väärkäitumine: 69, P2.3

õige kurss: 17, 18.1(b), 18.4, 18.5(b), 23.2, B1.1, B3.1(d), C2.2, Märgi-ruum
 õiglus, erapooletus: 32.1(e), 63.7, 64.2, N2.1

ärakuulamine ja reegel 42: 67, P2
 ärakuulamine, ei ole õigust ärakuulamisele: 5, D2.2(a), D2.3(a)
 ärakuulamine, karistus ilma (vaata karistus ilma ärakuulamiseta)
 ärakuulamine, kontrollaeg: J2.2(30)
 ärakuulamine, rahvusorgani poolt läbiiviidav: 69.2(a)
 ärakuulamine, uuestiavamine: 63.3(b), 66, 71.2, E5.10, F5
 ärakuulamine, uus: 71.2
 ärakuulamine, õigus kohal olla: 63.3(a), E5.6
 ärakuulamine: 60.3, 61.1(c), 61.2, 63, 71.3, B7.2, D2.3(b), F5, J2.2(30), N1.4, N2.1, Pool
 ärakuulamise nõue: 63.1

öösignaalid: J2.2(2)

ühe-pöörde karistus: 44.1, 44.2, D2.1(c), E4.4
 üksiktagasikute (vaata tagasikute)
 üleminek: B1.2, B4.1(d)
 ümberajastatud võistlusõidud: 30.2, 30.3, 81
 ümberminek, ümber läinud: 22, B1.1, B1.2, B3.2(c)(f), B7.3, D5.3, E2

DEFINITIONS

A term used as stated below is shown in italic type or, in preambles, in bold italic type.

Abandon A race that a race committee or protest committee *abandons* is void but may be re-sailed.

Clear Astern and Clear Ahead; Overlap One boat is *clear astern* of another when her hull and equipment in normal position are behind a line abeam from the aftermost point of the other boat's hull and equipment in normal position. The other boat is *clear ahead*. They *overlap* when neither is *clear astern*. However, they also *overlap* when a boat between them *overlaps* both. These terms always apply to boats on the same tack. They do not apply to boats on opposite tacks unless rule 18 applies or both boats are sailing more than ninety degrees from the true wind.

Fetching A boat is *fetching a mark* when she is in a position to pass to windward of it and leave it on the required side without changing tack.

Finish A boat *finishes* when any part of her hull, or crew or equipment in normal position, crosses the finishing line in the direction of the course from the last *mark*, either for the first time or after taking a penalty under rule 44.2 or, after correcting an error made at the finishing line, under rule 28.1.

Interested Party A person who may gain or lose as a result of a protestcommittee's decision, or who has a close personal interest in the decision.

Keep Clear One boat *keeps clear* of another if the other can sail her course with no need to take avoiding action and, when the boats are *overlapped* on the same *tack*, if the *leeward* boat can change course in both directions without immediately making contact with the *windward* boat.

Leeward and Windward A boat's *leeward* side is the side that is or, when she is head to wind, was away from the wind. However, when sailing by the lee or directly downwind, her *leeward* side is the side on which her mainsail lies. The other side is her *windward* side. When two boats on the same *tack overlap*, the one on the *leeward* side of the other is the *leeward* boat. The other is the *windward* boat.

Mark An object the sailing instructions require a boat to leave on a specified side, and a race committee boat surrounded by navigable water from which the starting or finishing line extends. An anchor line or an object attached temporarily or accidentally to a *mark* is not part of it.

Mark-Room Room for a boat to sail to the *mark*, and then *room* to sail her *proper course* while at the *mark*. However, *mark-room* does not include *room* to tack unless the boat is *overlapped* to *windward* and on the inside of the boat required to give *mark-room*.

Obstruction An object that a boat could not pass without changing course substantially, if she were sailing directly towards it and one of her hull lengths from it. An object that can be safely passed on only one side and an area so designated by the sailing instructions are also *obstructions*. However, a boat *racing* is not an *obstruction* to other boats unless they are required to *keep clear* of her, give her *room* or *mark-room* or, if rule 22 applies, avoid her. A vessel under way, including a boat *racing*, is never a continuing *obstruction*.

DEFINITSIOONID

Termin, mida kasutatakse allesitatud tähenduses, näidatakse kursiivis või eessõnades rasvases kursiivis.

Katkestama Võistlussõit, mille võistluskomitee või protestikomitee *katkestab*, on kehtetu, kuid selle võib purjetada uuesti.

Vabalt taga ja Vabalt ees; Seotud Üks paat on teisest paadist *vabalt taga*, kui ta normaalasendis kere ja varustuse osaga tagapool joont, mis on tõmmatud teise paadi normaalasendis oleva kere ja varustuse kõige tagumisest punktist risti selle paadi pikiteljele. Teine paat on *vabalt ees*. Nad on *seotud*, kui kumbki neist ei ole *vabalt taga*. Ent paadid on *seotud* ka siis kui nende vahel olev paat on *seotud* nende mõlemaga. Need terminid kehtivad alati paatidele, mis on samal *halsil*. Need ei kehti paatidele, mis on erinevatel *halsidel*, välja arvatud juhul kui rakendub reegel 18 või kui mõlemad paadid purjetavad rohkem kui üheksakümmend kraadi tõelisest tuulest.

Läheb välja Paat *läheb välja märki* kui ta on positsioonil, et mööduda sellest pealtuule ning jätta see nõutud poolele ilma *halsi* muutmata.

Finiiseerumine Paat *finiiseerub*, kui tema normaalasendis kere või meeskonna või varustuse ükskõik milline osa ületab finišiliini, tulles rajalt viimase *märgi* poolt kas esimest korda või pärast karistuse kandmist vastavalt reeglile 44.2 või pärast finišiliinil tehtud vea parandamist vastavalt reeglile 28.1.

Huvitatud pool Isik, kes võib protestikomitee otsuse tulemusena võita või kaotada, või kellel on otsuse vastu otsene isiklik huvi.

Anna teed Üks paat *annab teed* teisele paadile, kui teine paat saab purjetada oma kurssi ilma, et ta peaks võtma ette vältivat tegevust ja kui paadid on *seotuna* samal *halsil*, kui *alltuule* paat saab muuta oma kurssi mõlemas suunas ilma, et *pealtuule* paadiga koheselt kokku põrkaks.

Alltuule ja Pealtuule Paadi *alltuule* külg on see külg, mis on, või kui ta on vastu tuult siis oli enne seda, alla tuult. Kuid valel *halsil* või otse alla tuult purjetades, on paadi *alltuule* külg see külg, kus pool asub tema suurpuri. Teine külg on *pealtuule* külg. Kui kaks samal *halsil* olevat paati saavad *seotuks*, on ühe paadi *alltuule* küljel olev paat *alltuulepaat*. Teine on *pealtuulepaat*.

Märk Objekt, mille jätmist ettekirjutatud poolele nõuavad purjetamisjuhised ning navigeeritava veega ümbritsetud võistluskomitee laev, millelt lähtuvad stardi- või finišiliin. Ankruots või ajutiselt või juhuslikult *märgi* külge kinnitatud objekt ei ole *märgi* osa.

Märgiruum Ruum paadile *märgi* juurde purjetamiseks ning siis kui ta on *märgi* juures, *ruum* oma *õigel kursil purjetamiseks*. Ent *märgiruum* ei sisalda *ruumi* paatimiseks, välja arvatud juhul kui paat on *pealtuule seotud* ning sisemine paadist, kellel on kohustus anda *märgiruumi*.

Takistus Objekt, millest paat otse tema poole purjetades ja temast ühe kerepikkuse kaugusel olles ei saaks ilma kurssi oluliselt muutmata mööduda. Objekt, millest saab ohutult mööduda ainult ühelt poolt ja ala, mis on purjetamisjuhistes nii kindlaks määratud, on samuti *takistused*. Kuid *võistlev* paat ei ole teiste paatidele *takistus* nii kaua, kuni see ei nõua temale *tee andmist*, *ruumi andmist* või *märgiruumi* andmist või kui kehtib reegel 22 ehk ei nõua tema vältimist. Liikumises olev alus, kaasa arvatud *võistlev* paat, ei ole kunagi pidev *takistus*.

Overlap See *Clear Astern and Clear Ahead; Overlap*.

Party A party to a hearing: a protestor; a protestee; a boat requesting redress; a boat or a competitor that may be penalized under rule 69.1; a race committee or an organizing authority in a hearing under rule 62.1(a).

Postpone A postponed race is delayed before its scheduled start but may be started or abandoned later.

Proper Course A course a boat would sail to finish as soon as possible in the absence of the other boats referred to in the rule using the term. A boat has no proper course before her starting signal.

Protest An allegation made under rule 61.2 by a boat, a race committee or a protest committee that a boat has broken a rule.

Racing A boat is racing from her preparatory signal until she finishes and clears the finishing line and marks or retires, or until the race committee signals a general recall, postponement or abandonment.

Room The space a boat needs in the existing conditions while manoeuvring promptly in a seamanlike way.

- Rule**
- (a) The rules in this book, including the Definitions, Race Signals, Introduction, preambles and the rules of relevant appendices, but not titles;
 - (b) ISAF Regulation 19, Eligibility Code; Regulation 20, Advertising Code; Regulation 21, Anti-Doping Code; and Regulation 22, Sailor Classification Code;
 - (c) the prescriptions of the national authority, unless they are changed by the sailing instructions in compliance with the national authority's prescription, if any, to rule 88;
 - (d) the class rules (for a boat racing under a handicap or ratings system, the rules of that system are 'class rules');
 - (e) the notice of race;
 - (f) the sailing instructions; and
 - (g) any other documents that govern the event.

Start A boat starts when, having been entirely on the pre-start side of the starting line at or after her starting signal, and having complied with rule 30.1 if it applies, any part of her hull, crew or equipment crosses the starting line in the direction of the first mark.

Tack, Starboard or Port A boat is on the tack, starboard or port, corresponding to her windward side.

Zone The area around a mark within a distance of three hull lengths of the boat nearer to it. A boat is in the zone when any part of her hull is in the zone.

Windward See *Leeward and Windward*.

Seotud vaata *Vabalt ees ja Vabalt taga; Seotud*

Pool Ära kuulumise pool: protestija, protestitav, heastamist taotlev paat; paat või võistleja, keda võidakse karistada reegli 69.1 alusel; reegli 62.1(a) alusel toimival ära kuulumisel võistluskomitee või korraldav kogu.

Edasilükkamine Edasilükatud võistlussõit lükatakse edasi enne selle plaanipärasit starti, kuid seda võib startida või katkestada hiljem.

Õige kurs Kurs, mida paat võiks teiste, seda mõistet kasutavas reeglisis osutatud paatide puudumisel purjetada, et finišeerida nii ruttu kui võimalik. Paadil ei ole enne stardisignaali õiget kurssi.

Protest Reegli 61.2 alusel tehtud paadi, võistluskomitee või protestikomitee süüdistus, et paat on rikkunud reeglit.

Võistlemine Paat on võistlev oma ettevalmistussignaalist kuni ta finišeerib ja vabastab finišiliini ja märgid või katkestab; või kuni võistluskomitee signaalib üldise tagasikutse, edasilükkamise või ärajätmise.

Ruum Ala, mida paat vajab valitsevates oludes koheseks merepraktika kohaseks manööverdamiseks.

- Reegel**
- (a) Selles raamatus olevad reeglid, kaasaarvatud Definitsioonid, Võistlussignaalid, Sissejuhatus, eessõnad ja asjassepuutuvate lisade reeglid, kuid mitte pealkirjad;
 - (b) ISAF-i määrus 19, Võistluskõlbiikkuse koodeks; määrus 20, Reklaamikoodeks; määrus 21, Anti-dopingu koodeks; ja määrus 22, Purjetaja klassifikatsiooni koodeks;
 - (c) rahvusorgani ettekirjutused, kui need ei ole just muudetud purjetamisjuhistega, järgides rahvusorgani ettekirjutust, kui seda on, reegli 88 kohta;
 - (d) klassireeglid (etteande ja reitingu süsteemi alusel võistlevatele paatidele on need süsteemid "klassireegliteks");
 - (e) võistlusteade;
 - (f) purjetamisjuhised; ja
 - (g) igasugused muud dokumendid, mille alusel juhitakse võistlust.

Start Paat startib kui, olles oma stardisignaali ajal või selle järel täielikult stardiliini stardieelsel poolel, ning järginud reeglit 30.1, kui see kehtis, ükskõik milline ta kere, meeskonna või varustuse osa ületab stardiliini esimese märgi suunas.

Hals, Parem või Vasak Paat on halsil, paremal või vasakul, vastavalt ta pealtuule poolele.

Tsoon Ümber märgi olev ala, mille raadius on märgile lähemal oleva paadi kolm kerepikkust. Paat on tsoonis kui tema kere ükskõik milline osa on tsoonis.

Pealtuule Vaata *Alltuule ja Pealtuule*.

KASULIK TEADA

Aeg, mille jooksul läbitakse üks paadipikkus

Jahi pikkus meetrit/jalga	Jahi kiirus sõlmedes													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	
3,0 / 10	6,0	3,0	2,0	1,5	1,2	1,0	0,8	0,7	0,7	0,6	0,5	0,5	0,4	
3,7 / 12	7,2	3,6	2,4	1,8	1,4	1,2	1,0	0,9	0,8	0,7	0,6	0,5	0,5	
4,3 / 14	8,4	4,2	2,8	2,1	1,7	1,4	1,2	1,0	0,9	0,8	0,8	0,6	0,6	
4,9 / 16	9,6	4,8	3,2	2,4	1,9	1,6	1,3	1,2	1,0	1,0	0,9	0,8	0,6	
5,5 / 18	10,8	5,4	3,6	2,7	2,2	1,8	1,5	1,3	1,2	1,1	1,0	0,9	0,7	
6,1 / 20	12,0	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2	1,1	0,9	0,8	
7,3 / 24	13,2	6,6	4,5	3,3	2,6	2,2	1,9	1,6	1,5	1,3	1,2	1,0	0,9	
7,9 / 26	14,4	7,2	4,8	3,6	2,9	2,4	2,0	1,8	1,6	1,4	1,3	1,1	1,0	
8,5 / 28	16,8	8,4	5,6	4,2	3,4	2,8	2,4	2,1	1,9	1,7	1,5	1,3	1,1	
9,1 / 30	18,0	9,0	6,0	4,5	3,6	3,0	2,6	2,2	2,0	1,8	1,6	1,4	1,2	
9,8 / 32	19,2	9,6	6,4	4,8	3,8	3,2	2,7	2,4	2,1	1,9	1,7	1,5	1,3	
10,4 / 34	20,4	10,2	6,8	5,1	4,1	3,4	2,9	2,5	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4	
11,0 / 36	21,6	10,8	7,2	5,4	4,3	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2	2,0	1,7	1,4	
11,6 / 38	22,8	11,4	7,6	5,7	4,6	3,8	3,2	2,8	2,5	2,3	2,1	1,7	1,5	
12 / 40	24,0	12,0	8,0	6,0	4,8	4,0	3,4	3,0	2,7	2,4	2,2	1,8	1,6	
13,7 / 45	27,0	13,5	9,0	6,7	5,4	4,5	3,9	3,4	3,0	2,7	2,4	2,1	1,8	
15,2 / 50	30,0	15,0	10,0	7,5	6,0	5,0	4,3	3,7	3,3	3,0	2,7	2,3	2,0	
18,3 / 60	36,0	18,0	12,0	9,0	7,2	6,0	5,1	4,5	4,0	3,6	3,3	2,8	2,4	
21,3 / 70	42,0	21,0	14,0	10,5	8,4	7,0	6,0	5,2	4,7	4,2	3,8	3,2	2,8	

* Näide: 12 meetrine paat läbib 5 sõlme kiirusega oma ühe paadipikkuse 4,8 sekundiga.

Vahemaa meetrites, mille paat läbib arvestades paadi kiirust ja aega

Paadi kiirus (sõlme)	Aeg (sek)				
	1 sek	5 sek	10 sek	15 sek	30 sek
1 kts	0,51	3	5	8	15
2 kts	1,03	5	10	15	31
5 kts	2,57	13	26	39	77
10 kts	5,14	26	51	77	154

Tuule tugevuse võrdlustabel

Beaufort	km/h	mph	kts	m/s
0	<1	<1	<1	<0,3
1	1-5	1-3	1-2	0,3-1,5
2	6-11	3-7	3-6	1,5-3,3
3	12-19	8-12	7-10	3,3-5,5
4	20-28	13-17	11-15	5,5-8,0
5	29-38	18-24	16-20	8,0-10,8
6	39-49	25-30	21-26	10,8-13,9
7	50-61	31-38	27-33	13,9-17,2
8	62-74	39-46	34-40	17,2-20,7
9	75-88	47-54	41-47	20,7-24,5
10	89-102	55-63	48-55	24,5-28,4
11	103-117	64-72	56-63	28,4-32,6
12	>118	>73	>64	>32,6



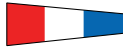







Kasulikud tõlked

Starboard	Parem hals	Windward mark	Pealtuule märk/ vastutuule märk
Port	Vasak hals	Downwind mark	Alltuulemärk
Clear Astern	Vabalt taga	Offset mark	Lisamärk
Clear Ahead	Vabalt ees	Leg	Rajalõik
Overlapped	Seotud	Starting vessel	Stardilaev
Windward	Pealtuule	Pin-End	Stardiliini vasak ots
Leeward	Alltuule	Boat	Paat
Tack	Pautima, hals	Owner	Omanik
Gybe	Halsisima	Skipper	Kapten
Head to wind	Vastutuult	Helmman	Roolimees
Close-hauled	Tihhtuul	Crew	Meeskond
Beam reach	Külgtuul		
Broad reach	Bakstaaktuul		
Run	Tagantuul		

RAHVUSVAHELISED KOODILIPUD

A ALPHA		J JULIETT		S SIERRA	
B BRAVO		K KILO		T TANGO	
C CHARLIE		L LIMA		U UNIFORM	
D DELTA		M MIKE		V VICTOR	
E ECHO		N NOVEMBER		W WHISKEY	
F FOXTROT		O OSCAR		X X-RAY	
G GOLF		P PAPA		Y YANKEE	
H HOTEL		Q QUEBEC		Z ZULU	
I INDIA		R ROMEO			

NUMBRILIPUD

1 	2 	3 	4 	5 
6 	7 	8 	9 	0 



INTERNATIONAL SAILING FEDERATION WWW.SAILING.ORG
EESTI JAHTKLUBIDE LIIT WWW.PURI.EE

ksa:

SAMSUNG LIT

NO INVESTIITORIKOOL

PRIMEER

SILBERAUTO

LOOTS

Matek

MARINE
POOLA

NORDECOR

STREIFER